НАНАЙСКО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ

составила Т. И. Петрова

Словарь содержит
около 8000 слов

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
Ленинград. 1960

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Нанайско-русский словарь предназначен для учителей и учащихся старших классов нанайских школ, для преподавателей и студентов педучилищ и вузов, где преподается нанайский язык, а также для местных советских, партийных, комсомольских и других работников.

В словарь включены наиболее употребительные слова литературной нанайской речи, поэтому словарь содержит лексику почти исключительно найхинского говора (который был положен в основу литературного нанайского языка).

Словарь содержит около 8000 слов.

К словарю приложен краткий грамматический очерк справочного характера, список наиболее употребительных словообразовательных суффиксов и список наиболее употребительных частиц в нанайском языке.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЕМ

Все нанайские слова расположены в словаре в алфавитном порядке с учетом не только начальной, но и всех последующих букв каждого слова, например:

аятоалиговамбори мири́ть
аятоалиговори мири́ться
аячиори 1) шипе́ть (*о змее́*); 2) возмуща́ться, негодова́ть

Составные нанайские слова также даны с соблюдением алфавита, например:

илан три
илан-илан по три
илани тро́е
илан минган три ты́сячи
илан модан три́жды, три ра́за
илан танго три́ста

Некоторое отклонение от принципа алфавитной подачи слов в словаре встречается при помещении образных слов. Эти слова обладают многообразием форм (в зависимости от того, имееется ли в виду передать впечатления от одного предмета или множества их, от предмета, находящегося в покое или движении, и т. д.) и зачастую помещаются в одной статье с переводом общего основного значения деепричастием или наречием, например:

мориа, мориа-мориа, мориан-мориан *образн. сл.* 1) крутя́, верт я́, виля́я, пома́хивая; 2) извива́ясь
мориамбори 1) извива́ться; 2) виля́ть

В речи образные слова сочетаются только с глагольными формами и на русский язык переводятся глаголами или прилагательными соответствующего значения, например:

нгэм, нгэм-нгэм, нгэмди, нгэрэ, нгэрэк *образн. сл.* светло́, свет я́сь, я́рко, я́сно; **нгэм энэхэни** рассвело́; **прожектор нгэм-нгэм гарпанасихани** проже́ктор броса́л я́ркие лучи́

Долгота гласных, не обозначаемая в литературе, в словаре отмечается черточкой над гласной буквой, например:

ба̄ори найти́, получи́ть, добы́ть, приобрести́
га̄ма 1. стально́й; 2. сде́ланный из ста́ли

Если основа слова имеет различное написание, как например: **апон/апун** «ша́пка», **мангбо/мангбу** «река́», то в словаре подобные пары слов пишутся в одной статье и второе слово по алфавиту не учитывается, например:

а̄пон, а̄пун ша́пка
апрель апре́ль
мангбо, мангбу река́
мангбокан ре́чка, ре́ченька, речо́нка

Омонимы (слова, различные по значению, но совпадающие по звучанию и написанию) помещаются в различных статьях и обозначены римскими цифрами, например:

алиори I. 1) вы́терпеть, стерпе́ть; 2) вы́держать *(не порва́ться, не ло́пнуть и т. д.)*
алиори II. 1) подста́вить посу́ду, что́бы в неё текла́ жи́дкость; 2) подста́вить ру́ку, па́лку для защи́ты от уда́ра

Различные значения одного и того же слова в переводе на русский язык передаются словами под арабскими цифрами со скобкой, например:

гэухэдэури 1) нахму́риться; 2) рассерди́ться, наду́ться, разворча́ться; 3) находи́ться в плохо́м настрое́нии

При наличии в русском переводе синонимов (слов, отличающихся по звучанию, но близких по значению) последние отделяются друг от друга запятой, например:

агбимбори, агбинговори появи́ться, показа́ться, вы́скочить, вы́сунуться, вы́лезти

Некоторые нанайские слова на русский язык переводятся словами, относящимися к различным частям речи. В таких случаях русские переводы помещены в словаре под арабскими цифрами с точками, например:

улэ̄н 1. хоро́ший; 2.хорошо́

В квадратных скобках помещены отдельные падежные формы имен существительных в тех случаях, когда изменяется основа данного слова, например:

дэ̄ [*вин.* дёва, дэ̄гба; *направ.* дёкчи] жили́ще, дом

В круглых скобках курсивом помещаются дополнительные пояснения к переводу, например:

амоан о́зеро (*непрото́чное*)

Некоторые слова имеют при себе указание на область их применения, например:

пудин краса́вица *фольк.*
унгчухун шама́нский бу́бен *уст.*

Слова, которые отдельно не могут быть переведены, даются в наиболее употребительных с ними сочетаниях, например:

адя̄: адя̄ бонгоду в са́мом нача́ле, пре́жде всего́,..
вэ̄рэ: вэ̄рэ ванколи хорёк-са́мка

Имена существительные даются в словаре в форме единственного числа именительного падежа, например:

гара 1) сук де́рева; 2) уклю́чина ло́дки
гаса 1) у́тка; 2) пти́ца

Некоторые термины родства и свойства имеют две формы. Они даются в словаре отдельными статьями, причем к той из них, которая, как правило, употребляется с притяжательными суффиксами, дается несколько притяжательных форм, например:

ама [*мн.* **амана**] оте́ц, па́па
амин оте́ц; **ми амимби** мой оте́ц; **си аминси** твой оте́ц; **нёани амини** его́ оте́ц; **буэ амимпу** наш оте́ц; **суэ аминсу** ваш оте́ц; **нёанчи аминчи** их оте́ц

В тех случаях, когда множественное число имен существительных образуется нетипично для нанайского языка, эти слова помещены в словаре как в форме единственного, так и в форме множественного числа отдельными статьями с соответствующими пояснениями в квадратных скобках, например:

ага [*мн.* **ага̄на**] ста́рший брат
ага̄на [*мн.* от **ага**] ста́ршие бра́тья

Формы имен существительных и прилагательных с уменьшительными суффиксами **-кан/-кэн**, а также отыменные формы с суффиксом **-ко/-ку** даются только в тех случаях, когда слово с этими суффиксами приобретает новое значение, например:

морикан 1) жеребёнок; 2) лоша́дка
нӯчикӯкэн о́чень ма́ленький, малю́сенький
асику жена́тый

Личные местоимения помещаются в словаре отдельными статьями в форме именительного падежа как единственного, так и множественного числа. Местоимения, у которых в косвенных падежах изменяется корень слова, помещаются отдельными статьями в форме винительного, дательного и др. падежей, например:

мимбивэ [*вин.* от **ми**] меня́
минду [*дат.* от **ми**] мне, у меня́

Числительные количественные помещены в словаре отдельными статьями в пределах первого и второго десятков. Отдельными статьями даны также и круглые десятки. Другие разряды числительных даются отдельными статьями в пределах только первого десятка.

Глаголы даются, как правило, в форме пассивного причастия с суффиксом **-вори/-вури** и его вариантами **-ори/-ури, -бори/-бури**, например:

холаори прочита́ть
бу́вури дать, пода́ть...
умбури сказа́ть...

В тех случаях, когда глагольная основа не употребляется в форме пассивного причастия, глагол дается в словаре в форме 3-го лица настоящего времени изъявительного наклонения с условным переводом на русский язык неопределенным наклонением, например:

тугдэйни идти́ дождю́

В нанайском языке не различаются виды совершенный и несовершенный. Поэтому в словаре условно принято глаголы с основой, имеющей суффиксы длительности **-чи, -си,** раздробленности **-наси/-нэси**, многократности **-кта/-ктэ** переводить несовершенным видом, глаголы же с основой без указанных суффиксов — совершенным видом, например:

бу́вури дать, пода́ть...
бу́ктэури раздава́ть, подава́ть
булиури погла́дить, приласка́ть
буличиури гла́дить, погла́живать, ласка́ть

Помимо исходной непроизводной формы глагола, в словаре помещены также некоторые видовые (в частности, формы повторного, начинательного, многократного действия и др.), а также и залоговые формы в тех случаях, когда эти слова приобретают новое значение, например:

ичэури уви́деть
ичэвэмбури показа́ть
дяпаори 1) взять, пойма́ть; 2) схвати́ть
дяпака́чиори 1) хвата́ться; 2) лови́ть, схва́тывать; 3) играть в мяч

Форма повторного вида с суффиксом **-го/-гу** весьма употребительна в нанайском языке, поэтому зачастую она дается в одной статье с исходной формой глагола, например:

агбимбо́вори, агбимбо́говори 1) доста́ть, извле́чь, вы́тащить, вы́нуть (*из мешка́, я́мы, я́щика и т. п.*); 2) вы́сунуть; 3) показа́ть

В тех случаях, когда форма глагола с суффиксом **-го/-гу** имеет самостоятельное значение, она дается отдельной статьей, например:

бу́вури дать, пода́ть...
бу́гувури 1) возврати́ть, отда́ть взя́тое; 2) сно́ва дать, снабди́ть, вручи́ть

Послелоги, а также те имена существительные, которые употребляются только в притяжательной форме, даются в словаре с притяжательным суффиксом 3-го лица единственного числа **-ни**, например:

дяклани *посл.* простра́нство вблизи́, ря́дом, о́коло предме́та
гогдала́ни высота́ како́го-ли́бо предме́та

В словаре помещены наиболее употребительные слова, заимствованные из русского языка. При этом новые заимствования даны с сохранением русской орфографии, некоторые же старые заимствования даны в нанайской огласовке, например:

бригадир бригади́р
ученик учени́к
сара сара́й

Имена прилагательные, заимствованные из русского языка, помещаются в словаре в форме на **-ай, -эй** или, если ударение падает на последний слог, на **-ой**, например:

районнай райо́нный
сибирскэй сиби́рский
краевой краево́й

В глаголах, заимствованных из русского языка, за основу принимается форма неопределенного наклонения с усечением окончания **-ть, -ться** и добавлением нанайского глаголообразующего суффикса **-ла- лэ**, например:

училэури учи́ть, учи́ться

В нанайскую литературу проникло немало слов отдельных говоров. Некоторые из них помещены в словаре, причем в отличие от ведущего литературного слова даются под звездочкой, например:

асодёкан* де́вочка
вонимн* дли́нный

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

арифм. арифмети́ческий
вин. вини́тельный паде́ж
где́-л. где́-ли́бо
да́т. да́тельный паде́ж
др. други́е
звукоподр. звукоподража́тельное слово
како́й-н. како́й-нибу́дь
ке́м-н. ке́м-нибу́дь
кит. кита́йское сло́во
кого́-л. кого́-ли́бо
куда́-н. куда́-нибу́дь
межд. междоме́тие
мл. мла́дший
мн. мно́жественное число́
наре́ч. наре́чие
напр. наприме́р
направ. направи́тельный паде́ж
о́бразн. сл. о́бразное сло́во, о́бразные слова́
отку́да-н. отку́да-нибу́дь
перен. перено́сное значе́ние
посл. послело́г
твор. твори́тельный паде́ж
уст. устаре́вшее сло́во
фольк. фолькло́р
част. части́ца
че́м-н. че́м-нибу́дь
что́-н. что́-нибу́дь

НАНАЙСКИЙ АЛФАВИТ

А а Б б В в Г г Д д Е е Ё ё Ж ж

З з И и й К к Л л М м Н н Нг нг

О о П п Р р С с Т т У у Ф ф Х х

Ц ц Ч ч Ш ш Щ щ ъ ы ь Э э Ю ю Я я

СЛОВАРЬ

А

аба 1) нет; **минду дангса аба** у меня́ нет кни́ги; 2) вспомога́тельное отрица́ние при глаго́ле в проше́дшем вре́мени; **ми холами абаи** я не чита́л; **си холами абаси** ты не чита́л; **нёани холами аба** он не чита́л; 3) отсу́тствовать, не быть; **нёани абадоани эгди най дичини** когда́ он отсу́тствовал, прие́хало мно́го люде́й

аба-гдал: аба-гдал энэйни момента́льно исче́знуть, скры́ться

аба-ма би́, аба-мат би́ как бу́дто нет

абанавамбори, абанаговамбори уничто́жить, ликвиди́ровать

абанаори, абанаговори исче́знуть, пропа́сть

аба осиори исче́знуть

аба очоговамбори уничто́жить, ликвиди́ровать

абаха 1) лист бума́ги; 2) лист табаку́

аболиговори станови́ться ме́ньше, коро́че, слабе́е; убыва́ть

аболикто, аболикту 1) недоста́ющий; 2) недости́гший

аболиори 1) не дости́гнуть, не добежа́ть; 2) не допры́гнуть

аболтон 1) недоста́ток, недоста́ча, нехва́тка; 2) недочёт

аборан путь сне́жной целино́й

абораори 1) идти́ по глубо́кому сне́гу пешко́м, увяза́ть в снегу́; 2) идти́ на лы́жах по глубо́кому сне́гу

а̄вамбори 1) не трево́жить спя́щего; 2) позво́лить спать

аваниори идти́ ночева́ть

аварпиан ло́дка-долбле́нка (*удэ́йского ти́па*)

авата чернобу́рая лиси́ца

аватакса шку́рка чернобу́рой лиси́цы

авиапочта авиапо́чта; **ми бичхэвэ авиапочтади уйгухэмби** я посла́л письмо́ авиапо́чтой

авиация авиа́ция

автобус авто́бус; **нёани автобусади дидюхэни** он прие́хал на авто́бусе

автомобиль автомоби́ль

автор а́втор; **эй нингмакан авторни — А. С. Пушкин** а́втор э́той ска́зки — А. С. Пу́шкин

а̄г-: ми а̄гби мой ста́рший брат; **си а̄кси** твой ста́рший

брат; **нёани ā́нгни** его́ ста́рший брат; **буэ ā́кпу** наш ста́рший брат; **суэ ā́ксу** ваш ста́рший брат; **нёанчи ā́кчи** их ста́рший брат

ага [*мн.* **агā́на**] 1) ста́рший брат; 2) бра́тец (*обраще́ние мла́дшего к ста́ршему*)

агā́на [*мн.* от **ага**] ста́ршие бра́тья

агбимбовори, агбимбоговори 1) доста́ть, извле́чь, вы́тащить, вы́нуть (*из мешка́, я́щика, я́мы и т. п.*); 2) вы́сунуть; 3) показа́ть

агбимбоко, агбимбоку приспособле́ние, ору́дие для выта́скивания; крюк

агбимбоктаговори, агбимбоктаори достава́ть, выта́скивать, вынима́ть

агбимбори, агбинговори появи́ться, показа́ться, вы́скочить, вы́сунуться, вы́лезти

агбимбочаори высо́вывать

агбинасиори появля́ться

агбиндини возни́кнуть

агбинчаори, агбичаори 1) высо́вываться; **наондёкан павала агбинчайни** ма́льчик высо́вывается из окна́; 2) торча́ть; **мō муэдиэди агбинчайни** де́рево торчи́т из воды́

агдавамбори I. уве́рить, убеди́ть

агдавамбори II. обра́довать

агдаванкичаори уверя́ть, убежда́ть

агдаваси недоверя́ть

агдаговори убеди́ться

агдамо, агдаму ра́достно, вот ра́дость-то!; **эй адимба вāвохан-ка тэнг агдамо** калу́гу поймали, вот ра́дость-то!

агданапси, агданапсиоли 1. ра́достно, прия́тно; 2. ра́достный, прия́тный

агданасивамбори пора́довать

агданасиори ра́доваться

агдаори I. пове́рить, уве́риться, убеди́ться

агдаори II. обра́довать

агдапси, агдапсиоли 1. ра́достно, прия́тно; 2. ра́достный, прия́тный

агдасо, агдасу дове́рчивый, наи́вный

агдачами уве́ренно

агдачан 1) наде́жда; 2) уве́ренность

агдачаори наде́яться

агдачасо, агдачасу дове́рчивый, наи́вный

агди гром

агди пойкани ра́дуга

āгдима ста́рший из бра́тьев

агдирайни греме́ть (*о гро́ме*)

агдōлаори свиде́тельствовать, дава́ть показа́ния

агдōн свиде́тель

агитатор агита́тор

агō-агō *межд.* агу́-агу́

агōвори агу́кать; **онгака агойни** ребёнок агу́кает

агроном агроно́м

ада больша́я па́русная ло́дка *фольк.*

адама 1) приши́тый; 2) приде́ланный; 3) приста́вленный, надста́вленный (*о сши́тых куска́х мате́рии*)

адан паро́м

адаори I. 1) приби́ться к бе́регу волно́й; 2) прича́лить (*к бе́регу, кусту́, ло́дке*); 3) подъе́хать к друго́й ло́дке, что́бы плыть по тече́нию, не гребя́, отдыха́я

адаори II. сшить лоскутки́ ко́жи и́ли мате́рии

адаохан полта одея́ло, сши́тое из ра́зных лоскутко́в

адаптола, адаптон, адаптун, адача разноцве́тные лоскутки́ ко́жи и́ли мате́рии; сши́тое что́-ли́бо из разноцве́тных кусо́чков мате́рии, ко́жи

адй: адй бонгоду в са́мом нача́ле, пре́жде всего́, ра́ньше, в са́мый пе́рвый раз

адикā́чиори игра́ть в одну́ из де́тских игр (*оди́н из игра́ющих стано́вится на четвере́ньки, дво́е други́х кладу́т свои́ но́ги ему́ на́ спину, а рука́ми беру́тся за носки́ друг дру́га. Тот, кото́рый стои́т на четвере́ньках, везёт их*)

адин калу́га (*назва́ние ры́бы*)

адин ангмани полуоткры́тый шала́ш из пру́тьев

адин сунгкэни 1) жук-водоло́б; 2) амуле́т, приноси́вший уда́чу при ло́вле калу́ги *уст.*

адиори: адиговохан пе́рвый ребёнок, са́мый ста́рший ребёнок в семье́

адō близнецы́, двойня

адōкан двойня́шечка (*ла́сковое обраще́ние к де́вочке-близнецу́*)

адоли не́вод, сеть

адоликан се́тка, применя́емая при выку́ривании из норы́ со́боля и́ли колонка́

адоликса ста́рая сеть, непригодная для ры́бной ло́вли, но испо́льзуемая в хозя́йстве

адоли насални ячей не́вода, се́ти

адрес а́дрес

адя́пси, адя́псиа прекрати́ть шум; **адя́псиа, хэмэ-хэмэ энэусу** прекрати́те шум, иди́те ти́хо

азбука а́збука; **наоидёкан азбукава холайни** ма́льчик чита́ет а́збуку

āил ста́ршие бра́тья

āиори идти́ по глубо́кому сне́гу пешко́м, увяза́ть по коле́но в снегу́

ай.., ай... чем.., тем..; **ай бологойни, ай нонгдй-нонгдй оси** чем бли́же по́здняя о́сень, тем стано́вится всё холодне́е и холодне́е

айй при́стально, не отводя́ глаз

айй ичэдеури при́стально смотре́ть

айкимбори по́ртить ве́щи, разбива́ть, бить, громи́ть, губи́ть

айкисо челове́к, кото́рый по́ртит (*что́-л.*)

айлōки росома́ха

айлōкикса шку́ра росома́хи

айлōкима 1. росома́ший; 2. сде́ланный из шку́ры росома́хи

айнгани, айнганя год

айнгасовори прожива́ть где́-ли́бо в тече́ние го́да

айсилаори озолоти́ть, награди́ть зо́лотом *фольк.*

айсилокто, айсилокту 1) золочёный; 2) золоти́стый

айсилтовори * 1) награди́ть, отблагодари́ть; 2) покры́ть зо́лотом

айсима 1. золото́й; 2. сде́ланный из зо́лота

айсима ōчоан * остробрю́шка (*назва́ние ры́бы*)

айсин зо́лото

ака 1. 1) сила́ч; 2) храбре́ц; **2.** 1) си́льный; 2) хра́брый

акаку 1) си́льный; 2) сме́лый, хра́брый, волево́й

акакуди сме́ло, хра́бро

акани нана́йцы, живу́щие по реке́ Аму́ру вы́ше села́ На́йхин

акиа: акиа вангколи * хорёк-саме́ц

акоакан, акоан ку́кла

акоачиори игра́ть в ку́клы

акоалаори игра́ть в де́тскую игру́ *(прыга́ть на ко́рточках и при э́том петь пе́сню о том, как переправля́лись на тот бе́рег)*
акпало, акпалодима са́мый ста́рший из дете́й *(в семье́)*
акпамбори, акпанговори приле́чь, уле́чься, лечь спать
акпансо, акпансу 1. люби́тель полежа́ть, повоня́ться; лентя́й; **2.** лени́вый
аксака̄чиори капри́зничать
аксакто, аксакту оби́женный
аксан оби́да
аксаори оби́деться
аксасо, аксасу оби́дчивый
аксон ме́сто спра́ва и́ли сле́ва от вхо́да в ста́ром нана́йском до́ме *(где храни́лись дрова́, вёдра и пр.)*
алаки, алакиа зави́дно
алакисиори зави́довать
алакисиорини за́висть
алакисисо, алакисису зави́стливый
албакто, албакту 1. лени́вый; **2.** ло́дырь
албалаори заставля́ть де́лать
албан 1. 1) казна́; 2) нало́г; 3) госуда́рство; **2.** казённый, госуда́рственный, обще́ственный
албанги казённый
алга не́вод из не́скольких куско́в
алга огдани неводни́к *(ло́дка, с кото́рой выбра́сывают не́вод)*
алдакси 1. сла́бый, безво́льный, не доводя́щий на́чатого де́ла до конца́; **2.** не око́нчив, не доведя́ на́чатого де́ла до конца́
алдаксилаори устава́ть *(бу́дучи сла́бым)*; **хоня-да энэсилэи алдаксилайни и** немно́го прошёл, а уже́ уста́л
алдан I. большо́й гли́няный кувши́н *(для ма́сла, вина́)*
алдан II. 1) расстоя́ние, промежу́ток; 2) тре́щина, щель
алдан III. посре́дник
алдан ана̄ди напролёт
алдандо̄ бӣ I. сре́дний по си́ле, по ро́сту
алдандо̄ бӣ II. находя́щийся где́-то на пути́
алдандоани посреди́, ме́жду каки́ми-либо предме́тами
алдандолани в промежу́тке
алданко, алданку 1) с промежу́тками; 2) с тре́щиной, со ще́лью
алдани расстоя́ние, простра́нство ме́жду предме́тами
алиа-алиа: алиа-алиа осиори изнемога́ть, не име́ть сил терпе́ть; **гармактади алиа-алиа очимби** я соверше́нно изнемо́г от комаро́в
алима̄ми 1. нетерпели́во; **2.** не вы́терпев, не стерпе́в
а̄лиаси неутоми́мый
аливаси невтерпёж
а̄лидала до у́стали
алио 1) посу́да *(таре́лки, ми́ски и т. п.)*; 2) сосу́д для жи́дкости
алиокан 1) посу́да ма́лой величины́ *(ча́шки, блю́дца и т. п.)*; 2) ма́ленький сосу́д для жи́дкости
а̄лиори уста́ть, утоми́ться
алиори I. 1) вы́терпеть, стерпе́ть; 2) вы́держать *(не порва́ться, не ло́пнуть и т. д.)*
алиори II. 1) подста́вить посу́ду, что́бы в неё текла́ жи́дкость; 2) подста́вить ру́ку, па́лку для защи́ты от уда́ра
алисаори изнемо́чь, быть в состоя́нии изнеможе́ния
алисо, алису терпели́вый; выно́сливый

аличаори I. терпе́ть, стерпе́ть, вы́терпеть, вы́держать *(го́ре, оби́ду и т. п.)*
аличаори II. 1) держа́ть посу́ду под льющейся жи́дкостью *(при дожде́, при переливании и т. п.)*; 2) подставля́ть ру́ку, па́лку для защи́ты от уда́ра
аличасо, аличасу терпели́вый; выно́сливый
ало̄вори пода́ть, переда́ть, протяну́ть *(кому́-л. что́-л.)*
ало̄ктаори подава́ть, передава́ть, протя́гивать *(кому́-л. что́-л.)*
ало̄мди 1) учи́тель; 2) руководи́тель
ало̄н 1) объясне́ние; 2) сове́т; 3) инстру́кция
ало̄сиктаори 1) учи́ть; 2) руководи́ть, инструкти́ровать
ало̄симди 1) учи́тель; 2) руководи́тель, инстру́ктор
ало̄син 1) объясне́ние; 2) сове́т; 3) инстру́кция
ало̄сиори 1) обуча́ть; 2) объясни́ть, разъясни́ть, поясни́ть; 3) указа́ть, посове́товать
ало̄сичиори 1) учи́ть, обуча́ть; 2) объясня́ть, разъясня́ть, поясня́ть; 3) ука́зывать, сове́товать, руководи́ть, инструкти́ровать
ало̄чаори держа́ть ру́ку в протя́нутом положе́нии, подава́я *(что́-н.)*
алта жесть
алтакан 1) кусо́к же́сти; 2) жестя́нка
алталаори чини́ть ло́дку, оморо́чку *(куско́м же́сти)*
алтама 1. жестяно́й, сде́ланный из же́сти; **2.** таз
алфавит алфави́т; **нанай алфавитадоани гочин илан буква** в нана́йском алфави́те три́дцать три бу́квы
алха пёстрый, разнома́стный *(об окра́ске)*
Алха̄н Алха́н *(кли́чка соба́ки пёстрой ма́сти)*
алчоан 1) ба́бка, лодыжка *(косу́ли, ло́ся, изю́бра)*; 2) игра́льные ко́сти
алчоачиори игра́ть в ко́сти
ам: ам пуриэлиэ обраще́ние главы́ семьи́ к мла́дшим чле́нам семьи́; **ам пуриэлиэ, улэ̄нди бихэрсу, энимбэри кидухэрсу** дороги́е де́ти мои́, живи́те дру́жно, уважа́йте, почита́йте свою́ мать
ама [*мн.* **амана**] оте́ц, па́па
а̄маловори хоте́ть спать, клони́ть ко сну
амана [*мн.* от **ама**] отцы́
аманги отцо́вский, отцо́в, отца́; **эй апон аманги** э́та ша́пка отца́
амапанго, амапангу обраще́ние ста́ршего к мла́дшему
а̄масиваси бессо́нница
а̄масиловори, а̄масиори хоте́ть спать, клони́ть ко сну
а̄масисо, а̄масису сонли́вый; со́нный
амбака̄чиори I. игра́ть в игру́ *(ти́па ру́сской игры́ «гу́си-ле́беди»)*
амбака̄чиори II. пуга́ть дете́й, что́бы они́ при купа́нии в реке́ не заплыва́ли далеко́ от бе́рега
амбан I. злой дух, чёрт
амбан II. власти́тель, владе́тель, вельмо́жа *фольк.*
амбан III. дово́льно, доста́точно; **амбан гойдаори** находи́ться где́-либо доста́точно до́лго
амбан амтакани паслён *(я́годы)*
амбан солгини кита́йская капу́ста
амбан хосиктани назва́ние

звезды́ *(по пове́рью, ра́неный тигр, взгляну́в на неё, не умира́ет)*
амбапчиори 1) одуре́ть, сойти́ с ума́; 2) всели́ться в челове́ка зло́му ду́ху *уст.*
āмбоваси 1. не доста́ть, не дости́чь; 2. недостижи́мо; 3. недостига́емый
āмбойни затопля́ть водо́й; быть наводне́нию
āмбори 1) доста́ть, дотяну́ться; 2) дости́гнуть; 3) заде́ть
амдаори, амдаговори 1) брать приме́р, подража́ть; 2) повторя́ть *(уро́ки)*
амдапси досто́йно подража́ния
āми сон
āмиктала спросо́нья
амимолиа вме́сте с отцо́м *(вдвоём с отцо́м)*
амин оте́ц; **ми амин най тамби (ми най амини тамби)** я — оте́ц; **ми амимби** мой оте́ц; **си аминси** твой оте́ц; **нёани амини** его́ оте́ц; **буэ амимпу** наш оте́ц; **суэ аминсу** ваш оте́ц; **нёанчи аминчи** их оте́ц
аминā саме́ц ры́бы
аминā́кса ко́жа с ры́бы ке́ты (*самца́*)
амингоргу хосиктани назва́ние звезды́
амиолими 1) ла́сково; 2) ве́жливо, любе́зно; 3) снисходи́тельно
амиолиори 1) пожале́ть; 2) приласка́ть; 3) пощади́ть
амиолисо, амиолису 1) жа́лостливый, снисходи́тельный; 2) такти́чный
амири хала́т из ры́бьей ко́жи
āмисо, āмису со́нный
амнга * рот
амоакан лу́жа
амоан о́зеро *(непрото́чное)*
амолаха жи́молость
амон кал, навóз
амта вку́сно; сла́дко
амтака 1) я́годы; 2) плоды́
амтака мōни плодо́вое де́рево
амтакалаори отпра́виться собира́ть я́годы
амтакалачаори е́здить (ходи́ть) за я́годами
амтаклā́чиори есть с аппети́том
амталā повкусне́е, посла́ще
амталā бӣ вкуснова́тый, вку́сный; сладкова́тый
амталаори 1) про́бовать на вкус; 2) немно́го пое́сть
амтан 1) вкус; 2) сла́дость
амтан анā безвку́сный
амтанга вку́сно, сла́дко
амтанко, амтанку вку́сный
амтанкоди вку́сно
амтанкосиори ла́комиться
амтаси 1. вку́сный, сла́дкий; 2. вку́сно, сла́дко
амтасилā бӣ сладкова́тый
амха * 1) оте́ц му́жа, свёкор; ста́рший брат му́жа; 2) оте́ц жены́, тесть; ста́рший брат жены́
анā без, не, нет; **си нэу анāваси ми сāрамби** я зна́ю, что у тебя́ нет сестры́; **ебэ анā** бесполе́зный; **аси анā** нежена́тый
анаговори столкну́ть, толкну́ть, оттолкну́ть
анāди без *(чего́-л.)*
анакан доска́ с десятью ша́шечками *(игра́ для взро́слых)*
анако, анаку ключ (*к замку́*)
анаколаори замкну́ть, закры́ть на ключ
анам да́же и..; **опородии анам бэихэни** да́же и нос отморо́зил
анамā́чиори толка́ться, подта́лкивать друг дру́га

ана-на 1) восклица́ние *(при бо́ли, доса́де, сожале́нии)*; 2) припе́в в пе́снях
ананапси зави́дно
ананасиори зави́довать
анаори 1) толкну́ть, столкну́ть, оттолкну́ть, подтолкну́ть; 2) *перен.* свали́ть свою́ вину́ на друго́го
аначиори отта́лкиваться
анга сеть для подлёдного ло́ва
ангадяка 1. 1) сирота́, оста́вшийся без ма́тери; 2) птенцы́, оста́вшиеся без ма́тери; 2. осироте́вший
ангадян 1. 1) сирота́; 2) бобы́ль; 2. осироте́вший; оста́вшийся оди́н; 3. одино́кий
ангадя́наори осироте́ть
ангалаори лови́ть се́тью ры́бу по́до льдом
āнгаори 1) заводи́ть куро́к; 2) настора́живать самостре́л
āнгиа, āнгидиа пра́вая сторона́, пра́вый
āнгиадиала, āнгиала спра́ва, впра́во, с пра́вой стороны́
ангма 1) рот; 2) пасть *(о живо́тном)*; 3) отве́рстие *(бутылки и т. п.)*
ангмаи до́лани чуть слы́шно, ше́потом
ангмани манга 1) грубия́н; челове́к, име́ющий привы́чку руга́ться; 2) острослóв
ангмарадиори болта́ть, говори́ть по́пусту
ангмарадисо, ангмарадису балагу́р
āнгмолиа вме́сте с бра́том *(вдвоём с бра́том)*
āнгна бра́тья
анговори сде́лать, постро́ить, смастери́ть, созда́ть, возвести́, воздви́гнуть
ангоктаори понаде́лать, построить, создава́ть, воздвига́ть
ангома иску́сственный; **ангома симуксэ** иску́сственное ма́сло *(мазь)*
ангопчини сде́латься
ангор, ангорни 1) устро́йство; 2) вне́шний вид; 3) строе́ние
ангосиктаори понаде́лать, понастро́ить, устра́ивать
ангосиори 1) де́лать, стро́ить, устра́ивать, мастери́ть, создава́ть, выде́лывать; 2) организо́вывать
ангосо, ангосу люби́тель стро́ить, мастери́ть *(что́-л.)*
ангоча, ангочани строе́ние; устро́йство
ангпа 1) оте́ц му́жа, свёкор; ста́рший брат му́жа; 2) оте́ц жены́, тесть; ста́рший брат жены́
андā кабарга́
анда [*мн.* **андāна**] 1) друг, това́рищ, прия́тель; 2) друг (*обраще́ние*)
андалаори подружи́ться, сдружи́ться
āндалиа 1. па́рами, ря́дом; 2. обня́вшись; **арчокансал āндалиа, āндалиа дуэрэйчи** де́вочки иду́т па́рами
андāна [*мн.* от **анда**]
андар друг, това́рищ, прия́тель
андарлачаори дружи́ть
андармолиа вме́сте с това́рищем *(вдвоём с това́рищем)*; друзья́, прия́тели
андаси * щёки *(зве́ря, челове́ка)*
андаха 1. 1) гость; 2) незнако́мец; 2. незнако́мый
андахараори стесня́ться, смуща́ться *(ча́ще о де́тях)*
андахарасо, андахарасу стесни́тельный, засте́нчивый
андя плуг

андялаори паха́ть
анипоан мише́нь
анипоачиори стреля́ть в мише́нь
анкета анке́та
а̄нкичаори протя́гивать ру́ку, стремя́сь доста́ть, дотяну́ться до чего́-нибудь
аномā̆чиори толка́ться, толка́ть друг дру́га
аносиори 1) подта́лкивать, прота́лкивать; 2) тормоши́ть; 3) ты́каться но́сом; 4) натыка́ться
антенна анте́нна
а̄-нэу бра́тья *(мла́дшие и ста́ршие)*; **а̄-нэу-мэт** как бра́тья
аня пра́здник
анян бу́сы
анянко, анянку име́ющий бу́сы
аняраори пра́здновать
аовори, а̄ори 1) спать; 2) лежа́ть
аовори бэун ме́сто, где спят
аодакан лужа́йка, поля́нка
аодан 1) луг; 2) поля́на; 3) равни́на
аодян ёрш
аойчаваси бессо́нница
аоли 1. недоста́точно; **2.** недочёт, нехва́тка
аоликā̆чиори валя́ться, лежа́ть, полёживать
аолини не хвати́ть, ко́нчиться
аон су́тки; **аондоа** в тече́ние су́ток
аонга балага́н *(охо́тничий)*
аонгаори заночева́ть
аонко I. 1) спа́льня; 2) лежа́нка
аонко* II. соболи́ная нора́
аоси [*мн.* **аосиана**] зять
аосиана [*мн.* от **аоси**] зятья́
аосо, аосу 1) люби́тель поспа́ть; 2) спа́льный мешо́к
аоямбори сва́таться
аоян жени́х
апавамбори посыла́ть на штурм, в наступле́ние
апаловори перейти́ в наступле́ние
ā-па̄нго обраще́ние ста́ршего к мла́дшему
апаори 1) атакова́ть, штурмова́ть, наступа́ть; 2) наки́нуться
апасаори 1) вре́заться *(во что́-л.)*; 2) застря́ть
апӣ заты́лок
апӣ чонгдони я́мочка на заты́лке
апо̄вори 1) переда́ть, вручи́ть; 2) дове́рить
а̄покан ша́почка
а̄полаори надева́ть ша́пку
а̄полачаори носи́ть ша́пку
а̄пон, а̄пун ша́пка
апрель апре́ль
аптека апте́ка
апса̄н широ́кий орна́мент на подо́ле хала́та
апса̄ни: агди поктони апса̄ни ра́дуга
апсимбоамбори заста́вить лечь, уложи́ть спать
апсимбо̄вори уложи́ть спать
апсимбори лечь, приле́чь, ложи́ться спать
апсингойни зале́чь *(о зве́рях)*
апсиниговори идти́ лечь, приле́чь, ложи́ться спать
араки во́дка
арбимбори поячи́ться, показа́ться, вы́сунуться, вы́лезти, вы́скочить
аргака̄чиори 1) хитри́ть, обма́нывать, лгать; 2) зама́нивать
аргалаори 1) солга́ть, обману́ть; 2) ввести́ в заблужде́ние, подвести́
арган хи́трость
арганко, арганку хи́трый, лука́вый, обма́нчивый

арганкоди хитро́, лука́во, обма́нчиво
арганку най хитре́ц
аргасиори 1) хитри́ть, обма́нывать, лгать; 2) зама́нивать; 3) вводи́ть в заблужде́ние
арифметика арифме́тика
армия а́рмия
артель арте́ль
артист арти́ст
арчокан де́вочка
аси 1. жена́; **2.** же́нский
аси гурун же́нщины
аси най же́нщина
асиа нэу мла́дшая сестра́
асиа пиктэ дочь, де́вочка
асиа пиктэрэн 1) дочь двою́родного бра́та; 2) па́дчерица
асику жена́тый
асилаори жени́ться
асимолиа супру́ги, муж с жено́й
асо̄ не о́чень, не сли́шком, не осо́бенно; **асо̄ улэн ана̄** не сли́шком хорошо́
асодёан молода́я де́вушка
асодёкан* де́вочка
асор не о́чень, не сли́шком, не осо́бенно, совсе́м не; **асор да̄и биэси** не о́чень большо́й; **асор гэлэ̄сичи** не сли́шком нужда́ются
атака мама адолини, аткаян адолини паути́на
атака мама, атакаян, аткаян пау́к
атариори стона́ть, визжа́ть *(скорчи́вшись от бо́ли)*
атом а́том
атмосфера атмосфе́ра
ат-та-та *межд.* эх *(восклица́ние с уко́ром)*; **ат-та-та, ба̄ки нучикэндюэмбэ** эх, лени́вая молодёжь
ахирико, ахирику ве́ник
ахиримди убо́рщица

ахириори 1) подмести́; 2) смахну́ть; 3) разгрести́ снег
ахиричиори 1) подмета́ть; 2) сма́хивать; 3) разгреба́ть снег
ахондо̄ 1) сороди́чи, однофами́льцы; 2) родство́, бра́тство; 3) дру́жеские отноше́ния
ахора дома́шние ве́щи *(ме́бель, оде́жда и т. п.)*
ачавамбори подогна́ть одно́ к друго́му, прила́дить; привести́ в соотве́тствие
ачаговамбори соедини́ть
ачаговори I. соотве́тствовать, подходи́ть друг к дру́гу
ачаговори II. встре́титься
ачаканасиори 1) возража́ть; 2) опра́вдываться; 3) не сознава́ться, отне́киваться; 4) де́рзко отвеча́ть; 5) отка́зываться
ачако прибо́р для вить я́ ве́рёвки (*па́рный к* **хочико**)
ачалиамбори столкну́ться, уда́риться, налете́ть *(на что́-л.)*; **ми мо̄чи ачалиankимби** я уда́рился о де́рево, я налете́л на де́рево
ачамбоачиори встреча́ть
ачамбори встре́тить
ачаори 1) подойти́ *(по цве́ту, по си́ле и т. д.)*, оказа́ться го́дным; 2) сдружи́ться, сойти́сь хара́ктерами
ачапчи навстре́чу
ача̄си 1. нельзя́; **2.** не подходи́ть, не соотве́тствовать
ачасиори испы́тывать чу́вство бо́ли, когда́ тя́нут за во́лосы
ача̄сисиори счита́ть непригодным, не соотве́тствующим, не подходя́щим
ачиакта оре́хи фунду́к
ачиан украше́ние в ви́де бля́шек на подо́ле хала́та

ачианкора оре́шник
ачианлачаори носи́ть украше́ние **ачиан** на подо́ле хала́та
ачоадала: ачоадала сидовори вы́скоблить
ачовори 1) снять; 2) развяза́ть; 3) отня́ть, вы́честь *(арифм.)*
ачоко I. 1) сачо́к для вычёрпывания льда; 2) рези́нка для стира́ния напи́санного
ачоко II ши́ло
ачоктаори разбира́ть по частя́м *(что́-л.)*
ачоптон, ачоптун кусо́к ста́рого не́вода, предназна́ченный для распуска́ния на ни́тки
ā-эйкэмулиэ вме́сте с млада́шей сестро́й *(брат с сестро́й)*
аэродром аэродро́м
аэропорт аэропо́рт
ая 1. 1) хорошо́, ла́дно; 2) мо́жно; **2.** 1) хоро́ший; 2) здоро́вый
ая гоани ла́дно, хорошо́, пусть так
ая очоговори вы́здороветь, попра́виться
ая очогойни зажи́ть *(о ра́не)*
аяди хорошо́, по-хоро́шему, благополу́чно
аякта злость
аякта анā доброду́шный, беззло́бный
аяктако, аяктаку 1. рассе́рженный; **2.** 1) серди́тый, злой; 2) стро́гий
аяктакоди серди́то
аякталавамбори 1) рассерди́ть, разозли́ть, озло́бить, возмути́ть
аякталаори 1) рассерди́ться, разозли́ться; 2) возмути́ться
аяктачивамбори 1) серди́ть, злить, озлобля́ть; 2) возмуща́ть
аяктачими гэмуриури ворча́ть
аяктачиори 1) серди́ться, зли́ться; 2) горячи́ться; 3) не́рвничать; 4) возмуща́ться
аяктачисо, аяктачису 1) злой; 2) вспы́льчивый; 3) не́рвный
аялтоговори, аялтоалиговори помири́ться
аямикан небольшо́е изображе́ние божка-**сэвэна** *уст.*
аян черепа́ха
аянтоговамбори помири́ть
аянтоговори помири́ться
аяповори люби́ть, нра́виться
аяполовори полюби́ть
аяпоми люблю́
аярахо, аяраху ло́жка для снима́ния жи́ра
аясиори 1) ду́мать, что мо́жно, сойдёт; 2) счита́ть предме́т го́дным, подходя́щим
аятоалиговамбори мири́ть
аятоалиговори мири́ться
аячиори 1) шипе́ть *(о змее́)*; 2) возмуща́ться, негодова́ть

Б

бāбонго бестолко́вый
бāбонгодиани бестолко́во, как попа́ло, без вся́кого поря́дка
бāвамбори 1) натолкну́ть *(на мысль)*; 2) заста́вить найти́
багба пешня́
багбалаори воткну́ть, ткнуть пешню́ в лёд
багбачиори долби́ть пешнёй лёд

багиа противополо́жный бе́рег
багиадиа противополо́жная сторона́ *(реки́, о́зера и т. п.)*
багиала 1) на противополо́жной стороне́; 2) на противополо́жном берегу́
багиапа по противополо́жному бе́регу
багиачи на противополо́жный бе́рег *(реки́, о́зера и т. п.)*
бāдала *наре́ч.* 1) пока́ не полу́чит; 2) пока́ не найдёт
бāдала намбочаори вы́просить
бади ещё; **бади маси** ещё сильне́е
бадодоани ме́сто напро́тив *(кого́-л., чего́-л.)*
бай 1) напра́сно, зря, бесполе́зно, про́сто так; 2) да́ром
бай абава по́пусту
байбанг 1) момента́льно, в оди́н миг; 2) вре́менно, на мину́тку
бай би просто́й, обы́чный, рядово́й
байби напра́сно, зря
байгда, байгдал 1) то́тчас же; 2) как то́лько; 3) почти́ что, то́лько
байгиа противополо́жная сторона́ *(реки́, о́зера и т. п.)*
байгоан враг, неприя́тель, не́друг
байгоачиори враждова́ть
байси на противополо́жную сто́рону *(реки́, о́зера и т. д.)*; на противополо́жный бе́рег
байта де́ло; подсу́дное де́ло
байта анā 1. безви́нный, невино́вный; **2.** беспричи́нно
байтаку 1. вино́вный, винова́тый; **2.** по де́лу, с де́лом
байтаку опори провини́ться
байталтовори обвиня́ть, вини́ть
байталтомди обвини́тель
байхидиори 1. потерпе́ть круше́ние, ава́рию, попа́сть в катастро́фу; **2.** 1) круше́ние, ава́рия; 2) катастро́фа
байчиори допра́шивать
бāки 1. лени́вый; **2.** 1) лень; 2) ло́дырь, лентя́й
бāкиди лени́во
бāкикту лени́вый
бāкисиловори разлени́ться
бакса 1) центра́льный столб в ста́ром нана́йском до́ме; 2) колóнна
бāктаори находи́ть, добыва́ть, получа́ть, приобрета́ть
бала быстре́е, скоре́е **бала-бала** быстре́е-быстре́е
бāлāн солёная ка́ша с мя́сом и́ли ры́бой
балана давно́, пре́жде, ра́ньше, когда́-то, в про́шлом
балана-баки ещё с да́вних пор
балапчи пре́жний, ста́рый, давни́шний, дре́вний, бы́вший, стари́нный
балбамбори озя́бнуть, окочене́ть, закочене́ть
балдан бара́нья шу́ба
балдивамбовори 1) роди́ть; 2) выра́щивать, выводи́ть расте́ния
балдикто, балдикту приро́сший; **кутуэ сирмуни дюлиэдиэ дуэни балдикто, хамиадиа дуэни гипалин** пере́дний коне́ц языка́ жа́бы приро́с, а за́дний свобо́ден
балдиори 1) роди́ться; 2) расти́; 3) жить, существова́ть
балдир 1) вид; 2) лицо́; 3) фасо́н
балдихандии с са́мого рожде́ния
балдихотал родны́е *(кро́вные ро́дственники)*; **балдихотал āил тāсу** вы являетесь родны́ми бра́тьями
бали слепо́й
баливамбори ослепи́ть

балидала *нарéч.* до слепоты́, пока́ не осле́п
баликáчиори игра́ть в жму́рки
балинаори, балиори бали опори осле́пнуть
бáнасиори находи́ть, получа́ть; **кисиакова бáнасиорини** хлебну́ть го́ря
банг вмиг, ненадо́лго, на мгнове́ние, на вре́мя, вре́менно
банг бй вре́менный
бангсалаори лягну́ть, толкну́ть, пнуть ногóй
бангсачиори ляга́ться, пина́ть, бить, ударя́ть ногóй
бандан скамья́, стул, табуре́тка
баниханн спаси́бо, благодарю́
баня ба́ня
банялаори отблагодари́ть, поблагодари́ть
баняласо благода́рный
баняори отблагодари́ть, поблагодари́ть
банярадиори, баняраори благодари́ть
баоговори найти́, разыска́ть
баогодала *нарéч.* до обнаруже́ния, пока́ не нашёл; **хаолиа баогодала гэлэгухэни** иска́л, пока́ не нашёл
баогойчаори стара́ться найти́, обнару́жить
баогоклогой найти́сь *(чему́-л.)*
бáори найти́, получи́ть, добы́ть, приобрести́
бапон, бапун па́чка, свёрток
бáпси лень
бáр I. год *(о во́зрасте)*; **Орлик илан бáрби исигочиани, дáн моринсалди гэсэ нэкухэчи** когда́ Óрлику испо́лнилось три го́да, его́ помести́ли вме́сте со взро́слыми лошадьми́; **бáрби исигохан** годова́лый
бáр II. вид *(о лице́)*
бáр бойко анá бле́дный, бесцве́тный
бáр бойко анá осиори побледне́ть
бáрадиговамбори оде́ть; обу́ть
бáрадиговори 1) оде́ться; 2) обу́ться; 3) наряди́ться
бáрáчивамбори ра́довать
бáрáчиори ра́доваться
бáрáчипси ра́достно
баргин подгото́вка *(к чему́-л.)*
баргиори пригото́вить, подгото́вить, загото́вить, запасти́, припасти́
баргича припа́сы
баргичиори I. гото́виться к чему́-н.
баргичиори II. гото́вить, приготовля́ть, заготовля́ть, припаса́ть
бари това́рищ
бариана, барисал това́рищи
бáролиори оде́ть; обу́ть
бáрони, бáроани *посл.* **к, в** *(по направле́нию к чему́-л., к кому́-л.)*; **дуэнтэ бáрони** к ле́су, в лес
бартан езда́ вдвоём на ло́дке *(оди́н пра́вит рулём, друго́й гребёт)*
бартохин то́лстая верёвка, кана́т
баса, баси бу́дущий, сле́дующий *(о го́де)*; **баса айнганива** на бу́дущий год
бáси 1. лени́вый; **2.** лень
бáсиловори 1) надое́сть; 2) разлени́ться
бáсилодала *нарéч.* пока́ не обле́нится
бáсимо лени́во
бáсиори лени́ться, безде́льничать, ло́дырничать
бáтор богаты́рь
бахса 1) центра́льный столб в ста́ром нана́йском до́ме; 2) коло́нна

бáчиалиори встре́тить, встре́титься, повстреча́ться
бáчиачиори встреча́ться
бáчивамбори устро́ить встре́чу, познако́мить
бáчигоапу здра́вствуй, здра́вствуйте
бáчиговори 1) поздоро́ваться; 2) вновь встре́титься
бáчинасиори встреча́ться *(случа́йно)*, ста́лкиваться
бáчиори встре́тить, встре́титься *(случа́йно)*, столкну́ться
баялаговори, баялаори наряди́ться
баямбори разбогате́ть, стать бога́тым
баян I. 1) бога́тый; 2) наря́д
баян II. баян *(музыка́льный инструме́нт)*
баян-баян бога́че, всё бога́че и бога́че
баянаори разбогате́ть, стать бога́тым
баянко, баянку 1) бога́тый, иму́щий; 2) наря́дный
баян опори разбогате́ть, стать бога́тым
баячиори жить бога́то, зажи́точно, в доста́тке
бй есть, име́ется
биа 1) луна́; 2) ме́сяц *(время-исчисле́ние)*
биалтан лу́нный свет, лу́нная ночь
биалтан анá безлу́нная ночь
биангсаори проживáть где́-либо в тече́ние ме́сяца
биандо, бианду стручки́ бобо́вых расте́ний; бобы́, фасо́ль
бианси пельме́ни
бидака о́бувь из ры́бьей ко́жи с чешуёй
бидерэ наве́рно, вероя́тно, ка́жется, по всей вероя́тности
билáски головно́й плато́к *(просто́й, обы́чно бе́лый)*
билбэкэн, билбэн снеги́рь
билга гло́тка, го́рло
билда-билда бй, билдо-билдо бй гла́дкий, ско́льзкий
билувури зажи́ть, нача́ть жить
бйлувури начина́ть сади́ться на мель
бими потому́, потому́ что, вследствие, та́к как; **дуэнтэ сим бйни бими, ниэчэнсэл дилгамбачи таковорини** та́к как в лесу́ бы́ло ти́хо, голоса́ птиц мо́жно бы́ло различа́ть
бин жизнь
биндиан то́лстая игóлка для шитья́ ко́жи
бининдэури переселя́ться
бипиу-бипиу, бипиэ-бипиэ и́зредка; вре́мя от вре́мени, временáми
бипиэ погодя́, побы́в не́которое вре́мя
биран ручёй; небольша́я река́, ре́чка
биракан ручеёк
бирэку ска́лка *(для раска́тывания те́ста)*
бирэл бортовы́е до́ски у ло́дки
бирэури раскатáть те́сто
бисэрэури класть потоло́к
бисэрэчэ, бисэрэ потоло́к
бйури сесть на мель
биури 1) быть, име́ться, находи́ться, име́ть ме́сто, существовáть; 2) вспомога́тельный глаго́л *быть*; **нёани учитель бичини** он был учи́телем
биухэн про́шлое, про́житое
бичхэ 1) письмó; 2) гра́мота
бичхэлэури записáть
биэсикэ *сло́во-части́ца* со значе́нием категори́ческого утвержде́ния; **1.** коне́чно; **2.** во вся́ком слу́чае; **3.** а ведь э́то, э́то же; **тэй тō биэсикэ** а ведь э́то же лось
боа 1) вселе́нная, мир; **боа ялодоани** во всём ми́ре; **боа**

тэхуни вся вселе́нная; 2) приро́да; 3) пого́да; **чими боа оркин бичини** у́тром была́ плоха́я пого́да; 4) не́бо; **боа нгэл-нгэл бичини** не́бо проясни́лось; 5) ме́сто, ме́стность

боа-боадоани, боа-боаду в ра́зных места́х, всю́ду

боавой нару́жный

боакан месте́чко

боакиа, боакиадиа нару́жный

боакиади, боакиадиади 1. изне́, снару́жи; 2. со двора́, с у́лицы

боакиадиа нару́жная сторона́

боала на у́лице, снару́жи, вне до́ма

боалпа снару́жи, на у́лице, по у́лице, во дворе́, по́ двору

боанкан старожи́л, абориге́н

боатоачиори промышля́ть, охо́титься на со́боля

боатовори идти́ на охо́ту за со́болем

боатонго охо́тник на со́боля

боачан о́стров

бо̄бой це́нный, драгоце́нный; **бо̄бой дёло** драгоце́нный ка́мень

богакта * расти́тельность на лице́ *(усы́ борода́)*

богбиловори забеспоко́иться, заволнова́ться

богбиори волнова́ться, не́рвничать, беспоко́иться

богбисо не́рвный, беспоко́йный

бо̄гдо охо́тничья ша́почка

бода жи́дкая пре́сная (*без со́ли*) ка́ша

бо̄ди грузи́ло в ви́де мешо́чка с га́лькой для весе́нней ма́лой плавно́й се́ти

бодовори I. 1) вы́гнать из до́ма ро́дственника при ссо́ре; 2) вы́гнать из до́ма соба́ку, ко́шку

бодовори II. 1) счита́ть; 2) реша́ть зада́чи

бодойни идти́ вслед за челове́ком *(о живо́тном)*

бодока̄чиори рассчи́тывать, предусма́тривать

бодоко счёты *(приспособле́ние для счёта)*

бодон 1) зада́ча; 2) упражне́ние

бодосо 1) ме́лочный; 2) щепети́льный

бодякта усы́

боёрси ки́слый *(о плода́х)*

бойко цвет, окра́ска

бойто цепь для соба́ки

бок-бок бульк-бульк *(звук при кипе́нии чего́-л.)*

бокиктаори свя́зывать

бокикто свя́занный

бокиори завяза́ть, связа́ть, увяза́ть

бокича 1) при́вязь; 2) у́зел

бакичако, бокичаку свя́занный, спу́танный

бокичиори завя́зывать, свя́зывать, увя́зывать

бокта̄ 1. оско́лок; 2. отко́лотый

бокта-бокта вздре́безги

бокталиори отколо́ть, отломи́ть, отлома́ть

бокта̄насини лома́ться, отла́мываться, разла́мываться

бокта̄рини сре́снуть, отломи́ться, отвали́ться

бокта̄сал оско́лки, обло́мки

боктачиори колоть *(са́хар, мел и т. п.)*, отка́лывать, отла́мывать, разла́мывать

бо̄кто кедро́вые оре́хи, кедро́вый оре́х

бо̄ктолаори пойти́ за кедро́выми оре́хами

болактаори зака́пывать карто́фель в золу́, что́бы испе́чь

болаори закопа́ть карто́фель в золу́, что́бы испе́чь

болачиори печь карто́фель, лепёшку в горя́чей золе́

бо̄лдади засте́нчивый, нереши́тельный

бо̄лдадиаси 1) реши́тельный; 2) нестесня́ющийся

бо̄лдадивамбори 1) стыди́ть; 2) стесня́ть; 3) смуща́ть

бо̄лдадими нереши́тельно, засте́нчиво

бо̄лдадиори робе́ть, стесня́ться, смуща́ться, стыди́ться

бо̄лдадипси, бо̄лдапси 1. неудо́бно, нело́вко, со́вестно, сты́дно; 2. стыд

бо̄лдадисо, бо̄лдадису ро́бкий, засте́нчивый, смуща́ющийся

болдиа-болдиа *о́бразн. сл.* круглы́м-кругло́, вы́пукло; **насални-тани болдиа-болдиа осихани** глаза́ у него́ ста́ли кру́глыми-прекру́глыми

болдиар 1. выка́тываясь; 2. ку́барем

болдо; болдо энэхэни соскользну́ло

болдо-болдо ско́льзко-преско́льзко

болдо-болдо тӯлсини выска́льзывать

болдор-болдор *о́бразн. сл.* ско́льзко, легко́; **ёсо симуксэди модориохан бими, сиасин анади болдор нихэликини** замо́к, бу́дучи сма́зан ма́слом, легко́ и бесшу́мно откры́лся

болдор-болдор тӯлсини выска́льзывать

болдори ско́льзко

болдорикпа̄мбори поскользну́ться, соскользну́ть

болдорикпа̄чиори, болдорсиори скользи́ть (*пыта́ться сохрани́ть равнове́сие на ско́льзком ме́сте*)

болдорси ско́льзкий

боло 1. о́сень; 2. о́сенью

бо̄ловори обдели́ть

бологодала *наре́ч.* вплоть до о́сени

бологойни, бологолойни наступи́ть о́сени

болонгиачиа к о́сени

болопчи, болори осе́нний

болхо ры́бьи щёки

бомбикто затя́нутый в у́зел

бомбиори связа́ть

бомбича у́зел на верёвке

бомбо-бомбо, бомбол, бомборак, бомборио *о́бразн. сл.* кру́гло, окру́гло, шарообра́зно

бомболки * кру́глые поплавки́ для сна́сти

бонгал, бонгалиагда, бонгарак *о́бразн. сл.* 1) клубко́м; 2) ку́барем

бонгал-бонгал бӣ кру́глый, шарообра́зный

бонгали ком *(ва́ты, сне́га и т. п.)*

бонгалиака I. плод ди́кой гру́ши

бонгалиака II. 1) кружо́чек; 2) жи́рная то́чка

бонгалиачигда ку́барем

бонгаликан ша́рик

бонгалиори де́лать ша́рики

бонган бугро́р, приго́рок

бонгариа̄ бы́стро появи́ться, показа́ться *(чему́-л. окру́глому)*; **паровоз бонгариа агбинкини** показа́лся бы́стро мча́щийся парово́з

бонго 1) пе́рвый; 2) передово́й

бонгоди по-передово́му *(что́-л. де́лать)*

бонгодима пе́рвый, са́мый пе́рвый; тот, кото́рый впереди́; веду́щий

бонгоду снача́ла, вначале́, во главе́, впереди́, сперва́; **адӣ бонгоду, чӯ бонгоду** во-пе́рвых

бонгомди 1. вождь, предводи́тель; 2. иду́щий впереди́, веду́щий
бонгомдидиари под руково́дством, с по́мощью
бонгнан, бонгнакан уди́лище
бонгончи пре́жний
бо̄но град
бопиал-бопиал, бопил-бопил *о́бразн. сл.* грима́сничая
бопиал-бопиал тавамбори, бопиачиори грима́сничать, стро́ить грима́сы
боракта кре́мень для огни́ва
боримачиори дели́ться *(че́м-л.)*
бориори подели́ться, подели́ть *(что́-л.)*
боркали непого́да, пурга́, мете́ль, бура́н
боркалилойни подня́ться бу́ре
боркалини мести́ мете́ли
бо̄рокси сорт ю́колы
борокто селезёнка
бортай, борти 1) совсе́м, навсегда́, постоя́нно; 2) ве́чно; 3) соверше́нно; 4) о́чень, си́льно
босо мате́рия, ткань
босокто по́чки *(живо́тных)*
босома мате́рчатый
ботамди рыба́к
ботандаори е́хать лови́ть ры́бу не́водом
ботаори рыба́чить
бо̄тор *межд.* звук от рассы́павшихся ме́лких кру́глых предме́тов; **ама сасава бо̄тор паланчи хӯлкини** оте́ц с гро́хотом проси́пал дробь на́ пол
бочакса шку́ра изю́бра
бочаксама сде́ланный из шку́ры изю́бра
бочан изю́бр
бочойни 1) коро́биться, мо́рщиться *(о ко́же)*; 2) черстве́ть
бочокто 1. чёрствый; 2. покоро́бленный
бочо̄ла̄ бӣ, бочон недозре́лый, незре́лый, недоспе́лый
боя̄ I. 1. сло́манный, поло́манный, ло́маный; 2. дыра́
боя̄ II. ме́лкий ча́стик *(о ры́бе)*
бояка I. 1. 1) ды́рка; 2) перело́м; 3) поло́мка; 2. сло́манный, поло́манный, дыря́вый; **бояка огда** ло́дка дыря́вая, неиспра́вная
бояка II. ме́лкий ча́стик *(о ры́бе)*
боя̄ко, боя̄ку дыря́вый, сло́манный
боялиори 1) слома́ть, обломи́ть, переломи́ть, порва́ть, разорва́ть; 2) разби́ть, разру́шить; 3) вспаха́ть зе́млю
боямагда сеть на ме́лкого ча́стика
боя̄насини 1) лома́ться; 2) ру́шиться, разруша́ться; 3) разбива́ться; 4) рва́ться, обру́шиваться
боя̄пчини ру́шиться, обру́шиваться
боярам вдре́безги
боя̄рини 1) обломи́ться, слома́ться; 2) разру́шиться; 3) разби́ться; 4) порва́ться
боячин взлом
боячиори 1) лома́ть, обла́мывать, разла́мывать; 2) разбива́ть, разруша́ть; 3) уничтожа́ть
бригадир бригади́р
бӯвури 1) дать, пода́ть, сдать; 2) вручи́ть; 3) снабди́ть
бугбукулэури нагну́вшись, пить во́ду ртом из реки́
бугдурэмди бӣ кочкова́тый
бӯгувури отда́ть, возврати́ть, верну́ть, отда́ть взя́тое
буду-буду сплошь, весь *(испа́чкался, вы́мазался)*
будуривэмбури торопи́ть

будурилувури заспеши́ть, заторопи́ться
будурими поспе́шно, торопли́во
будурин спе́шка, торопли́вость
будурису торопли́вый
будуриури поторопи́ться, поспеши́ть
будэлэ *наре́ч.* до́ смерти, на́смерть
бӯдэлэ таори доби́ться
будэр па́ра
будэр-будэр попа́рно
будэрдиэри па́рой, па́рами
буйгу 1) жи́рный; 2) со́чный
буйгувури, буйгунэури пополне́ть
буйчэлувури переутоми́ться, изнемо́чь
букварь буква́рь; **ныучикэндюэн букварьба холайчи** де́ти чита́ют буква́рь
буксэ I. хрящ
буксэ II. побе́ги та́льника
бӯктэгувури возвраща́ть, отдава́ть
бӯктэури раздава́ть, подава́ть
букун горб
букунку горба́тый
букучэ горб
букэн сосу́лька
букэнэури покры́ться льдом
булбуэктэ береговая́ подёнка *(насеко́мое-однодне́вка)*
булдикту 1. сту́день, студени́стая ма́сса; 2. засты́вший
булдини засты́ть
булин фити́ль
булису ла́сковый
булиури погла́дить, приласка́ть
буличиури гла́дить, погла́живать, ласка́ть
бултэ 1) неотверде́вшая кость; 2) неокре́пшее молодо́е расте́ние; 3) нетрудоспосо́бный челове́к
бумбивэ (*вин.* от **буэ**) нас
бунди (*твор.* от **буэ**) с на́ми
бундиэ 1) на́ша страна́; 2) на́ша сторона́
бунду (*дат.* от **буэ**) нам, у нас
буни загро́бная жизнь, загро́бный мир *уст.*
бӯнику труба́, горн
бӯникулэмди труба́ч, горни́ст
бӯникулэури игра́ть на трубе́, го́рне, труби́ть
бунинкэн жи́тель загро́бного ми́ра *уст.*
бурбувэмбури погуби́ть, загуби́ть
бурбури умере́ть, поги́бнуть
бури I. лук для стрельбы́
Бури II. Хаба́ровск
буриури покры́ть, обтяну́ть, обкле́ить
буричиури покрыва́ть, обтя́гивать, обкле́ивать
буричэ материа́л, кото́рым покрыва́ют, обтя́гивают, обкле́ивают
буричэку покры́тый, обтя́нутый, обкле́енный
буриэвэмбури устла́ть
буриэкпувури 1) покрыться (*че́м-н.*); 2) запыли́ться
буриэкту покры́тый, накры́тый
буриэури покры́ться, быть покры́тым
бурэ гармо́нь
бурэдэури, бурэлэури игра́ть на гармо́ни
бурэлэмди гармони́ст
бурэхин пыль
бурэхинку пы́льный
бусин запа́с бурундука́, мы́ши
бӯсу ще́дрый
бусӯ оде́жда поко́йника
бусэсису стара́тельный
бусэсиури стара́ться
буту-буту *о́бразн. сл.* гу́сто, жи́рно; **найсал тэтуэдуэчи хэм буту-буту симуксэ би-**

чини одéжда людéй былá гýсто покры́та мáслом
бӯчилувури 1) завы́ть, заскули́ть *(о соба́ке)*; 2) замыча́ть *(о коро́ве)*
бӯчини 1) выть, скули́ть *(о соба́ке)*; 2) мыча́ть *(о коро́ве)*
буэ 1. мы; **буэ ботахапу** мы рыба́чили; 2. наш; **буэ усимпу** наш огоро́д
буэнги нащ, на́ша, на́ше, на́ши; **эй огда буэнги** э́та ло́дка на́ша
бӣ прима́нка, нажи́ва на у́дочке
бэбэкэн каче́ли
бэбэкӣчиури кача́ться, раска́чиваться на каче́лях
бэгди 1) нога́; 2) ла́па; 3) но́жка *(предме́та)*
бэгдилкэн копы́лья *(нарт, сане́й)*
бэди сорт ю́колы (*мя́со сре́зано с полови́ны брюшка́*)
бэдур ни́зкий сто́лик для ре́зания проду́ктов
бэе 1. 1) те́ло; 2) фигу́ра; 3) ту́ловище, ко́рпус; 2. сам; **си бэеси мочогохани-тул хоня улэ́н** как хорошо, что ты сам-то верну́лся
бэедии, бэедуэни, бэечиэни ли́чно; **эй бичхэвэ нёани бэедуэни бӯхэ́ри** э́то письмо́ вручи́ ему́ ли́чно
бэени настоя́щий, действи́тельный; **тэде бэени** са́мый настоя́щий
бэермэ* гла́вное у́стье реки́
бэикпин отморо́женный, обморо́женный
бэиктэури, бэичиури отмора́живать, обмора́живать
бэикту обморо́женный, замёрзший
бэиури замёрзнуть, отморо́зить, обморо́зить
бӣиури насади́ть на у́дочку червя́, прима́нку
бэйдэури проучи́ть, распра́виться, наказа́ть, покара́ть
бэйнгэ* зверь
бэйчиури подкра́дываться, подкарау́ливать зве́ря
бэктэн немно́го, ма́ло *(по вре́мени)*
бэкэн подоко́нник
бӣлгэ коле́ни (*со́гнутые так, что мо́жно посади́ть ребёнка*)
бэли́ запа́с
бэли́ктэури, бэли́чиури 1) приготовля́ть; 2) припаса́ть, запаса́ть, загота́вливать, запаса́ться
бэли́ури 1) пригото́вить; 2) припасти́, запасти́, подгото́вить, загото́вить
бэли́чэ 1) подгото́вка; 2) запа́с, припа́сы
бэлу гла́дкая пове́рхность льда
бэлчин 1. глу́пый, придурко-ва́тый; 2. дура́к
бэлэчимди помо́щник
бэлэчин по́мощь
бэлэчиури помога́ть, подде́рживать
бэлэчиэли ока́зывая по́мощь друг дру́гу, ока́зывая взаи́мную по́мощь
бэнгэ неповоро́тливый, медли́тельный, отстаю́щий, нело́вкий, нерасторо́пный, неуклю́жий
бэнгэди, бэнгэдэми ме́дленно, неуклю́же, неповоро́тливо, нерасторо́пно
бэнгэдэури прояви́ть медли́тельность, неповоро́тливость, нерасторо́пность
бэндуркэн балала́йка
бэнчиэлэури получа́ть при́быль, вы́году
бэнчиэн при́быль, вы́года
бэнчиэнку при́быльный, вы́годный, дохо́дный

бэнэр племя́нник
бэпӣ 1) пере́дник *(часть оде́жды охо́тника)*; 2) фа́ртук
бэрэн ра́ма; **пава бэрэни** око́нная ра́ма
бэун 1) ме́сто *(рабо́чее, для спанья́ и т. д.)*; 2) до́лжность
бэхэ тушь (*кита́йская*)
бэюмэсиури охо́титься на кру́пного зве́ря (*напр. на ло́ся, изю́бра и т. д.*)
бэюн 1) кру́пный зверь; 2) лось; 3) изю́бр
бэюнги зверино́й
бэюнтувури охо́титься на кру́пного зве́ря
бэюнтундэури е́хать охо́титься на кру́пного зве́ря

В

вӑвамбори заста́вить уби́ть
вӑвори 1) уби́ть; 2) добы́ть (*зве́ря, ры́бу и т. д.*)
вагон ваго́н; **эй поездаду дёан вагон** в э́том по́езде де́сять ваго́нов
вӑдала до́ смерти
вадёакто 1) испо́рченный, по́рченый; 2) неиспра́вный
вадёаори 1. испо́ртиться; 2. испо́ртившийся
вадёлиори испо́ртить, напо́ртить
вадёчиори 1) по́ртить; 2) вреди́ть; 3) губи́ть
вайдя косты́ль
вайла *паре́ч.* на берегу́, у реки́
валенки ва́ленки; **валенкива туэ тэчичэури** ва́ленки но́сят зимо́й
вайлин образо́ванный, гра́мотный
вайси *паре́ч.* к бе́регу, к реке́
вӑйчамди охо́тник
вӑйчандаори идти́ на охо́ту
вӑйчандасовори ходи́ть на охо́ту
вӑйчаори 1) охо́титься, промышля́ть; 2) намерева́ться, собира́ться уби́ть
вака I: **вака кэсиэ** вот хорошо́-то
вака II. поря́дочный, созна́тельный
вакади вот хорошо́-то
вӑктаори убива́ть, уничтожа́ть
валдя-валдя, валдярам *образн. сл.* ходи́ть, расста́вив, раздви́нув но́ги
валдяйган, валдярак стоя́ть, широко́ расста́вив но́ги
валдя́ки лягу́шка
валдя́пчини, валдя́рини быть расста́вленными, широко́ раздви́нутыми (*о рука́х, нога́х*)
валиаха 1. 1) несча́стье, беда́, го́ре; 2) нево́ля; 2. опа́сный
валиахади пло́хо
вӑми то́лстый (*о де́реве и др. предме́тах*)
вангта пи́хта
ванколи хорёк
ванкопо, ванколу* ме́сто ло́ва
варенье варе́нье
вӑсо ло́вкий охо́тник, хоро́ший охо́тник
вӑта волна́
вӑтавамбори взволнова́ть, образова́ть во́лны
вӑтайни волнова́ться (*о воде́*)
вӑтӧвори кача́ться на волна́х
вӑчака ца́пля

вāчакāчиори боро́ться в шу́тку
вāчамāчиори, вачаори боро́ться
вачиа-вачиа, вачиал-вачиал, вачик-вачик *о́бразн. сл.* шевеля́, дви́гая, болта́я (*нога́ми, рука́ми, ла́пами, плавника́ми*)
вачиалковори шевели́ть, дви́гать (*нога́ми, рука́ми, ла́пами, плавника́ми*)
вāчилойни, вāчипсиндини зала́ять
вāчини ла́ять
вāчисо, вāчису хорошо́ натáсканная, обу́ченная (*о соба́ке*)
велосипед велосипе́д
вилка ви́лка; **уликсэвэ вилкади сиаори** мя́со едя́т ви́лкой
вишня ви́шня; **вишня амтани улэ̄н** ви́шня вку́сная
воасоана неда́вно, то́лько что, совсе́м неда́вно
вожатый вожа́тый
вождь вождь
воними* дли́нный
вонимириори* удлини́ть
выставка вы́ставка
вэ̄вэнкувури укача́ться
вэксумбури, вэксундэури мять ко́жу деревя́нным молотко́м
вэксун деревя́нный молото́к, кото́рым мнут ко́жу
вэ̄рэ: вэ̄рэ ванколи хорёк-са́мка
вэчэн: вэчэн инда су́ка

Г

габала̄н ненасы́тный, жа́дный
габала̄нди жа́дно, с жа́дностью
габанг-габанг сжима́я и разжима́я па́льцы
гава̄чиори* пока́зывать направле́ние соба́кам
гаговори вы́купить
гада-гада 1) торчко́м, ды́бом; **нуктэни гада-гада бӣ** его́ во́лосы стоя́ли ды́бом; 2) спу́тано, взлохма́чено
гада-гада бӣ торча́щий ды́бом, лохма́тый
гадар-гадар бӣ 1) вздыбленный; 2) лохма́тый
гадарак, гадарам, гадарамди *о́бразн. сл.* 1) торчко́м, ды́бом; 2) спу́тано, взлохма́чено, вы́тянуто; **бэгдисэлни тэнг гадарамди гулдэкпини бичини** но́ги его́ бы́ли неесте́ственно вы́тянуты
гадарам гарасалку разве́систый (*о кро́не де́рева*)
гадарам осини ощети́ниться
га̄дёвори 1) унести́, принести́, нести́; 2) увезти́, привезти́, везти́, ввезти́, ввози́ть
га̄дёдала *наре́ч.* 1) пока́ не унёс; 2) пока́ не увёз
га̄дёктаори 1) таска́ть, носи́ть, приноси́ть; 2) увози́ть, привози́ть
гаёсиори, гаёчиори пока́зывать, ука́зывать (*па́льцем*)
гайкоан мизи́нец
гайкоан эйкэни безымя́нный па́лец
гайтай, гайти внеза́пно, о́чень бы́стро, сра́зу
гак-га̄к кар-кар (*крик воро́ны*)
га̄ки воро́на
га̄ки дёлони* ка́менный у́голь
га̄кини ка́ркать
га̄ки орони* па́поротник
га̄ки пуктэн* гриб-дождеви́к

гаксиа оди́н из па́ры
гаксидан непа́рный
гаксовори прокля́сть
гаксочиори проклина́ть
га̄кта клю́ква
га̄ктако, га̄ктаку 1) ме́сто, бога́тое клю́квой; 2) с клю́квой
га̄кталавамбори посла́ть собира́ть клю́кву
га̄кталаори идти́ за клю́квой
га̄ктама 1. клю́квенный; 2. сде́ланный из клю́квы
гактаори закупа́ть, покупа́ть, приобрета́ть (*мно́го предме́тов*)
гактонгойни стано́вится прохла́дно
га̄л-га̄л бӣ 1) я́сно, споко́йно (*о душе́вном состоя́нии*); 2) ти́хий, споко́йный, я́сный (*о погоде*); **боа га̄л-га̄л бӣ** не́бо чи́стое, я́сное
га̄лга я́сный, хоро́ший, ти́хий (*о дне, о погоде*)
га̄лгойни станови́ться я́сным, устана́вливаться (*о погоде*)
галидала *наре́ч.* до по́лной побе́ды, пока́ не победи́т, не одоле́ет
галиори одоле́ть, одолева́ть (*в борьбе́, в бе́ге, соревнова́нии*), победи́ть, побежда́ть, оси́лить
галовамбори добива́ться отка́за, заста́вить относи́ться неприя́зненно
галовори не люби́ть, не нра́виться
галолодала *наре́ч.* I. пока́ не начну́т собира́ть я́годы
гололодала *наре́ч.* II. пока́ не опротиве́ет
га̄ма 1. стально́й; 2. сде́ланный из ста́ли
гама ку́пленный
гампа̄лаори вари́ть ка́шу из пшена́
гампан ка́ша из пшена́ (*едя́т без ма́сла с су́пом*)
га̄н сталь
ганго деревя́нные сто́йки, на кото́рые ве́шают котёл
гандян 1. чи́стый; 2. чи́сто
гандянди чи́сто
гао, гао-гао свежо́, прохла́дно (*о ве́тре, о во́здухе*)
гао тай прохла́да
гао талойни пове́ять прохла́дой
гаолиан коре́ец
гаолими кукуру́за
гаонян небольша́я возвы́шенность, возвы́шенное сухо́е ме́сто (*поро́сшее черёмухой, ди́кими я́блочями и т. п.*)
гаори, гапори I. 1) купи́ть; 2) приобрести́
гаори, гапори II. собра́ть я́годы
гаори, гапори III. вы́тащить не́вод
гаота-гаота, гаотал-гаотал *образн. сл.* шата́ясь, кача́ясь из стороны́ в сто́рону
гаота-гаота таори шата́ться, кача́ться
гаоталпа̄чиори пошáтываться
гаота̄мбори шата́ться, кача́ться
гаота̄риа шата́ясь, кача́ясь из стороны́ в сто́рону (*при движе́нии*); **нӯчи пиктэкэн гаота̄риа аминчин энэхэни** малю́тка, пока́чиваясь, шёл к отцу́
гаоял: гаоял тай кишмя́-кишúт (*о мо́шке, ры́бе*)
гара 1) сук де́рева; 2) уклю́чина ло́дки
гаракола̄ бӣ сучкова́тый
гаралаори сде́лать уключину
гаралдосиори обруба́ть су́чья у дере́вьев
гаралиори распра́виться, наказа́ть

гарби 1) я́ркий, я́сный; **гарби сиун** я́ркое со́лнце; 2) зо́ркий
гарбиаори приви́деться *(привидéнию)*
гарбиди, гарбийган, гарбимсак, гарбирак, гарбирам *óбразн. сл.* я́рко; **сиун гарбийган боаду бичини** на не́бе я́рко свети́ло со́лнце; **фонарьсал гарбирак пудэнкичи** я́рко горе́ли фонари́
гарбиди насалку дальнозо́ркий
гармакта кома́р, комары́
гармасо, гармасу 1) накома́рник; 2) наки́дка, надева́емая под охо́тничью ша́пку
гаролаори наде́ть наколе́нники
гарон, гарун наколе́нники
гарпадала I. *наре́ч.* до восхо́да со́лнца
гарпадала II. *наре́ч.* пока́ не вы́стрелит
гарпайни свети́ть (*о со́лнце*)
гарпамāчиори перестре́ливаться из лу́ков
гарпамди стрело́к из лу́ка
гарпанасини испуска́ть лучи́, излуча́ть (*о со́лнце*)
гарпанасиори стреля́ть из лу́ка
гарпаори вы́стрелить из лу́ка
гарпачини свети́ть, испуска́ть лучи́, излуча́ть *(о со́лнце)*
гаса 1) у́тка; 2) пти́ца
гасамасиндаори идти́ (е́хать) охо́титься на водопла́вающую пти́цу
гасаори тоскова́ть, печа́литься, грусти́ть, горева́ть, уныва́ть, беспоко́иться, доса́довать
гасапси доса́да
гасасо, гасасу уны́лый, тоскли́вый, обеспоко́енный, печа́льный, гру́стный
гатао* ме́сто сбо́ра я́год
гатаомасовори* собира́ть я́годы в лесу́
гагата* галу́шки, клёцки (*ку́шанье*)
гатохон, гатохун * кре́пкий, могу́чий, си́льный; **гатохон най** си́льный челове́к
гагохонди* си́льно, кре́пко, ощути́мо
гаядиори пропа́сть *(о сне)*
гаякоан мизи́нец
гаякоан эйкэни безымя́нный па́лец
гй кита́йская ме́ра листово́го табака́
гиагда I. 1. пе́ший; **2.** пешко́м
гиагда II. неженáтый
гиадин све́тло-голубо́й
гиактадиори присла́ть, посла́ть (*ко́го-л.*)
гиактасовори 1) присыла́ть, посыла́ть (*кого́-л.*); 2) гоня́ть туда́-сюда́
гиалā светле́е (*об отте́нке цве́та*)
гиалā бй бо́лее све́тлый
гиалако, гиалаку 1) перегоро́дка; 2) ко́мната
гиалаколаори отгора́живать
гиалаори I. перегороди́ть, загороди́ть
гиалаори II. вста́вить пыж
гиалача I. перегоро́дка, загоро́дка
гиалача II. пыж
гиалача III. страни́ца
гиалбиган на боку́
гиалбиган осивамбори искриви́ть, поста́вить кри́во
гиалбилā на́бок
гиалган* 1) бо́дрый; 2) приве́тливый
гиамата 1) неве́ста; **гиамата дахаламдини** подру́жки неве́сты (*оде́тые так же, как и неве́ста*); 2) ша́фер; 3) сва́дьба

гиаматалаори сва́дьба
гиан I. пра́вило, зако́н
гиан II. у́лица
гиан III. че́люсть
гиан IV. конусообра́зно привя́занные верёвки на конце́ не́вода
гианг-гианг: гианг-гианг ая совсе́м здоро́вый
гиаори строга́ть ножо́м
гиапчини ре́жется, строга́ется
гиар-гиар: гиар-гиар осини потеря́ть цвет, вы́гореть, вы́цвести, полиня́ть; **босо гиар-гиар очини** матери́ал вы́горел, полиня́л
гиарандини, гиарапчини вы́цвета́ть
гиарин гуля́нье
гиариори гуля́ть, слоня́ться без вся́кого де́ла
гиаса забо́р, и́згородь, огра́да
гиасалактаори загора́живать, огора́живать, отгора́живать
гиасалаори огороди́ть, загороди́ть *(сде́лать и́згородь, забо́р, огра́ду)*
гиасамса стру́жки
гиасо, гиасу мужско́й нож для то́нких поде́лочных рабо́т
гиван заря́
гиванадала *наре́ч.* до зари́
гиванайни наступа́ть заре́
гигдокочини ты́кать кло́вом
гигиена гигие́на
гида копьё
гидалаори I. кольну́ть, заколо́ть копьём
гидалаори II. засу́нуть, заткну́ть; **тиап гидалаори** воткну́ть
гидаори затыка́ть, засо́вывать, сова́ть
гикоалчиори прихра́мывать
гикойни бежа́ть ры́сью
гикоми вскачь, ры́сью
гиктамди посы́льный, курье́р
гиктанасиори посыла́ть, командирóвывать
гила больша́я ло́дка
гилкини боле́ть, ныть; **пуени гилкини** ра́на но́ет
гилоа-гилоа, гилоар-гилоар, гилориа, гилориа-гилориа *óбразн. сл.* торчко́м *(при движе́нии одного́ дли́нного и о́строго предме́та)*, **муэдиэди мō гилориа агбингохани** из воды́ вы́скочила па́лка остриём вверх
гилойган торчко́м (*об одно́м дли́нном и о́стром предме́те в состоя́нии покоя)*
гилол торчко́м (*при разнообра́зном и разновреме́нном движе́нии мно́гих дли́нных и о́стрых предме́тов*); **мō алдандолани миочан гилол талохани** ме́жду дере́вьями замелька́ли ру́жья; **гилон** на́ра с ле́вой стороны́ в ста́ром нана́йском до́ме
гилорак торчко́м (*о мно́гих предме́тах в состоя́нии поко́я)*
гилтэ-гилтэ, гилтэл, гилтэр, гилтэр-гилтэр, гилтэриэ, гилтэриэ-гилтэриэ блестя́, блесну́в (*при разнообра́зном движе́нии чего́-л.*); **ми хонякамби муэ дōчиани гилтэриэ тӯхэни** моё коле́чко, блесну́в, упа́ло в во́ду; **гилтэйган** блестя́ *(об одно́м предме́те в состоя́нии поко́я)*
гилтэмбури блесте́ть (*о металли́ческом предме́те)*
гилтэр таори блесну́ть (*о металли́ческом предме́те)*
гилтэрэк блестя́ (*о мно́гих предме́тах в состоя́нии поко́я)*

гилтэпэ̄чини поблёскивать, блестéть
гилэкпилуйни воспламени́ться
гилэкпин пла́мя, язычки́ пла́мени
гилэкпиндини вспы́хнуть, появи́ться пла́мени
гилэкпинкуди с пла́менем
гилэклинкуди дегдэлуйни воспламени́ться
гилэкпичини полыха́ть, пыла́ть
гилэп-гилэп *о́бразн. сл.* блесну́в, вспы́хнув, вспы́хивая (*образу́я чередующиеся вспы́шки*); **сангиян до́лани паосал пуйкунэсидуэчи гилэп-гилэп тахани** в дыму́ мелька́ли вспы́шки от пу́шечных вы́стрелов
гимн гимн
гимнастика гимна́стика
гингдэ-гингдэ, гингдэмди, гингдэмсэк, гингдэрэмди *о́бразн. сл.* соверше́нно чи́сто, пу́сто, ро́вно, го́ло; **на̄ва гингдэ-гингдэ бэ̄сиохан бичин** уча́сток был соверше́нно чист (очи́щен)
гингдэн 1. чи́стый, очи́щенный, пусто́й (*о ме́сте*); 2. поля́на
гинго-гинго, гингомди, гингомсак *о́бразн. сл.* соверше́нно чи́сто, пу́сто, ро́вно, го́ло; **площа́дка гинго-гинго очини** площа́дка опусте́ла
гиндёвори зайгрывать, шути́ть, поддра́знивать, приста́вать
гиндёка̄чиори поддра́знивать
гиокса 1) не́рпа; 2) шку́ра не́рпы
гиоксама 1. не́рпичий; 2. сде́ланный из не́рпичьей шку́ры
гиол весло́
гиолимди гребе́ц
гиолиори грести́ весло́м
гиолисо ма́стер по гре́бле
гиома 1. ме́дный; 2. сде́ланный из ме́ди
гион медь
гиохатон ни́щий
гипалин 1) свобо́дный, во́льный; 2) незаму́жняя
гипалинаговамбори освободи́ть, сде́лать свобо́дным
гипалинаори до́латься свободным
гир обры́вистое ме́сто на дне реки́
гира̄мбори шагну́ть
гира̄н шаг
гираносиори, гирансовори, гирасовори шага́ть
гирансоми ша́гом, шага́я
гириа 1) лес, тайга́; 2) перело́сок
гириа ниликтэни* чёрная сморо́дина
гириговори перекро́ить
гириори кроить
гириптон, гириптола лоску́тья, обре́зки
гирмакса кость
гирмаксама 1. костяно́й; 2. сде́ланный из ко́сти
гирмэндини сверкну́ть (*о мо́лнии*)
гирмэчини сверка́ть (*о мо́лнии*)
гирсо же́нский нож для кро́йки
гисил колоту́шка *(шама́нская) уст.*
гисуптэури расска́зывать
гисунчиури распространя́ть слу́хи
гисурэгувури пересказа́ть, рассказа́ть
гисурэктэури расска́зывать
гисурэмди расска́зчик
гисурэн расска́з
гисурэндувури 1. бесе́довать, разгова́ривать; 2. бесе́да

гисурэ̄ндусу разгово́рчивый
гисурэури рассказа́ть
гиу козу́ля
гихон я́стреб
гичи 1. холо́дный (*о воде́*); 2. хо́лодно
гичиак *о́бразн. сл.* 1) похолоде́в (*о душе́вном состоя́нии*) **нгэлэми, до́лаива гичиак энэхэни** и похолоде́л я весь от стра́ха; 2) почу́вствовав что́-то холо́дное; **олокиана ми нгалаи гичиак энэхэни** вдруг моя́ рука́ ощути́ла что́-то холо́дное
гичиси 1. хо́лодно; 2. холо́дный
гичисилойни похолода́ть
гичисинайни станови́ться холо́дным
глобус гло́бус
го̄ путь, направле́ние: **нёани ичэдии го̄ла энэхэни** он шёл куда́ глаза́ гляде́ли
го̄ ана̄ 1. несо́бранный, неорганизо́ванный, беспоря́дочный, безала́берный, беспу́тный, несерьёзный; 2. беспоря́док
гоадо, гоаду 1) ме́сто не́реста ке́ты; 2) ке́та нересто́вая
гоадойни нерести́ться, мета́ть икру́ *(о ке́те)*
гоамди тот, кто оста́лкивается шесто́м в ло́дке
гоанк-гоанк *звукоподр.* гав, гав
гоани *сло́во-части́ца* подчёркивает категори́чность утвержде́ния; **тэрэк би гоани** ведь пра́вильно же
гоаори отта́лкиваться шесто́м в ло́дке; е́хать в ло́дке о́коло бе́рега, подпира́ясь шесто́м
гоар I. врассыпну́ю; **гоар турӣни** обвали́ться
гоар II. звук паде́ния однородных предме́тов
гоаро̄ни 1) шелкопря́д; 2) ночна́я ба́бочка
гогакта расти́тельность на лице́ *(усы́; борода́)*
гогактако обро́сший волоса́ми
гогда высо́кий
гогдала̄ни высота́ како́го-либо предме́та
гогдариори 1) увели́чить в высоту́, положи́ть подста́вку, подста́вить (*подо что́-л.*); 2) стать (*на что́-л.*), стать на носки́
гоёл-гоёл *о́бразн. сл.* расша́тано, непро́чно; **бандан бэгдини гоёл-гоёл бичини** но́жки сту́ла расшата́лись
гоёлиори расша́тывать *(ча́сти деревя́нных предме́тов)*
го̄иори напра́вить
гой друго́й, ино́й
гой боанкан, чужезе́мец, иностра́нец
гой-гой ра́зные, разли́чные
гойдаваси, гойда̄си недо́лго; **кэту гойда̄си** не о́чень до́лго
гойдами до́лго, подо́лгу
гойдандами надо́лго
гойдаори 1) до́лго продолжа́ться (*о собы́тии, де́ле*); 2) находи́ться продолжи́тельное вре́мя, до́лго быть *(где́-л.)*
гойди по-другому́, по-ино́му; другим, ины́м
гойдима I. гимала́йский медве́дь
гойдима II. друго́й, ино́й
гойлимбори, гойлинговори измени́ться, преврати́ться, приня́ть друго́й вид, преобразова́ться; **боло дуэнтэ бойкони гойлингойни** лес о́сенью изменя́ется, принима́ет друго́й вид
гоймо̄найни покоси́ться (*о предме́те*)

гойнавамбори измени́ть
гойнаори, гой осиори переме́ниться, измени́ться
гойрадиори у́стно передава́ть весть
гойсантовамбори 1) отвле́чь; 2) увле́чь, заинтересова́ть
гойсантовори увле́чься, заинтересова́ться
гокиал-гокиал прихра́мывая, хрома́я
гокилчаловори захрома́ть
гокилчаори прихра́мывать, хрома́ть
го̄ко, го̄ку 1) име́ющий определённую ли́нию поведе́ния; 2) име́ющий положи́тельный хара́ктер
гокчо̄ди вкось
гокчо̄ко, гокчо̄ку искривлённый *(нос, рука́ и т. п.)*
голдёлаори поста́вить печь в ста́ром нана́йском до́ме
голдён печь в ста́ром нана́йском до́ме
голин перемёт *(про́волока или верёвка с крючка́ми для ры́бной ло́вли)*
голо наро́д, национа́льность, пле́мя
голоамбори брать на букси́р
голоан ба́ржа, взя́тая на букси́р
голоанча кана́т для буксиро́вки
го̄нго̄рио̄ *образн. сл.* бы́стро, стремгла́в; **го̄нго̄рио̄ тутулухэни** он стремгла́в побежа́л
гориа сумасше́ствие
гориа ба̄ори сойти́ с ума́
гориаори сходи́ть с ума́
гориари 1) сумасше́дший; 2) бе́шеный *(больно́й бе́шенством)*
го̄ригойни, го̄рини 1) линя́ть *(о пти́це)*; 2) сбра́сывать ко́жу *(о змее́, лягу́шке)*
горимса* сбро́шенная ко́жа *(змей)*
гормакса шку́ра за́йца
гормахокан 1) зайчо́нок *(детёныш)*; 2) за́йка, за́йчик
гормахон за́яц
горн горн *(музыка́льный инструме́нт)*
горо 1. 1) до́лго; 2) далеко́; **2.** далёкий; **3.** даль
городи до́лго
городиа 1. издалека́; **2.** да́льняя сторона́
городима да́льний
горола бӣ далёкий, отдалённый
горопчи 1) ста́рый, давни́шний; 2) стари́нный; 3) изно́шенный, поно́шенный
горопчинайни 1) старе́ть; 2) изна́шиваться
горочи вдаль, далеко́, да́льше
горпима плетёный; вя́занный из верёвок, ни́ток при по́мощи прибо́ров **сарпол и кирол**
горпимбори плести́ сеть, вяза́ть но́вод при по́мощи **сарпол и кирол**
госо̄лаори* руга́ть, руга́ться
госо̄ласу* скверносло́в, лю́бящий руга́ться
гохо крюк
гохолаори подде́ть на крюк; зацепи́ть крюко́м, крючко́м
гохочнори подцева́ть на крюк, цеплять крюко́м, крючко́м
гочи 1. го́рько; **2.** го́рький
гочиктала го́рько, горьковато
гочила̄ бӣ горькова́тый
гочин три́дцать
гочиси го́рький
гоя клык
гоялайни поднима́ть на клыки́
гоячини бить, терза́ть клыка́ми
гражданин граждани́н

грамм грамм; **эм килограмм маду эм минган грамм** в килогра́мме ты́сяча гра́ммов
грамматика грамма́тика
гӯ 1) ядови́тое расте́ние; 2) яд, отра́ва
гугу тётка *(сестра́ отца́)*
гудиэлэ 1. жа́лко; **2.** несча́стный
гудиэлэди жа́лко
гудиэлэктэлэ жа́лкий, несча́стный
гудиэлэктэлэди жа́лко
гудиэсису любе́зный
гудиэсиури 1) жале́ть, сочу́вствовать, выража́ть соболе́знование; 2) щади́ть
гудиэсиэси безжа́лостный
гудэ по́рванное в кло́чья *(об оде́жде)*
гудэ-гудэ обтрёпано, по́рвано
гудэ энэйни порва́ться
гудэ̄ку по́рванный, разо́рванный
гудэкэ рва́ный
гудэкэку 1. дыря́вый, рва́ный по́рванный; **2.** с ды́рками
гудэлиури порва́ть, разорва́ть, *(о ткани́, бума́ге и т. п.)*
гудэ̄нэсини разрыва́ться на куски́
гудэ̄рини рва́ться, разорва́ться *(о ткани́, бума́ге и т. п.)*
гудэчиури разрыва́ть, рвать
гуинэсиури 1) вытря́хивать, отря́хивать, стря́хивать, трясти́ *(пыль с оде́жды)*; 2) выбива́ть тру́бку
гуиури I. 1) вы́тряхнуть, встряхнуть, отряхну́ть, стряхну́ть; 2) вы́бить тру́бку
гуиури II. крыть, покры́ть кры́шу
гуичиури вытря́хивать, стря́хивать, трясти́
гуичэ кры́ша
гуичэку кры́тый, покры́тый
гуйсэ сунду́к для хране́ния дороги́х вещей
гӯкпулуйни угаса́ть
гӯку ядови́тый, с я́дом; **гӯку муйки** ядови́тая змея́, гадю́ка
гулдэ-гулдэ раски́нувшись
гулдэкпчини развернуться, раски́нуться
гулдэктэури 1) развёртывать, разма́тывать; 2) разгиба́ть; 3) протя́гивать верёвку
гулдэлиури 1) раскру́чивать, разма́тывать; 2) развива́ть; 3) расстила́ть
гулдэури 1) развернуть; 2) размота́ть; 3) растяну́ть, протяну́ть верёвку
гӯлимбури выезжа́ть, уезжа́ть, отправля́ться
гултухин па́лка, на кото́рую нани́зывают ю́колу для вя́ления
гулукпин закопчённый
гулуксэ са́жа *(от коры́ берёзы, сосны́)*
гулун 1) спина́ ры́бы; 2) спинна́я часть ке́ты, сня́тая на ю́колу; 3) сорт ю́колы
гулупчини 1) закопти́ться; 2) замазаться са́жей
гулучиури копти́ть
гумухин пыль
гумухинку пы́льный
гунгу па́лка, на кото́рую ве́шается котёл над костро́м
гупи* берестяна́я посу́да для я́год
гупиури* стря́хивать я́годы с ку́стиков, с ве́ток в **гупи**
гӯпувури погаси́ть ого́нь (пла́мя), потуши́ть, затуши́ть
гӯпучиури гаси́ть, туши́ть
гӯпчини потуха́ть, ту́хнуть, затуха́ть, угаса́ть

гурпумбури 1) вы́глянуть; 2) загляну́ть в окно́; 3) посмотре́ть че́рез отве́рстие
гурпучиури 1) выгля́дывать; 2) загля́дывать в окно́; 3) смотре́ть в отве́рстие
гурун: гэрэн гурун наро́д; **гэрэн най** лю́ди, ма́сса люде́й
гурэликту распу́щенный, размо́танный, расплетённый
гурэликтэури развёртывать, разма́тывать, расплета́ть
гурэлипчини распуска́ться, раскру́чиваться, развива́ться, расплета́ться
гурэлиури разверну́ть, распусти́ть, размота́ть, расплести́, распу́тать, раскрути́ть, разви́ть
гурэличиури развёртывать, распуска́ть, разма́тывать, расплета́ть, распу́тывать, раскру́чивать, развива́ть
гурэхэ ве́рхняя часть плеча́
гуси I. орёл
гуси II.: гуси биани дека́брь
гуси III.: гуси торани центра́льный столб в ста́ром нана́йском до́ме
гусин дя́дя (*мл. брат ма́тери*)
гухэ 1. просто́рный, свобо́дный; **2.** просто́р
гухэ-гухэ 1) просто́рно, свобо́дно; **эй залду гухэ-гухэ тэпэтэури** в э́том за́ле танцева́ть просто́рно (свобо́дно); 2) легко́
гухэ-гухэ би просто́рный
гучи ещё, сно́ва, опя́ть
гучкули краси́вый, милови́дный, изя́щный
гучкулисиури 1) любова́ться, нра́виться; 2) ласка́ть
гучэкэ дя́дя (*мл. брат ма́тери*)
гӯчэксэ ко́жа щу́ки
гӯчэн щу́ка
гуэнгини звене́ть, жужжа́ть
гуэн-гуэн звук, кото́рый издаёт дупли́стое де́рево **при** посту́кивании; **ама чапчини мӯ гуэн-гуэн дуэнтэлэ оралкини** в лесу́ раздава́лся звук от ру́бки отцо́м дупли́стого де́рева
гӯ I. топори́ще
гӯ II. ла́дно, ну!
гэбу честь, почёт, заслу́га
гэбуку почётный, чти́мый, почита́емый, просла́вленный, заслу́женный, знамени́тый, зна́тный
гэбулэури почита́ть, уважа́ть
гэгбӯ со́рвано, ото́рвано
гэгбэкэ 1. ото́рванный; **2.** то, что ото́рвано
гэгбэлиури оторва́ть, сорва́ть
гэди кожемя́лка
гэдирэ посильне́е
гэдэм вплотну́ю, бли́зко
гэдэм намамбори прижа́ть
гэдэм нэури поста́вить, приста́вить вплотну́ю (*к чему́-л.*)
гэдэм-гэдэм нэктэури приставля́ть вплотну́ю (*к чему́-л.*)
Гэкуркэ назва́ние созве́здия
гэкчивэмбури замора́живать
гэкчикту мёрзлый; **гэкчикту на** мерзлота́
гэкчиури зя́бнуть, мёрзнуть, замерза́ть
гэкчиучиури замора́живать
гэкэ-гэкэ, гэкэрэм *о́бразн. сл.* зацепи́вшись, порва́вшись; **адоли гэкэрэм бояхани** сеть соверше́нно порвала́сь
гэкэйгэн, гэкэл 1) задра́в го́лову; 2) кивну́в, мотну́в, тряхну́в голово́й
гэкэлкувури, гэкэл-гэкэл таори кива́ть, закива́ть, затрясти́, замота́ть (*головой*)
гэлбури исче́знуть
гэлгуйни I. исче́знуть, рассе́яться
гэлгуйни II. станови́ться прозра́чным, чи́стым

гэл-гэл би прозра́чный, чи́стый (*о воде́*)
гэлгэ 1. пугли́вый, трусли́вый, боязли́вый; **2.** трус
гэлтумбури исче́знуть
гэлэвэси 1. нену́жный; **2.** нену́жно
гэлэури 1) проси́ть; 2) тре́бовать, нужда́ться; 3) хоте́ть
гэмудэури очища́ть дно реки́ (*на рыба́лке*)
гэмурису: аяктачими гэмурису ворчли́вый
гэмуриури шепта́ть, бормота́ть, разгова́ривать самому́ с собо́й
гэнгигэн: гэнгигэн нэури приоткры́ть
гэнгиэн чи́стый, прозра́чный (*о жи́дкости, стекле́*)
гэнгиэн дёло кре́мень
гэп-гэп *о́бразн. сл.* мерца́я, коле́блясь (*о све́те*); **дидяла сэгден гэп-гэп би тавади кэндэли нгэп очини** побли́зости всё озари́лось коле́блющимся кра́сным све́том
гэптэнг-гэптэнг *о́бразн. сл.* мига́я **гэптэнг-гэптэнг таори** мига́ть
гэпчэк-гэпчэк *о́бразн. сл.* мелька́я, мерца́я, коле́блясь (*о све́те*); **на уелэни гэпчэк-гэпчэк талохани** над землёй задрожа́ли зарни́цы
гэпчэнг *о́бразн. сл.* моргну́в, закры́в и откры́в глаза́
гэпчэнкувури морга́ть, то закрыва́ть, то открыва́ть глаза́
гэпэйгэн, гэпэмди, гэпэриэ, гэпэрэк *о́бразн. сл.* ту́скло, нея́сно, му́тно, выделя́ясь неясными очерта́ниями; **дёгду тава гэпэйгэн дегдэхэни** в до́ме ту́скло горе́л огоне́к; **олокиана уксунду найсал гэпэмди агбинкичи** вдруг на крыльце́ появи́лись неясные силуэты люде́й
гэрбиэсиури назва́ть по и́мени
гэрбиэури дать и́мя, назва́ть
гэрбу и́мя, назва́ние, кли́чка
гэрбуку име́ющий и́мя, назва́ние, кли́чку
гэрбулэури получи́ть и́мя, назва́ние, кли́чку
гэрбэури 1) изруби́ть, слома́ть; 2) нарва́ть
Гэрин Горю́н (*назва́ние прито́ка реки́ Аму́ра*)
гэрэлкувури замелька́ть, мелька́ть
гэрэн: гэрэн най лю́ди, ма́сса люде́й; **гэрэн гурун** наро́д; **гэрэн гурунги** всео́бщий, наро́дный
гэсэ I. вме́сте, сообща́, совме́стно; **гэсэ-гэсэ пулсихэчи** вме́сте броди́ли
гэсэ II. *сло́во-части́ца* как то́лько; **най морайдиани гэсэ, тэй гурунсэл огдавари баронн эугухэчи** как то́лько челове́к кри́кнул, лю́ди спусти́лись к свои́м ло́дкам
гэсэк, гэсэк-гэсэк вме́сте, ра́зом, дру́жно, одновре́менно
гэтухун, гэтхун 1) у́мный, развито́й, тала́нтливый; 2) упо́рный
гэтхунди упо́рно
гэун пусто́й, поро́жний
гэункичиури опорожня́ть, освобожда́ть
гэункиури опоро́жнить, освободи́ть, разгрузи́ть
гэунэйни опора́жниваться, опустоша́ться, пусте́ть
гэухэдэсу серди́тый, хму́рый
гэухэдэури 1) нахму́риться; 2) рассерди́ться, надуться, разворча́ться; 3) находи́ться в плохо́м настрое́нии

Д

дā I. 1) у́стье реки́; 2) отве́рстие *(пе́чи, две́ри и т. п.)*
дā, дāр маховáя сáжень
дабадала 1) до крáя, до предéла, до краёв; 2) сверх нóрмы, чрезмéрно; **дабадала даосолаори** пересоли́ть; **дабадала тэучиури** навали́ть; **дабадала-дабадала мутэури** перевы́полнить; **дабадала холговори** пересóхнуть; **дабадала хулдювури** перегре́ть
дабал чéрез; **дабал пуйкувури** перепры́гнуть; **дабал, дабал пуйкунэсиури** перепры́гивать; **дабал, дабал нангāчиори** перебрáсывать
дабалиори I. перевали́ть, перейти
дабалиори II. превзойти́
дабаори 1) перевали́ть *(чéрез гóру)*; 2) переéхать *(реку́, óзеро, мóре)*; 3) перейти́, перешагну́ть *(чéрез что́-л.)*
дабдин побéда
дабдикпори быть побеждённым, покори́ться
дабдиктаори побежда́ть, покоря́ть
дабдинасиори побежда́ть, пораже́ть
дабдиори победи́ть, порази́ть, рази́ть
дāбоами наперекóр
дāбовори слу́шаться, подчиня́ться, повинова́ться
дава кéта
давамагда нéвод для лóва кéты, сазáна и др. рыб
дāвамбори зарази́ть
дāвāчиори переезжáть, переходи́ть реку́
дāвовори перевози́ть через реку́, óзеро
дагбовори 1) приба́вить, присоедини́ть; 2) **надплести́** нéвод
дагбориори перепрáвить *(чéрез реку́)*
дагамагда* пальмá *(одúн из вúдов рогáтин)*
дагли остáтки пóсле половóдья *(дерéвья, пучки́ травы́ и пр.)*
дада тётка *(стáршая сестрá мáтери)*
дāди 1) ю́жный вéтер; 2) юг
дāдидиа 1) юг; 2) ю́жная сторонá
даи тру́бка китáйского образцá
дāи 1) большóй по размéру, величине́; 2) взрóслый
Дāи Мангбу река́ Аму́р
дāи-дāи всё бóльше и бóльше; всё увели́чиваясь и увели́чиваясь в размéре
дāиди грóмко; **индасал дāиди вāчилохачи** собáки срáзу грóмко залáяли
дāидима стáрший
дāилā постáрше
дāилāни 1) величинá предмéта, размéр; 2) вóзраст
дāимди старшóй, главá *(в семьé, артéли и т. п.)*, руководи́тель
дāинайни увели́чиваться, дéлаться бóльшим, возрастáть
дāириктаори раздвигáть
дāи опори возмужáть
дāириори 1) увели́чить *(в размéре, по величине́)*; 2) раздви́нуть; 3) повы́сить гóлос
дāисиори считáть бóльшим по размéру, по объёму
дайчаори шумéть
дайчан шум, гам
дайчāси бесшýмный

дайран óбыск
дайраори обыскáть
дайчасу шумли́вый, шýмный
дакамбори, дакаори 1) подстилáть; 2) накрывáть, покрывáть
дакача, дакачако 1) подстúлка; 2) скáтерть, клеёнка; 3) покрывáло; 4) портя́нка
дāкиа 1) мéсто в помещéнии блúже к вы́ходу; 2) мéсто по реке́ блúже к у́стью
дāкпини передавáться *(о болéзни)*, заражáть
даксавамбори* прилепи́ть
даксаори* прили́пнуть
дāкто заражённый *(мéсто, человéк)*
дакчиговори повтори́ть
дакчиктаори повторя́ть
дāла *нарéч.* у у́стья, у вхóда
даламбоамбори затопи́ть *(водóй)*
дāламди 1) руководи́тель, главá; 2) председáтель; 3) дирéктор; 4) начáльник; 5) завéдующий; 6) управля́ющий
далан наводнéние
даландини начáться наводнéнию
дāлачаори руководи́ть, хозя́йничать, управля́ть, распоряжáться, завéдовать
далдама врéменное укры́тие от непогóды *(вéтра, дождя́)* из прýтьев, вóткнутых в зéмлю и обтя́нутых пáрусом и́ли берёстой
дāлди: дāлди анāни нет дéла; **минду хай дāлдику** мне что за дéло; **уй дāлдику** ну и лáдно, ну и пусть
дāли берестянáя подстúлка для спанья́
дāлиавамбори заслони́ть, загороди́ть, заволóчь
дāлиаговори скры́ться, исчéзнуть, зайти́ *(за что́-л.)*
дāлиадала *нарéч.* пока́ не скры́лся, не исчéз, до исчезновéния
далиама сдéланный из мешковúны
далиан мешóк, куль
дāлиаори скры́ться, исчéзнуть, зайти́ *(за что́-л.)*
дāлиачиори подлезáть
дāлиачиори боа прохóд
далиговори пригна́ть скот
далиндоани при пóмощи, благодаря́, чéрез кого́-либо; **сондёхамбари гурун далиндоачи** при пóмощи вы́борных, чéрез и́збранных людéй
дāлинко переéзд
даловори накорми́ть собáк
далон корм для собáк
дāлповори заклéить, наклéить
дāлпон, дāлпун клей *(из ры́бьей чешуи́)*
дāма, дāмин 1) дед, дéдушка; **дāмимби** мой дéдушка; **дāминси** твой дéдушка; **дāмини** его́ дéдушка; 2) дя́дя *(стáрший брат отцá)*
дамахи табáк
дамахилаори закури́ть
дангнямбори законопáтить лóдку
дангнян 1) плáнка, котóрой задéлывают законопáченные щéли в лóдке; 2) мох, котóрым конопáтят
дангняори законопáтить лóдку
дангсиори дéлать вы́говор, дéлать замечáния
дангсичиори ругáть
дангса кни́га
дāнин, дāня 1) бáбушка; **дāнимби** моя́ бáбушка; **дāнинси** твоя́ бáбушка, **дāнини** его́ бáбушка; 2) тётка (*стáршая сестрá отцá и́ли мáтери, женá стáршего брáта отцá*)

дао содержи́мое чего́-нибудь
дао ана̄ поро́жний, пусто́й
даовори, давовори перепра́вить, перевезти́ че́рез реку́, о́зеро *(ле́том — ло́дкой, зимо́й — на лошадя́х, соба́ках, а та́кже пешко́м)*
даоко 1) нагру́женный; 2) заря́женный *(о ружье́, револьве́ре и т. п.)*
даолако ме́рка для по́роха
даолактаори ме́рить, измеря́ть объём *(чего́-л.)*
даолаори I. переписа́ть, скопи́ровать, списа́ть
даолаори II. 1) изме́рить; 2) перели́ть; 3) пересы́пать из одно́й посу́ды в другу́ю
даоракпин нечая́нно заде́тый
даораори 1) попа́сть нечая́нно *(в кого́-л. и́ли во что́-л.)*; 2) заде́ть
да̄ори I. перейти́ на другу́ю сто́рону
да̄ори II. зарази́ть, переда́ть боле́знь
даоро 1) балага́н из соло́мы и коры́, устра́иваемый во вре́мя ло́ва ке́ты; 2) ме́сто, где ло́вят ке́ту по́здней о́сенью, и постро́йки на э́том ме́сте
даорон, даорун попере́чная жердь, на кото́рой су́шат не́вод
даосолаори посоли́ть
даосон, даосун соль
дапси вешала́ для вя́ления ке́ты на корм соба́кам
дапсикалаори пове́сить *(перекину́в пове́рх чего́-л.)*
дапсиорини развева́ться по́ ветру
да̄р са́жень
дара̄ назва́ние травы́
дара̄ко 1) наха́льный, на́глый; 2) сме́лый
дарала̄ни ширина́
даралапчи вширь
дарама спина́
дарами широ́кий
дараминайни станови́ться широ́ким, ши́риться, расширя́ться, увели́чиваться в ширину́
дарамириори расши́рить, сде́лать широ́ким, увели́чить в ширину́
дарамириочиори расширя́ть
да̄раори пить не́сколько из одно́й посу́ды
дарапсимбори прислони́ться спино́й *(к чему́-н.)*
дарапсинко спи́нка сту́ла, скамьи́ *(то, к чему́ мо́жно прислони́ться)*
даргоан дли́нный шест для су́шки сете́й, не́вода
да̄ри, да̄рини I. ре́зать *(о ноже́, о пиле́)*
да̄ри, да̄рини II. зарази́ть
дарин-дарин ря́дом, ря́дышком
дарин-дарин осиори поравня́ться
да̄риори ме́рить что́-либо ручно́й са́женью *(разма́хом рук)*
дасигопчини закрыва́ться, прикрыва́ться, укрыва́ться *(че́м-л.)*
дасика̄чиори закрыва́ть, покрыва́ть, прикрыва́ть, укрыва́ть
дасикповори быть накры́тым, быть покры́тым
дасиктаори 1) накрыва́ть; 2) закрыва́ть, затворя́ть; 3) заслоня́ть
дасикто 1) покры́тый, накры́тый; 2) закры́тый
дасинасиори 1) затворя́ть; 2) заслоня́ть
дасиори 1) прикры́ть, закры́ть, накры́ть, укры́ть; 2) затвори́ть; 3) заволочь *(ту́чами, облака́ми и т. д.)*

дасича прикры́тие; **дасича ана̄** без прикры́тия
дасичаку 1) прикры́тый, накры́тый; 2) закры́тый
дасичиори 1) прикрыва́ть, закрыва́ть, накрыва́ть, укрыва́ть; 2) затворя́ть
даталан и́ва *(оди́н из ви́дов)*
даун* тече́ние о́коло утёса
дахалаори подража́ть, сле́довать приме́ру
дахаласу поко́рный
дахаори после́довать *(за ке́м-л.)*; **бумбивэ дахару** сле́дуй за нами
даха̄чиори сле́довать *(за ке́м-л.)*
дахо хала́т, кото́рый оте́ц неве́сты дари́л жениху́ по́сле соответствующего обря́да сва́танья *уст.*
да̄чан 1) пень; 2) ко́рень; 3) осно́ва, основа́ние
да̄чиори догоня́ть, пуска́ться вдого́нку
дē I. поле́гче, пото́м
дē II. *сло́во-части́ца* с усили́тельным значе́нием. **Нёани кусуни дē маси биэси.** Его́ си́ла огро́мна
девэн, девэкэн оса́
дегдикпин 1. обожжённый; **2.** ожо́г
дегдин ма́лые поми́нки без шама́на *уст.*
дегдиури I. сжечь
дегдиури II. исполня́ть обря́д ма́лых поми́нок *уст.*
дегдичиури жечь
дегдэ пожа́р
дегдэйни вы́гореть, сгоре́ть
дегдэксэ гарь *(ме́сто по́сле неда́внего пожа́ра)*
дегдэкту 1. обгоре́вший, обожжённый; **2.** горе́лый
дегдэлувури загоре́ться
дегдэури 1) горе́ть; 2) же́чься
дее ле́звие
дек 1) весь, це́лый *(о дне, но́чи и т. п.)*, всё вре́мя; **инивэ дек хупи бичипу** мы це́лый день игра́ли; 2) всю́ду
дēк как раз; дēк **исихан** хвати́ло как раз
декабрь дека́брь
делега́т делега́т
делӣ I. тайме́нь
делӣ II., делӣкэн горноста́й
дēлэ 1) пото́м; 2) поле́гче
делэмбури солга́ть, обману́ть
делэн ложь, непра́вда, обма́н
делэн ана̄ че́стный, нехи́трый
делэнку 1. лгун, обма́нщик; **2.** обма́нывающий
дēлэ оповамбори усмири́ть
делэпи лгун, обма́нщик
делэчиктэури, делэчиури лгать, обма́нывать
демонстрация демонстра́ция
демонстрировалаори демонстри́ровать
дему го́лодно
демуди *наре́ч.* го́лодом, от го́лода
демуди отовори голода́ть
демуди отой голода́ющий; умира́ющий от го́лода
демусиури хоте́ть есть, быть голо́дным, недоеда́ть
деодилиори насмеха́ться
депувури дяка еда́, ку́шанье, проду́кты
депувури есть, ку́шать
депутат депута́т; **Верховнай Совет депутатани** депута́т Верхо́вного Сове́та
дерги ряд, строй, коло́нна
дергиди ряда́ми, в ряд, в строю́, стро́ем
дергилэури постро́иться в ряды́, в коло́нны
дергэдиэни *посл.* так, что, почти́ *(чуть)*; **элэ тэкэрии дергэдиэни морахани** кричал так, что чуть не лопнул

дерил-дерил, деримсэк, дерисдерис *образн. сл.* мелька́я, промелькну́в; **дюэр мӣ алдандолани этумди най дерис энэхэни** ме́жду дере́вьев промелькну́л сто́рож

дерил-дерил тайни мелька́ть

дерин 1) край *(чего́-л.)*; **дуэнтэ суйгуэни дерини** край лесно́й опу́шки; 2) склон горы́; 3) поля́ шля́пы

дӣрису лю́бящий распространя́ть но́вости, слу́хи

дӣриури распространи́ть но́вости, слу́хи

дес пло́тно, на́глухо; **тэй апомба ми диличии дес тэтухэмби** ша́пку я пло́тно надви́нул на́ уши

дес бӣ пло́тный

деслэ̄ поплотне́е

деунгиэ ле́вый

деунгиэдиэлэ сле́ва

деунгиэчи, деунгиэдиэчи, деунчи вле́во, нале́во

деунтӯ, деунтуку левша́

деуруэмбури говори́ть скорогово́рку

деуруэн скорогово́рка

дӗ [*вин.* дёва, дёгба; *направ.* дёкчи] жили́ще, дом

дёа 1. ле́то; 2. ле́том

дёагойни наступи́ть ле́ту

дёалаори получи́ть по́льзу, вы́году

дёалта десятидне́вка, дека́да

дёан де́сять

дёан, дёан по десяти́

дёан дуин четы́рнадцать

дёан дюэр двена́дцать

дёан дякпун восемна́дцать

дёан илан трина́дцать

дёан надан семна́дцать

дёан нюнгун шестна́дцать

дёан хуюн девятна́дцать

дёари, дёапчи ле́тний; **дёари нанта** ле́тняя шку́ра зве́ря; **дёари каникулы** ле́тние кани́кулы

дёасовори провести́ ле́то, прожи́ть где́-либо в ле́тнее вре́мя

дёбго* гарпу́н для про́мысла кру́пной ры́бы

дёбголаори* заколо́ть гарпуно́м **дёбго**

дёбовори рабо́тать, труди́ться

дёбой най рабо́чий, тру́женик

дёбомди рабо́тник

дёбоми балди най, дёбоми бӣ най трудя́щийся

дёбон рабо́та, труд

дёбосо работя́щий, лю́бящий рабо́тать

дёгбо гарпу́н для про́мысла кру́пной ры́бы *(щу́ки, саза́на, тайме́ня и др.)*

дёгболаори кольну́ть, заколо́ть гарпуно́м **дёгбо**

дёгбочиори коло́ть гарпуно́м **дёгбо**

дёглаори приспосо́бить под жильё *(что́-л.)*

дёдямачиори обсужда́ть, вести́ перегово́ры

дёдямди судья́

дёдян 1) канitéль, волоки́та; 2) скандал

дёдяори суди́ть, разбира́ть посту́пки, дела́; обсужда́ть, реша́ть каки́е-либо вопро́сы

дёёрси ки́слый

дёкан доми́шко, избу́шка

дёкан дрова́, сло́женные для су́шки в ви́де пирами́ды

дӗко име́ющий жильё

дёкон вну́тренний у́гол в до́ме

дӗлган след *(бе́лки, колонка́)*

дёлдиган скособо́чась, покоси́вшись; **уйкэ дёлдиган очини** две́ри покоси́лись

дёло ка́мень

дёлокан ка́мешек

дёлолаори* бро́сить, ки́нуть, забро́сить

дёлома 1. ка́менный; 2. сде́ланный из ка́мня

дёлонайни окамене́ть

дёлосалку камени́стый

дёлочиори* броса́ть, кида́ть

дӗмбовори приду́мать, заду́мать

дӗмбоктаори приду́мывать

дӗнговамбори подсказа́ть, напо́мнить

дӗнговори 1) вспо́мнить, припо́мнить; 2) соску́читься

дӗнгоктаори вспомина́ть

дӗнкан, дӗнкасал 1) семья́, дома́шние, родны́е; 2) жи́тели одного́ до́ма

дӗнкочиговори припомина́ть

дӗнчаори запо́мнить

дӗнчиговори вспо́мнить

дӗптолаори оде́ть чехо́л, футля́р

дӗлтон футля́р, чехо́л

дӗлчича рукави́цы из ры́бьей ко́жи, надева́емые пове́рх тёплых рукави́ц

дёр-р звук, кото́рый получа́ется, когда́ ло́дка заде́вает камени́стое дно

дёран 1) слой на древеси́не; 2) сре́дняя ли́ния в ло́дке; 3) тре́щина

дёрандини тре́снуть, расколо́ться

дӗраӯ-дӗраӯ бӣ полоса́тый; **улги дёраӯ-дёраӯ илгаку усэлтэ** бурунду́к полоса́тый зверь

дёрӣ, дёрӣсал га́лька

дёрӣган я́сно, чётко

дёрико му́шка, прице́л

дёримди I. я́сно, чётко

дёримди II. наво́дчик при ору́дии

дёриори прице́литься, нацели́ться

дёричиори прице́ливаться, нацели́ваться

дӗрокто висо́к

дёчоа 1) беда́; 2) неприя́тность; 3) муче́ние; **дёчоава бӑори** оказа́ться в беде́, быть неприя́тностям; **хай дёчоавани бӑра** вот беда́-то

дёчоалавамбори доста́вить неприя́тность, изму́чить; **демуди дёчоалавамбори** мори́ть го́лодом

диа 1) това́рищ; 2) компаньо́н; 3) попу́тчик; 4) напа́рник

диагда сосна́

диа диавари друг дру́га, друг на дру́га; **дюкэсэл диа диавари оячиани энэхэчи** льди́ны громозди́лись друг на дру́га

диа диачиари друг на дру́га, один к друго́му; **диа диачиари ичэдейчи** смо́трят друг на дру́га

диакта 1) дёрн, ко́рни травы́ с землёй; 2) по́чва

диаксил-диаксил тайни слегка́ улыба́ться

диалан* сле́дующий

диаласиори 1) приглаша́ть для совме́стных де́йствий; 2) вызыва́ть, побужда́ть к како́му-либо де́йствию

диан со́да

диарон то́нкий, высо́кий, зво́нкий *(о го́лосе)*

диасил [*мн.* от **диа**] 1) това́рищи; 2) компаньо́ны; 3) попу́тчики

диая, диаячиа сле́дующий; **диая иниду** на сле́дующий день

дивэгдэ* берёза

дивэмбури присла́ть

дигдакпори быть прида́вленным, прижа́тым

дигдаори сдави́ть, придави́ть, надави́ть, прижа́ть, приня́ть

дигдасовори дави́ть, прида́вливать, нада́вливать, прижима́ть
дигдо́кан западня́, лову́шка для птиц
дигдо́ка́чиори лови́ть птиц западнёй
дидювури прийти́ обра́тно, возврати́ться
дидя 1. бли́зкий; 2. бли́зко
дидя́-дидя́, дидяла́-дидяла́ бли́же, всё бли́же и бли́же
дидяди бли́зко
дидядима бли́жний; тот, кото́рый побли́же
дидяла побли́зости, вблизи́, бли́же, недалеко
дидямбоамбори прибли́зить
дидямбовори, дидянговори прибли́зиться
дидянавамбори сбли́зить
дидянаори сбли́зиться
дикил-дикил би́ * стро́йный
дикомбори заупря́миться
диксу́чими, диксу́чимэри внима́тельно, усе́рдно, напряжённо
диксу́чису 1) приле́жный, внима́тельный; 2) наблюда́тельный
диксу́чиури относи́ться внима́тельно
диксу́чиэси невнима́тельный, небре́жный
дикту здоро́вый, корена́стый, пло́тный, то́лстый
диктулэ́ни толщина́ (*чего́-л.*)
диктэ́н коло́да, обру́бок бревна́ (*на кото́ром что́-л. ру́бят*)
диктэлэури подложи́ть опо́ру
дикэмбури упере́ться, заупря́миться
дикэсу́ упря́мый
дилаха 1) крупи́ца; 2) ка́пля жи́дкости; 3) хло́пья сне́га
дилба же́нский нагру́дник
дилгактовори 1) подава́ть го́лос, издава́ть во́зглас; 2) мурлы́кать
дилгамбори пода́ть го́лос, закрича́ть, заговори́ть
дилган го́лос
дили голова́
диликан 1) голо́вка; 2) махо́р на носу́ лыж
дилкон сок де́рева
дилконайни появля́ться со́ку; **мо́ болдо-болдо дилконахани бичин** на де́реве вы́ступили кру́глые ка́пли со́ка
дилокса 1) слюна́; 2) слизь
дилуэктэ му́ха
дилхани 1) ка́пли; 2) хло́пья; 3) дроби́нка; **саса дилхани** дроби́нка
ди́манго гость
ди́маори пое́хать, пойти́ в го́сти; навести́ть
ди́масовори 1) приезжа́ть, приходи́ть в го́сти, навеща́ть; 2) быва́ть в гостя́х
ди́масондаори отпра́виться в го́сти
динге 1) значо́к; 2) о́рден
дингдеку 1. орденоно́сный; 2. име́ющий о́рден
дингирэ 1. внима́тельно, серьёзно; 2. дисциплини́рованный, серьёзный
диодилиори 1) издева́ться, насмеха́ться; 2) шути́ть; 3) передра́знивать
дип пло́тно, на́глухо
дип би́ пло́тный, непроница́емый
дипири визгли́вый, пронзи́тельный
дипириди визгли́во, пронзи́тельно; **дипириди куйкиэлэхэни** пронзи́тельно сви́стнул
дипириди мораори визжа́ть
дипувэмбури присла́ть (*кого́-л.*)
дипури приходи́ть
диралани толщина́

диралапчи в толщину́
дирами то́лстый (*о ко́же, тка́ни, доске́*)
дирамириори утолща́ть
дирган оби́льный, роско́шный, бога́тый (*стол, еда́*)
диргаори 1) не име́ть недоста́тка в еде́; 2) наслажда́ться еды́
директор дире́ктор; **школа директорни** дире́ктор шко́лы
дириэури затону́ть, опроки́нуться; **ми огдаи дириэхэни** моя́ ло́дка опроки́нулась
дирон снегирь
дирэ лопа́тка, ве́рхняя часть спины́
дирэн накова́льня
дисциплина дисципли́на; **эй школаду дисциплина чу́ улэ́н** в э́той шко́ле о́чень хоро́шая дисципли́на
диулин са́мое большо́е изображе́ние человекообра́зного ду́ха с лягу́шкой на груди́ (*име́лось в ка́ждом нана́йском до́ме, т. к. счита́лось принося́щим сча́стье) уст.*
диури прийти́, яви́ться
диха 1) де́ньги; 2) моне́та
дихаку 1. де́нежный; 2. с де́ньгами
диэктэ чуми́за
до́ 1) нутро́, вну́тренность; **до́ энусини** вну́тренняя боле́знь; 2) состоя́ние ду́ха; **ми до́и оркила очини** мне ста́ло пло́хо; **до́и туйнкувэми гисурэхэни** он взволно́ванно расска́зывал
до́вамбори посади́ть (*самолёт, пти́цу на ве́тку*)
до́вой, до́войдима вну́тренний; **до́вой карман** вну́тренний карма́н; **до́вой тэтуэ** ни́жнее бельё, ни́жняя оде́жда
дого руль (*на плоту́, на ба́рже*)
договор договор
до́гойни сесть сно́ва, сесть на пре́жнее ме́сто (*о пти́це, самолёте*)
доголамди рулево́й
доголаори рули́ть (*на плоту́, ба́рже*)
дока воро́та
до́киа, до́киадиа вну́тренняя сторона́
до́киадиади изнутри́
доклад докла́д
доко подкла́дка
докол-докол би́ 1) па́смурный, о́блачный, тума́нный, хму́рый; **докол-докол би́ боа** па́смурная пого́да; 2) му́тный, непрозра́чный
докол-докол би́ни хму́риться (*о пого́де*)
докол-докол оповамбори мути́ть, де́лать му́тным
докол-докол осини мутне́ть, мути́ться (*о жи́дкости*)
доколаори пришива́ть подкла́дку
доктон носки́, чулки́ (*из шку́ры и́ли мате́рии*)
доктор до́ктор, врач
документ докуме́нт
до́ла 1) внутри́; 2) глубоко́ внутри́; **оён до́ла тэсини** барсу́к сиди́т глубоко́ в норе́; 3) кре́пко; **наондёкан до́ла аорини** малы́ш кре́пко спит
до́ла I.: **мэнэ до́ла** ме́жду собо́й
до́ла II. ти́хо, бесшу́мно, незаме́тно, тайко́м, про себя́, едва́ слы́шно, ше́потом; **до́ла хисанговори** говори́ть ти́хо, едва́ слы́шно
до́ла би́ I. ту́склый, бле́дный; **до́ла би́ сиун** ту́склое со́лнце

дōлā бӣ II. сдéржанный, застéнчивый
дōлани I. средú, в, внутрú; **суэ дōласу** средú вас; **дё дōлани** внутрú дóма
дōлани II. в течéние, во врéмя; **эм биа дōлани** в течéние мéсяца; **тутуи дōлани** во врéмя бéга
долба внезáпно, вдруг; **долба хисангосилохани** внезáпно он заговорúл
долбалаори захватúть врасплóх, неожúданно, внезáпно
долбо 1. ночь; **2.** нóчью
долбō, долбō ночáми, по ночáм
долбо долини пóлночь
долбогодала дó ночи
долбогойни наступáть нóчи
долбо долиндо в пóлночь
долбō, инӣ и днём и нóчью
долбопчи ночнóй
долбори ночнóй; **долбори низчэн** ночнáя птúца
долга непóлный
дōлдиванкичаори внушáть, отчúтывать
дōлдиваси неслы́шно
дōлдиловори послы́шаться
дōлдиори услы́шать
дōлдиорини доноси́ться *(о звýке)*
дōлдипчини слы́шаться, раздавáться, доноси́ться *(о звýке, гóлосе)*
дōлдисо I. послýшный
дōлдисо II. 1) чýткий *(на слух)*; 2) бдúтельный
долин I. срéдний ребёнок *(сын, дочь)*
долин II. середúна, половúна; **дёа долини** середúна лéта
долиндоа óколо половúны
долиндоа бӣ срéдний
долиндола, долиндоланка 1) пополáм, посередúне; 2) до половúны
дōлпа 1) секрéтно, тáйно, скры́тно; 2) внутрú
донгдойни скакáть *(о птúце)*
донгдок-донгдок скок-скок *(о птúце)*
донгнёнги кружóк лы́жной пáлки
дōндагойни летéть обрáтно, чтóбы сесть на стáрое мéсто
дōндайни летéть, чтóбы сесть
дōндасойни прилетáть, чтóбы сесть
дōрини сесть, садúться *(о птúце, самолёте)*
доролама 1. штампóванный; **2.** печáтный
доролаори постáвить печáть, штамп; наложúть клеймó; 2) напечáтать; 3) сдéлать рисýнок
дорон I. 1) печáть, штамп; 2) знак, клеймó
дорон* II. барсýк
досидикāчиори прислýшиваться
досидяко наýшники *(аппарáт для плóхо слы́шащих)*
досидяори послýшать, вы́слушать
дōсиори сидéть *(о птúце)*
доседяори вслýшаться, прислýшаться
досолаори 1) вы́слушать; 2) послýшать
доха прия́тель, знакóмый
дохалаори познакóмиться
дохоло хромóй
дохолокан хрóменький
дохолонаори дéлаться хромы́м, захромáть
дохолочиловори захромáть
дохолочиори хромáть, прихрáмывать, ковыля́ть
дōчанко жёрдочка в клéтке
дōчаори сидéть *(о птúце)*
дōчи внутрь, вовнутрь
дōчӣ, дōчӣ всё глýбже и глýбже

дōчи эрсиури вдыхáть
дōчиори долбúть лёд пешнёй
доярка доя́рка
дýвури I. ссучúть верёвку
дýвури II. раскáчивать верёвку *(при игре́)*
дýгувури* мя́ть ры́бью кóжу
дудӣ касáтка-плеть *(назва́ние ры́бы)*
дудуэсэ картóфель
дуе I., дуедиэ сторона́ от бéрега к лéсу
дуе II., дуечиэ четвёртый
дуечиэ паси чéтверть
дуилтэ четырёхднéвка, в течéние четырёх дней
дуин четы́ре
дуин-дуин по четы́ре
дуин гара огда лóдка с четырьмя́ пáрами уключúн, а тáкже с четырьмя́ гребцáми
дуин танго четы́реста
дуиндиэри вчетвернóм
дуини чéтверо
дуинтудиэри вчетвернóм, все чéтверо
дуирсувури 1) учетверúть; 2) сложúть вчéтверо
дуирýкэн вчетвернóм
дуиэ, дуиэчиэ четвёртый
дуйпэ тайгóй, лéсом; по тайгé, по лéсу
дуйси в сторону лéса; вглубь сýши от бéрега
дуктэкэчиури постýкивать, похлóпывать, слегкá ударя́ть
дуктэури стучáть, ударя́ть, бúть, колотúть
дулкуми тéмя
дунгу-дунгу бӣ присмирéвший, притúхший
дунгу-дунгу осиори присмирéть, притúхнуть
дунгум 1. смúрно, навытяжку; **2.** не шевеля́сь, не двúгаясь; присмирéв, притúхнув
дунгурэмбури 1) присмирéть, притúхнуть; 2) задýматься
дупсиди мýтно, тýскло *(об огне́)*
дупсилэ 1. мутновáто; **2.** прищýрясь; **насалби дупсилэ осиванкини** он прищýрился
дупсим бӣ полутёмный; **дупсим бӣ гиалако** полутёмная кóмната
дупсимбури удáрить со всегó размáха
дупсиу тýсклый
дур вмéсте, враз, дружно, хóром; **найсал дур дилганкичи** лю́ди дружно заговорúли
дурбӣ козырёк головнóго убóра
дурбӣчиури брать под козырёк *(при наблюдении)*
дургиури шумéть
дури лю́лька из берёсты (*не подвéшивается*)
дуркэ* доскá на кормé лóдки *(для нéвода)*
дурун 1) изображéние; 2) фóрма, вы́кройка, фасóн, образéц, модéль; 3) вид; 4) очертáния, кóнтуры, фигýра (*геометрúческая*); 5) портрéт, картúна
дурун анā бесфóрменный, не имéющий вúда, невзрáчный
дурункиэури 1) придавáть вид, фóрму; 2) охорáшиваться, красовáться
дурунку красúвый, стрóйный; имéющий вид, фóрму
дӯтун лепёшки из я́год черёмухи
дӯтӯни больша́я чёрная бáбочка
духириури, духириэчиури находúться, торчáть, вертéться пéред глазáми, на видý

дуэ 1) коне́ц *(чего́-л.)*; 2) остриё, ко́нчик; 3) окра́ина
дуэдимэ кра́йний
дуэн-да́ндиани дета́льно, подро́бно, со все́ми подро́бностями; **дуэн-да́мбани баоговаси** бесслéдно; **дуэн-да́ндиани би́** подро́бный
дуэнтэ тайга́, лес
дуэнтэку лесúстый
дуэрэгувури возвраща́ться пешко́м
дуэрэлувури зашага́ть
дуэрэми пешко́м
дуэрэури шага́ть, идти́ пешко́м
дэвэ гирмаксани таз, та́зовые ко́сти
дэгбиму* вешала́ *(в оди́н я́рус)*
дэгбэликтэури отпира́ть, открыва́ть
дэгбэлиури откры́ть, отпере́ть, вскрыть, сорва́ть *(кры́шку)*
дэгбэрини отходи́ть, отска́кивать *(о коре́)*, откле́иваться, отставáть, отдели́ться, сорва́ться
дэгбэсувури открыва́ть *(кры́шку)*
дэгдэгувури улете́ть
дэгдэгуйни взойти́ *(о со́лнце)*
дэгдэури взлете́ть, полете́ть; **хэпэр дэгдэури** вы́порхнуть
дэгдэ́чимди лётчик
дэгдэ́чиури лета́ть
дэгдэчэ 1) крыло́; 2) перо́
дэглиу, дэглю фона́рь *(ручно́й)*
дэ́ду 1) люби́мая дочь, сестра́; 2) спосóбная, тала́нтливая дéвочка
дэ́дулэсу лю́бящий, ла́сковый
дэ́дулэури полюби́ть, приласка́ть
дэдэри 1) жéрди, брусúй, поло́женные подо что́-либо; 2) шпа́лы
дэкпэсу поко́рный
дэкпэури подчиня́ться, повинова́ться, слу́шаться
дэкту́, дэкту́кэн я́щик для таба́ка
дэкэн мéсто в упря́жке для ближа́йших от на́рты соба́к
дэ́лбури зацепи́ться, застря́ть, повúснуть на дéреве
дэлин коло́дка, на кото́рой мнут ры́бью ко́жу
дэлкинку конусообра́зная па́лка для раздира́ния и разгла́живания тростника́ *(при плете́нии цино́вок)*
дэлкиури расщепля́ть, разгла́живать тростни́к
дэлувури 1) потеря́ть созна́ние; 2) потеря́ть па́мять
дэлучэури находи́ться в бессозна́тельном состоя́нии
дэлкэвэмбури разлучи́ть
дэлхэури 1) разойти́сь, разъе́хаться, раздели́ться; 2) расста́ться, прости́ться, разлучи́ться, разойти́сь (*не встре́титься)*
дэлхэчигувури, дэлхэчиури 1. расстава́ться, проща́ться; 2. проща́ние
дэлэ-дэлэ соверше́нно откры́то *(без наве́са, без кры́ши)*
дэлэкун откры́тый *(без наве́са, без кры́ши)*, раскры́тый
дэнг-дэнг твёрдо, кре́пко-на́крепко, про́чно, пло́тно, ту́го
дэнг-дэнг би́ 1) твёрдый-претвёрдый, пло́тный, кре́пкий, жёсткий; 2) усто́йчивый; 3) неповоро́тливый
дэнг-дэнг осивамбори прикрепи́ть, закрепи́ть, скрепи́ть
дэнгси-дэнгси, дэнгсил-дэнгсил 1) беспоко́йно, насторо́женно; 2) боязли́во

дэнгсил-дэнгсил би́ озабо́ченный
дэнгсимди прислу́га, слуга́
дэнгсипси опа́сно, трево́жно
дэнгсипсиули 1. трево́жно, опа́сно; 2. трево́жный
дэнгсисими осторо́жно
дэнгсисису 1) беспоко́йный; 2) осторо́жный
дэнгсисиури трево́житься, беспоко́иться, опаса́ться
дэнгсису 1) забо́тливый, услу́жливый; 2) боязли́вый, осторо́жный
дэнгсиури 1) выполня́ть дома́шнюю рабо́ту, обслу́живать *(кого́-л.)*, забо́титься *(о ко́м-л.)*; 2) уха́живать за ското́м
дэнгсиэл-дэнгсиэл биури беспоко́иться, трево́житься
дэнгсэ весы́
дэнгсэлэктэури, дэнгсэлэчиури взве́шивать, ве́шать, развéшивать *(на весáх)*
дэнгсэлэку ги́ри
дэнгсэлэури взве́сить
дэ́нгурэ самостре́л *(с желе́зным наконе́чником для охо́ты на со́боля, колонка́ и др.)*
дэнгэ-дэнгэ *образн. сл.* дрожа́, трясь́, шата́ясь
дэнгэр, дэнгэр-дэнгэр дрожа́, трясь́, дёргаясь
дэнгэривэмбури потрясти́
дэнгэрилувури затрясти́сь, заби́ться, задрожа́ть
дэнгэриури 1) дрожа́ть, трепета́ть, трясти́сь; 2) кача́ться, мота́ться
дэпсику ве́ер, опаха́ло
дэпсиури маха́ть
дэпсэ, дэпсэйгэн, дэпсэрэк *образн. сл.* 1) широко́ раскры́в; **эйду эм дэпсэрэк очини кэкукэнсэл-дэ аба** здесь нет ни одного́ раскры́вшегося (распусти́вшегося) цвето́чка; 2) распространи́вшись во все сто́роны; **дэпсэ пэтэнэсихэчи** во все сто́роны разлете́лись;
дэпсэл-дэпсэл 1) разви́вшись, размоча́лившись *(о верёвке)*; 2) распуши́вшись, растрепа́вшись *(о волоса́х)*
дэпсэлиури 1) развива́ть верёвку; 2) расплета́ть ко́су
дэптэликтэури развёртывать, раскру́чивать, разма́тывать
дэптэлиури 1) размота́ть, раскрути́ть; 2) распусти́ть во́лосы
дэптэнэсини развёртываться
дэптэрини распусти́ться, размота́ться, расплести́сь, разви́ться
дэпсэ-дэпсэ *наре́ч.* разрыва́ясь на ле́нты
дэрбитун ку́шанье из мочёной ю́колы
дэрбиури размочи́ть, намочи́ть
дэрбичиури 1) мочи́ть, вымáчивать, размáчивать; 2) ква́сить ко́жу
дэргини дрожа́ть, трясти́сь *(о на́рте, саня́х при движе́нии)*
дэрикэчилувури поскака́ть, запры́гать *(вид спо́рта, игры́)*
дэрикэчиури 1) пры́гать, скака́ть; 2) ла́зать в во́ду, окуна́ться
дэримбури пры́гнуть, спры́гнуть
дэримсиури отдыха́ть, де́лать переды́шку
дэрин прыжо́к, скачо́к
дэриури разложи́ть по поря́дку
дэрӯвури нача́ть, приступи́ть *(к како́му-л. де́йствию)*
дэрӯрини нача́ться

дэрэ стол
дэрэ-дэрэ с глáзу на глаз, одúн на одúн, лицóм к лицý, наедúне
дэрэдикту 1. отстáвший; 2. отстáлый
дэрэдиури 1) остáться; 2) отстáть
дэрэку знáтный
дэрэкуди с чéстью, с почётом
дэрэл I. лицó, щёки
дэрэл II. честь, достóинство, почёт, авторитéт
дэрэлбэ бодовори уважáть, считáться *(с кéм-л.)*
дэрэлку уважáемый, авторитéтный
дэрэлку биури пóльзоваться авторитéтом
дэрэлэури любúть, уважáть, почитáть
дэрэн I. истóк рекú
дэрэн II. опýшка
дэс во все стóроны, повсюду
дэсиури разбросáть в беспорядке
дэси чисаори éхать на рыбный промысел во врéмя весéннего ледохóда
дэту болóто, небольшóй леснóй учáсток на болóтистой мéстности
дэун небольшóй залúв в óзере úли рекé
дэуруэкэндюэн утáта
дэуруэн утёнок
дэхэмэ тётка *(млáдшая сестрá мáтери)*
дюгдюкулэури пихнýть, толкнýть, удáрить, ткнуть кулакóм в бок
дюгдюкучиури пихáть, толкáть, бить кулакóм в бок
дюи ключ, роднúк
дюкэ лёд
дюкэку 1. ледянóй; 2. со льдом
дюкэмэ 1. ледянóй 2. сдéланный изо льда
дюкэн, дюкэн-дюкэн едвá, едвá-едвá, éле-éле
дюкэнэйки обледенéть
дюлден, дюлдиэн цепь
дюлилэ, дюлиэлэ впереди́
дюлиэн сáмое большóе изображéние человекообрáзного дýха с лягýшкой на груди́ *(имéлось в кáждом нанáйском дóме, т. к. считáлось приносящим счáстье) уст.*
дюлиэ передний
дюлиэлэ впереди́, пéред, наканýне
дюлиэни *посл.* прострáнство пéред предмéтом, впереди́ предмéта
дюлуй, дюлуйдимэ, дюлуйпчи 1) пéрвый, передний, передовóй; 2) предыдýщий; 3) прéжний
дюлэ рáньше, прéжде, снача́ла, вначáле, сперва́
дюлэпчи 1. прéжний; 2. предыдýщий, предшéствующий
дюлэси вперёд
дюлэхи востóк
дюлэхидиэ 1. востóчный; 2. востóчная сторона́
дюэдиэри, дюэрдиэри вдвоём, óба
дюэе второ́й
дюэегувури 1) сдéлать вторúчно, повтóрно; 2) удвóить
дюэеду во-вторы́х
дюэечимэ повтóрный, вторúчный
дюэмбури обмéниваться невéстами *(получáть вмéсто калы́ма невéсту) уст.*
дюэни двóе
дюэр 1) два; 2) óба
дюэр гара огда лóдка с двумя́ пáрами уключин, а такóже двумя́ гребцáми
дюэр-дюэр по два
дюэр минган две ты́сячи

дюэр модан двáжды
дюэр танго двéсти
дюэргун назва́ние мéры, рáвной ширинé двух слóженных пáльцев
дюэргундуэ ширинóю до двух слóженных пáльцев
дюэрсу двойнóй
дюэрсувури, дюэрсугувури удвóить, сложúть вдвóе, сдвоить; **дергивэ дюэрсугухэчи** ряды́ сдвоúли
дюэрсуди вдвойнé
дюэрсукпин раздвóенный
дюэрсуктэури, дюэрсучиури удвáивать
дюэрсуми 1. вдвóе; 2. в два ря́да
дюэрукэн тóлько вдвоём
дюэту óба
дюэтудиэри вдвоём
дюэтунгэ, дюэтунгэсэ те же двóе, вдвоём
дюэчиктэури обмéнивать
дюэчимэчиури произвести́ обмéн, заменúть, обменя́ть, обменя́ться, поменя́ть, поменя́ться, вы́менять, разменя́ть
дюэчиури обменя́ть, заменúть, вы́менять
дюэчиэлиури меня́ться
дюэчиэчиури меня́ть, обмéнивать, вымéнивать, заменя́ть
дя I. 1. недóрого, дёшево; 2. недорогóй, дешёвый
дя II. 1. легкó; 2. лёгкий
дябдян уж, удáв
дявансиори зевáть
дягда сосна́
дягдама сосновый; **дягдама дуэнтэ** сосновый бор
дяди легкó, без напряжéния
дя-дя оповамбори 1) снижáть цéны; 2) облегчáть всё бóльше и бóльше
дядихин верхогля́д *(назва́ние ры́бы)*
дяи оморóчка *(лёгкая лóдка долблёная, дощáтая или берестянáя)*
дяйгасиори стыди́ть, обзывáть
дяка 1) вещь, предмéт; 2) драгоцéнность; 3) клад; 4) имýщество, богáтство; 5) нéчто, что́-то; **хамача дяка?** что э́то такóе? **эй дяка тэнг балана бичин** э́то бы́ло óчень давнó
дякпани *посл.* прострáнство вблизú, рядом, óколо предмéта; **дэрэ дякпани** мéсто у столá, óколо столá
дякпаси на бéрег, к бéрегу *(со стороны́ воды́)*
дякпиа I. вóдное прострáнство у бéрега
дякпиа II. восьмóй; **дякпиа модан** восьмóй раз
дякпойнго вóсемьдесят
дякпон, дякпун зóсемь
дякпо̄н-дякпо̄н, дякпӯн-дякпӯн по вóсемь
дякпондиари восьмерóм
дякпочиа восьмóй
дякпун минга вóсемь тысяч
дякпун танго восемьсóт
дя̄ла̄ полéгче, менее трýдно
дялан 1) устáв; 2) поколéние; 3) век
дя̄ласиори призывáть к совмéстному дéйствию
дялахи член одного́ рóда, однофами́лец
дяликачиори хитри́ть, обмáнывать, лгать
дялимбори обмануть, солгáть
дялин обмáн, лгáнье
дялинку хи́трый, лжи́вый
дялокпин, дялопкин напóлненный, запóлненный
дялповори напóлнить, запóлнить

дялоптини, дялопчини напо́лниться, запо́лниться, заполня́ться
дялпочиори наполня́ть, заполня́ть
дямбо* 1) узда́; 2) соба́чий намо́рдник
дямболаори* 1) взнуздать; 2) наде́ть намо́рдник
дямдя коромы́сло
дя̄мор промежу́ток, щель
дя̄моравамбори поссо́рить
дя̄моран спор
дя̄мораори 1) поссо́риться; 2)поспо́рить
дямпан 1) по́лог; 2) накома́рник
дянā мбори* пошути́ть
дяндялиори говори́ть несерьёзно, зря; болта́ть, балагу́рить
дянгиан 1) нача́льник, чино́вник; 2) руководи́тель, глава́; 3) офице́р
дянгиараори произноси́ть речь, ора́торствовать
дянгиарасу болтли́вый
дянгиари ниэчэнсэл пе́вчие пти́цы
дянгой 1) нача́льник; 2) хозя́ин; 3) купе́ц
дя̄нгчи сукно́ *(оди́н из ви́дов)*
дя̄нколаори относи́ться пренебрежи́тельно, унижа́ть
дяолапсимбори сиде́ть, поджа́в под себя́ но́ги крестна́крест
дяоли ковш для проце́живания *(из пру́тьев и́ли корне́й и́вы)*
дяор 1) перекрёсток; 2) ме́сто слия́ния рек
дяпагдан рабо́чие рукави́цы из ры́бьей ко́жи и́ли из мате́рии на ва́те
дяпаговори забра́ть, взять обра́тно
дяпайчаори намерева́ться взять, схвати́ть
дяпакан мяч *(сде́ланный из травы́) уст.*
дяпака̄чиори 1) хвата́ться за что́-либо рука́ми; 2) лови́ть, схва́тывать; 3) игра́ть в мяч *(сде́ланный из травы́) уст.*
дяпако, дяпаку ру́чка *(две́ри)*
дяпактаори брать, хвата́ть, забира́ть, захва́тывать
дяпала̄чиори 1) подде́рживать, уде́рживать в рука́х; 2) хвата́ться рука́ми, что́бы удержа́ться
дяпана̄лиори вступи́ть в схва́тку
дяпаори 1) взять; 2) пойма́ть, схвати́ть
дяпачаори 1) держа́ть, уде́рживать в рука́х; 2) подде́рживать, не дава́ть упа́сть
дяпика̄чиори хвата́ть, пыта́ться схвати́ть
дяпосиори 1) хвата́ть; 2) мять в рука́х
дяралиори откли́кнуться, заговори́ть
дя̄ри голова́ медве́дя
дя̄рикта боя́рышник
дярин пе́сня
Дярин осиктани Поля́рная звезда́
дяриори петь пе́сни, запева́ть
дя̄рони ви́димо, ра́зве; **эй най дя̄рони, мугдэ биэсикэ да** ра́зве э́то челове́к, э́то же пень *фольк.*
дя̄рун зво́нкий; **дя̄руи дялган** зво́нкий го́лос
дясими легко́, без уси́лий, без осо́бого затрудне́ния
дятовори I. посчастли́виться, подгада́ть к како́му-либо счастли́вому слу́чаю
дятовори II. угада́ть

дятонасиори уга́дывать, подга́дывать
дяхар га́лька
дяхарико ма́лая плавна́я се́тка для ло́вли ры́бы весно́й
дяхарку камени́стый
дякā чиори пря́тать, скрыва́ть, ута́ивать, укрыва́ть
дяяори спря́тать, скры́ть, ута́ить, укры́ть
дячиори пря́тать, скрыва́ть, ута́ивать, укрыва́ть

Е

ебэ 1. по́льза; 2. вы́годен, приго́ден; **эй дяка-да бунду ебэ гоани** э́та вещь нам приго́дна
ебэ ана̄ бесполе́зный
ебэ̄ эгди дово́льно мно́го
ебэку поле́зный, приго́дный, вы́годный; **ебэку дяка** вы́года, по́льза
ебэкуди толко́во; с то́лком
ебэлэ̄ 1) ле́гче, поле́гче; 2) лу́чше, полу́чше; 3) ве́жливее, пове́жливее
ебэлэ̄ осивамбори облегча́ть
ебэлэ̄-ебэлэ̄ осивамбори сде́рживать
ебэнэвэмбури облегча́ть
евэрипчини 1) ли́ться, проливáться, выливáться, наливáться; 2) рассыпáться, высыпáться
евэриури 1) нали́ть; 2) отли́ть; 3) вы́лить; 4) поли́ть; 5) обли́ть; 6) насы́пать; 7) вы́сыпать; 8) рассы́пать
евэричиури 1) разлива́ть; 2) рассыпа́ть
евэрсиури, евэрсувури 1) налива́ть, лить; 2) полива́ть; 3) облива́ть; 4) отлива́ть; 5) вылива́ть; 6) сы́пать, высыпа́ть, рассыпа́ть, насыпа́ть
егдэчиури ика́ть
еду здесь
ек до са́мого *(преде́ла)*, совсе́м; **ек тоанкини** совсе́м вы́тащил
ембук, ембук-ембук *о́бразн. сл.* обви́сло; **ми тэтуэи ембук-ембук очини** моё пла́тье совсе́м обви́сло
енгсэ̄чиури всхли́пывать
енгур волк
енуэ 1. ве́село; 2. весёлый; 3. весе́лье
енуэди, енуэлэми ве́село
енуэлэн развлече́ние
енуэлэури повесели́ться, поразвле́чься
енуэ опори повесели́ть
енуэлуэмбури, енуэлэвэмбури 1) весели́ть, развлека́ть; 2) увлека́ть, заинтересо́вывать
енуэлэмусиури име́ть жела́ние повесели́ться
енуэлэсу 1. весельча́к; 2. весёлый, ре́звый
енуэчими ве́село, весели́сь
епу-епу, епурэмди *о́бразн. сл.* вдре́безги, до по́лного разва́ла; **дё епурэмди энэхэни** дом ру́хнул
епучиури разва́ливать, разруша́ть
епуэкту развали́вшийся, разру́шенный
епуэрини разва́ливаться, разруша́ться
ēру нора́ зве́ря
есэнги пот
есэнгиури вспоте́ть
еусин не́льма

Ё

ёкō яку́т
ёмбоакалаори разбежа́ться, сде́лать разбе́г
ёмбоакан разбе́г
ёмбоалаори разогна́ться, разбежа́ться
ёмбоамбори увле́чь, о́чень заинтересова́ть
ёмбори I. дви́гаться по ине́рции, разогна́ться
ёмбори II. увле́чься, войти́ в аза́рт; **хисангоми ёмбори** разговори́ться
ёми увлека́тельно, аза́ртно
ёна ста́до, табу́н
ёндолан-тул по ине́рции
ёсо замо́к
ёсоко, ёсоку; ёсолакто, ёсолакту за́пертый на замо́к, на замке́
ёсолаори запере́ть на замо́к
ёсолачиори держа́ть на замке́, под замко́м
ёхама 1. ва́тный; **2.** сде́ланный из ва́ты
ёхан ва́та
ёханко, ёханку 1. ва́тный; **2.** с ва́той

Ж

жирафа жира́фа
журнал журна́л
журналист журнали́ст

З

забастовка забасто́вка
завод заво́д; **ми заводаду дёбоамби** я рабо́таю на заво́де
заглавие загла́вие
задание зада́ние; **учитель ученикэсэлду эрдэнгэ заданиева бӯхэни** учи́тель дал ученика́м интере́сное зада́ние
задача зада́ча; **эй задача ичи ана́ манга** э́та зада́ча о́чень тру́дная
зарядка заря́дка; **чими зарядкава тагилаори** у́тром сле́дует де́лать заря́дку
земляника земляни́ка; **земляника — тэнг амтаси амтака** земляни́ка — о́чень вку́сная я́года
зоосад зооса́д; **зоосададу буэ сопамба, тигрбэ, монёмба, гучи гой-гой бэюнсэлбэ ичэхэпу** в зооса́де мы ви́дели слона́, ти́гра, обезья́ну и други́х звере́й

И

ибахалами морапсимбори взви́згнуть
ибахалаори визжа́ть
ивамбори разже́чь ого́нь, растопи́ть печь
иваниндаори прийти́ затопи́ть печь; прийти́ разже́чь ого́нь

ивачиори топи́ть печь, подде́рживать ого́нь, разжига́ть ого́нь, разводи́ть ого́нь
йвӯвури 1) ввести́; 2) внести́
йвугувури внести́ обра́тно, внести́ сно́ва
йвэмбури 1) впусти́ть; 2) ввести́
йвэчиури заха́живать, заходи́ть, посеща́ть, приходи́ть, быва́ть
йгдямди: хуктэи йгдямди нэучэури ска́лить зу́бы
йгувури 1) войти́; 2) зайти́ сно́ва; 3) влезть обра́тно
йгэ головно́й мозг, мозговы́е полуша́рия
йду о́чередь
йдуди по о́череди
йдулэури де́лать что́-либо по о́череди
йлӑдиаси бессо́вестный
йлӑдивамбори 1) сконфу́зить, смути́ть; 2) опозо́рить
йлӑдиори 1) сконфу́зиться, смути́ться; 2) опозо́риться
йлӑдисо стыдли́вый, стесни́тельный, со́вестливый, ро́бкий
йлалта три дня
йламо, йламу 1. сты́дно, со́вестно; **2** стыд, позо́р
йламоктала стыдново́то, сты́дно, со́вестно
йламолиаси 1) любе́зный; 2) безотка́зный
йламоликачиори отка́зывать в про́сьбе
йламолиори отказа́ть в про́сьбе
йламолисо, йламолису нелюбе́зный, отка́зывающий в про́сьбе
йламосивамбори 1) сконфу́зить, пристыди́ть; 2) опозо́рить
йламосиори смуща́ться, стесня́ться, конфу́зиться, стыди́ться
илан три
илан гара огда ло́дка с тремя́ па́рами уключин, а также с тремя́ гребца́ми
иланди поксонку треуго́льный, трехгра́нный
иландиари тро́е, втроём
илан-илан по три
илани тро́е
илан минган три ты́сячи
илан модан три́жды, три ра́за
илан танго три́ста
иланто, иланту все тро́е
илантодиари втроём
иларгон ме́ра, ра́вная ширине́ трёх па́льцев
иларгондоа приме́рно ра́вный ширине́ трёх па́льцев
иларокан то́лько тро́е, то́лько втроём
илбэхэ гли́няные грузи́ла
илга узо́р, рису́нок, орна́мент
илгако, илгаку 1. узо́рчатый; **2.** разрисо́ванный, орнаменти́рованный
илгалаори 1) нарисова́ть; 2) сдела́ть орна́мент; 3) разукра́сить
илгамовори, илгамоговори 1) поста́вить вертика́льно; 2) установи́ть, водрузи́ть
илгамоктаори 1) втыка́ть; 2) расставля́ть, устана́вливать
илгамопчи вертика́льно
илгиамбори вздыбиться
илиа, илиадиа, илиадима тре́тий
илиамбори, илианговори собра́ться в похо́д
илиангойни просну́ться по́сле зи́мней спя́чки *(о медве́де)*
илиачиа тре́тий
илиачиори I. ходи́ть на охо́ту, охо́титься

илиачиори II. вскáкивать
иливамбори постáвить нá ноги
илиговори 1) стать, встать; 2) снóва вскочúть
илиори 1) стать, встать; 2) остановúться
илисикāчиори останáвливаться
илисиори стоя́ть
илисипиа, иличапиа пóсле нéкоторой останóвки, стоя́нки
илта нарýжность, вид
илтадиа лицевáя сторонá предмéта
йлувури 1) вступáть *(в члéны какóй-л. организáции)*; 2) проникáть, начинáть входúть
илхин дёсны
илэ явь
илэлэ 1) снарýжи; 2) на видý; 3) свéрху; 4) наявý
илэлэ нэучэ̄ури 1) высóвывать, выставля́ть; 2) держáть снарýжи, на видý
илэури лизнýть
илэчиури 1) лизáть, облúзывать; 2) лакáть
има козá
имдар лóвкий, искýсный, умéлый
имдарди лóвко, искýсно, умéло, мастерскú
имдāчиори 1) дéлать чтó-либо умéло, искýсно; 2) мастерúть
ин да *(утверждéние)*; **ин, тэрэк бй** да, прáвильно; **ин туй-дэ** да, так-то
инакса корá дéрева
ингирилойни заржáть (*о лóшади*)
ингирини ржать
ингсовори одолжúть, дать на врéмя, дать во врéменное пóльзование
ингсоктаори 1) одáлживать; 2) раздазáть во врéменное пóльзование
ингур-ингур, ингуэр-ингуэр отдалённый звук нúзкого тóна (*пýшечного вы́стрела, падéния чего́-л. тяжёлого и т. п.*)
ингурилувури загремéть, зашумéть
ингурин шум, гром, грóхот
ингуриури греметь, шумéть
инда собáка
инда девэни шмель
индакан собачóнка, собáчка
индакса, индахса собáчья шкýра
индэгувури оставáться на второ́й день
индэури днева́ть
инем, инем-инем, инемуэк, инемули *óбразн. сл.* улыбáясь; **инем-инем таори** улыбáться
инему 1. смех; 2. смешнóй; 3. смешнó
инемуди, инемуктэлэ, инемуктэлэди смешнó
инемули смешнóй
инемусилувури засмея́ться; заулыбáться
инемусиури улыбáться, усмехáться, посмéиваться
инемуэ-инемуэ таори улыбáться, усмехáться
инемуэк таори улыбнýться, усмехнýтьсл
инемуэк-инемузк таори посмéиваться
инженер инженéр
ини день
инй-долбō день и ночь, и днём и нóчью, все врéмя
иниингсэури цéлые дни напролёт что́-либо дéлать, гдéнибýдь находúться
иниэ тиап цéлый день
йнкочако, йнкочаку рулевóе приспособлéние

йнкочамди рулевóй
йнкочаори 1) рулúть, управля́ть лóдкой; 2) управля́ть машúной
иновори высморкаться
инокса сóпли
иноксако, иноксаку сопли́вый
иномокса слезá, слёзы
институт институ́т; **ми āгби педагогическай институтэду училэйни** мой стáрший брат учится в педагогúческом институ́те
инструмент инструмéнт; **буэ мастерскаядопова гой-гой инструмент бй** в нáшей мастерскóй есть рáзные инструмéнты
интернат интернáт; **эй школаду интернат бй** при э́той шкóле есть интернáт
инэдэлэ до рассвéта, до утрá
инэйни наступáть дню, светáть
инэктэвэмбури смешúть
инэктэлувури засмея́ться, рассмея́ться
инэктэури смея́ться, посмéиваться, высмéивать, хохотáть
инэлуйни рассветáть
инэпсиндини наступáть дню, светáть
ипара береговáя лáсточка
ипсиака деревéнская лáсточка
ира крупá
ираговори 1) нести́; 2) отнести́, отвезти́ обрáтно
ираори 1) нести́, принести́, достáвить; 2) вести́, везти́
ирасовори носúть, приносúть, относúть, доставля́ть, таскáть, перетáскивать
ирбапси 1. грязный; 2. грязно; 3. грязь
ирбасиори брéзгать, брéзговать
ирбасисо брезгли́вый
ирга рыбáлка
иргэн большóе селó *фольк.*
ирики* муравéй
иропон, ирпон лáмка, ремéнь надевáемый чéрез плечó *(при егó пóмощи человéк тянет гружёную нáрту)*
ирулэури дéлать грядки
ирун грядá, грядка
ирчиктаори тащúть, таскáть, волочúть
ирчиловори потащúть
ирчими вóлоком
ирчиори тащúть, таскáть, волочúть
ирэнтэвэмбури смутúть
ирэнтэси бессóвестный
ирэнтэури устыдúться, смутúться
исāдин: исāдин биури болéть
исāдинаори заболéть, почýвствовать себя́ плóхо
иси достáточно, хвáтит
исиаси *нарéч.* недостáточно (*не хватáет, недостаёт*)
исиговори 1) возвратúться; 2) дойтú, добрáться, доéхать до прéжнего мéста
исидала: исидала дэгдэ̄чиури долетéть
исиори I. 1) доходúть; 2) прибы́ть, остановúться (*у кого́-н.*)
исиори II. быть достáточным, хватáть
исйчамиа óколо (*приблизúтельно*); **тэй плотина игонилāни эм километр исйчамиа бй** длинá э́той плотúны óколо одногó километра
исоанка назвáние птúцы
исōваси невыполни́мый
исōвори 1) набрáть; 2) нарвáть; 3) вы́полнить
история истóрия (*нáука*)

исэлэн я́щерица
йури 1) войти́, зайти́; 2) влезть
йуридиэ калта входна́я сторона́
ихан коро́ва
ихахса коро́вья шку́ра
ихианк-ихианк *звукоподр.* звук, издава́емый при сла́бом пока́щливании
ихинадиори кряхте́ть, стона́ть
ихокан посёлок из не́скольких домо́в
ихон селе́ние
ихонкан жи́тели села́
ихэрэ ла́мпа
ичи ана̄ 1. чересчу́р, о́чень, чрезме́рно, несоизмери́мо; **ичи ала̄ да̄и** чрезме́рно вели́к; **ичи ана̄ эгди** ви́димо-неви́димо, чересчу́р мно́го; 2. бесконе́чный
ичион, ичионга удо́бный
ичучиури 1. пока́зывать; 2. пока́з
ичэ-ичэ ме́дленно повора́чивать го́лову и погля́дывать то туда́, то сюда́
ичэ биани янва́рь *уст.*
ичэвэмбури показа́ть
ичэвэси 1. не ви́дно; 2. невидимка; 3. неви́димый, незаме́тный
ичэгувури взгляну́ть, посмотре́ть (*повернув го́лову*)
ичэдесу наблюда́тельный
ичэдеури смотре́ть, наблюда́ть, следи́ть
ичэк взгляну́в (*ме́льком*)
ичэк таори взгляну́ть
ичэк-ичэк *образн. сл.* погля́дывая огля́дываясь; **ичэк-ичэк таори**, погля́дывать
ичэктусиури броса́ть взгляд, посма́тривать, огля́дываться, погля́дывать, загля́дывать, рассма́тривать, высма́тривать, посма́тривать
ичэку I. кра́ска (*анили́новая, акваре́льная*)
ичэку II. бино́кль
ичэкудэури раскра́сить, окра́сить
ичэмэ̄чигувури перегля́дываться
ичэсу зо́ркий
ичэури уви́деть, посмотре́ть
ичэуридимэ ви́димый
ичэурини ви́дно, мо́жно ви́деть; **горола дуэнтэвэ ичэурини** вдали́ ви́ден (*мо́жно ви́деть*) лес
ичэучиури пока́зывать
июль ию́ль
июнь ию́нь

К

-ка (-кэ) *усили́тельная части́ца;* **нёани-ка дидэси** он-то не придёт; **эй хэдункэ хэдун!** вот э́то ве́тер так ве́тер!
кава* небольшо́й шала́ш, устра́иваемый на охо́те
кавалиори души́ть, задуши́ть
кагба кувши́н (*небольшо́го разме́ра*)
кагбакан кувши́нчик, кры́нка
кадарако, кадараку сме́лый, хра́брый, геро́ический
кай о́крик на запряжённую соба́ку при измене́нии направле́ния движе́ния
кайрамбори 1) пожале́ть (*кого́-н.*), почу́вствовать жа́лость; 2) сбере́чь, сохрани́ть (*не испо́ртить, не истра́тить*); 3) поскупи́ться

кайран 1. жа́лко (*кого́-л., что́-л.*); 2. жа́лость
кайрасиаси, кайрандаси безжа́лостный
кайрасиори 1) жале́ть; 2) бере́чь, сохраня́ть
кайрасо скупо́й
кайрачисо бережли́вый
кактари 1) о́чень солёный; 2) е́дкий (*о ды́ме*);
кактарси 1) о́чень солёный; 2) е́дкий (*о ды́ме*);
кактарсидала даосолаори пересоли́ть
кал* бли́зко; **кал хахани** бли́зко приста́л к бе́регу
калаговори перемени́ть, измени́ть, смени́ть (*о пла́тье, цве́те и т. п.*)
калакпори перемени́ться, измени́ться, стать други́м, ины́м
калалдосиори меня́ть, меня́ть
кала̄ма̄чиори меня́ть, меня́ть
калан 1) котёл; 2) кастрю́ля
каланасиори меня́ть, меня́ть
калаори измени́ть, смени́ть, перемени́ть, замени́ть
ка̄лбори, ка̄лбовори незаме́тно подойти́, прибли́зиться, подкра́сться; **ка̄лми мутэвэси (ка̄лбоми ачаси)** неприступный
калдёкта кувши́нка (*съедо́бное расте́ние*)
календарь календа́рь
ка̄лима кит
калиори 1) скле́иться; прилепи́ться; 2) промёрзнуть до дна (*о воде́*)
капирапчини, капиракпини прищеми́ть
калпи-калпи бй сплю́снутый
калпи-калпи осивамбори сплю́щивать
калпи-калпи бй окто табле́тки
калпиа-калпиа тами кача́л голово́й
калпиаковори 1) кача́ть голово́й из стороны́ в сто́рону; 2) повёртываться при пла́вании (*о ры́бе*)
калпиахан сби́тый (*каблу́к*)
калпиган 1) наклони́в го́лову на́бок; 2) ко́со, бо́ком, на́бок; **сиангса калпиган тӯхэни** я́щик упа́л на́бок
калта̄ I. 1. 1) полови́на; 2) тре́щина, щель; 2) тре́снувший, отко́лотый
калта̄ II., калта̄диа 1) сторона́; 2) страна́
калта̄ калта̄ни че́тверть
калтака тре́снутый
калталиори расколо́ть, разлома́ть, разби́ть, расщепи́ть
калта̄насини 1) раска́лываться, разла́мываться на мно́го часте́й; 2) тре́скаться; 3) разрыва́ться (*о снаря́дах*)
калтарам тэкэ̄рини ло́пнуть
калтарам энэ̄ни тре́снуть
калта̄рини расколо́ться, разлома́ться, разби́ться, тре́снуть
калтасовори, калтачиори колоть, раска́лывать, расщепля́ть
калхин шрам, зарубцева́вшаяся ра́на
калчи* бли́зко
кама о́чень, чрезвыча́йно
камалиори 1) запрети́ть; 2) оста́вить у себя́; 3) прижа́ть; 4) затайть дыха́ние
камдовори кле́ить
камдон, камдун клей
камор, камур вме́сте, совме́стно объедини́вшись; **камор очоговори** воссоедини́ться
камориговамбори объедини́ть, сплоти́ть, соедини́ть

камориговори объедини́ться, сплоти́ться, соедини́ться
камориконоговори воссоедини́ться
камориори смеша́ть
кампиговори скла́дывать, укла́дывать сно́ва
кампикпори скопи́ться (*чему́-н. где́-н.*)
кампиори скла́дывать, укла́дывать
кампича поле́нница
камчо-камчо бӣ помя́тый
камчоарини помя́ться, погну́ться (*о металли́ческих предме́тах*)
ка̄нгаполаори растяну́ть шку́рку, распя́лить шку́рку
ка̄нгапон, ка̄нгапун распя́лка (*бо́ля шку́рок ме́лких звере́й*)
ка̄нго кроха́ль (*у́тка*)
ка̄ндачиори достава́ть руко́й предме́т, находя́щийся наверху́
ка̄ндёвори огради́ть, защити́ть защища́ть
ка̄ндёмди защи́тник
каникулы кани́кулы; **туэри каникулы** зи́мние кани́кулы
ка̄нтачиори тяну́ться, пыта́ясь доста́ть что́-либо руко́й
канчой, канюй * морска́я капу́ста
каодяравамбори останови́ть, затормози́ть
каодярака̄чивамбори, каодяранасивамбори остана́вливать
каодярака̄чиори, каодяранасиори 1) остана́вливаться; 2) де́лать что́-либо с переры́вами; **каодярака̄чими эрисихэни** дыша́л преры́висто
каодяраори останови́ться
каодярачаори остава́ться на одно́м ме́сте без движе́ния
каока 1) не дви́гаясь; 2) совсе́м без де́ла; 3) совсе́м свобо́дно
каокан го́рло
каорй то́рмоз; па́лка для то́рмоза при езде́ на соба́ках
каорйлаори тормози́ть; тормози́ть на́рту па́лкой **каорй**
каориори вы́вернуть, отверну́ть
кап сжав, собра́в всё вме́сте; **кап ода** о́бщими уси́лиями
кап нэури приложи́ть (*к чему́-л.*)
кап-кап писачиори класть запла́тки, лата́ть
кап улпиури заши́ть
капали лову́шка на пушно́го зве́ря
капираговори, капираори защеми́ть, зажа́ть
капирако, капираку 1) зажи́мы для защемле́ния тростника́ (*при вы́делке цино́вок*); 2) клешня́ у ра́ка
капитан капита́н
кало-кало I. сплю́щено, сжа́то, смя́то, сда́влено, разда́влено
кало-кало II. *звукоподр.* хруп-хруп
кало-кало бӣ сплю́щенный, сжа́тый, смя́тый, разда́вленный
капоанасини, кало-кало энэйни сплю́щиваться, сда́вливаться, быть сжа́тым, смя́тым
капо̄ла: капо̄ла хангнамбори бы́стро нагна́ть, дости́гнуть
капсаори перевяза́ть ра́ну, забинтова́ть
капсача бинт, ве́тошь для перевя́зки ран
капсачако, капсачаку 1. перевя́занный; **2.** с перевя́зкой, с повя́зкой на ра́не

капсачиори перевя́зывать ра́ну, бинтова́ть
капта * берестяна́я соло́нка
капточиори сшива́ть
карандаш каранда́ш; **ми карандашади нирухэмби** я писа́л каранда́шом
карачиори охо́титься, промышля́ть, подкра́дываться к зве́рю
каргачико, каргачику наблюда́тельный пункт
каргачиори осма́тривать, огля́дывать, выгля́дывать, наблюда́ть с высо́кого ме́ста
карго 1) ил; 2) гли́на; 3) топь; 4) жи́дкая зыбу́чая пове́рхность по́сле наводне́ния
каргоку 1) и́листый; 2) гли́нистый
карин лещ
каркай каркай (*назва́ние пти́цы*); **каркай морахани осини, элэ нгэгден оми дэрури** е́сли каркай кричи́т, то зна́чит наступа́ет рассве́т
кармор * береговая ла́сточка; **пэгуй мэгдинду карморсал бичин** береговы́е ла́сточки гнездя́тся в обры́вах
каровори дать взя́тку
каролаговори отомсти́ть
карон, карун 1) вы́куп; 2) взя́тка; 3) вознагражде́ние; **каромба бӯвури** вознагради́ть
картина карти́на
картинка карти́нка
карчан мох на тальнике́
кас I. 1) че́рез, напрями́к, прямико́м; 2) поперёк, наперере́з; 3) наотре́з (*отказа́ть*)
кас II. обры́висто, кру́то
кас бӣ обры́вистый, отве́сный, крутой
катанки ва́ленки, ка́танки
катараори схвати́ть за во́лосы
катарачиори таска́ть за во́лосы
катер ка́тер
качама зи́мние меховы́е рукави́цы
качамалаори наде́ть рукави́цы
качиакта каса́тка-скрипу́н (*назва́ние ры́бы*)
качой мужска́я оде́жда (*в ви́де полукафта́на из за́мши*)
киагдян * бле́дный (*о ко́же*)
киаксо мёд
киаксо девэни пчела́
киалбочиори 1. смотре́ть с осужде́нием; **2.** осужда́ющий взгляд; **киалбочими насалдии нёанчиани ичэдехэни** он следи́л за ним осужда́ющим взгля́дом
киам, киамди бледне́я, побледне́в
киам бӣ бле́дный (*о ко́же*)
киам опори бледне́ть
киам осиори I., киамди осиори 1) побледне́ть; 2) помрачне́ть (*о челове́ке*)
киам осиори II. вя́нуть
киам очин вя́лый
киангайган вы́тянуто (*о ше́е*); **нёани дилии киангайган эурихэни** он высоко́ по́днял го́лову
киангдо вор
киангк-киангк крик ча́ек
киап бли́зко, вплотну́ю; **киап-киап нэктэури** приставля́ть вплотну́ю
киап нэури приста́вить, поста́вить вплотну́ю
киарамбори побледне́ть (*о ко́же*)
киарбар бӣ бле́дный (*о неравноме́рной бле́дности, пя́тнами*)
киас-киас бӣ I. бо́дрый

киас-киас би́ II. бле́дный, расстро́енный
киас-киас биури бодри́ться
киата до́хлый, плыву́щий на пове́рхности воды́ *(о ры́бе)*
киах 1) жёстко; 2) ту́го
киах-киах би́ жёсткий *(о воло́сах)*
кидарам, кидарамди стать ды́бом *(о волоса́х, ше́рсти)*
кидувури 1. уважа́ть, почита́ть; 2. почте́нный, уважа́емый
кикоар, кикоар-кикоар скрип-скрип *(звук, кото́рый получа́ется при поскри́пывании чего́-л., а та́кже при скре́жете зубо́в)*
кикорини скрипе́ть, поскри́пывать *(о дере́вьях)*
кикурини скрипе́ть, поскри́пывать *(о сне́ге)*
кикуриури проскрежета́ть зуба́ми
килдэмэ 1. ли́повый; 2. сде́ланный из ли́пы
килдэн ли́па
килограмм килогра́мм; **эм килограммаду эм минга грамм** в килогра́мме ты́сяча грамм
километр киломе́тр; **эм километрду эм минган метр** в одно́м киломе́тре 1000 ме́тров
килто-килто, килтоал, килтойган, килтолиа, килторак *о́бразн. сл.* блестя́ще, гла́дко до бле́ска; **килто-килто би́** дили обри́тая голова́; **нёани оявани килто-килто оповамбори дя́** его́ пове́рхность легко́ сде́лать гла́дкой до бле́ска (отполирова́ть)
килто-килто би́ гла́дкий, блестя́щий
килтоамбори поблёскивать
килтоар таори блесну́ть *(о металли́ческом предме́те)*
килтойган би́ блестя́щий
килтолиалойни заблесте́ть
килтолиамбори блесте́ть, сверка́ть, лосни́ться
килтолиан блеск
килтолианасиори поблёскивать
килтолиачиори блесте́ть
килтом би́ блестя́щий, сверка́ющий, отсве́чивающий
килэкпимбури, килэп тайни, килэп энэйни блесну́ть, сверкну́ть *(об огне́, све́те)*
килэп-килэп тайни сверка́ть
ки́лэр эве́нки *(тунгусы́)*
кимбо́ отре́занный нос ке́ты *(едя́т сыры́м и́ли слегка́ подпалённым)*
ки́мулэури враждова́ть
ки́мур* враг
кингда́ перело́мленный
кингда пополам *(разломи́ть)*
кингдака 1. надло́мленный, перело́мленный; 2. перело́м
кингдалиори переломи́ть, разломи́ть, слома́ть, надломи́ть, отломи́ть
кингда́насини обла́мываться
кингда́рини переломи́ться, слома́ться
кингдасовори разла́мывать, перела́мывать
кингдэликпик отло́мленный *(о металли́ческом предме́те)*
кингдэлиури переломи́ть, разломи́ть, надломи́ть, отломи́ть, слома́ть *(металли́ческий предме́т)*
кингдэ́рини отломи́ться *(о металли́ческом предме́те)*
кинкориори ту́го затя́гивать *(по́яс, реме́нь)*
кинчи, кинчика ча́йка
киока-киока би́ 1) то́ненький; 2) сла́бенький; 3) тонконо́гий; 4) длинноно́гий

киокто я́годы шипо́вника
кион дно ло́дки
киори* пузы́рь для хране́ния ма́сла
кира 1) бе́рег, побере́жье; 2) край *(чего́-л.)*; 3) опу́шка *(ле́са)*
ки́риачиори заезжа́ть
кирим, киримди 1. остолбене́в; 2. сми́рно, навы́тяжку; 3. как вко́панный
ки́риори 1) зайти́; **тэнг хулу ки́ригилайни боа** места́, куда́ должна́ заходи́ть бе́лка; 2) попу́тно зайти́, подъе́хать, зае́хать
кирискэ рю́мка
киркуэлэури ущипну́ть *(причини́ть боль)*
киркуэчиури 1) щипа́ть, ощи́пывать, общи́пывать; 2) щипа́ть *(причиня́ть боль)*
кирму-кирму би́ злой, враждебный, неприве́тливый, серди́тый
кирму-кирму, кирмум, кирмумди, киро-киро, кирок-кирок *о́бразн. сл.* серди́то, зло, зло́бно, враждебно
кирол дощечки, слу́жащие шабло́ном при плете́нии сете́й с определённым разме́ром ячей
кирпу осётр
кисиако, кисиаку 1. беда́, несча́стье, го́ре; 2. несча́стный
кисиакодоани к несча́стью, на беду́, как на зло
кискиэн клещи́, тиски́
кисоакта костя́к ке́ты с остатками мя́са *(навя́ленный для соба́к)*
кита-кита, китал-китал, китарак, китарам *о́бразн. сл.* растопы́рившись, топо́рщась, ста́вши ды́бом; **пунчилкэн хурмэни китарак очини** и́глы ежа́ ста́ли ды́бом
китапчи наизна́нку, наоборо́т, обра́тной стороно́й
китара́ндини, китара́нтойни, китарам осини ощети́ниться
киткэлэн, киткэн, китэкэн щелчо́к
киткэлэури щёлкнуть
киткэчиури дава́ть щелчки́, щёлкать
киукиэлэури просвисте́ть, засвисте́ть
киукиэчиури свисте́ть, посви́стывать
киутэл 1) снасть для ло́ва осетро́вых; 2) рыболо́вные крючки́
киутэчиури промышля́ть ры́бу при по́мощи сна́сти **киутэл**
кичойган илгамовори воткну́ть, поста́вить торчко́м
кичойган илиговори вы́тянуться, вы́прямиться сто́я
кичо-кичо, кичойган, кичомди, кичорак, кичориа, кичотак *о́бразн. сл.* ды́бом, торчко́м, вертика́льно; **кичорак хо́нкосалку хурэн** гора́ со мно́жеством торча́щих скал
кичойган осиговори вы́прямиться, приня́ть вертика́льное положе́ние
кичэми стара́тельно, добросо́вестно, усе́рдно
кичэси небре́жный
кичэсу стара́тельный, прилежный, усе́рдный
кичэури стара́ться
класс класс; **буэ школадопова подготовительнай класс би́** в на́шей шко́ле есть подготови́тельный класс
клуб клуб; **эйниэ клубэду**

концерт оси сего́дня в клу́бе бу́дет конце́рт
коак-коак о́чень твёрдо
коак-коак бӣ твёрдый-претвёрдый, жёсткий
коангса корзи́на из тальника́
коангсакан корзи́нка, лукошко
коап; коап дэгбэлиури отодра́ть (*от чего́-л.*)
коах-коах о́чень твёрдо
коах-коах бӣ твёрдый-претвёрдый, жёсткий, гру́бый, заскору́злый, окоченевший
коах-коах осини отверде́ть
коах-коах осиори окочене́ть
кодорико берестяно́й ко́вшик (*для вычёрпывания из котла́*)
коёл ма́чта
койка ко́йка, крова́ть
койла-койла *о́бразн. сл.* волни́сто (*о ли́ниях*)
койлалаō бӣ волни́стый (*о ли́нии*)
кокоаро журавль
кōкōни ба́бочка
кōкōникан мотылёк
кокорини кукаре́кать
кōктома про́бковый; **кōктома мухэргиэн** спаса́тельный (*про́бковый*) круг
кōктон 1) про́бковое де́рево; 2) поплаво́к
кол-кол, колом, коломди, колорак *о́бразн. сл.* 1) мо́лча; 2) неподви́жно
кол-кол бӣ безмо́лвный, неподви́жный, прити́хший
колан I. 1) труба́; 2) дымохо́д
колан II. 1) гу́сеница; 2) насеко́мое
колан дасикони вью́шка
колдома 1. кедро́вый; **2.** сде́ланный из ке́дра
колдон кедр
коли 1) привы́чка; 2) обы́чай, усло́вие, пра́вило, тради́ция
коли ана 1. чрезвыча́йно; **2.** беспреде́льный
колико приде́рживающийся определённых пра́вил
кслом *межд.* останови́сь! стой! замолчи́!
кōлто * рукави́цы
кōлтолаори * наде́ть рукави́цы
колхоз колхо́з; **эй колхоз гэрбуни «Сикун покто»** назва́ние э́того колхо́за «Но́вый путь»
колхознай колхо́зный
колхозник колхо́зник
комбайн комба́йн; **эй усинду комбайнди урожайва ōсигойчи** на э́том по́ле урожа́й убира́ют комба́йном
комбайнер комбайнёр
комбио ты́льная сторона́ руки́
комбо ковш
комболаори черпну́ть ковшо́м
коммунизм коммуни́зм
коммунист коммуни́ст
комон 1) перено́сица; 2) лицо́
компас ко́мпас
комсомол комсомо́л
комсомолец комсомо́лец
комталаори закры́ть кры́шкой, накры́ть
комтан кры́шка
конг-конг *звукоподр.* звук сигна́лов автомаши́ны
конгаса кунга́с
конгиар *звукоподр.* звон
конгириловори зазвони́ть (*во что́-л.*)
конгирини звене́ть, бренча́ть, тарахте́ть
конгириори звони́ть (*во что́-л.*)
конго глухо́й
конговори огло́хнуть
конгōкто ко́локол
конгōктокан колоко́льчик, бубе́нчик

конгōктолаори привяза́ть колоко́льчики к дуге́
конголā бӣ глухова́тый
конгонаори огло́хнуть
конгор-конгор *звукоподр.* динь-динь (*звук колоко́льчика*)
конгоро таба́к (*свёрнутый сига́рой и вставля́емый в тру́бку*)
конгоровори 1) свернуть в тру́бку, скатать; 2) завернуть (*во что́-л.*)
конгоропчини свернуться, скататься в тру́бку
конгорочиори 1) свёртывать, ска́тывать в тру́бку; 2) заворачивать (*во что́-л.*)
конда-конда бӣ висячий
конда-конда, кондайган, кондарак *о́бразн. сл.* болта́ясь, раска́чиваясь на весу́
конда-конда осиори повиснуть
конёрокто ти́на
конкай национа́льный музыка́льный инструме́нт
конкаори игра́ть на музыка́льном инструме́нте **конкай**
коптойган всплыва́я на пове́рхность, держа́сь на пове́рхности воды́
коптол, копториа *образн. сл.* держа́сь на пове́рхности и легко́ скользя́ по воде́
коптон футля́р
корбос-корбос *о́бразн. сл.* шевеля́ уша́ми (*о живо́тном*)
корбочи охо́тничья ша́почка
кори 1) до́мик для по́йманного медве́дя *уст.*; 2) склад для замороженных рыб
кориан 1) сруб; 2) бревенчатая стена́
корикан кле́тка для птиц
кориниори, корикпиговори коси́ться в западню́
корима 1. бревенчатый; **2.** сде́ланный из брёвен
кориори 1) постро́ить из брёвен; 2) огороди́ть
корича огра́да
коричиори 1) огора́живать; 2) держа́ть в кле́тке
кормӣ но́жны, футля́р для ножа́
кōро оби́да, недово́льство ма́лым коли́чеством полу́ченного и́ли тем, что оста́лся в долгу́ (*у кого́-то за что́-то*)
корокто ушна́я ра́ковина
кōросиори обижа́ться, выража́ть чу́вство недово́льства
корпиачиори успева́ть
корпиваси 1. не́когда; **2.** не успе́ть
корпиори успе́ть
корписиори спеши́ть, торопи́ться сде́лать что́-либо до како́го-нибудь определённого сро́ка
корчахин (*бра́нное слово*) негодя́й
косар бы́стрый (*в бе́ге*)
косарди бы́стро (*бе́гать*)
кота I. 1) гло́тка; 2) пищево́д; 3) желу́док
кота II. 1. скря́га; **2.** скупо́й, жа́дный
кота-кота до́чиста, догола́, соверше́нно; **билгани кота-кота холгохани** го́рло соверше́нно пересо́хло
котадаори пожале́ть, сбере́чь, поскупи́ться, пожа́дничать
котадасо скупо́й, жа́дный
котак *звукоподр.* щёлк
котак таори щёлкнуть
котан посу́да (*ча́шки, таре́лки, ми́ски и пр.*)
котаригда всхрапну́в
котариловори застуча́ть, загреме́ть
котариори стуча́ть, постуча́ть
котатāловори застуча́ть, загреме́ть

котата̄рини греме́ть, грохота́ть
котойган выгиба́ясь, изгиба́ясь
котойган осиори выгиба́ться, изгиба́ться; **китойган осивамбори** выгиба́ть, изгиба́ть
котоли 1) па́рус; 2) ло́дка под па́русом
котолиори е́хать под па́русом
котоховори смеша́ть, перемеша́ть, размеша́ть; **мылоди котоховохан муэ** мы́льная вода́
котохочиори меша́ть, поме́шивать, переме́шивать, разме́шивать, сме́шивать
кочакпиамбори, кочакпимбори споткну́ться
кочакпичиори спотыка́ться
кочалиори 1) препя́тствовать, меша́ть (*кому́-н.*); 2) не допуска́ть уда́чи при ры́бной ло́вле и́ли охо́те (*о злом ду́хе*) *уст.*
кочапсимбори споткну́ться, оступи́ться, зацепи́ть ногой (*о пень, бугро́р и т. п.*)
кочапсичиори спотыка́ться
кочи I. рю́мка
кочи II. я́мочки на щека́х
кочи-кочи би́ кудря́вый
кочи-кочи, кочиак, кочир-кочир, кочирам-кочирам *о́бразн. сл.* кудря́во, волни́сто (*о волоса́х*)
ко́чи: ко́чи энэйни е́хать на ло́дке одному́, без рулево́го
ко́чидаори е́хать на ло́дке одному́, без рулево́го
ко́чилта назва́ние я́годы
кочиракто, кочиракту кудря́вый, волни́стый (*о волоса́х*)
кочоа оре́х
кочо́лиори, кочо́личиори, кочо́нгиори 1) шуме́ть, дура́читься, перебива́ть при разгово́ре, беспоко́ить; 2) помеша́ть, созда́ть препя́тствие, затрудни́ть, затрудня́ть
коэс-коэс *звукоподр.* крик ца́пли
коя струя́ кабарги́ (*выделе́ния желёз, содержа́щих арома-ти́ческое вещество́ — му́скус*)
кр-кр хруст-хруст (*звук, кото́рый получа́ется, когда́ зверь грызёт что́-л. твёрдое*); **инда гирмаксава кр-кр хэрчихэни** соба́ка с хру́стом гры́зла кость
краевой краево́й
крестьяне крестья́не
крестьянин крестья́нин
кубдӯ бугро́р
кубдуйгэн, кубдул-кубдул, кубдурэк, кубдурэмди *о́бразн. сл.* бугри́сто, вы́пукло, волни́сто, возвыша́ясь, как бугро́р
кубдуйгэн бӣ, кубдурэмди бӣ вы́пуклый
кубдӯл бугри́стый
кубдул-чонгдол бӣ 1. холми́стый, волни́стый; **2.** пересечённая ме́стность
кубдурэм распласта́вшись
кудэ, кудэку руль
кудэмди, кудэчимди рулево́й
кудэури, кудэчиури пра́вить рулём
куйкиэлэури свисте́ть, посви́стывать
куйкиэлэухэн сиасин свист
куйкиэчиури насви́стывать
кукпун сор, му́сор
кукпунгиури насори́ть, наму́сорить
кулдулбук, кулдулбулбуэ *о́бразн. сл.* бу́лькая; **тукуру муэ до̄чиани кулдулбук энэхэни** буты́ль, бу́лькая, погружа́лась в во́ду

кулӯкту лебеда́ (*расте́ние*)
кум-кум: кум-кум хӯлбиэктэури опроки́дывать
кумбиэкувури кача́ть с бо́ку на бок; **силиава кумбиэкуми чо̄ломба на̄чи чунгну хӯлбиэвэнкини** пока́чивая таре́лку, он расплеска́л весь суп
кумду* осётр
кумтэн 1) кру́глая кры́шка; 2) ра́ковина (*черепа́хи, ули́тки*)
кумтэнку 1) с кры́шкой; 2) име́ющий ра́ковину
кумуйгэн, кумурэ, кумурэк, кумурэмди *о́бразн. сл.* вы́пукло, бугри́сто
кумуктэ ве́ко
кумуриӯ, кумуриэ̄-кумуриэ̄ *о́бразн. сл.* для обозначе́ния движе́ния волны́
кумэлигувури заку́таться с голово́й, укры́ться
кӯн 1) грудь; 2) соски́; 3) грудно́е молоко́
кунгу* ку́ртка из лоси́ной ко́жи
кунгултэн лы́жи-голи́цы
кунку 1) уда́р кулако́м; 2) дуо́йна; 3) деревя́нный мо́лот, колоту́шка
кункувури, кункучиури 1) глуши́ть ры́бу; 2) ударя́ть кулако́м по спине́
кункулэури 1) уда́рить кулако́м по спине́; 2) уда́рить дуби́ной, деревя́нным мо́лотом, колоту́шкой по голове́ ры́бы
кул 1) закры́в, пло́тно прикры́в (*че́м-л.*); 2) опроки́нув
кулиэкэн игру́шка
кулиури игра́ть
кулуктэ це́лый, весь; **хотон кулуктэни** весь го́род; **кулуктэ биа, биа кулуктэни** полнолу́ние
купул-купул вы́пукло, шарообра́зно
купул-купул бӣ вы́пуклый, шарообра́зный
купэн ни́тки (*ру́сского образца́*)
кур-кур *звукоподр.* хрю-хрю; **кур-кур тайни** хрю́кать
кур-кур хосактачиори цара́пать
курбэнчу стрекоза́
кури се́рый
курикэн се́ренький
куркуйни хрю́кать
куркэ 1) туесо́к, берестяна́я коро́бочка (*для прови́зии, по́роха и т. д.*); 2) кату́шка
курмӣ у́зкая дли́нная корзи́нка из берёсты для ножей и ви́лок, а та́кже для сбо́ра я́год
курусун пружи́на
кӯрэ-кӯрэ, кӯрэӯ-кӯрэӯ исцара́пано
кӯрэ-кӯрэ таори поцара́пать, оцара́пать
курэктэ чёрный дя́тел
курэн часть дымохо́да от вне́шней стены́ до́ма до трубы́ *уст.*
кусиури пуга́ть, гонять домаши́них живо́тных, выгоня́ть
кусичиури выгоня́ть, изгоня́ть
кусулэн труд
кусулэури рабо́тать, труди́ться
кусун си́ла, эне́ргия
кусун ана̄ бесси́льный, обесси́ленный
кусунку си́льный
кутикэн тигрёнок
кутувури волочи́ть
кутуми во́локом
кутумиэктэ чёрная сморо́дина
кутуриэ, кутуриэ-кутуриэ *об-*

разн. сл. обознача́ет появле́ние чего́-л. из-за́ поворо́та реки́

кутучилувури потащи́ть

кутучиури тащи́ть, волочи́ть

кутуэ жа́ба

кутэк-кутэк *звукоподр.* хло́панье кали́тки, две́ри, воро́т от ве́тра; **хэдун калитка уйкэвэни кутэк-кутэк хэдумбӯхэни** бе́тер стуча́л кали́ткой

кутэр-кутэр грохота́, шумя́

кутэрилувури загрохота́ть, загреме́ть, застуча́ть

кутэрин гро́хот, шум

кутэтэури 1) прото́пать; 2) прогрохота́ть, прогреме́ть

кутэх звук от паде́ния твёрдого предме́та

кӯчи го́лубь

кучи *част.* (*усили́тельная*); **си-кучи диасилкоси-ну?** ну, а у тебя́-то есть това́рищи?

кӯчипулэури брать в рот со́ску

кӯчипун со́ска

кучипун ва́га

кучипэчиури воро́чать, перевора́чизать ва́гой

кӯчиури соса́ть, вса́сывать

кучӣлэури 1) уда́рить ножо́м; 2) при и́ть о́спу

кучӣн нож

куэгэ кузне́чные меха́

куэгэури раздува́ть ого́нь кузне́чными меха́ми

куэп: куэп энэйни отста́ть, откле́иться

куэ э аму́р бе́лый (*назва́ние ры́бы*)

куэх-куэх бӣ 1) твёрдый, отверде́вший; 2) гру́бый (*о ткани*); 3) замасленный; загрязнённый

кэвӣли дру́жно, в по́лном согла́сии, сообща́

кэвӣлин дру́жба

кэвӣчин за́говор

кэвӣчиури 1) догова́риваться; 2) организо́вывать за́говор

кэдэрэку 1) кожемя́лка; 2) гра́бли; 3) скребо́к

кэдэрэку-пирпэлику борона́

кэдэрэури 1) мя́ть ко́жу; 2) соскобли́ть; 3) вы́грести; 4) сгрести́ гра́блями, разгрести́

кэйнгэури пла́кать

кэйрэмэ 1. чугу́нный; 2. сде́ланный из чугуна́

кэйрэн чугу́н

кэйчэкэн, кэйчэн щено́к

кэксэ ко́шка

кэктэри дурно́й за́пах

кэктэрси ду́рно па́хнущий

кэктэрсини па́хнуть че́м-то е́дким

кэкӯ куку́шка

кэкуйни кукова́ть

кэкӯкэндюэн цве́тики, цвето́чки

кэкучэн язычо́к (*часть мя́гкого не́ба у горта́ни*)

кэкчэн 1) предупрежде́ние, предостереже́ние; 2) нака́з, директи́ва, наставле́ние

кэкчэури 1) предупреди́ть, предостере́чь; 2) дать нака́з, дать директи́ву

кэкэчэн рабы́ня, служа́нка *фольк.*

кэли свояки́

кэлтӣ I. обло́мок

кэлтӣ II., кэлтэкэ отло́манный

кэлтэкэ кара́сь (*ме́лкий*)

кэлтэлиури отломи́ть, разломи́ть, оторва́ть, расщепи́ть

кэлтэнэсини отла́мываться

кэлтэрини отвали́ться, отломи́ться

кэлтэчиури отла́мывать, разла́мывать, расщепля́ть

кэнги I. морж

кэнги II. косогла́зый

кэнгуэр: кэнгуэр тайни загреме́ть, прогреме́ть, затарахте́ть

кэнгуэр дасиори захло́пнуть

кӣндиктэури отгора́живать, загора́живать

кӣндимэ I. ло́дка с тупы́м но́сом

кӣндимэ II. загоро́женный

кӣндиури 1) отгороди́ть, загороди́ть; 2) перегради́ть; 3) закры́ть; 4) навали́ть

кӣндичиури 1) отгора́живать, загора́живать; 2) закрыва́ть; 3) нава́ливать

кӣндичэ загражде́ние, загоро́дка, прегра́да

кэндэ-кэндэ, кэндэйгэн, кэндэрэк *образн. сл.* кача́ясь, болта́ясь (*в висячем положе́нии*)

кэндэ-кэндэ таори кача́ться

кӣндэли круго́м, вокру́г

кӣндэливэмбури кружи́ть, враща́ть, крути́ть, верте́ть

кӣндэлигувури окружи́ть, сбойти́ круго́м

кэндэлилувури закружи́ться, заверте́ться

кӣндэлими хэркэйни обвива́ть

кӣндэлиури, кӣндэлиэчиури кружи́ться, враща́ться, верте́ться, сде́лать круг, обойти́ круго́м

кэндэрхин поро́г у дзе́ри

кэнкэлэвэмбури уткну́ть лицо́ (*во что́-н.*)

кэнкэлэури уткну́ться лицо́м (*во что́-н.*), уда́риться лбом

кэнкэчиури ударя́ться лбом (*обо что́-л.*)

кэпин I. до́ски, поло́женные в носу́ ло́дки

кэпин II. подъязы́чная ко́сточка у ры́бы

кэптигэн, кэпчигэн ничко́м

кэпускэ капу́ста

кэрги 1) кату́шка; 2) мото́к, свя́зка

кэргиэмбувэмбури покати́ть, кати́ть

кэргиэмбури I. 1) кати́ться кувырко́м; 2) крути́ться

кэргиэмбури II. облете́ть (*о ли́стьях*)

кэргиэн* о́бод колеса́

кэргиэчиури облета́ть (*о ли́стьях*)

кӣриури выреза́ть круго́м

кэркилэури уда́рить о́бухом топора́

кэркичиури бить о́бухом топора́

кэркэлини грызть, скрести́сь (*о мышах*)

кэркэчэ ме́сто о́коло пе́чки в ста́ром нана́йском до́ме

кэркӣчэ зубча́тое украше́ние карни́за

кэркӣчэку с узорами (*карни́з над окно́м; сте́ны под кры́шей и т. п.*)

кэрмӣ, кэрмэкэ отло́манный

кэрмэлиури отломи́ть

кэрмэнэсини лома́ться (*во мно́гих места́х*), отла́мываться

кэрмэрини отлома́ться, отломи́ться, отколо́ться, отби́ться

кэрмэчиури отла́мывать, ока́лывать, отбива́ть

кэрчиури ре́зать ножо́м на ме́лкие кусо́чки (*ры́бу, мя́со*)

кэрэн сто́йло, конюшня

кӣрэчиури отры́гивать

кэрхэ 1. горб; **2.** горба́тый

кэрхэ осиори стать горба́тым

кэрхэку горба́тый

кэрхэнэури стать горба́тым, сго́рбиться

кэси сча́стье, уда́ча

кэси ана несчастли́вый

кэсику счастли́вый
кэсикуди счастли́во
кэсиэ гэлэури моли́ться
кэсу косо́й, косогла́зый
кэсӯлин наказа́ние, ка́ра
кэсӯлиури наказа́ть, покара́ть
кэсӯчиури нака́зывать, кара́ть
кэту 1) о́чень; **кэту манга тагдахани** о́чень рассерди́лся; 2) не о́чень (*с отрица́тельными фо́рмами глаго́ла*); **кэту гойдаси** не о́чень до́лго; **ихон кэту горо биэчин** село́ бы́ло недалеко́
кэту-дэ чересчу́р, сли́шком; **муэ кэту-дэ пэкэси** вода́ чересчу́р горяча́
кэ̄тэ ста́рший, взро́слый; **пурилчи кэ̄тэ** их де́ти взро́слые
кэ̄тэ опори возмужа́ть
кэ̄тэдимэ ста́рший
кэтэ̄лэ не совсе́м, едва́, чуть-чуть не; **кэтэ̄лэ тӯхэни** едва́ не упа́л (чуть-чуть не упа́л)
кэтэн корма́ (*ло́дки, парохо́да*)
кэчи сазан
кэчил-кэчил, кэчим-кэчим, кэчимди, кэчирэм, кэчиэ-кэчиэ *о́бразн. сл.* **1.** морщи́нисто, смя́то, изма́то; **2.** 1) нахму́рившись; 2) прищу́рившись
кэчил-кэчил таори мо́рщиться, хму́риться
кэчим-кэчим бӣ морщи́нистый
кэчимди опори нахму́риться
кэчиэ-кэчиэ тавамбори смо́рщить
кэчиэ-кэчиэ таори смо́рщиться
кэчиэл-кэчиэл таори грима́сничать, мо́рщиться
кэчиэчиури 1) мо́рщиться; 2) хму́риться, хму́рить бро́ви; 3) огорча́ться; 4) грима́сничать
кэчэривэмбури поверну́ть, измени́ть направле́ние
кэчэриктусиури повёртываться с одного́ бо́ка на друго́й
кэчэриури, кэчэригувури 1) поверну́ться; 2) отверну́ться; 3) оберну́ться наза́д
кэчэриэчивэмбури крути́ть; повора́чивать, мно́го раз повёртывать
кэчэриэчиури 1) повёртываться; 2) перевёртываться; 3) отвёртываться; 4) обора́чиваться наза́д
кэюктэ жучки́ осётра (*боковы́е костяны́е наро́сты*)
кэюэн раку́шка

Л

ла̄ свеча́
ла̄боа 1) бо́йко, развя́зно (*вести́ себя́*); 2) небре́жно (*де́лать что́-л.*)
ла̄боала 1) бойче́е, развя́знее; 2) бо́лее небре́жно
ла̄боалаори 1) говори́ть горячо́, гро́мко, но беспоря́дочно и нестро́йно; 2) де́лать что́-либо небре́жно, неаккура́тно; **тэй инда ла̄боалами депчини** та соба́ка ест неаккура́тно (разбра́сывая еду́)
лагба-лагба оби́льно (*о ше́рсти, волоса́х, ли́стьях, дере́вьях, гора́х и т. п.*), ску́ченно
лагерь ла́герь; **пионерсал лагерчи** пионе́рский ла́герь

лагдиори 1) прислони́ться; 2) прибли́зиться вплотну́ю
лаикпин вы́вихнутый
лаикповори быть вы́вихнутым
лаиктаори выви́хивать
лаикто вы́вих
лаинасиори выви́хивать
лаиори вы́вихнуть
лаичиори выви́хивать
лайдаори надоеда́ть, упра́шивать, приставать с уговора́ми
лайдасо надое́дливый
лак 1) сра́зу; 2) неожи́данно, случа́йно
ла̄ка I. быча́к (*назва́ние ры́бы*)
ла̄ка* II. рого́з широколи́стый (*назва́ние расте́ния*)
лакпаори подави́ться че́м-либо твёрдым
лактовамбори 1) прилепи́ть; 2) накле́ить; скле́ить
лактовори прилепи́ться, прили́пнуть
лактоми гэкчини примерза́ть
лала ка́ша
лаловори 1) голода́ть, жить впро́голодь; 2) умере́ть с го́лоду
ла̄мо ла́ма, поп, свяще́нник
ланг бли́зко, ря́дом
ланг бӣ бли́зкий (*по расстоя́нию*)
ланг-ланг бли́же, всё бли́же и бли́же, ря́дом, друг о́коло дру́га, друг во́зле дру́га, бок о́ бок
ланг-ланг опори сближа́ться
ланг-ланг оповамбори сближа́ть
лао тюрьма́
лао-лао 1) темно́; 2) сму́тно, неясно
лао-лао бӣ 1. тёмный-претёмный; **2.** мгла
лаога 1. жа́дный, прожо́рливый, ненасы́тный; **2.** обжо́ра
лаодилаори батра́чить; быть в услуже́нии
лаодин слуга́, рабо́тник, батра́к
лаокалаори бесе́довать; ти́хо и ми́рно разгова́ривать
лап-лап: лап-лап дяпактаори хвата́ть
лапа-лапа: лапа-лапа лактойни облепи́ть
лапайган, лапӣган *о́бразн. сл.* торчко́м; **тэй сангарду-тани чиучихин лапайган бӣни** в расще́лине торча́ла ши́шка
лапак, лапатак *о́бразн. сл.* сра́зу (*схвати́ть, поймать*); **лапатак сэкпэнкини** укуси́л, сра́зу схвати́в зуба́ми
лапам на́смерть
ларгиан 1) скандал; 2) кани́тель
ларгиасиори 1) лени́ться; 2) не хоте́ть де́лать (*что́-л.*)
лаха сом
ледокол ледоко́л
лекция ле́кция; **институтэду студентэсэл лекциява досодяйчи** в институ́те студе́нты слу́шают ле́кции
лиап-лиап кап-кап (*звук паде́ния кру́пных ка́пель воды́*)
лиас I. всё вре́мя, постоя́нно, беспреста́нно, всегда́
лиас II. шлёп (*звук от паде́ния мо́крого предме́та и́ли на мо́крое ме́сто*)
либдос, либдорак *о́бразн. сл.* распласта́вшись
ливэури 1. увя́знуть, завя́знуть (*в грязи́, боло́те*); **2.** то́пкий
лигдиури подави́ться че́м-нибудь мя́гким
ликпикэчиури преграждать, закрыва́ть, создава́ть прегра́ду
лимда-лимда *о́бразн. сл.* вися́, болта́ясь; **инда ядахани**

сингмуни лимда-лимда осихани соба́ка уста́ла, язы́к её све́сился
лингак-лингак ли́пко, вя́зко
лингак-лингак би ли́пкий, вя́зкий
лингтиас *звукоподр.* плюх; **лингтиас акпанкини** плю́хнулся *(напр. на пол)*
лимон лимо́н; **лимон — амтани улэ̄н, нянга̄ боёрси, сур-р пӯнку амтака** лимо́н — э́то плод, прия́тно ки́слый на вкус и о́чень души́стый
линейка лине́йка; **линейка далиндоани тонгдоди яоричими мутэури** при по́мощи лине́йки мо́жно черти́ть прямы́е ли́нии
линия ли́ния
литература литерату́ра
литр литр
лип *о́бразн. сл.* сплошь прегражда́я, соверше́нно прикрыва́я, застила́я, загражда́я; **индакан ва̄чиаси опогоани, ангмавани лип дяпахамби** что́бы соба́ка не зала́яла, я кре́пко зажа́л ей пасть; **поктова тамня лип оди** тума́ны застила́ют доро́ги; **лип энэйни** задыха́ться; **лип-лип сиктэури** соверше́нно заде́лать *(что́-л.)*; **лип-лип якчика̄чиори** сплошь перегороди́ть *(что́-л.)*
лоак по́рвано
лоак би рва́ный; **лоак би тэтуэ** рва́ное пла́тье
лоак энэйни ло́паться, разрыва́ться
лоап вы́рвав, вы́тащив
лоап-лоап тадораори вы́рвать, вы́щипать, вы́дергать
лоар-лоар: **лоар-лоар би** хри́плый, си́плый *(о го́лосе)*
лоар-лоар гудэкэ по́рванный до лохмо́тьев
лоба-лоба би по́рванный в кло́чья; **лоба-лоба би тэтуэди тэтуэку наондёкан агбинкини** появи́лся соверше́нно обо́рванный ма́льчик
лоба-лоба, лобар *о́бразн. сл.* 1) разо́рвано, по́рвано в кло́чья; 2) бесфо́рменно
лобака ста́рая оде́жда
лобарайни быть изо́рванным в кло́чья
ло̄би гнездо́ бе́лки
логда-логда 1) сплошь всё по́рвано; 2) косма́то, лохма́то
лодо-лодо би 1) мя́гкий; 2) физи́чески сла́бый, слабоси́льный
лодо-лодо осивамбори смягчи́ть, размягчи́ть
лодо-лодо осйни 1) зава́нуть; 2) истрепа́ться
лодонги нага́р в тру́бке
лозунг ло́зунг; **ученикэсэл лозунгсалба нируйчи** ученики́ пи́шут ло́зунги
лойк совсе́м, сплошь *(по по́верхности)*
лойк би 1) растрёпанный; 2) по́рванный
локиган све́сив, наклони́в го́лову
локпаори уколо́ться
ло̄кповори пове́иснуть, быть пове́шенным
локпочилойни задёргать, заклева́ть *(о ры́бе)*
локпочини дёргать, клева́ть *(о ры́бе)*
ло̄ктаори разве́сить, разве́шать, уве́шать, понаве́шать
лонга-лонга *о́бразн. сл.* 1) сплошь засы́пано; 2) сплошь заро́сший, обро́сший; **дуэнтэ симатади лонга-лонга бичини** лес был весь засы́пан сне́гом; **нямолтади лонга-лонга балдихан тэхэ** сплошь обро́сший мо́хом пень
лонгсиори ворча́ть, быть сварли́вым
лонгсисо ворчли́вый, сварли́вый
лонгто 1) ду́ло *(ору́жия, ору́дия)*; 2) ствол *(ору́жия, ору́дия)*
лонда-лонда, лондайган *о́бразн. сл.* болта́ясь, мота́ясь, све́сив; **инда сингмуи лонда-лонда одала пукчихэни** соба́ка бежа́ла, све́сив язы́к
ло̄нко, ло̄нчако ве́шалка
лопто, лопто-лопто, лопторам, лопторамди *о́бразн. сл.* 1) ре́зко *(снять)*; 2) совсе́м *(освободи́ть, освободи́ться)*
лопто-лопто тадораори выта́скивать, выдёргивать, срыва́ть, вырыва́ть
лопто татаори вы́дернуть, вы́тащить, сорва́ть, вы́рвать
лоптоанасини отска́кивать, отвя́зываться, отрыва́ться
лоптоарини 1) отскочи́ть, отвяза́ться, оторва́ться, вы́рваться, сорва́ться, отцепи́ться, отдели́ться *(чему́-л. непло́тно прикреплённому, привя́занному)*; 2) нечая́нно урони́ть
лоптолиори вы́рвать, вы́дернуть, сорва́ть, освободи́ть, отцепи́ть
лорбо́риа* *о́бразн. сл.* удлиня́ясь, вытя́гиваясь; **соли ерудиэдии лорбо́риа агбингойни** лиса́, вытя́гиваясь, появи́лась из норы́
ло̄сома* ве́рхняя губа́ *(ло́ся, ло́шади)*
лохон 1) ша́шка; 2) са́бля; 3) кинжа́л
лоча ру́сский
ло̄чако ве́шалка
ло̄чайни висе́ть
лугди 1) лохма́тый; 2) густо́й; 3) непроходи́мый, сплошно́й
лугдиди гу́сто
лугдэури распусти́ть во́лосы
лудюри длинношёрстная чёрная с о́чень це́нной шку́ркой лиси́ца
луйр-луйр би 1) жи́дкий; 2) кашеобра́зный; **луйр-луйр би каргоду тэсихэни** он засе́л в жи́дкой трясине
луксумди гро́здьями, ма́ссой
луксур соба́чья у́пряжь, по́тяг
лукту, луктурэм насквозь
лукту тӯвури провали́ться
луктукэ дыря́вый
луктулиури сде́лать дыру́, продыря́вить, проткну́ть, прорва́ть, проломи́ть, проби́ть
луктулийчэури пыта́ться де́лать отве́рстия, продыря́вливать, протыка́ть, прола́мывать, пробива́ть
луктулэ без остано́вки, сходу; **инда уйкэлэ луктулэ пагдиалахани** соба́ка, не остана́вливаясь, вы́бежала за дверь
луктурэм, луктурэмди насквозь
луктучиури 1) пробива́ть, протыка́ть, продыря́вливать, прола́мывать; 2) нава́ливаться
луктуэ проби́тый, продыря́вленный
луктуэрини 1) продыря́виться, прорва́ться; 2) проби́ться, проткну́ться, проломи́ться
луктуэнэсини быть проби́тым, продыря́вленным во мно́гих места́х

луку I. всклокóчено, лохмáто
Луку II. клúчка лохмáтой собáки
луку-луку бū лохмáтый, всклокóченный, мохнáтый
лукчум, лукчумди *óбразн. сл.* рассыпáясь, высыпáясь, просыпáясь откýда-либо и образóвывая дорóжку из просы́панного, рассы́панного *(зернá, сéна и т. п.)*
лулэ 1) жúдкое тéсто для блинóв; 2) клéйстер
луммбул, лумбýлэў *óбразн. сл.* одúн за другúм, цепóчкой, вереницéй; **ученикэсэл классадиадиари луммбул нехэчи** ученики́ одúн за другúм выходúли из клáсса
лумбумди чáсто, постоя́нно, всё врéмя
лунгбэлсиури глотáть, проглáтывать
лунгбэури проглотúть, глотнýть
лунгтулиури просверлúть
лунгтýлэ 1) без задéржки, без останóвки, непреры́вно (*о движéнии*); 2) благополýчно
лунгу сверлó
лунгувури сверлúть
лундэ-лундэ, лундэлэў, лýндэр *óбразн. сл.* 1) длúнно, удлинённо; 2) цéпью, вереницéй; **сикун симата оялани поктовари лундэлэў осивамари энэхэчи** онú éхали, оставля́я длúнный след на свéжем снéгу
луп-луп, лупи-лупи непроходúмо, сплошь, гýсто, гýсто-прегýсто (*о растúтельности*); **тэй хурэнсэл хэм лупи-лупи колдонсалкул** тегóры сплошь покры́ты кéдрами
лупи-лупи бū непроходúмый, густóй *(о растúтельности)*
лупсимбури закры́ть глазá
лур 1) ручьём, струёй; 2) одúн за другúм; 3) рывкóм
лургини струúться
лýру ýши медвéдя
лус без останóвки, без задéржки; **лус энэгуэри** идёмте без вся́кой задéржки
луту-луту, лутумди *óбразн. сл.* 1) мýтно; **муэ мангбоду луту-луту бичини** водá в рекé былá мýтная; 2) жúдко; **тэй хлеб лулэ-кэчи луту-луту очини** хлеб получúлся óчень жúдкий
лэбэр изнóшенная стáрая одéжда; тря́пки, лохмóтья
лэбэрнэйни обращáться в тря́пку, изнáшиваться
лэгдэ-лэгдэ бū лохмáтый
лэйгэн оживлённо, жúво *(вестú разговóр)*
лэк слегкá дрожá; **миавани лэк энэхэни** сéрдце забúлось *(от испýга, рáдости и т. п.)*
лэкпэмбури захлебнýться, поперхнýться
лэкпэнэсиури, лэкпэчуири захлёбываться, задыхáться, давúться
лэксэ-лэксэ, лэксэмди, лэксэрэк *образн. сл.* спýтано, растрёпано, лохмáто
лэксэ-лэксэ бū 1) лохмáтый, космáтый, мохнáтый, всклокóченный; 2) трёпаный, пýтаный; 3) густóй (*о растúтельности*)
лэксэригдэ промелькнýв *(о чём-л. лохмáтом)*
лэкчэ-лэкчэ гýсто *(о лúстьях на растéнии)*
лэкэ стрелá для стрельбы́ из лýка
лэкэлэури вы́стрелить из лýка

лэкэчиури 1) стреля́ть из лýка; 2) игрáть в стрельбý из лýка *(о дéтях)*
лэлэ дéтский нагрýдник, фáртук
лэлýў свáдебный длúнный нагрýдник невéсты с брóнзовыми дúсками у нúжних концóв
лэмбэриэн бахромá *уст.*
лэми домáшняя óбувь из ры́бьей кóжи
лэнгэки я́гель
лэнгэ-лэнгэ, лэнгэр *óбразн. сл.* 1) шатáясь, качáясь, покáчиваясь, раскáчиваясь; **дава хэдунди лэнгэ-лэнгэ туйнкухэни** кéта на вешалáх от вéтра раскáчивалась из стороны́ в сторону; **энуси най лэнгэ-лэнгэ минчи дичини** больнóй человéк, пошáтываясь, подошёл ко мне
лэр-лэр 1) растрёпано; истрёпано; 2) лохмáто
лэр-лэр бū лохмáтый
лэр-лэр осини истрепáться
лэрбэ-лэрбэ, лэрбэрэк *образн. сл.* насторожúв ýши
лэргуэр* лáсково, зайскивающе
лэумэки* вóлчьи я́годы

М

мā на! возьмú! берú!
мабу* мочáлка
мавзолей мавзолéй; **Ленин-Сталин мавзолейни Москваду бū** мавзолéй Лéнина-Стáлина нахóдится в Москвé
магазин магази́н; **энимби магазинду улэн босова гачини** моя́ мать купúла в магази́не хорóшую матéрию
магдан центрáльная часть рыболóвной сéти
мададала *нарéч.* до разбухáния
мадакто 1) разбýхший; 2) раздýтый; 3) распýхший
мадаори 1) разбýхнуть; **усэ мадахани** семенá разбýхли; 2) подойтú (*о тéсте*)
мадасо легкó разбухáющий (*о крупé, зернé*)
мадачини находúться в разбýхшем состоя́нии
маи воро́нка
мāи лáпа у медвéдя
маикāлаори стáвить палáтку
маикан палáтка
маиканку имéющий палáтку
май май; **май биани Бонго инини** Пéрвое мáя
майма большáя лóдка, шлю́пка
майто колотýшка для вбивáния кóльев; кувáлда
майтолаори вколотúть
майточиори вколáчивать
мāкамāчиори прúстально смотрéть друг на дрýга
мāкаори прúстально посмотрéть
мāкасо имéющий привы́чку устáвиться глазáми *(на чтó-л., на когó-л.)*
маки I. подстúлка из шкýры с головы́ медвéдя úли кабанá
Маки II. назвáние созвéздия
мактадала *нарéч.* дéлать чтó-либо, пока́ не похвáлят, не одóбрят, до поощрéния
мактанасиори похвáливать
мактаори похвалúть, одóбрить, поощрúть, поддержáть
мактасо хвастлúвый, кичлúвый

мактачиори 1) хвали́ть, расхва́ливать, одобря́ть, поощря́ть, подде́рживать; 2) кичи́ться
мактачисо хвастли́вый, кичли́вый
ма́лбори вымира́ть
малгиан * несча́стье
ма́лгиори уничто́жить, разори́ть, погуби́ть
ма́лгичиори уничтожа́ть, опустоша́ть, разоря́ть, губи́ть
малдини кружи́ться *(о воде́ в водоворо́те)*
малиндиари косяка́ми, ста́ями, ста́йками *(о ры́бе)*
ма́лта * белу́ха, дельфи́н
малу одна́ из сторо́н **накан** в ста́ром нана́йском до́ме
мама 1) жена́; 2) стару́ха; 3) ма́тушка (*уважи́тельное обраще́ние к же́нщине)*
мамакан стару́шка
мамаку 1. жена́тый; 2. с жено́й
мамалаори жени́ться
ма́малачаори быть жена́тым
мама́рисал старухи
мама́чакан глубо́кая стару́ха
манадала *наре́ч.* 1) до по́лного оконча́ния; 2) до по́лного уничтоже́ния; **манадала сиаори** доеда́ть; **манадала тэчичэури** изна́шивать
манактаори 1) ока́нчивать; 2) уничтожа́ть, истребля́ть, разруша́ть
манаори 1) израсхо́довать; 2) уничто́жить, истреби́ть, разру́шить
манасо расточи́тельный
манга 1. 1) тру́дно, тяжело́; 2) о́чень, си́льно; **манга мурунку най** о́чень у́мный челове́к; **бади манга** ещё труднее́, ещё тяжеле́е, ещё сильне́е; **мангадой манга** труднее́е тру́дного, необыкнове́нно тяжело́; 2. 1) тру́дный, тяжёлый; 2) си́льный; **манга ана́ дяка** нетру́дное де́ло; **си минду кэту-дэ манга дёбомба бу́хэси** ты мне дал о́чень уж тяжёлую рабо́ту; **хэдун бади манга очини** ве́тер стал ещё сильне́е; 3. тру́дность, затрудне́ние; **си дёбон мангавани са́риси-гоани** ты, коне́чно, зна́ешь о тру́дностях э́той рабо́ты
манга-манга всё тяжеле́е и тяжеле́е, всё труднее́ и труднее́
мангади о́чень си́льно, кре́пко
мангади ва́тайни бушева́ть *(о мо́ре, о́зере)*
мангактани са́мое гла́вное *(в чём-л.)*
мангала́ трудновато, потруднее́
мангалайни устава́ть; **индасал хэдумбэ ачапчи энэмэри мангалахачи** соба́ки уста́ли, так как бежа́ли про́тив ве́тра
мангалавамбори изму́чить, заста́вить что́-либо де́лать до после́дних сил, до по́лного изнеможе́ния
мангаладала *наре́ч.* до уста́лости, до у́стали; до по́лного изнеможе́ния
мангасиори, мангараори 1) затрудня́ться, счита́ть тру́дным, тяжёлым; **ама де́а мо́ва поворива мангасини** оте́ц счита́ет загото́вку дров ле́том де́лом тру́дным; 2) счита́ть дорого́м по цене́
мангачаори, мангачиори 1) де́лать что́-либо с трудо́м; 2) испы́тывать затрудне́ние; 3) сде́рживаться
мангбо, мангбу река́

мангбокан ре́чка, ре́ченька, речо́нка
Мангбу, Да́и Мангбу река́ Аму́р
мангсайни уси́ливаться *(о ве́тре)*
мандарин мандари́н; **мандарин — тэнг амтаси амтака** мандари́ны — о́чень вку́сные плоды́
мандю дутуни * стрекоза́-лю́тка
ма́ндо ста́я птиц
ма́ндодиари ста́ями *(о пти́цах)*
мандё маньчжу́ры
Мандё боани Маньчжу́рия
мандё китани * стрекоза́
маниари, маняори, маниапчини конча́ться, исчеза́ть, иссяка́ть
маночиори 1) дока́нчивать; 2) доеда́ть
манто кита́йские бу́лочки, вы́печенные на пару́
маня *част.* то́лько, сплошь, исключи́тельно; **эй ирун нядяха маня** на э́той гряде́ сплошь сорня́к
мапа I. 1) муж; 2) стари́к
мапа II. пурэн мапани медве́дь
чападан * изю́бр-саме́ц
мапакса медве́жья шку́ра
мапаку заму́жняя
мапалаори выходи́ть за́муж
маланаори стать взро́слым медве́дем
мапарисал старики́
мапачан стари́к, старичо́к
мапасиори 1) принима́ть за медве́дя; 2) принима́ть за старика́
мапиако 1) противореви́вый; 2) упря́мый, несгово́рчивый, ата-та, **мариакова!** ну и упря́мый же!
мариама́чиори 1) спо́рить; 2) упря́миться; 3) скандали́ть
мариаори 1) не соглаша́ться, спо́рить, упря́миться; 2) тяну́ть в ра́зные сто́роны (*о соба́ках*)
ма́рон ста́я *(о ры́бах)*
масалбори 1) поли́ть, обли́ть, плесну́ть, вы́плеснуть, проли́ть; 2) бры́знуть, забры́згать
масачиори 1) поливать, обливать; 2) обливаться; 3) плескать, выплёскивать, проливать; 4) бры́згать
маси 1) кре́пкий, си́льный, мо́щный; 2) хра́брый; **симата масилани энэхэри** иди́ по кре́пкому сне́гу; **маси най** си́льный челове́к
масиачиори храбри́ться
масиди кре́пко, си́льно; **масиди дяпачиру** кре́пко держи́; **бади масиди** ещё кре́пче, ещё сильне́е
масико, масику си́льный
масикосал силачи́
масила́ сильне́е, кре́пче
масиладала *наре́ч.* пока́ не уси́лился, пока́ не стал сильне́е; **буэ хэдун масиладала бичиру** мы там бы́ли до тех пор, пока́ ве́тер не уси́лился
масилаори 1) уси́ливаться, кре́пнуть; 2) напряга́ть, але́чь
масилтовори укрепи́ть, уси́лить, закрепи́ть
масилтоктаори укрепля́ть, уси́ливать, закрепля́ть
масинаори 1) де́латься кре́пким, си́льным, здоро́вым, выно́сливым; 2) укрепи́ться, уси́литься, возрасти́
масисиори 1) счита́ть кре́пким, про́чным; 2) счита́ть

си́льным, здоро́вым, выно́сливым
масита сильне́е; **масита гиолио** сильне́е гре́й
маскаалаори вы́плеснуть, сплесну́ть
-мат *част.* 1) подо́бно, сло́вно, бу́дто, как, то́чно; **таоха-мат** как стекло́, бу́дто стекло́; 2) лишь, то́лько *(по вре́мени)*; **чаду-мат** то́лько тогда́; **долбо-мат дидюхэчи** то́лько но́чью пришли́
матаха бересте́ная неглубо́кая корзи́на *(для я́год, сете́й)*
матрос матро́с
мату* арка́н *(для ло́вли оле́ней)*
машина маши́на
ма́я ла́па медве́дя
мел мел
мерилэури приме́рить, сме́рить, изме́рить
мерилэчиури, мерилэктэури ме́рить, примеря́ть, измеря́ть
метр метр; **эм метрду тангу сантиметр** в ме́тре сто сантиме́тров
метро метро́; **Москваду, Ленинградаду, Киевду метро би** в Москве́, Ленингра́де и Ки́еве есть метро́
механик меха́ник; **механик машина дёбойвани ичэди** меха́ник следи́т за рабо́той маши́ны
ми 1. я; **ми газетава холахамби** я чита́л газе́ту; 2. мой; **ми дангсаи** моя́ кни́га
миавалдако изображе́ние божка́ *(ра́ньше носи́ли на ше́е от боле́зни се́рдца) уст.*
миавалаори* серде́чно, дружелю́бно относи́ться *(к кому́-н.)*
миаван 1. се́рдце; 2. ми́лый; серде́чный; **миаван пиктэи** ми́лый ребёнок; **миаван ана** бессерде́чный, бесчу́вственный
миаванди серде́чно, ла́сково, дружелю́бно
миаванко, миаванку серде́чный, до́брый
миавасиори жале́ть, проявля́ть чу́вство серде́чного отноше́ния (*к кому́-н.*)
миакайни де́лать осе́чку *(о ружье́)*
миакахан осе́чка
миамбоамбори 1) удиви́ть, порази́ть; 2) испуга́ть; 3) заста́вить отступи́ть
миамбори 1) стесня́ться, конфу́зиться; 2) удивля́ться, пораже́ться; 3) ужаса́ться, пуга́ться
миамбочиори 1) удивля́ть, пораже́ть; 2) ужаса́ть, пуга́ть
миандаси отва́жный, бесстра́шный, неустраши́мый
миао-миао мя́у-мя́у
миао-миао морайни мя́укать
миаори поста́вить переме́т
миари 1. я́рко, ослепи́тельно; 2. я́ркий, ослепи́тельный; **миари сиун** я́ркое со́лнце
миариди, миариктала я́рко, ослепи́тельно; **сиун миариди пудэнкини** со́лнце я́рко свети́ло
миарисиори жму́риться от я́ркого све́та
миас, миас-миас я́рко, ослепи́тельно
миас таори блесну́ть, вспы́хнуть *(об огне́, све́те)*
миата ко́жа с головы́ *(зве́ря)*
миахосиори успока́ивать, угова́ривать
миачиори держа́ть переме́т в воде́
микувури ползти́

микуми ползко́м
микусу хорошо́ по́лзающий
микуэчиури по́лзать то туда́, то сюда́
мило-мило *о́бразн. сл.* соверше́нно го́ло, гла́дко; **тэй хурэн порондоани эм мокан-да аба бичин, мило-мило дёло маня** на верши́не горы́ не́ было ни одного́ де́ревца, сове́ршенно го́ло, то́лько одни́ ка́мни
мимбивэ [*вин.* от **ми**] меня́
минган ты́сяча; **эм минган** одна́ ты́сяча
минган-мингандиани ты́сячами *(о предме́тах вообще́)*
минган-мингандиари ты́сячами, то́лпами *(о лю́дях)*
мйнги мой, моя́, мое́, мои́
мингучилувури застона́ть, заохать
мингучиури стона́ть, о́хать
минду [*дат.* от **ми**] мне, у меня́
минчи [*направ.* от **ми**] ко мне
минута мину́та; **эм часаду нюнгуйнгу минута** в одно́м ча́се шестьдеся́т мину́т
мио I. изображе́ние на бума́ге и́ли на материа́ле кита́йского божества́
Мио II. го́род Никола́евск на Аму́ре
мио дёни часо́венка, где помеща́лись изображе́ния **мио**
миориаори 1) запряга́ть соба́ку в ка́честве вожака́; 2) идти́ впере́д
миориамди вожа́к, иду́щий впереди́
миочалаговори 1) повто́рно стреля́ть; 2) отве́тно стреля́ть
миочаладала *наре́ч.* пока́ не вы́стрелил
миочакан ружьи́шко, ружьецо́
миочаламди стрело́к
миочалаори вы́стрелить
миочан ружьё
миочанку вооружённый
миочан октони по́рох
миочачиори стреля́ть
мир мир *(отсу́тствие со́ры и́ли войны́)*
мирэ* прида́ное
михорамбовамбори поста́вить на коле́ни
михорамбори, михоранговори станови́ться на коле́ни
михорачиори кла́няться, сто́я пе́ред ке́м-либо на коле́нях
мичивамбори, мичиговамбори отбро́сить, отодви́нуть
мичиговори, мичиори отступи́ть, попя́титься, отодви́нуться
мо 1) де́рево; 2) дрова́; 3) па́лка; 4) дре́вко; **тун мони** дре́вко фла́га
моголаори бро́сить, вы́бросить
моглочиори броса́ть, выбра́сывать
мого 1) грибы́; **мого чолони** грибно́й суп; 2) съедо́бный лиша́йник; **могоку мо** де́рево, покры́тое съедо́бным лиша́йником; 3) жи́дкий суп из ры́бы с крупо́й
моголаори вари́ть суп из ры́бы с крупо́й
могома грибно́й
модан I. 1. 1) коне́ц, преде́л, черта́; **ихон модамбани сйхэчи** они́ прошли́ черту́ дере́вни; 2) изви́лина, изги́б, излу́чина реки́; **2.** изви́листый, криво́й
модан II. раз; **эм модан** оди́н раз, одна́жды; **дюэр модан** два ра́за, два́жды
модоко 1. тупо́й; **2.** иступи́вшийся
модоконайни, модокпини иступи́ться, затупи́ться

модорико кисть, помазо́к
модорикповори вы́мазаться, вы́пачкаться
модориктаори обма́зывать, нама́зывать, па́чкать
модорикто изма́занный; **симуксэди модорикто** изма́занный ма́слом, жи́ром
модориори изма́зать, обма́зать, вы́мазать, вы́пачкать
модоричако, модоричаку изма́занный, испа́чканный
модоричиори обма́зывать, ма́зать, па́чкать
модочиори тупи́ть
модян 1) пло́тник; 2) столя́р
модянга 1) серьёзный, вду́мчивый, рассуди́тельный; 2) ва́жный, представи́тельный
модянгади серьёзно, вду́мчиво, рассуди́тельно, ва́жно
модянгала̄ поважне́е, бо́лее ва́жно
модянгала̄ бӣ пожило́й
моёнди* свернувшись кала́чиком
мойкан целёхонький
мойн неповреждённый, неразби́тый, це́льный; **хэм мойн** всё в поря́дке
мойхан* молодо́й каба́н
моксаори бить па́лкой, хлеста́ть, колоти́ть
мокто, мокто-мокто, мокторам, мокторамди на куски́, на ча́сти, пополам́; **мокто-мокто чāсовори** разреза́ть; **мокто-мокто чапчиори** переруба́ть, разруба́ть, обруба́ть
моктоа перело́мленный
моктоанасини отла́мываться кусками́, обла́мываться, перела́мываться
моктоарини отломи́ться, обломи́ться, переломи́ться
моктока 1. сло́манный, перело́мленный; **2.** перело́м
моктолидала *наре́ч.* пока́ не обло́мится, не перело́мится
моктолиори 1) слома́ть, разломи́ть, переломи́ть, обломи́ть; 2) оборва́ть
мокточиори 1) разла́мывать на куски́, отла́мывать, обла́мывать; 2) обрыва́ть
мокчаори взобра́ться, влезть, подня́ться (*в го́ру, на де́рево и т. д.*)
мокчасо ло́вкий; спосо́бный взбира́ться, поднима́ться, ла́зать *(по гора́м, дере́вьям и т. д.)*
мокча̄чиори взбира́ться, поднима́ться, ла́зать
мокчил-токчил *о́бразн. сл.* то опуска́ясь, то поднима́ясь; **гаса дэгдэми мокчил-токчил дэгдэчихэни** пти́ца лете́ла, то опуска́ясь, то поднима́ясь
мокчō 1. крово́й, изви́листый, изо́гнутый, гну́тый; **2.** изви́лина, изги́б
мокчоан поворо́т *(доро́ги)*
мокчṓди кри́во, изви́листо, вкривь
мокчṓкан о́чень крово́й, о́чень изви́листый
мокчṓку с кривизно́й, с изви́линой
мокчṓнавамбори искриви́ть, погну́ть
молдё-молдё на куски́ *(поло́мано)*
моло-моло *о́бразн. сл.* гла́дко, ро́вно, без вся́ких шероховато́стей; **моло-моло посиохан дили** гла́дко обри́тая голова́
мōловори е́хать, идти́ за дрова́ми
мōлсиндаори идти́ заготовля́ть дрова́, е́хать за дрова́ми

мōлсиори собира́ть, заготовля́ть дрова́
молтолиори 1) отвяза́ть; 2) отпусти́ть
мōма деревя́нный
мōнаори одеревене́ть
монгилдо па́лка, кото́рая остаётся по́сле обстру́гивания ве́рхнего сло́я ве́тки на саори
монгичикнини изма́ться, пома́ться
монгичиори 1) мять; 2) тере́ть, натира́ть, протира́ть; **качамадии гэкчихэн дэрэгби монгичихани** он тёр своё озя́бшее лицо́ рукави́цей
монгловори бро́сить, вы́бросить
монглочиори броса́ть, мета́ть, забра́сывать, выбра́сывать
монгō I. монгōкто 1) дрова́; 2) сухи́е дере́вья, оста́вшиеся по́сле полово́дья на берегу́
монгō II. зава́л из нано́сных дере́вьев в го́рных ре́ках
монгойни образова́ться зато́ру, зава́лу из нано́сных дере́вьев в го́рных ре́ках
монгон ше́я
монгочоко воротни́к
монён обезья́на
мониалсиори, мониасиори чу́вствовать неудо́бство, нело́вкость
мониан, монян 1. неудо́бно, нело́вко; **2.** неудо́бный, нело́вкий
монон клён
моракā́чиори выкри́кивать
моракто́сиори, моралгисиори покри́кивать
моралдосиори перекликаться, выкри́кивать
мораловори закрича́ть, раскрича́ться
морама̄чиори перекликаться
моран крик, во́зглас
моранасиори покри́кивать
мораори крича́ть
морапсимбори закрича́ть, вскри́кнуть, вы́крикнуть
морасо 1. крикли́вый; **2.** крику́н
морахай *наре́ч.* наси́льно, при по́мощи о́крика *(заста́вить что́-л. де́лать)*
мориа, мориа-мориа, мориан-мориан *о́бразн. сл.* 1) крутя́, верти́, виля́я, пома́хивая; **инда хуйгудии мориа-мориа талохани** соба́ка завиля́ла хвосто́м; 2) извива́ясь; **горола мангбокан мориа-мориа хэехэни** вдали́, извива́ясь, протека́ла ре́чка
мориамбори 1) извива́ться; 2) виля́ть
мориарини скрути́ться, изогну́ться, скриви́ться
морикан 1) жеребёнок; 2) лоша́дка
морикандёан жеребя́та
морикокан га́йка
морима сплетённый
мории ло́шадь, конь
моринайни стать взро́слой ло́шадью
моринко ко́нный; **чаоха моринко хопани** ко́нный отря́д
морикто, морикту скру́ченный
мориори скрути́ть, сплести́
морича 1) переплёт в стене́, на кото́рый накла́дывается штукату́рка; 2) плетёная и́згородь
моричиори сплета́ть, скру́чивать
морихса лошади́ная шку́ра
морко отвёртка
морколакповори скрути́ться
морколакто вито́й, изви́тый
морколаори скрути́ть
моркочиори скру́чивать
морса ре́па

мōсолако молоти́лка
мōсолаори 1) молоти́ть; 2) ве́ять, очища́ть от со́ра
мотаси подре́з *(у на́рты, сане́й)*
мотор мото́р; **моторку огда** мото́рная ло́дка
моторист моторист
мохалиама миочан ружьё, заряжённое пу́лями
мохалиан пу́ля
моховамбори обессиле́ть *(кого́-н.)*
моховори не одоле́ть, быть не в си́лах что́-либо сде́лать, не смочь
моходала *паре́ч.* до изнеможе́ния
моча о́чень, си́льно; **моча да̄и** о́чень большо́й, огро́мный
мочо неуме́лый, бестолко́вый, неспосо́бный
мочогоачивамбори возвраща́ть с пути́
мочогоачиори возвраща́ться
мочоговамбори верну́ть, возврати́ть *(кого́-н.)*
мочоговори верну́ться, возврати́ться
мугду, мугдэкэн* пень
муди овёс
муени: насал муени горизо́нт; расстоя́ние, на кото́рое ви́дит глаз
муиктэ ко́рни
муиури поре́зать ножо́м
муйки ядови́тая змея́
муйкувури подползти́
муйкуми ползко́м
муйкуэчиури по́лзать
муксу деревя́нная ча́шка для су́па, ка́ши и т. д.
муксултэ виногра́д
муксултэлэури идти́ за виногра́дом
мукчуйгэн, мукчӯлэ *образн. сл.* сго́рбившись, согну́вшись, ссуту́лясь, приги-
ба́ясь, вы́гнув спи́ну, наклони́вшись вперёд; **мукчуйгэн опори** наклони́ться
мукчӯлэ бӣ суту́лый
мукчӯмди согну́вшись
мукчӯриэ согну́вшись, сго́рбившись *(при движе́нии)*; **мамачан мукчӯриэ вайси энэйни** стару́шка, сго́рбившись, идёт к бе́регу
мукчурэмбувэмбури наклони́ть, пригну́ть, нагну́ть, склони́ть
мукчурэмбури, мукчурэнгувури сго́рбиться, ссуту́литься, согну́ться, пригну́ться, нагну́ться, склони́ться, наклони́ться
мукчурэмди сго́рбившись, ссуту́лясь, согну́вшись, вы́гибая спи́ну
мукчурэнчиури, мукчурэнчэури наклоня́ться, нагиба́ться, склоня́ться, суту́литься, го́рбиться
мукчусуэн 1. на ко́рточках, на ко́рточки; 2. ско́рчившись
мукчуэкэ̄чиури пригиба́ться
мулгиктэ костя́к с оста́тками мя́са по́сле разде́лки ры́бы
мултуликтэури отцепля́ть
мултулиури отцепи́ть
мулуптини тупи́ться *(о частя́х маши́ны, винта́х)*
мӯмбуэмбури остуди́ть, охлади́ть
мунги-мунги неуклю́же *(о животно́м)*
мӯнгичиури студи́ть, охлажда́ть
мӯнгувури успоко́иться
мунгэл-мунгэл бӣ кру́глый, окру́глый, округлённый
мӯндини, мӯнгуйни I. осты́ть
мӯндини, мӯнгуйни II. зами
ра́ть, де́латься е́ле слы́шным; **орал сиасини город мӯнкини** э́хо за́мерло вдал

мунэксэ мех, подби́тый под лы́жи
мургипту окру́жность
муру-муру кру́гло, шарообра́зно; **муру-муру бӣ** кру́глый; **насални муру-муру очини** глаза́ ста́ли кру́глыми *(от удивле́ния и́ли у́жаса)*
мурун мысль, ду́ма, ум
мурун ана̄ 1. несерьёзно; 2. не вду́мываясь; **мурун ана̄ дёбойси** рабо́таешь, не вду́мываясь; 3. глу́пый
мурунди 1. 1) мы́сленно; 2) у́стно; 2. в уме́
мурунку 1. у́мно; **мурунку тавохан** у́мно сде́лано; 2. у́мный, смышлёный, сообрази́тельный
мурункуопори поумне́ть
мурункуди у́мно
мурункунэури поумне́ть
мурупсимбури заду́маться
муручиури ду́мать, мы́слить
мурчигувури обду́мывать, заду́мываться, припомина́ть, оце́нивать; **дёбохамби мурчигуйни** обду́мывает свою́ рабо́ту; **хайду-да бичимби мурчигуйни** припомина́ет, где побыва́л
мурчиктэури обду́мывать
мурчиури ду́мать, мы́слить
мурчису вду́мчивый
мустукэ мундшту́к
мутэвэси 1. невозмо́жно, невыполни́мо; **энэми мутэвэси** невозмо́жно идти́; 2. невозмо́жное, невыполни́мое
мутэдэлэ *паре́ч.* до выполне́ния, до осуществле́ния, до оконча́ния; **мутэдэлэ дёбогоари** бу́дем рабо́тать, пока́ не око́нчим
мутэкпин решённый, вы́полненный
мутэури смочь, доби́ться, осилить, вы́полнить, осуществи́ть
мухэргиэн 1) о́бод *(у колеса́)*; 2) о́бруч *(у бо́чки)*; 3) ушко́ *(у серьги́)*
мухэргиэкэн коле́чко
мухэргиэлэури окружи́ть кольцо́м
мучӯкэн, мучӯн голове́шка
мучухун, мучхун насто́йчивый, стара́тельный, приле́жный, уси́дчивый, упо́рный
мучухунди, мучхунди насто́йчиво, стара́тельно, приле́жно, уси́дчиво, упо́рно
муэ 1) вода́; 2) сок; **амтака муэни** я́годный сок
муэвэмбури отча́иваться
муэдӯ вы́дра
муэдӯксэ мех вы́дры
муэдӯксэмэ 1. вы́дровый; 2. сде́ланный из ме́ха вы́дры
муэичэури де́лать что́-либо наперегонки́
муэку 1. со́чный; 2. с водо́й
муэлсиури носи́ть во́ду; **муэвэ муэлси най** водово́з
муэлтэлэ влажне́е, боло́тистее
муэлтэн 1) вла́жное ме́сто; 2) зато́пленное ме́сто; 3) полово́дье; **хадоа айнгани тиан тул-тул манга муэлтэн бичини** не́сколько лет подря́д бы́ло большо́е полово́дье
муэлтэнэйни 1) де́латься вла́жным; 2) затопля́ть *(разлива́ться воде́ на всё бо́льшее и бо́льшее простра́нство)*
муэлу ведро́
муэлэвэмбури посла́ть за водо́й
муэлэмбури утону́ть, потону́ть
муэлэури сходи́ть за водо́й
муэнэ нана́йский музыка́льный инструме́нт
муэнэйни скопи́ться, застоя́ться *(о воде́)*, напо́лниться

вла́гой; сде́латься вла́жным; **тугдэ тугдэучиэни усин муэнэйни** по́сле дожда́ вода́ скопи́лась на огоро́де; **насал муэнэхэни** глаза́ бы́ли вла́жны от слёз

муэнэ̄зури игра́ть на музыка́льном инструме́нте **муэнэ̄**

муэсувури развести́ в воде́

муэсукту разведённый водо́й, водяни́стый

муэсэмсэ ремни́ у лыж

муэури I. обогна́ть, перегна́ть; превзойти́

муэури II. размахну́ться

мэгдин круто́й бе́рег, яр, обры́в

мэгдинку обры́вистый

мэгдинэйни образова́ться обры́ву, стать обры́вистым

мэдэ̄ весть, изве́стие, но́вость

мэдэ̄ку 1. име́ющий изве́стие; **2.** изве́стный, знамени́тый; просла́вленный

мэдэ̄лсиури спроси́ть, зада́ть вопро́с

мэдэ̄риктэури распространя́ть слу́хи

мэдэ̄риури распространи́ть слух

мэдэ̄русу болтли́вый

мэдэ̄рэпчини распространя́ться слу́ху, ве́сти

мэдэ̄рэури распространи́ть слух

мэдэ̄сиктэури расспра́шивать, опра́шивать

мэдэ̄синдэури 1) сва́тать; 2) пойти́ спроси́ть

мэдэ̄сиури спроси́ть

мэдэ̄сичиури расспра́шивать

мэдэ̄чин запро́с

мэдэ̄чису любопы́тный

мэдэ̄чиури спра́шивать

мэикту зайндевевший, покры́вшийся и́неем

мэини 1) зайндеве́ть; 2) поги́бнуть от моро́за, замёрзнуть

мэичилугуйни начина́ться за́морозкам

мэичини ча́сто быва́ть за́морозкам

мэичэ и́ней

мэйрэ I. плечо́; **мэйрэ гирмаксани** плечева́я кость

мэйрэ II. зва́ние кита́йского чино́вника

мэйрэдэури упира́ться плечо́м; толка́ть предме́т, упира́ясь плечо́м

мэлбиури грести́ весло́м **мэлбиэн** во вре́мя езды́ в оморо́чке, подкра́дываясь к зве́рю

мэлбиэкэн, мэлбиэн ма́ленькое коро́ткое весло́ в оморо́чке *(гребу́т, подкра́дываясь к зве́рю, ры́бе)*

мэлдекэ̄чиури, мэлдэ̄лиури, мэлдеури соревнова́ться, состяза́ться

мэлден соревнова́ние, состяза́ние

мэ̄лэ, мыло мы́ло

мэ̄лэдэури, мылодаори намы́лить

мэн: мэн до̄ла между́ собо́й

мэн-мэн 1. ка́ждый сам по себе́; **2.** по́рознь; **дюэту дёримдисал мэн-мэн паочиари муйкумэри энухэчи** о́ба наво́дчика поползли́ ка́ждый к свое́й пу́шке

мэнгдэн целико́м, как есть; **мапа чавактани поктони-ка улги дарамадоани туй мэнгдэн дэрэдигухэни** следы́ когте́й медве́дя на спине́ бурундука́ так целико́м и оста́лись

мэнгдэндиэ часть материка́

мэнгдэрсу; мэнгдэрсу осивамбори соедини́ть

мэнгтэ̄н 1) су́мерки; 2) мгла

мэнгтэ̄нгудэлэ *наре́ч.* до наступле́ния вече́рних су́мерек

мэнгтэ̄нгуйни стемне́ть, наступи́ть су́меркам

мэнгулэкту посеребрённый

мэнгулэури посеребри́ть

мэнгумэ серебряный

мэнгун серебро́

мэнгэн осо́бое приспособле́ние для ло́вли ры́бы

мэнэ 1. 1) сам; **мэнэ са̄рии** сам зна́ю; 2) свой, со́бственный; **мэнэ дёкчии йгухэни** вошёл в свой дом

мэнэ до̄ла ме́жду собо́й; **нёанчи мэнэ до̄ла сорилоханчи** они́ на́чали ме́жду собо́й ссо́риться

мэнэ сола 1) сам по своему́ усмотре́нию, по свое́й во́ле; 2) свобо́дно, во́льно

мэ̄пи, *ед.*, *мн.* **мэ̄пэ̄ри** себя́; **мэ̄пи мактачихани** сам себя́ расхва́ливал

мэргэн 1. уда́чливый; **2.** до́брый мо́лодец *фольк.*

мэргэнди-тургэнди быстрёхонько

мэрхэ ча́стый гре́бень

мэрхэдэури расчеса́ть во́лосы ча́стым гре́бнем

мэувури шама́нить

мэхэури 1) догада́ться, узна́ть; 2) учу́ять

Н

на̄ земля́

надайнго се́мьдесят

надалта семидне́вка, неде́ля

надан семь

надандиари всемеро́м

надани се́меро

надан минга семь ты́сяч

надан-надан по семи́

надан танго семьсо́т

надасанга мино́га

надиа, надиачиа седьмо́й

наи рукоя́тка остроги́, гарпуна́, дре́вко; **чакпан наини** дре́вко остроги́

най 1) челове́к; 2) о́собь

найкан 1) челове́чек; 2) изображе́ние челове́ка *(де́лали из травы́) уст.*

найнаори дости́чь зре́лого во́зраста, стать мужчи́ной

накан на́ры с дымохо́дом в ста́ром нана́йском до́ме

нялаори 1) бро́сить, забро́сить, ки́нуть; 2) оста́вить, поки́нуть

намамбори, наманговори обня́ть, обня́ться

намансиори обнима́ть, обнима́ться

на̄мбовори 1) угада́ть, отгада́ть, догада́ться; 2) попа́сть в цель

на̄мбокан зага́дка

на̄мбока̄чиори 1) зага́дывать; 2) отга́дывать; 3) игра́ть в отга́дывание зага́док

на̄мбоктаори уга́дывать, отга́дывать

на̄мбосо, на̄мбосу дога́дливый

на̄мбочаори проси́ть, угова́ривать, упра́шивать, умоля́ть, выпра́шивать

нами-нами бй аккура́тный

намиакто подвёрнутый, подо́гнутый

намиговори сложи́ть вдво́е, втро́е и т. д.

намикпини, намипчини подверну́ться, подогну́ться

намиори подверну́ть, подогну́ть
нам-нам удо́бно, аккура́тно
нам-нам бӣ, нам-нам тай 1) удо́бный; 2) аккура́тный
нам-нам биэси 1) неудо́бный; 2) неаккура́тный
намо мо́ре
намовори заверну́ть, сверну́ть, сложи́ть, загну́ть, перегну́ть
намокциговори скла́дываться
намокигой кучэн складно́й нож
намоктаори, намочиори завёртывать, свёртывать, скла́дывать, загиба́ть, сгиба́ть, перегиба́ть
намо-намо очин помя́тый, измя́тый
намопчини измя́ться
намоча скла́дка
намочаку со скла́дкой
намчиан, намчан, намчианга 1) удо́бный; 2) ло́вкий
намчианди 1) удо́бно; 2) ло́вко
намчианга 1. ло́вко, удо́бно; 2. ло́вкий
намчиангади 1) уме́ло, ло́вко; 2) удо́бно
намчиангасиори испы́тывать удо́бство
нāнай, нāни на́най, нана́ец
нангалаори бро́сить, вы́бросить, забро́сить, подбро́сить, поки́нуть, оста́вить
нангāчиори броса́ть, выбра́сывать, разбра́сывать, подбра́сывать, кида́ть
нангда долг
нангдаку най должни́к
нангдаори взять в долг, одолжи́ться
нāнги бу́рый медве́дь
нāни на́най, нана́ец
нанта ко́жа, шку́ра
нантама 1. ко́жаный; 2. сде́ланный из ко́жи
наокта мя́гкая трава́ для сте́льки
нāон вдове́ц, вдова́
нāонаори овдове́ть
наондёалā помоло́же
наондёан ю́ный, молодо́й *(о челове́ке)*
наондёандёан молоде́жь
наондёандима мла́дший; тот, кото́рый помоло́же
наондёан най ю́ноша
наондёансал молодёжь
наондёкан ма́льчик, паренёк
наондёкандёан 1) ребя́та; 2) ма́льчики
наото аму́рский ено́т
нариндаори е́хать рыба́чить
нариори рыба́чить
насал 1) глаз, глаза́; 2) ячея́, ячей *(у не́вода, се́ти)*
насал наондёкани, насал сахариктани зрачо́к
насāптолаори наде́ть очки́
насāптон, насаптун очки́
нгāла рука́, ру́ки
нгāниори пойти́ (пое́хать), что́бы принести́ *(кого́-л., что́-л.)*
нгāнисовори 1) приводи́ть; 2) привози́ть; 3) носи́ть, приноси́ть, таска́ть
нгапо-нгапо *о́бразн. сл.* обро́сший, заро́сший *(волоса́ми)*
нгапо-нгапо бӣ лохма́тый
нгапо-нгапо осиори обрасти́ волоса́ми; **нгапо-нгапо гогактаку** борода́тый
нгāсовори 1) приводи́ть; 2) привози́ть; 3) носи́ть, приноси́ть, таска́ть
нгāчаори съе́здить *(за ке́м-н., за че́м-н.)*
нгоалāни толщина́ (*чего́-л.*)
нгоами то́лстый (*по окру́жности*)
нгоаминаори утолща́ться
нгоамиō, нгоамиōкан толсте́нный, то́лстый-претóлстый

нгойла *наре́ч.* на берегу́
нгонилāни длина́ (*чего́-л.*)
нгонилапчи вдоль, в длину́
нгоними дли́нный
нгонимӣ-нгонимӣ всё длинне́е; **ини бади нгонимӣ-нгонимӣ очоголохани** дни ста́нут всё длинне́е и длинне́е
нгониминайни увели́чиваться в разме́ре, удлиня́ться
нгонимиō, нгонимиōкан длину́щий
нгонимириори 1) удлини́ть; 2) увеличи́ть в длину́
нгонингпалаō бӣ продолгова́тый
нгояла *наре́ч.* на берегово́й стороне́
нгуинэсиури, нгуиури, нгуичиури поре́зать; **нгуиухэн пуе** ра́на от поре́за
нгуйрэ* плечо́
нгуйрэ-нгуйрэдиэни* плечо́м к плечу́
нгэгделэ светле́е
нгэгден 1. светло́; 2. све́тлый; 3. свет
нгэгденди светло́
нгэгденэвэмбури осветы́ть, сде́лать све́тлым
нгэгденэйни свети́ться, освеща́ть
нгэйгэн, нгэк-сиак *о́бразн. сл.* светло́ *(горе́ть)*; **ихэрэ нгэйгэн бичини** свети́ла ла́мпа
нгэк-сиак осини света́ть
нгэк-сиак инэйни рассвета́ть
нгэлӯн угро́за
нгэлӯчиури пуга́ть, угрожа́ть, запу́гивать, грози́ть, пригрози́ть
нгэлэ I. светле́е; **нгэлэ осини** света́ет
нгэлэ II. споко́йней
нгэлэ* волк
нгэлэвэмбури 1) напуга́ть, испуга́ть, запуга́ть; 2) вспугну́ть, спугну́ть
нгэлэкпэмбури испуга́ться *(внеза́пно)*
нгэлэкту испу́ганный, напу́ганный, стру́сивший, заби́тый
нгэлэпси 1. стра́шно, опа́сно; 2. стра́шный, опа́сный, гро́зный
нгэлэпсиди стра́шно, опа́сно
нгэлэпсиктэлэ стра́шно, страшнова́то, опа́сно
нгэлэпсиули 1. стра́шный, опа́сный, гро́зный; 2. опа́сность; 3. стра́шно, опа́сно
нгэлэсу 1. пугли́вый, трусли́вый, боязли́вый; 2. трус
нгэлэури напуга́ться, испуга́ться, стру́сить
нгэлэчилувури станови́ться боязли́вым, нача́ть боя́ться, страши́ться
нгэлэчису пугли́вый, трусли́вый, боязли́вый
нгэлэчиури 1. боя́ться, тру́сить, страши́ться, пуга́ться; 2. боя́знь
нгэм, нгэмди, нгэм-нгэм, нгэрэ, нгэрэк *о́бразн. сл.* светло́; свети́ться, я́рко, я́сно; **нгэм энэхэни** рассвело́; **прожетор нгэм-нгэм гарпанасихани** проже́ктор броса́л я́ркие лучи́; **нгэм осини** осветы́ться; **нгэм гилэкпичини** вспы́хнуть
нгэмсэк *о́бразн. сл.* 1) совсе́м светло́; 2) посветле́ло на душе́
нгэп-нгэп *о́бразн. сл.* вспы́хивая, мерца́я; **нгэп-нгэп тай** мерца́ет, сверка́ет
нгэрбэр, нгэриэ, нгэрумсэк *образ. сл.* сверка́я, отсве́чивая, свети́ться
нгэрундини света́ть, рассвета́ть, бре́зжить; **нгэрундини**

горо дюлиэлэни задо́лго до рассве́та
нгэруилуйни рассвета́ть
нёвугуйчэури, нёгувэнкичэури выта́лкивать
нёувури, нёгувэмбури, нёвугувури вы́вести, вы́пустить
нёвэмбури, нёгувэмбури вы́пустить
нёвэчивэмбури выпуска́ть
нёвэчиури 1) выходи́ть, вы́бега́ть *(отку́да-н.)*; 2) боле́ть расстро́йством желу́дка
неду здесь
недуэ-чадоа 1) там и сям; здесь и там; то там, то тут; всю́ду; 2) ко́е-где
нелби-нелби би́ мя́гкий
нелтэ-нелтэ* *обр. зн. сл.* тяжело́, мра́чно *(о гнету́щем состоя́нии)*
нелэ́ би́ до сих пор
ненгне 1. весна́; 2. весно́й
ненгнегуйни наступа́ть весне́
ненгнегулуйни начина́ться весне́
ненгнери, ненгнеримэ, ненгнепчи весе́нний
ненгнесувури проводи́ть весну́ *(где́-л.)*
непултэ 1) пушно́й зверь; 2) пушни́на
непултэкэн ме́лкие пушны́е зверьки́
нёсултэ я́годы рябины́
несэнги пот
несэнгилувури вспоте́ть, запоте́ть
несэнгису потли́вый
несэнгиури поте́ть
нёури I. вы́йти, вы́бежать
нёури II. отдели́ться от роди́телей
нёани 1. он, она́, оно́; **нёани дичини** он пришёл; 2. его́, её; **нёани дангсани** его́ (её) кни́га
нёлā би́ 1) синева́тый; 2) голубо́й
нём, нёмдӣ, нёмсак, нёриа, нёрак, нёйган *образн. сл.* зе́лено, си́не; **дюсиктэ хуруми нёмдӣ осини** голуби́ка, созрева́я, стано́вится все сине́й и сине́й; **тамани манга дёло нёйган дэрэ оялани би́ни** драгоце́нный ка́мень си́не побле́скивал на столе́
нём осини зазелене́ть
нёмдӣ-чāлā би́ зеленова́то-бе́лый
нёмори нело́вко, неудо́бно
нёнгиалā 1) синева́то; 2) голубова́то; 3) зеленова́то
нёнгиан 1) си́ний; 2) голубо́й; 3) зелёный
нёнгиан амтака голуби́ка
нёнгиан осини зазелене́ть, станови́ться зелёным
нёнгианайни зазелене́ть, зелене́ть
нёнгианди 1) зе́лено; 2) си́не
нёнгня гусь
нёнгокто 1) по́чки у расте́ний; 2) серёжки у берёзы
нёрондини зазелене́ть
нёховори замеси́ть те́сто
ниакса гной
ниакто гнило́й, сгни́вший, ту́хлый
ниаловори загнива́ть
ниалон 1) сыро́й *(о де́реве)*; 2) сыро́й *(о ры́бе, мя́се)*
ниаори гнить
нидиракпин измельчённый, размельчённый, растёртый, протёртый
нидираори измельчи́ть, протере́ть, растере́ть, пропусти́ть че́рез тёрку, се́тку; 2) начи́стить *(песко́м, золо́й и т. п.)*
никан I. китаец
никан II. слуга́, раб *уст.*

нйлаговори, нйлаори вы́чистить
нилаколавамбори обнажи́ть
нилаколаори обнажи́ться
нилакон го́лый, обнажённый
нилби-нилби би́ 1) мя́гкий; 2) приня́тый
нилбирак 1) вновь а́лку; 2) нова́л
нилкувури шурова́ть, меша́ть, поме́шивать *(ого́нь)*
нилчалиори размельчи́ть, раздави́ть, растере́ть, истоло́чь, растоло́чь
нилчāнасиори, нилчāори быть разда́вленным, раздави́ться, разня́ться, размельчи́ться
нилчачиори разда́вливать, мять, дави́ть, измельча́ть, перема́лывать
нилхāнко, нилхāнку фуру́нкулёз, нары́в
нилэ мозо́ль
нилэ-нилэ стёрто, потёрто, натёрто
нилэ́кту, нилэкэ, нилэ́хэн мозо́листый
нилэкэ I. со́дранная ко́жа те́ла
нилэкэ II. гни́да
нилэ-нилэ хосактачиори оцара́пать
нимкэн, нимкэнкэн, нимэкэнкэн, нимэкэн, нимэн 1. сосе́д; **2.** сосе́дский
нимо ленок *(назва́ние ры́бы)*
нимокса ко́жа ленка́
нимориди неудо́бно, нело́вко
нимэрису люби́тель ходи́ть к сосе́дям в го́сти
нимэриури идти́ в го́сти
нингмāмбори расска́зать ска́зку
нингмāн ска́зка
нингмāсу скази́тель; люби́тель расска́зывать ска́зки
нипсиако 1) плеть, нага́йка; 2) кнут
нипсикалаори 1) хлестну́ть *(пле́тью, кнуто́м, нага́йкой)*, стегну́ть; 2) вы́сечь
нипсикāчиори хлеста́ть, стега́ть, сечь *(пле́тью, кнуто́м, нага́йкой)*
нйптэнги са́ло, жир
нириан колесо́
нирикта позвоно́чник, позвоно́чный столб
нирувури написа́ть
нируктэури 1) запи́сывать; 2) опи́сывать
нирумди 1) секрета́рь; 2) пи́сарь
нирумэ напи́санный от руки́
нирумэчиури перепи́сываться
ируччиури 1) писа́ть; 2) перепи́сываться
ируччэ 1) на́дпись; 2) заме́тка в газе́ту
ируччэку 1. надпи́санный; **2.** с на́дписью
ниуксэ 1) ко́поть; 2)пыль
ниулэку кра́ска
ниулэури вы́красить, раскра́сить, окра́сить
ниулэчиури окра́шивать, раскра́шивать
ниулэчэ кра́ска
ниулэчэку вы́крашенный, окра́шенный, раскра́шенный
нихэликпуйни распахну́ться на́стежь
нихэликту 1) откры́тый, раскры́тый; 2) вскры́тый
нихэликтэури 1) открыва́ть, раскрыва́ть, отворя́ть; 2) вскрыва́ть
нихэлипчини раскрыва́ться, открыва́ться
нихэлиури 1) откры́ть, раскры́ть, отвори́ть; 2) вскрыть
нихэнтувури вскрыва́ть
ничиэсиури заку́сывать, немно́го пое́сть

ниэсэнги пот
ниэсэнгису потли́вый
ниэсэнгиури вспоте́ть
ниэсэнгихэн запоте́вший, по́тный
ниэури I. вы́йти *(отку́да-л.)*
ниэури II. отдели́ться от роди́телей
ниэчэкэн пти́чка, пта́шка
ниэчэн пе́вчие пти́цы, небольши́е лесны́е пти́цы
номохон кро́ткий, сми́рный, споко́йный, ми́рный, добродушный
нонгди 1. хо́лодно; **2.** хо́лод, моро́з; **3.** холо́дный *(о пого́де, ве́тре)*
нонгдидиа холо́дная сторона́
нонгдико 1. хо́лодно, моро́зно; **2.** холо́дный
нонгдиктала зя́бко, хо́лодно
нонгдилогойни, нонгдинайни похолода́ть, нача́ться холода́м, моро́зам
нонгдисиори испы́тывать ощуще́ние хо́лода, зя́бнуть, замерза́ть
нонгикповори приба́виться
нонгиктаори добавля́ть, прибавля́ть, пополня́ть
нонгиори доба́вить, приба́вить, попо́лнить
нонгича 1) доба́вка, приба́вка, добавле́ние; 2) приложе́ние
нонгичиори добавля́ть, прибавля́ть, пополня́ть
норхон крепле́ния у нарт
носо̄вори I. 1) вста́вить *(ра́му, стекло́, свечу́ и т. д.)*; 2) наби́ть о́бруч
носо̄вори II. постанови́ть, вы́нести реше́ние; 2) назна́чить на до́лжность
носо̄ктаори I. вставля́ть
носо̄ктаори II. 1) устана́вливать, выноси́ть реше́ния; 2) назнача́ть люде́й на до́лжность
носо̄н постановле́ние
нуктэ во́лос, во́лосы
нуктэгувури откочева́ть, переселя́ться
нуктэмди кочёвник, пересе́ленец
нуктэн семе́йство, семья́
нуктэнгу кочёвник, пересе́ленец
нуктэури 1) вре́менно вы́ехать на ле́то для ры́бного про́мысла; 2) переселя́ться
нуктэ̄чиури 1) вре́менно выезжа́ть на ле́то для ры́бного про́мысла; 2) кочева́ть
нупсимбури зажму́риться, закры́ть глаза́
нӯтэ смола́
нӯтэдэури засмоли́ть
нӯтэку смоли́стый
нӯтэмэ 1. смоляно́й; **2.** сде́ланный из смолы́
нӯчи I ма́ленький *(по разме́рам)*
нӯчи II. молодо́й, малоле́тний
нӯчи гурунсэл де́ти, детвора́, дети́шки, ребяти́шки
нӯчиди 1) ти́хо; **нӯчиди симуэчими таодагойни** ти́хо, шёпотом отвеча́ет; 2) име́я что́-либо небольшо́го разме́ра; **нӯчиди дилику** с ма́ленькой голово́й
нӯчидимэ 1) тот, кото́рый ме́ньше; меньшо́й; 2) тот, кото́рый моло́же; мла́дший
нӯчику пест для толче́ния сушёной икры́, жёлудей и т. п.
нӯчикӯкэн о́чень ма́ленький, малю́сенький
нӯчикэн 1. 1) ма́ленький; 2) ти́хий; **кӯчикэн дилган** ти́хий го́лос; **2.** малы́ш

нӯчикэндюэн де́ти, детвора́, ребя́та, ребяти́шки, малыши́
нӯчилэ̄ поме́ньше, мало́вато
нӯчилэ̄ бӣ 1) небольшо́й; 2) ме́ньший
нӯчинэури де́латься ма́ленким, уменьша́ться
нӯчириури уменьша́ть *(в разме́ре)*
нэ̄ I. обяза́тельно, необходи́мо, на́до
нэ̄ II. то́тчас, неме́дленно, сра́зу
нэвэн 1) безве́тренное ме́сто; **нэвэнду маикамба чиахачи** они́ поста́вили пала́тку в безве́тренном ме́сте; 2) зати́шье
нэен ро́вный, гла́дкий
нэенкигувури сравня́ть
нэенкиэури вы́ровнять
нэил мла́дшие бра́тья, сёстры
нэктэ I. 1. ни́зкий; **2.** низи́на
нэктэ II. каба́н
нэктэкӯкэн ни́зенький
нэктэкӯкэнди низёхонько, совсе́м ни́зко
нэктэлэ̄ низкова́то
нэктэлэ̄ бӣ низкова́тый
нэктэриури помеща́ть ни́же *(высоко́ подве́шенную ла́мпочку и т. п.)*
нэктэури 1) разложи́ть; 2) расположи́ть *(навести́ поря́док)*
нэку 1) мла́дший брат и́ли сестра́; 2) дитя́, ребёнок
нэкувури 1) положи́ть, поста́вить; 2) положи́ть к себе́
нэкуэнэ 1) бра́тишки и́ли сестрёнки *(обраще́ние)*; 2) дети́шки
нэкэп положи́в, поста́вив
нэл-нэл 1) встрево́женно; 2) раздражённо
нэлиури 1) разде́лать ры́бу на ю́околу; 2) сре́зать кусо́к ры́бы для приготовле́ния ю́околы и́ли строгани́ны
нэм-нэм бӣ то́ненький, у́зенький
нэмдэ 1. то́нко, у́зко; **2.** то́нкий, у́зкий
нэмдэкӯкэн то́ненький-прето́ненький, у́зенький-пре-у́зенький
нэмдэлэ̄ пото́ньше
нэмдэнэйни су́зиться
нэмдэриури су́зить
нэми то́нкий *(о доске́, листе́, ткани и т. п.)*
нэмиди то́нко
нэмидимэ наибо́лее то́нкий *(из не́скольких предме́тов)*
нэптэ-нэптэ бӣ 1) развева́ющийся; 2) расстёгнутый
нэптэ-нэптэ, нэпсэрэм, нэптэл, нэптэмди, нэптэрэмди *о́бразн. сл.* **1.** развёрнуто, распла́стано; **2.** распростёршись, распласта́вшись, раскры́вшись, растопы́рив, развева́ясь, трепеща́ *(от ве́тра)*
нэптэ-нэптэ тайни развева́ться
нэптэлкуйни развева́ться, колыха́ться
нэптэнкулуйни заколыха́ться, нача́ть развева́ться
нэсэ-нэсэ, нэсэйгэн, нэсэм-нэсэм, нэсэрэм *о́бразн. сл.* **1.** 1) плашмя́, пласто́м; 2) ро́вно, гла́дко; **2.** распра́вившись, разгла́дившись
нэсэ-нэсэ осидиани, нэсэнкиэури разгла́диться
нэсэм-нэсэм очогойни распра́виться, сде́латься ро́вным и гла́дким
нэсэнгисиури отгиба́ть
нэсэнкинэсиури оправля́ть *(пла́тье, шине́ль и т. п.)*
нэсэнкиэгуйни распра́виться; сде́латься ро́вным, гла́дким
нэсэнкиэури 1) разгладить; 2) отогну́ть

нэсэнкиэчиури 1) разгиба́ть; 2) разгла́живать
нэтэ-нэтэ нараспа́шку
нэтэкулэури; нэтэкулэчэури наки́нуть на плеча́ *(пальто́, плащ и т. п.)*
нэтэкун расстёгнутый, распа́хнутый
нэтэкунку внаки́дку *(о плаще́, пальто́ и т. п.)*
нэу 1) мла́дший брат; 2) мла́дшая сестра́
нэудимэ мла́дший
нэумулиэ 1) бра́тья, два бра́та; 2) брат с сестро́й, сестра́ с бра́том
нэ̄ури 1) положи́ть; 2) поста́вить
нэучэури 1) храни́ть, бере́гать *(что́-л.)*; 2) держа́ть, подержа́ть у себя́; 3) выра́щивать, воспи́тывать
нюкпуэлэури метну́ть, ки́нуть вдаль дли́нный о́стрый предме́т *(копьё, острогу́ и т. п.)*
нюксэ 1) ко́поть, са́жа; 3) то́лстый слой пы́ли
нюкпуэчиури броса́ть, мета́ть, кида́ть *(острогу́, копьё и т. п)*
нюлкувури пошурова́ть, помеша́ть *(горя́щие дрова́, у́гли)*
нюлкунку кочерга́
нюлкэ̄дикту 1. синя́к; 2. име́ть синя́к
нюлкэ̄чэ, нюлкэ̄дикту синя́к
нюлэку кра́ска
нюлэури вы́красить, раскра́сить, окра́сить
нюлэчэку вы́крашенный, окра́шенный, раскра́шенный, покра́шенный
нюнгиэ, нюнгиэчиэ шесто́й
нюнгултэ шесть дней, шестидне́вка
нюнгун шесть
нюнгундиэри, нюнгӯни ше́стеро, вшестеро́м
нюнгун минган шесть ты́сяч
нюнгӯн-нюнгӯн по шесть
нюнгун танго шестьсо́т
нюрбӯр: нюрбӯр бӣ си́ний, посине́вший *(о губа́х, ногта́х и т. п.)*
нюрбӯр опори посине́ть
ня̄вамбори 1) сгноить; 2) заква́сить те́сто; 3) перевари́ть пи́щу
ня̄доалай нерасторо́пный
ня̄доалами не спеша
ня̄доалаори ме́длить, де́лать что́-либо медленно
нядяха 1) трава́; 2) бурья́н, сорня́к
нядяхакан тра́вка; трави́нка
ня̄йко дро́жжи, заква́ска
ня̄кса гной
ня̄кто гнило́й, сгни́вший, ту́хлый
няла место́ в луга́х, зато́пленное во вре́мя наводне́ния
ня̄ловори загнива́ть, нача́ть гнить
ня̄лон 1) сыро́й *(о де́реве)*; 2) сыро́й *(о ры́бе, мя́се)*
няма 1. тепло́; 2. тёплый
няма осивамбори отепли́ть
нямади тепло́
нямак: нямак осини потепле́ть *(сра́зу)*
нямала̄ 1. тепле́е; 2. тепло́вато
нямала̄ бӣ тепло́ватый
нямалогойни, нямалойни потепле́ть, наступи́ть тепло́
нямариори утепли́ть
нямасивамбори обогрева́ть
нямасиори ощуща́ть тепло́, чу́вствовать теплоту́
нямнями верхо́м
нямнянго, нямнямди вса́дник, верхово́й
нямнянгосал вса́дники, верховы́е

нямняори е́хать верхо́м на ло́шади
нямнясо ло́вкий нае́здник
нямолта мох
нямолтаку мши́стый, поро́сший мхом
нянга 1. 1) немно́го, слегка́, чуть-чуть; **наму нянга ватаку бичини** мо́ре слегка́ волнова́лось; 2) непродолжи́тельно; **нянга бипи, нянга гойдапи** спустя́ немно́го вре́мени; 2. сла́бый
нянга-нянга ма́ло-пома́лу, всё ме́ньше и ме́ньше, пома́леньку, чуть-чуть, понемно́гу, потихо́ньку
нянгак-нянгак потихо́ньку, слегка́, немно́жко
нянёвори жева́ть
ня̄ори гнить
ня̄нчохари 1. обесси́лев; 2. расслабленно
ня̄р 1. споко́йно, медли́тельно, неторопли́во; 2. не спеша́
ня̄р бӣ 1) споко́йный, медли́тельный, неторопли́вый; 2) нерасторо́пный
ня̄рако 1. неря́шливо, неаккура́тно; 2. неря́шливый; 3. неря́ха
ня̄ра̄нко фурункулёз. нары́в
нярги молодо́й тальни́к *(куста́рник)*
няриан колесо́
нярианко колёсный *(экипа́ж)*
ня̄рини 1) сгнить, испо́ртиться, проту́хнуть; 2) нарва́ть, загно́иться; 3) подня́ться, взойти́ те́сту
нярон, нярун боло́то
нярон амтакани голуби́ка

О

о ля́жка живо́тного
обасаори паникова́ть
область о́бласть; **Ленинградскай область** Ленингра́дская о́бласть
обо часть, пай, до́ля
оболакповори разделя́ться
оболактаори распределя́ть, разделя́ть
оболама̄чиори дели́ться
оболаори дели́ть, распределя́ть, дели́ть
оболачиори дели́ть, разделя́ть, распределя́ть
общество о́бщество; **социалистическай обществоду гэрэн** голосал **хэмтучи эмутуди** правокул в социалисти́ческом о́бществе все наро́ды равнопра́вны
овой, овойдима ве́рхний *(об оде́жде, о предме́тах, лежа́щих наверху́)*; 2) нару́жный; **овой карман** нару́жный карма́н
о̄вори влеза́ть, сади́ться *(куда́-н., во что́-н.)*
огасан ю́кола
огда ло́дка
огдалаори приобрести́ ло́дку
о̄гоан ты́ква
о̄говори сно́ва влезть, сно́ва сесть *(в ло́дку, на парохо́д, в са́ни и т. д.)*
огосан ю́кола
одёвори поцелова́ть
одёктаори, одёктасиори целова́ть
одёмачиори целова́ться
одён поцелу́й
одёчисо бережли́вый
одёчиори эконо́мить, скупи́ться, бере́чь *(не тра́тить, не по́ртить)*

одини де́латься, станови́ться, оказа́ться; **даи одини** станови́ться взро́слым, де́латься больши́м

одбликāчиори издева́ться, ехи́дничать, поддра́знивать, дразни́ть, осме́ивать, высме́ивать, посме́иваться, насмеха́ться

одориори прота́лкивать подо льдо́м прутом верёвку от сна́сти

одя: одя дуэни коне́ц ни́жней ча́сти не́вода

оёи барсу́к

оӣ наколе́нники (*оде́жда*)

ои ма́ло, немно́го

ои-ои оповамбори 1) сни́зить, уме́ньшить, сократи́ть; 2) прореди́ть

ои-ои осиори 1) уме́ньшиться, сократи́ться; 2) пореде́ть

оикан 1. о́чень ма́ло; 2. ничто́жный (*по коли́честву*)

оикан-оикан понемно́жку

оилā 1) ма́ло, мало́го; 1) ре́же; **миочачичи оилā осини** их вы́стрелы станови́лись всё ре́же

оинайни 1) спада́ть, убыва́ть; 2) уменьша́ться (*в коли́честве*)

оириори уме́ньшить, сба́вить, уба́вить (*в коли́честве*)

оисиори быть недово́льным, выража́ть недово́льство ма́лым коли́чеством (*чего́-н.*)

ойбаласу не́жный, ла́сковый

ойбамбори любе́зничать, ласка́ться

ойла све́рху, наверху́, снару́жи, по́верху

ойла агбимбочаори высо́вывать

ойпа по́верху, по пове́рхности

ойси нару́жу, наве́рх; **миавани-да элэ ойси агбинди-мат тахани** се́рдце как бу́дто вы́скочить хо́чет

око чеба́к (*назва́ние ры́бы*)

оксавамбори оби́деть

оксан, оксантосин оби́да

оксантосиори обижа́ться, выража́ть оби́ду

оксантосисо оби́дчивый

оксаори оби́деться

оксаран сыч, сова́

окто 1) лека́рство; 2) порошо́к (*лека́рственный*)

октолаори наложи́ть повя́зку с лека́рством

октябрь биани октя́брь

октябрьскай октя́брьский; **Великэй Октябрьскай социалистическай революция** Вэли́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция

окчичиори лечи́ть, полечи́ть

олан полынья́

оланайни образова́ться полынье́

олбиачиори 1) брать с собо́й (*кого́-н.*); 2) носи́ть, таска́ть с собо́й (*что́-л.*)

олбимбори 1) привезти́; 2) привести́; 3) принести́, притащи́ть с собо́й

олбон 1) ры́ба на кука́не; 2) верёвка, к кото́рой привя́зана ры́ба

олгиан свинья́

олгома: олгома муйки назва́ние змеи́ *фольк.*

олгоми фаза́н

олико сигна́льный флаг

олиловори замаха́ть

олиори маха́ть (*зовя́ кого́-л. и́ли ука́зывая направле́ние*)

оловори I. вздро́гнуть

оловори II. 1) нача́ть станови́ться, де́латься; 2) получа́ться

олокиана вдруг, внеза́пно, неожи́данно

олокиана-олокиана поры́вами; **олокиана-олокиана хэдукничихэни** ве́тер дул поры́вами

олокпāмбори вздро́гнуть

олокса сушёная ю́кола

олонгпāмбори встрепену́ться

олосо пугли́вый, не́рвный

ома о́стов очага́ в ста́ром нана́йском до́ме

омикāчиори 1) попива́ть; 2) поку́ривать

оминасиори пить глотка́ми в не́сколько приёмов

омиори 1) пить; 2) кури́ть

омо 1) гнездо́; 2) кле́тка; 3) нора́

омōвори 1) накопи́ть; 2) собра́ть в ку́чу, наложи́ть; 3) смета́ть стог

омокта яйцо́

омокта сōгдēни яи́чный желто́к

омол по́яс, куша́к, реме́нь

омолаори подпоя́саться, опоя́саться, наде́ть на себя́ по́яс

омолачиори подпоя́сываться, носи́ть поя́с

омолгича 1) та́лия; 2) поясни́ца (*часть те́ла*)

омолгичалā *наре́ч.* по по́яс

омōнго стог, скирд

омōпчиори нака́пливаться, скопля́ться

омōчиори копи́ть, нака́пливать

омохон прикла́д ружья́

онгака грудно́й ребёнок, младе́нец

онгасаори усну́ть, засну́ть

онгбо ягоди́ца, ве́рхняя часть бедра́

онгбовамбори отучи́ть, заста́вить отвы́кнуть, заста́вить забы́ть

онгбовори 1) забы́ть, позабы́ть; 2) отвы́кнуть

онгбодала *наре́ч.* до по́лного забве́ния

онгбонасиори 1) забыва́ть, позабыва́ть; 2) отвыка́ть

онгбоптаси незабыва́емый

онгбосо забы́вчивый

онголо 1) дупло́; 2) пеще́ра; 3) углубле́ние

онголо-сэлэ желе́зная труба́

ондāмбори разма́хивать

ондāмсак неожи́данно, броско́м

ондāр 1. взмах; 2. взмахну́в

ондāр таори махну́ть

ондāр-ондāр таори маха́ть

ōнди на́взничь, на спине́, лицо́м вверх

онёамбори плыть (*о пти́це, зве́ре*)

онёами вплавь

онёачиори пла́вать (*о пти́це, зве́ре*)

они, оникан го́рная река́, ре́чка

онилāни длина́ (*чего́-л.*)

онилапчи вдоль, в длину́

оними дли́нный

ōнко гранёный

оновори 1) идти́ бро́дом; 2) броди́ть по воде́

онōкто конопля́

онōкто чикани па́кля

ономи бро́дом, вброд

опа мука́

оповамбори созда́ть

опокта я́годы боя́рки

опоро нос

орал о́тзвук, э́хо

оралдини 1. звуча́ть, зазвуча́ть, доноси́ться о́тзвукам, раздава́ться (*об э́хо*); 2. э́хо; **гириа оралдиднани морахани** он крича́л так, что о́хо раздава́лось по всему́ ле́су

оралсо гу́лкий

орахин пе́мза

организация организа́ция

комсомольскай организация комсомóльская организáция
бргōчиори подстрекáть
орден óрден
орденку 1. орденонóсный; 2. орденонóсец
Ори I. назвáние рекú
ори * II. черпáк
оричиори * чéрпать ры́бу
оркиāчиори 1) пóртить вéщи; 2) безобрáзничать, прокáзничать; 2) сердúться, свирéпствовать
оркиктала неудóбно, нелóвко
оркилā 1) плоховáто, скверно; 2) грýстно, неприя́тно, мрáчно, печáльно; **дōи оркилā бичин** на душé бы́ло грýстно; 3) хмýро
оркилā бй мрáчный, печáльный, угрю́мый
оркилā осиори соскýчиться, опечáлиться, погрустнéть
оркилаори, оркилтовори обвинúть, винúть
оркимба бāори пострадáть, потерпéть неудáчу
оркин 1. плóхо; **2.** плохóй; **3.** винá
оркйн-оркйн всё хýже и хýже
оркин анā безвредный
оркинавамбори ухудшáть
оркинаговори ухудшáться, становúться плохúм
оркинайни ухýдшиться, подурнéть, стать плохúм
оркинако, оркинаку 1. 1) злой; 2) плохóй, врéдный; **2.** озорнúк
оркинди плóхо
оркинку виновáтый
оркинтаори обúдеть
оркипсиктала 1) неудóбно, нелóвко; 2) обúдно
оркисиори 1) считáть плохúм; 2) обижáться
орми длúнный
ормилāни длинá *(чегó-л.)*
ормиланчи 1. в длинý; **2.** вдоль
орōкан 1) детёныш живóтных, птиц *(домáшних)*; 2) птенéц
орōкандёан детёныши
орōн I. олéнь
орōн II. женá сы́на, невéстка
орōн анā безолéнный
орōндоани, орондолани вмéсто, взамéн; вмéсто того́, чтóбы
оронкнамди заместúтель
оронкиаори замещáть
орхода жень-шéнь
осакта жёлудь
осаха мýшка у ружья́, прицéл
осиакта звездá
осивамбори 1) создáть, организовáть; 2) сдéлать *(кéм-н., чéм-н.)*
осиговамбори восстановúть, реставрúровать
бсиговори убрáть *(что́-л.)*
бсиктаори убирáть *(что́-л.)*
осини *союз* éсли
осиори 1) стать, сдéлаться *(кéм-н., чéм-н.)*; 2) получúться
бсиори убрáть, расчúстить
осисиори 1) не желáть, не хотéть; 2) возражáть; 3) отказываться; 4) сопротивля́ться
бсичиори убирáть, расчищáть
ота óбувь
оталаори, оталаговори обýться
ота эрмуни носóк óбуви
отовори погúбнуть от гóлода
отокō 1) немнóжко, понемнóжку, чуть-чуть; 2) крáтко
отокō-да нискóлько
отоко-отоко постепéнно, помалéньку, понемнóгу
отокōкан 1) крóшечка, гóрстка, совсéм мáло; 2) ничтóжный, óчень мáленький

отоли 1. понимáющий, знáющий, умéющий; **2.** умóлый
отоливаси, отоливасиди непонятно, неразбóрчиво
отолиори понять, разобрáться
отолиориди понятно, разбóрчиво
отолисо способный, понятливый, догáдливый, искýсный
отон корыто
отряд отря́д; **пионерскай отряд** пионéрский отряд
бчи 1) сéвер; 2) вéтер с низóвьев Амýра
бчидиа 1) сéверный; 2) сéверная сторонá
бчини дуть низовóму вéтру
бчинкасал жúтели сéвера, северя́не
бчоан, бчока мéлкая ры́ба
очо-очо, очомди, очойган *óбразн. сл.* разевáя рот, шевеля́ ртом; то открывáя, то закрывáя рот
очоври, очоговори дéлаться, становúться *(кéм-л., чéм-л.)*
оя, оядиа 1. верх *(предмéта)*; **2.** вéрхняя сторонá
оядиади с повéрхности
оя-ояктолани, оя-оялани друг на дрýге, одúн повéрх другóго *(находúться)*
оя-оячиани одúн на другóго, друг на дрýга *(взгромоздúться, наéхать и т. п.)*
оян гúбкий
ояндини дéлаться мя́гким, гúбким *(о метáлле, дéреве)*
оя́ни *посл.* повéрхность *(чегó-л.)*

П

пā I. пéчень
пā II. игрáльные кáрты
пāва окнó
пāгдан сухáя размельчённая икрá кéты *(в разжúженном вúде употребля́ется для смáзывания ры́бьей кóжи при обрабóтке)*
пāгдаори смáзать ры́бью кóжу при её обрабóтке разжúженной кéтовой икрóй
пагдиалаори, пагдиалаговори 1) побежáть, убежáть; 2) поскакáть
пагдиачиори бéгать, бежáть
пāгойни спадáть, убывáть *(о водé)*
пāдала *нарéч.* до пóлного испарéния; **пāдала пуйсини** выкипáть; **хасо-хасо пāдала сугбиндини** испарúться
пāди отдéльно
пāди-пāди 1. по частя́м; **2.** раздéльно; **3.** пóрознь, врозь, вразбрóд
пāдикан особняко́м, отдéльно
пāдикан бй отдéльный
пāдилавамбори, пāди-пāди оповамбори отделúть, разъединúть
пāдилаори отделúться
падиран стенá
падо кисéт
паинкаори 1) задыхáться от ды́ма, недостáтка вóздуха; 2) разозли́ться, разгнéваться
пāиори израсхóдовать, растрáтить
пāипчини расхóдоваться, растрáчиваться
пāичиори расхóдовать, растрáчивать, трáтить
пайдан вы́веска
пайнга ладóнь
пайнгадаори 1) дать пощёчину; 2) хлóпнуть ладóнью

пайнгадачиори бить по щека́м
пайнгаи дуктэури хло́пать в ладо́ши, аплоди́ровать
пайнкавамбори разозли́ть, озло́бить
пайнканасивамбори злить, озлобля́ть
пайнканасиори 1) негодова́ть; 2) зли́ться
пайнкаори 1) негодова́ть; 2) разозли́ться, озло́биться
пайнкичиори копти́ть
пайхаловамбори наску́чить
пайхаловори заскуча́ть, затоскова́ть
пайхапси ску́чно
пайхасиори скуча́ть, тоскова́ть, томи́ться
пака-пака о́чень темно́, темны́м-темно́, черны́м-черно́
пака-пака бӣ чёрный-пречёрный
пака-пака осиори почерне́ть
пакайган, пакала, пакам, пакамди, пакарак *о́бразн. сл.* **1.** темно́, черно́; **2.** темне́я, черне́я *(о предме́те в поко́е)*; **они кирадоани мапа пакайган тэ̄сини** на берегу́ реки́ медве́дь сиди́т черне́я; **гакисал пакарак до̄сичи** воро́ны сиде́ли тёмными то́чками
пакала бӣ, пакамди бӣ сму́глый
пакалиамбори мелька́ть *(о чёрном, тёмном, сму́глом)*; **палгани-рагда пакалиандини** то́лько пя́тки сверка́ют
пакан мяч
пакариа, пакариак *о́бразн. сл.* **1.** темно́, черно́; **2.** темне́я, черне́я *(о предме́те в движе́нии)*; **хулу пакариак агбингохани** тёмным силуэ́том мелькну́ла бе́лка
пакпариори руга́ться, брани́ть
пакпарисо сварли́вый
пакси 1. ма́стер; **2.** иску́сный
паксидаори мастери́ть
пāкта высо́кий обнажённый обры́в
пакчи темно́
пакчи-пакчи темны́м-темно́
пакчи-пакчи бӣ мэнгтэн мрак
пакчи-пакчи бӣ, пакамди бӣ тёмный
пакчиак энэйни потемне́ть *(в глаза́х)*
пакчиачиори брани́ться, руга́ться
пакчиду впотьма́х
пакчилигда энэйни проне́сти́сь, промелькну́ть *(о тёмном)*
пакчимди бӣ су́мрак
пакчимди, пакчирамди 1. темно́, черно́; **2.** темне́я, черне́я
пакчинавандини стемне́ть *(от туч и́ли при затме́нии)*
пакчинайни темне́ть, наступа́ть темноте́
пакчирангодала *наре́ч.* до наступле́ния су́мерек
пакчирангойни стемне́ть, наступи́ть су́меркам
пакчиранголойни смерка́ться
пакчиси тёмный
пāлāлаори подцепи́ть на ви́лы
пāлāн рогу́ля; ви́лы
палан пол
палган 1) ступня́; 2) подо́шва
пали-пали: пали-пали сахарин чёрный-пречёрный, совсе́м чёрный; **пали-пали сахарин нуктэ** совсе́м чёрные во́лосы
палоа I. молото́к
палоа II. коренно́й зуб
палоалаори уда́рить молотко́м
палоачиори 1) бить, ударя́ть молотко́м; 2) вбива́ть гво́зди
палōвори сосла́ть
палōн ссы́лка
палōчиори ссыла́ть

палтоха клещ
палуба па́луба; **пароходаду палуба тэнг гандян бичини** па́луба на парохо́де была́ о́чень чи́стой
палчин 1) деся́ток; 2) деся́ток бе́личьих шкур
пальто пальто́; **магазинду няма пальто бӣ** в магази́не есть тёплые пальто́
памавамбори сбить с пути́, заста́вить заблуди́ться
памакто заблуди́вшийся
памаори заблуди́ться
памасо не уме́ющий ориенти́роваться
памāчиори блужда́ть
панг-панг бӣ неспосо́бный
пангачиори ворожи́ть
пāнголиамбори кувырка́ться
паниако, паняко зе́ркало
панян 1) тень; 2) душа́
панячико зе́ркало
панячиори смотре́ться в зе́ркало
пао пу́шка
паоги шум воды́
паоламди артиллери́ст, стрело́к
паолаори вы́стрелить из пу́шки
паорикāчиори попла́вать *(о лю́дях)*
паориловори, паорипсимбори поплы́ть *(о лю́дях)*
паорими вплавь *(о лю́дях)*
паориори плыть *(о лю́дях)*
паорисо хоро́ший пловец
паосо 1. ме́ткий *(о стрелке́)*; 2. сна́йпер
паосоди ме́тко *(о вы́стреле)*
паочиори стреля́ть *(из пу́шки)*
папа дя́дя *(ста́рший брат ма́тери)*
паполаори 1) запрети́ть, воспрети́ть; 2) держа́ть кого́-либо в повинове́нии
папон запреще́ние, запре́т
пара са́ни
паракан са́ночки, са́нки
парама са́нный; **парама токи** на́рта для бы́строй езды́
пāрини испари́ться
пароход парохо́д; **ученикэсэл пароходади Бури бāрони энэхэчи** ученики́ пое́хали в Хаба́ровск на парохо́де
парпин све́жий *(о проду́ктах)*
парта па́рта; **эй классаду сикун партасал** в э́том кла́ссе но́вые па́рты
партама кошелёк
партия па́ртия; **Коммунистическай партия** Коммунисти́ческая па́ртия
пасалиори е́ле-е́ле сде́лать *(что́-л.)*, сде́лать с больши́ми тру́дностями *(что́-л.)*, ко́е-ка́к добы́ть
паси 1) часть; 2) кусо́к
паси-паси по частя́м, на куски́
паси-паси бӣ разро́зненные
пасоалаори су́нуть ру́ку *(во что́-н.)*, лезть руко́й *(во что́-н.)*
паспорт па́спорт; **нёандоани паспортава бӯхэчи** ему́ вы́дали па́спорт
пата I. поло́зья; **токи патани** поло́зья нарт
пата II. де́рево, погружённое в во́ду
паталан де́вушка
патар дрожа́, трясь́сь
патар-р звук, кото́рый получа́ется, когда́ ры́ба бьётся, ударя́я хвосто́м и плавника́ми; **согдатасал огда до̄лани патар-р тахачи** ры́ба с шу́мом би́лась в ло́дке
патариловори затрепета́ть, затрясти́сь
патариори шевели́ться, би́ться, трясти́сь, трепета́ть, дрожа́ть
патарисо трепе́щущий

пататаори трепета́ть, би́ться, бара́хтаться
пахан чёрный аму́рский лещ
па́чан ова́льная берестяна́я коро́бка
пачи́ хвостово́й плавни́к ры́бы
пачиори привяза́ть за хвосто́вые плавники́ попа́рно
пачича брёвна в сру́бе
па́чичиловори застуча́ть
па́чичиори ударя́ть, стуча́ть, бить
паякта 1) трава́, приго́дная на корм лошадя́м; 2) се́но
пиа I. берёза
пиа II. жа́берная кры́шка, мя́со у ры́бы на щека́х *(на жа́берной кры́шке)*
пиагдан берёза
пиакта пя́тка
пиаори отточи́ть
пиар-р звук, кото́рый получа́ется, когда́ по земле́ та́щат *(кого́-л., что-л.)*
пиари I. лопа́тка медве́дя
пиари II. назва́ние колю́чего де́рева *(идёт на изгото́вление лу́ка)*
пиари́ най точи́льщик
пиарма́ свежеморо́женая ры́ба
пиачиори отта́чивать
пи́вэ осело́к, точи́льный брусо́к
пи́вэвури отточи́ть на бруске́
пи́вэчиури отта́чивать
пидарайни греть, пригрева́ть, печь *(о со́лнце)*; **сиун ай маси-маси пидаралогойни** со́лнце пригрева́ет всё сильне́е и сильне́е
пидян сунду́к для дороги́х вещей *(хала́тов, ше́лкового материа́ла и пр.)*
пикинасиори выпека́ть
пикини пригре́ть
пикиори 1) греть *(на огне́)*; 2) вы́печь, испе́чь
пикичини пригрева́ть
пикичиори 1) греть *(на огне́)*, нагрева́ть, согрева́ть; 2) пригрева́ть; 3) выпека́ть, печь
пикори скрипу́чий
пикорилэйни заскрипе́ть
пикорин скрип
пикориори 1) скрипе́ть; 2) скрежета́ть; **хуктэди пикориори** скрежета́ть зуба́ми
пикорисо скрипу́чий
пикпувури 1) подза́дривать, бодри́ть, ободря́ть; 2) подстрека́ть
пикпучиури 1) ободря́ть; 2) подстрека́ть
пиктэ ребёнок: **хусэ пиктэ** сын; **асиа пиктэ** дочь
пи́ктэ крапи́ва
пиктэлтувури усынови́ть
пиктэрэн 1) внук, вну́чка; 2) племя́нник; племя́нница
пилакта дя́тел
пилиа таре́лка
пилкиори 1) погла́дить *(кого́-л.)* руко́й, приласка́ть; 2) потере́ть, стере́ть
пи́луэмбури I. облете́ть *(о ли́стьях)*
пи́луэмбури II. пари́ть *(о пти́це)*
пи́луэчиури I. облета́ть *(о ли́стьях)*
пи́луэчиури II. пари́ть *(о пти́це)*
пи́мкэ була́вка
пиму ря́бчик
пина 1) ля́мка с доско́й для перено́ски тя́жести; 2) кото́мка, поня́га
пиналаори 1) взять тя́жесть на́ спину; 2) привя́зывать кото́мку, поня́гу на́ спину
пинасиори таска́ть тя́жести на спине́
пио 1) биле́т; 2) докуме́нт

пиокиалаори загуде́ть, засвисте́ть, сви́стнуть
пиокиан 1) ду́дка; 2) гудо́к; 3) свисто́к
пиокиачиловори затруби́ть
пиокиачилойни загуде́ть *(о парово́зе, парохо́де)*
пиокиачиори гуде́ть, свисте́ть
пиолан 1) берёста для зажига́ния; 2) зажжённая берёста; 3) зажжённый пучёк лучи́н; 4) фа́кел
пиолаори лучи́ть ры́бу
пионер пионе́р; **буэ школадопова эгди пионер би́ в на́шей шко́ле мно́го пионе́ров**
пионерскай пионе́рский; **пионерскай лагерь** пионе́рский ла́герь
пиро моль
пирпэлипчини кроши́ться
пирпэлиури 1) рассы́пать; 2) обсы́пать, посы́пать; 3) раскида́ть; 4) накроши́ть
писа лопа́тка *(назва́ние ко́сти)*
писаори почини́ть, заши́ть, наложи́ть запла́тку
писача запла́тка
писачаку запла́танный
писачиори зашива́ть, класть запла́тку, лата́ть
писин часть весла́, за кото́рую де́ржатся руко́й
писинэсиури разбры́згивать
пискэлэури бры́знуть, забры́згать
пискэнэсивэмбури плеска́ть, разлива́ть
пискэнэсини разлива́ться
пискэчиури 1) бры́згать, разбры́згивать, обры́згивать; 2) плеска́ться
писур: писур-писур тайни накра́пывать
писурини моросить, накра́пывать *(о дожде́)*
писур-р тугдэйни моросить *(о дожде́)*
писучиури поliва́ть
пиугилуйни, завы́ть, загуде́ть *(о ве́тре)*
пиугини выть, гуде́ть *(о ве́тре)*
пиугису шу́мный
пиурэ́у *наре́ч.* борозди́, оставля́я следы́
пи́хтэ крапи́ва
пихур 1) ве́ялка; 2) ве́ер
пи́чкэ спи́чки
пичкэлэури 1) пуска́ть стру́и воды́; 2) струи́ться, вытека́ть то́нкой струёй
пи́чуэн ко́ршун
пичхиларри 1) побежа́ть, вы́бежать, устреми́ться; 2) сде́лать рыво́к, вы́рваться
плакат плака́т; **падиранду плакатасалба ло́хачи** на стене́ пове́сили плака́ты
план план; **нёанчи мэнэ пламбари мутэхэчи** они́ свой план вы́полнили
поаговори собра́ться в одно́ ме́сто *(о лю́дях)*
поаиктаори добавля́ть, пополня́ть, прибавля́ть
поаиори доба́вить, попо́лнить, приба́вить, допо́лнить, воспо́лнить
поаича доба́вка, приба́вка
поаичиори добавля́ть, пополня́ть, прибавля́ть, дополня́ть, восполня́ть
поалдоани иногда́
поан собра́ние
поани, поактани не́которые, остальны́е, кое́-кто, кое́-какой, кое́-что
по́вори пили́ть
подя дух огня́ *фольк.*
поезд по́езд; **Буридиэди Москва ба́рони нёанчи поездади энэхэчи** от Хаба́ровска до Москвы́ они́ е́хали по́ездом
поё, поён о́мут, водоворо́т

пойка петля́, силóк *(для лóвли мéлких звéрей)*
пойканасини сверка́ть *(о мóлнии)*
пойканко сентя́брь *уст.*
пойкаптони: агди пойкалтони ра́дуга
пойнгайган, пойнгалбалба, пойнгар, пойнгарак *óбразн. сл.* клуба́ми, клубя́сь; **нёани пойнгалбалба Мангбо мокчовани холихани** он скры́лся за излу́чиной Аму́ра, поднима́я снег клуба́ми; **сангнян пойнгайган нёрини** дым столбóм вали́т; **кэндэли сангнян пойнгар тайни чонгдосал бичичи** вся земля́ вокру́г была́ изры́та дымя́щимися воро́нками
пойнгáндини клуби́ться
пойпиаори перевернýться
пойпиарини перевернýться *(о лóдке, омороч̀ке; посýде и т. п.)*
пойпиачиори перевора́чиваться, перевёртываться, воро́чаться, крути́ться
пойпиктаори перевора́чивать, перевёртывать
пойпоачиори перевёртываться
пойповори перевернýть, повернýть други́м бóком, друго́й стороно́й, вы́вернуть, вы́воротить наизна́нку
пойпоктаори вывёртывать, выворáчивать наизна́нку
пойпопчи наоборóт, наизна́нку
пока 1) пузы́рь; 2) шар; 3) мозóль
поканадикто мозóлистый
покачин мозóль
покон слёзный уголóк *(у глáза)*
покпиори разде́лать ры́бу для вя́ления
покпитон ры́ба, пове́шенная для вя́ления *(пéред снятием кóжи)*
поксон вне́шний у́гол до́ма
покто I. 1) доро́га; 2) след
покто II. ле́тний халáт
покторан 1) тропи́нка; 2) след *(зáйца, сóболя и др.)*
полдо, полдорам насквóзь проби́в, проткну́в, продыря́вив
полдо тýвури провали́ться
полдо-полдо тýлсиури прова́ливаться
полдока дыря́вый
полдолиори проби́ть, продыря́вить, проткну́ть, прорва́ть, всади́ть
полдочиори пробива́ть, протыка́ть, продыря́вливать
поличиори согрева́ть
полколиори порва́ть, оборва́ть *(о прóволоке)*
поло 1) оси́на; 2) тóполь
полома оси́новый
полонгичиори обогрева́ть
полонговамбори отогре́ть, согре́ть
полонговори согре́ться, отогре́ться, обогре́ться
полони жар *(у больнóго)*
полпимбори набра́ть в рот воды́
полпин 1) щека́; 2) вну́тренняя сторона́ щеки́, простра́нство ме́жду зуба́ми и щекóй
полта одея́ло
полталаори приобрести́ одея́ло
полчиори гре́ться
пóмди пи́льщик
пóмса опи́лки
понгдакто запле́сневелый
понгдан пле́сень
понгдандини пле́сневеть
понгданкин запле́сневелый
понгданловори запле́сневеть
понгняр-понгняр дымя́, подним**а́**я клубы́ ды́ма, пы́ли и т. п.

понгō куст
понгол струя́ кабарги́ *(ароматúческие выделéния из желёз — мýскус)*
понгсонко, понгсонку мýтный
понгтайган клýбом, клубя́сь
понгтáн муть
пондадё сестра́ *(родна́я, двоюро́дная, а также другúе жéнщины из одного́ ро́да)*
пондими ме́лкая мóшка, гнус
пóникиори дыми́ть, выкýривать
пóнкичиори накопти́ть
пóнко подста́вка для пи́лки, кóзлы
пóпон пила́
пóр ле́са *(к у́дочке, к перемёту)*
пориа-пориа 1. нахмýрившись; **2.** серди́то, стрóго, серьёзно
лориа-пориа бú стрóгий, хмýрый *(о лице́)*
пориа-пориа бихури хмýриться
пóрин та́ющий весно́й лёд
поро те́терев
порогдон охóтничья ша́пка
порон 1) маку́шка головы́; 2) верши́на горы́
портфель портфе́ль; **портфель дóлани книгасал, тетрадисал бúчи** в портфе́ле нахóдятся кни́ги и тетра́ди
пос 1) пря́мо, напрями́к; 2) напереро́з; 3) насквóзь, сквозь
посиар-посиар *óбразн. сл.* выбра́сывая и́скры
посико бри́тва
посин и́скра
посиндини сы́паться, вылета́ть *(об и́скрах)*
посиори 1) коси́ть; 2) стричь; 3) брить
потагин керосúн
потайган, потал, поттал *óбразн. сл.* я́рко, блестя́, свети́сь; **ихэрэ потайган дегдэхэни** я́рко горе́ла ла́мпочка
потайган бú блестя́щий, свети́щийся
поталиандини свети́ться
потапиан, потапиакан светля́к, светлячóк
потáр-потáр, потарак, потáриа *óбразн. сл.* мерца́я, сверка́я, свети́сь; **енгурсэл насалчи потарак минчи ичэдехэчи** на меня́ смотре́ли свети́щимися то́чками глаза́ волкóв
потарак бú блёстки
потáр-потáр тай сверка́ть
потáчан мешóчек из ры́бьей кóжи
почо-почо 1. с доса́дой; **2.** 1) рассе́рженно, раздражённо; 2) не́рвно
почо-почо бú не́рвный
почта пóчта; **бичхэвэ, газетава, журналба почтала бáрапу** мы получа́ем пи́сьма, газéты, журна́лы че́рез пóчту
ноя, поянго мла́дший ребёнок в семье́
премия пре́мия; **буэ колхозадопова премиява бýхэчи** на́шему колхóзу да́ли пре́мию
пролетарскай пролета́рский; **пролетарскай революция** пролета́рская револю́ция
пýвури ду́нуть, поду́ть *(ртом)*
пуд, пудэ пуд; **эм пудэду 16 килограмм** в пу́де 16 килогра́ммов
пудин краса́вица *фольк.*
пудэмбувэндини свети́ть, освеща́ть
пудэн 1) луч; 2) отраже́ние све́та

пудэ̄ндини 1) свети́ть, освеща́ть; 2) блесте́ть, отсве́чивать; 3) отража́ть свет
пудэури кри́ком прогоня́ть зло́го ду́ха *фольк.*
пуе ра́на
пуегдумбувури завеща́ть
пуегдумбувухэн хэсэ завеща́ние
пуеку ра́неный
пуелбиури, пуентувури ра́нить, пора́нить
пуиури снять шку́ру, содра́ть шку́ру
пуйкувури пры́гнуть, подпры́гнуть, перепры́гнуть
пуйкунэсими вприпры́жку
пуйкунэсиури пры́гать, подпры́гивать, перепры́гивать
пуйкусу прыгу́н
пуйлувэмбури вскипяти́ть, довести́ до кипе́ния
пуйлуйни закипе́ть
пуймур чудо́вище, похо́жее на крокоди́ла *фольк.*
пуйсивэмбури кипяти́ть
пуйсилуйни закипа́ть
пуйсини 1) кипе́ть; **пуйсими пӑрини** выкипа́ть; 2) вари́ться
пуксин бу́ря
пуксу одна́ из боковы́х нар в ста́ром нана́йском до́ме
пуксулэури упере́ться нога́ми, толкну́ть нога́ми
пуксулэчиури упира́ться нога́ми
пӯктэ борода́вка
пуктэкту взре́занный, вскры́тый, распо́ротый
пуктэсувури вспа́рывать
пуктэури I. вспоро́ть, взре́зать брю́хо ры́бе, живо́тному
пуктэури II. сде́лать прообр на голове́
пуктэчиури вскрыва́ть
пуктэчэ прообр на голове́
пукчими вскачь
пукчини бежа́ть, идти́ гало́пом *(о живо́тном)*
пукчису беговой *(о ло́шади, о соба́ке)*
пукчиэчини бе́гать, скака́ть гало́пом *(о живо́тном)*
пукчӯвури стащи́ть что́-либо *(о зве́ре)*
пукчӯлэсу на́рта для бы́строй е́зды
пукчулэури е́хать налегке́ на соба́ках
пукчӯн соба́чья у́пряжь для на́рты **пукчӯлэсу**
пукчэ-пукчэ би пу́хлый, вздутый, наду́тый
пукчэ-пукчэ осини 1) набуха́ть; 2) наду́ться *(о па́русе)*
пукчэйгэн, пукчэм 1. вздуто, наду́то; 2. набу́хнув
пукчэнг-пукчэнг би вздутый
пулемёт пулемёт
пулсиктэури ходи́ть, поха́живать, броди́ть, ходи́ть из угла́ в у́гол, ходи́ть взад и вперёд
пулсикэчиури походи́ть, побродить
пулсиури ходи́ть, броди́ть, путеше́ствовать
пулсиэчиури ходи́ть, поха́живать, броди́ть, гуля́ть
пулэ 1. ли́шний; 2. изли́шек, избы́ток
пулэдэлэ бо́льше чем на́до
пулэмиэ с изли́шком, бо́льше, бо́лее чем...; **минган пулэмиэ** бо́льше ты́сячи
пулэни оста́тки, изли́шки, объе́дки; **индасалбари сиахамбари пулэдиэни удихэчи** соба́к корми́ли свои́ми объе́дками *(оста́тками от свое́й еды́)*
пӯмбикту ту́хлый
пӯмбини проту́хнуть
пӯмбиури запа́хнуть

пӯн I. за́пах
пӯн II. грузи́ло *(ка́мень)*
пӯнгикту покры́тый, занесённый; **симатади пӯнгикту** дуэнтэ занесённый сне́гом лес
пӯнгичиури нюхать
пӯнгку паху́чий
пунгку 1) плато́к; 2) полоте́нце
пунгэури вы́гнать, прогна́ть, согна́ть, отогна́ть, пугну́ть
пунгэчиури выгоня́ть, прогоня́ть, отгоня́ть, гоня́ть, изгоня́ть
пунгэл-пунгэл би кру́глый
пунгэликэчими кувырко́м
пунгэликэчиури кувырка́ться
пунгэлимбувури кати́ть
пунгэлиури кати́ться *(о бо́чке, бревне́ и т. п.)*
пунектэн зола́
пунту па́нгы *(рога́ изю́бра)*
пунтумэсиури охо́титься за па́нтами
пунчилкэн ёж
пур: пур энэйдиэни андялаори бороздить
пурикэчиури ныря́ть
пурил де́ти
пуримбури нырну́ть
пурини производи́ть на свет детёнышей *(о живо́тных)*
пуриэчиури рожа́ть мно́го детёнышей
пурмиктэ мо́шка
пурсэ гнездо́ на дне ло́дки для ма́чты
пурту 1) ще́пки; 2) кро́шки
пуруи блюдо́ из варёной размельчённой ю́колы
пурэн глухо́е ме́сто в тайге́, глушь
пурэн амбани тигр
путина путина́; **ненгнери путина** весе́нняя путина
путулэури, путулэгувури положи́ть, собра́ть в подо́л *(что́-л.)*
путун подо́л
пухин кишки́, потроха́
пӯчиури дуть, раздува́ть
пуэлимбувэмбури кати́ть
пуэлимбувури, пуэлимбури 1) кати́ться; 2) упа́сть *(с горы́)*; 3) вы́пасть; 4) перекувыркну́ться
пуэлиндини 1) вы́пасть *(нару́жу)*; 2) обвали́ться
пуэлинсиури 1) па́дать *(с горы́)*; 2) кувырка́ться
пуэлиэкэчими 1. кувырко́м; 2. кувыркаясь
пуэлиэчивэмбури выва́ливать *(нару́жу)*
пуэлиэчини выпада́ть
пуэлиэчиури 1) кувырка́ться; 2) выва́ливаться *(нару́жу)*
пуэсэури 1) мета́ться, воро́чаться *(беспоко́йно спать)*; 2) переворачиваться; 3) валя́ться
пую куст
пуюври вари́ть
пуюкту варёный
пуюкэндюэн ме́лкие куста́рники
пӑбувури 1) бре́дить; 2) бормота́ть
пӑбусу: аяктачими пӑбусу ворчли́вый
пэгилэ внизу́, ни́зко
пэги-пэгиэлэни оди́н ни́же друго́го
пэгиэ 1. низ; 2. ни́жний
пэгиэди, пэгиэдиэди сни́зу
пэгиэлэ внизу́
пэгиэлэни, пэгиэчиэни под; **муэлу дэрэ пэгиэлэни би** ведро́ под столо́м; **карандаш дэрэ пэгиэчиэни тӯхэни** каранда́ш упа́л под стол
пэгиэни *посл.* простра́нство внизу́ предме́та
пэгуй 1. низ; 2. ни́жний

пэгуйдимэ ни́жний
пэдэ быстре́й-быстре́й *(заставля́ть, де́лать что́-н. скоре́е)*
пэдэм счастли́во
пэдэм дэрэдигуру счастли́во остава́йся, до свида́ния *(приве́тствие уходя́щего)*
пэдэм энэру счастли́во иди́, до свида́ния *(приве́тствие остающегося)*
пэдэмэсу рети́вый
пэдэмэури постара́ться, приложи́ть уси́лие
пэ лоб
пэйгисилэ пони́же
пэйде кирпи́ч
пэйдемэ кирпи́чный
пэйнгэн коле́но
пэйнгэн гирмаксани коле́нная ча́шечка
пэйнгэпсимбури опере́ться коле́ном
пэйси вниз
пэксэвэмбури удиви́ть
пэксэлувэмбури заинтересова́ть
пэксэлувури заинтересова́ться
пэксэпси удиви́тельный, интере́сный
пэксэсу любопы́тный
пэксэури 1) удиви́ться; 2) поинтересова́ться, полюбопы́тствовать
пэксэчиури любова́ться
пэку 1. жара́, зной; 2. жа́рко
пэкудиэ жа́ркая страна́
пэкулувури вспоте́ть *(от жары́)*
пэкулудэлэ *нареч.* до по́та
пэкуси жа́ркий, жгу́чий, зно́йный
пэкусиури 1) испы́тывать жару́; 2) поте́ть *(от жары́)*
пэкчэ-пэкчэ, пэкчэйгэн, пэкчэрэк *образн. сл.* напова́л
пэкэ жа́рко, горячо́
пэкэ-пэкэ, пэкэк, пэкэм, пэкэмди, пэкэрэк *образн. сл.* 1) горячо́, жа́рко; 2) красно́, до красна́; **дэрэнгни пэкэ-пэкэ бичини** его́ лицо́ бы́ло горя́чим и кра́сным; **опокта пэкэрэк бичини** красне́ли я́годы боя́рки
пэкэ-пэкэ сэгден а́лый, багро́вый
пэкэлэ-сэлэ би тёмно-кра́сный
пэкэси жа́ркий, жгу́чий, горя́чий, зно́йный
пэмиэчиури пригото́виться запла́кать
пэмун гу́бы
пэнг врассы́пную, в ра́зные стороны *(на ме́лкие ча́сти)*; **пэнг хэдукпилэхэни** ве́тром разнесло́ в ра́зные сто́роны
пэнг гудэхэни соверше́нно порва́лся, разорва́лся *(на ме́лкие ча́сти)*
пэнг-пэнг би ме́лкий, распылённый, ры́хлый, сыпу́чий, порошкообра́зный
пэнг турини осы́паться
пэнг энэйни разбры́згиваться, распыля́ться
пэнгсэку гли́няный кувши́н
пэнимбувэмбури торопи́ть
пэнимбури поторопи́ться, поспеши́ть, спеши́ть
пэними поспе́шно, спе́шно, второпя́х
пэнинсу торопли́вый
пэнтэ дождево́й червь
пэр-пэр: пэр-пэр гудэнэси ве́тхий
пэргэчиури 1) про́бывать; 2) щу́пать
пэргэлин совеща́ние
пэргэлиури посовеща́ться, обсуди́ть
пэргэн 1) сове́т; 2) попы́тка
пэргэнди науга́д, наобу́м
пэргэури попро́бовать, испыта́ть

пэргэчиури сове́товать
пэру штаны́, брю́ки
пэрукэн тру́сики, штани́шки
пэрулэури наде́ть штаны́, брю́ки
пэрхи за́пад
пэрхи сэпэ о́чень це́нный сорт со́боля
пэрхидиэ 1. за́падный; 2. за́падная сторона́
пэрхэ кольцо́, надева́емое на большо́й па́лец
пэрэг, пэрэл дно *(посу́ды, я́мы, реки́ и т. д.)*
пэрэндэси бессо́вестный
пэрэури проигра́ть; **аминдии хупими пиктэдимэ пэрэхэни** сын проигра́л отцу́ в игре́
пэсин черено́к ножа́
пэтэмбури отлете́ть, слете́ть, отскочи́ть
пэтэнэсивэмбури разбры́згивать
пэтэнэсини отлета́ть, отска́кивать, разлета́ться; **эуситаоси пэтэнэсичи** разлете́лись в ра́зные сто́роны *(о ме́лких предме́тах)*
пэулэн I. вешала́ для ю́колы
пэулэн II.: Да̄и Пэулэн созве́здие Большо́й Медве́дицы; **Нӯчи пэулэн** созве́здие Ма́лой Медве́дицы
пэурэкпэмбури встрево́житься, насторожи́ться
пьеса пье́са; **клубэду буэ улэн пьесава ичэхэпу** в клу́бе мы ви́дели хоро́шую пье́су
пятница пя́тница; **неделя тойнгиа инини гэрбуни пятница** пя́тый день неде́ли — пя́тница

Р

рабочий рабо́чий; **рабочийсал завод ба̄рони энэйчи** рабо́чие иду́т на заво́д
радио ра́дио; **эй байтава буэ радиола долдихапу** об э́том собы́тии мы слы́шали по ра́дио
радиоприёмник радиоприёмник
радиостанция радиоста́нция
райком (районнай комитет) райко́м (райо́нный комите́т)
район райо́н; **Нанайскай район, Нанай районни** Нана́йский райо́н
районнай райо́нный
ракета раке́та; **Советскай Союз ба̄ни ракетава энэвэнкини** Сове́тский Сою́з запусти́л на Луну́ раке́ту
революционер революционе́р
революционнай революцио́нный
революция револю́ция; **Великэй Октябрьскай социалистическай революция** Вели́кая Октя́брьская социалисти́ческая револю́ция
редактор реда́ктор
республика респу́блика; **автономнай республика** автоно́мная респу́блика
рецепт реце́пт; **доктор энуси найду рецептэвэ нирухэни** до́ктор написа́л для больно́го реце́пт
родина ро́дина; **буэ мэнэ Родинавари тэнг улэсипу** мы горячо́ лю́бим свою́ Ро́дину
рожь рожь; **эй усинду рожь балди** на э́том по́ле растёт рожь

РСФСР(Российскай Советскай Федеративнай Социалистическай Республика) РСФСР (Росси́йская Сове́тская Федерати́вная Социалисти́ческая Респу́блика)
рубашка руба́шка
руда руда́; **нӑ дӧлани гой-гой руда бӣ**; **тэй рудаду сэлэну, гион-ну, гучи хамачану гой металл бӣни** в земле́ мно́го ра́зных руд; в руде́ мо́гут быть желе́зо, медь и ра́зные други́е мета́ллы
рынок ры́нок; **эй рынокду эгди дудуэсэ, гой-гой овощисал бӣни** на э́том ры́нке мно́го карто́феля и ра́зных други́х овоще́й

С

сабдагойни тека́ть, вытека́ть
сабдайни ка́пать, течь, тека́ть *(чему́-л.)*
сабдан капе́ль
сӑвамбори сообщи́ть, изве сти́ть, предупреди́ть, поста́вить в изве́стность
сӑвамди ве́стник
сӑваси 1. неизве́стно, незаме́тно; 2. неизве́стный, незаме́тный
сӑвасиди неизве́стно, незаме́тно, тайко́м
сӑвӑчиори оповеща́ть, извеща́ть
сагданговори состари́ться
сагдандини стари́ться *(о расте́нии)*
сагди ста́рый *(по во́зрасту)*
сагдил престаре́лые, ста́ршие
сагдилӑ бӣ пожило́й
сагдимди 1. старе́йший, ста́рший; 2. старшо́й, бригади́р
сагдинаори стать ста́рым
сӑговори 1) убеди́ться; 2) вспо́мнить, опо́мниться, очну́ться, прийти́ в чу́вство
сад сад; **буэ сададопова яблоня, груша балдичи** в на́шем саду́ расту́т я́блони и гру́ши
сада-сада, садайтан, садарам, садарамди, садарак, садариа *о́бразн. сл.* 1. ды́бом; 2. растёпанно, лохма́то, спу́танно *(о волоса́х, ше́рсти)*; 3. раски́нув, расста́вив, растопы́рив *(о рука́х, нога́х)*
сада-сада бӣ растёпанный, лохма́тый, вздыбленный
садуи ро́дственники по бра́ку
саико ору́дие для отме́тки
саиктаори отмеча́ть, намеча́ть, помеча́ть, обознача́ть
саин отме́тка, знак, заме́тка
саинко, саинку поме́ченный, отме́ченный
саиори отме́тить, заме́тить, поме́тить, обозна́чить, наме́тить
саича отме́тка, поме́тка, знак, заме́тка
саичиори отмеча́ть, помеча́ть, обознача́ть, намеча́ть
сайдя си́то
сайдялаори просе́ять че́рез си́то, протере́ть на тёрке
сайна очеви́дно, вероя́тно, наве́рно
сӑйчаори допы́тываться, справля́ться, узнава́ть
сако вода́ в непрото́чном о́зере *(ржа́вого цве́та)*
сӑкса и́пей на стекле́
сӑксанайни покры́ться инее́м, заиндеве́ть
саксӣ соро́ка

сактама небольша́я корзи́на без ру́чек и без кры́шки
сактан тростнико́вая цино́вка
салиан эрин обе́денное вре́мя, вре́мя еды́
салиаори 1) пое́сть в пути́; 2) пообе́дать, обе́дать
салими хва́стаясь, ва́жничая
салини цена́, сто́имость
салиори хва́статься, ва́жничать
салисо 1. хвасту́н; 2. ва́жный, хвастли́вый, кичли́вый
самӑкя куро́к *(у огнестре́льного ору́жия)*
саман шама́н
самандаори пошама́нить, шама́нить
сӑми таори наро́чно сде́лать
самолёт самолёт; **самолёт Москва бӑрони дэгдэйни** самолёт лети́т в Москву́
сампар ло́вкий, бы́стрый *(в рабо́те)*
сампарди ло́вко, бы́стро *(о рабо́те)*
сӑн вешала́ в два я́руса для ю́колы
сӑнӑ нали́м
сангалиори проде́лать отве́рстие, продыря́вить
сангар отве́рстие, дыра́
сангарку дыря́вый
сӑнгдаори навести́ть, прове́дать
сӑнгдасовори навеща́ть
сӑнгиори растяну́ть, вы́тянуть
сӑнгичиори тяну́ть, растя́гивать, вытя́гивать; **бэеи сӑнгичиори** потя́гиваться
сангнё дымоку́р
сангничиори 1) чади́ть, дыми́ть дымоку́ром *(от мо́шки)*; 2) копти́ть ры́бу
сангнямбовамбори дыми́ть *(че́м-л.)*
сангняш дым
сапгняндини дыми́ть *(о чем-л.)*
сандяха носова́я серьга́ *уст.*
сӑндини растяну́ться, вы́тянуться
сӑнк: сӑнк эрипсимбури свобо́дно, с облегче́нием вздохну́ть
саӧ сиг
саогӣ I. шипя́щий; **саогӣ пичкэсэл** шипя́щие спи́чки *(пло́хо горя́т)*
саогӣ II. шум, плеск, кото́рый произво́дит ры́ба в ма́ссе
саола большо́й гли́няный и́ли жестяно́й бак для воды́
саолин угоще́ние, пир
саолиори угости́ть
саоличиори угоща́ть
саори стру́жки *(от де́рева)*
сӑэри 1. узна́ть, догада́ться; **2.** изве́стный
саориори настрога́ть стру́жек *(от де́рева)*
сапси кирани са́мый край воды́ у бе́рега
сапчо-сапчо бӣ обро́сший волоса́ми, бородо́й
сӑр *о́бразн. сл.* 1) в ра́зные сто́роны, врассыпну́ю; 2) вдре́безги, на ме́лкие кусо́чки; **сӑр чапчиори** изруби́ть; **сӑр чӑсовори** изре́зать
сӑр бӣ 1) ме́лкий, раздро́бленный, размельчённый, измельчённый; 2) разро́зненный; **сӑр бӣ отрядасалди связива носогохани** он установи́л связь с разро́зненными отря́дами
сӑр оповамбори раздроби́ть
сӑр энэйни разби́ться на ме́лкие кусо́чки
сарӑ сара́й
сарбӣ па́лочки для еды́
сарби о́стрый
сарби осивамбори заостри́ть
саргаори надое́сть; прие́сться

саргини шуме́ть *(о дожде́)*
сарин пир
сармакта, сармикта 1) бро́ви; 2) ресни́цы
сарпол игла́ для плете́ния сете́й
сар-р звук па́дающей воды́
саса дробь
саса дилахани дроби́нка
сасамагда дробови́к
сасин биэси неаккура́тный
сāсо 1) зна́ющий, све́дущий; 2) чу́ткий, дога́дливый
сахарилā бӣ 1) чернова́тый; 2) загоре́лый; 3) сму́глый
сахарилā-курилэ бӣ тёмно-се́рый
сахарилā осини потемне́ть
сахарилā-сӯлэ бӣ чёрно-бу́рый
сахарин чёрный
сахаринайни почерне́ть, потемне́ть
саян промежу́ток ме́жду па́льцами
свёкла свёкла; **нёани усиндуэни свёкла улэнди балди** у него́ на огоро́де хорошо́ расте́т свёкла
секретарь секрета́рь
сентябрь сентя́брь; **сентябрь биани бонго инидуэни ученикэсэл школачи энэйчи** пе́рвого сентября́ учени́ки иду́т в шко́лу
си 1. ты; **си эй дангсава холакаси** ты э́ту кни́гу чита́л; 2. твой; **си дангсаси** твоя́ кни́га
сӣ ру́чка, рукоя́тка *(скребка́, лопа́ты и т.п.)*; дре́вко *(копья́, остроги́ и т. п.)*
сиавамбори накорми́ть, покорми́ть
сиак, сиак-сиак 1) соверше́нно, вплоть, до; **боачи сиак** до са́мого не́ба; 2) всё вре́мя
сиакāчиори заку́сывать *(есть)*
сиалби 1) уголёк; 2) и́скра
сиаловори I. напа́чкать, нама́зать *(углём)*
сиаловори II. начина́ть есть
сиалта у́голь
сиан I. у́хо
сиан II. кита́йская свеча́
сиангса я́щик для ма́сла, для во́дки
Сиансин хосиктани назва́ние звезды́
сианто кула́к *(сжа́тая кисть руки́)*
сиантолаори уда́рить кулако́м
сиантомāчиори дра́ться на кула́чках
сианточиори колоти́ть кулака́ми
сиаори пое́сть, прокорми́ться, напита́ться
сиаптанги еда́, пи́ща, проду́кты, продово́льствие
сиаптон нау́шники
сиасин шум, звук
сиасин ана бесшу́мный
сиасин анади бесшу́мно
сиасинкуди шу́мно, зву́чно
сиасинтоаси бесшу́мный
сиасинтовори зашуме́ть, загреме́ть
сиасинтойни 1) раздава́ться звуку, звуча́ть; 2) треща́ть
сиасинтолойни 1) зазвуча́ть; 2) затреща́ть
сиасисиловори заби́ться
сиасисиори 1) би́ться, дёргаться, вырыва́ться, бара́хтаться; 2) сопротивля́ться
сиата са́хар
сибиа запо́р, засо́в, задви́жка
сибиалаговори закры́ть задви́жкой, запере́ть
сибириктаори засу́чивать *(рукава́, штани́ну и т. п.)*
сибириори засучи́ть
сивагдан я́сень
сивар деревя́нный клин *(употребля́ется при ко́лке дров)*

сивариори заби́ть деревя́нный клин
сивэмбури I. вы́ждать, пока́ пройдёт боль
сивэмбури II. пропусти́ть ми́мо, дать возмо́жность пройти́, прое́хать ми́мо
сивэрини поте́ть *(о нога́х)*
сигакта о́вод, па́ут
сигдипун расчёска; ре́дкий гре́бень для расчёсывания воло́с
сигдиури, сигдигувури расчеса́ть, причеса́ть во́лосы
сигдичиури расчёсывать, причёсывать во́лосы
сигдэ сухожи́лия на спине́ оле́ня, ло́ся *(иду́т на ни́тки при шитье́ о́буви)*
сигдэкэн, сигдэтэ ю́кола из ни́жнего то́нкого сло́я боково́й ча́сти ке́ты
сӣгувури закры́ть
сидā щепа́
сида цино́вка из камыша́ для хозя́йственных на́добностей *(закрыва́ют о́кна, покрыва́ют низ ле́тнего балага́на, употребля́ют как си́то)*
сидака расщеплённый
сидалиори отколо́ть
сидамса ще́пка
сидари боль от уко́ла игло́й, от зано́зы
сидарси ко́лкий, колю́чий, жгу́чий
сидарсини коло́ться, быть ко́лким, колю́чим
сидовори скобли́ть
сидочиори соска́бливать
сидэлэ *паре́ч.* пока́ не пройдёт; до того́ моме́нта, пока́ не мину́ет
сидэри браслет
сиедэлэ до хрипоты́
сиекту хри́плый, си́плый
сиерини захрипе́ть, охри́пнуть

сиесиури 1) чи́стить в зуба́х; 2) чи́стить мундшту́к
сикпи те́сный, у́зкий
сикпикӯкэн о́чень у́зко, о́чень те́сно
сикпинэйни су́зиться
сикпириури су́зить
сиксэ 1. ве́чер; **2.** ве́чером
сиксэ эримбэ сиаори у́жинать
сиксэгудэлэ *паре́ч.* до ве́чера
сиксэгуйни наступа́ть ве́черу, вечере́ть
сиксэнгиэлэ, сиксэнгиэчиэ *паре́ч.* к ве́черу, с наступле́нием ве́чера
сиксэпчи вечёрний
сӣктэ хво́я
сӣктэку хво́йный; **сӣктэку мӯ** хво́йное де́рево
сӣктэури 1) нани́зывать, продева́ть; 2) заде́лывать
сикӯкэн нове́йший
сикулэку упо́р в ло́дке для ног гребца́
сикулэури 1) толкну́ть ногой́; 2) вы́тянуться
сикӯн 1) но́вый; 2) све́жий
сикӯнди по-но́вому, за́ново
сикупун упо́р в ло́дке для ног гребца́
сикчэ-сикчэ гу́сто-прегу́сто
сикчэ-сикчэ бӣ густо́й *(суп, ры́ба в не́воде)*
сикэ 1) мехова́я ку́ртка; 2) пра́здничный же́нский хала́т из ры́бьей ко́жи и́ли ткани *уст.*; 3) шёлковый орнаментированный хала́т неве́сты *уст.*
силагойни расцвета́ть
силайни цвести́
силакта цвето́к
силалойни зацвести́
силāн е́ле-е́ле, едва́, наси́лу, с трудо́м
силāн гидалаори втиснуть
силбиктаори затыка́ть *(за что́-н.)*

силбиори заткну́ть (*за что́-н.*)
силгичиори проти́скиваться, пробира́ться, влеза́ть (*во что́-н.*); **силгичими йури** вти́снуться
силдекту проки́сший
силдендини проки́снуть
силиа таре́лка
силиакан 1) блю́дце; 2) таре́лочка
силигувури переплести́ ко́су
силиури 1) заплести́ ко́су; 2) свить, сплести́
силичиури I. 1) заплета́ть ко́су; 2) вить, сплета́ть, плести́
силичиури II. 1) греть на со́лнце, на огне́; 2) суши́ть на со́лнце, на огне́
силкин ле́тняя ке́та
силковори 1) мыть, вы́мыть, умы́ть, промы́ть, обмы́ть; 2) стира́ть, вы́стирать
силкокпин омы́тый (*напр. дождём*)
силконко 1) таз; 2) умыва́льник
силкоптола помо́и
силкочиори 1) мыть, вымыва́ть, промыва́ть, обмыва́ть, умыва́ть; 2) стира́ть
силовори печь на ве́ртеле ры́бу
силон печёная на ве́ртеле ры́ба
силполаори насади́ть на ве́ртел
силпок ве́ртел
силтэ I. желчь
силтэ II. зано́за
силтэури занози́ть; **мапа бэгдилэи мо̄ди силтэхэни бичин** медве́дь занози́л о де́рево ла́пу
силуктэ муравей́
силуктэ сукуни муравьи́ная ку́ча
силӯлэ посу́ше
силӯлэ осини подсо́хнуть
силун сухо́й
силчиксэ гнилу́шка
силчӯ поясно́й мешо́чек из ко́жи для тру́та и огни́ва
силэ уха́, бульо́н
силэйви просо́хнуть, вы́сушиться
силэмсэ 1) роса́; 2) раста́явший и́ней
сим, симчэ, симчэнгэди, симчэк *о́бразн. сл.* ти́хо, споко́йно, бесшу́мно
сим-м бй ти́хий, споко́йный, бесшу́мный
сим-м опори ути́хнуть
сим-м осиори замо́лкнуть
симана снегопа́д
симанайни идти́ сне́гу
симаналойни начина́ться снегопа́ду
симата снег
симатакан снежи́нка
симатаку засне́женный, покры́тый сне́гом
симбивэ [*вин.* от **си**] тебя́
симболиктами па̄дилактавамбори отцепля́ть
симболиктаори 1) снима́ть что́-либо че́рез го́лову; 2) снима́ть что́-либо (*вообще́*)
симболими па̄дилавамбори отцепи́ть
симболиори 1) снять что́-либо че́рез го́лову; 2) снять что́-либо (*вообще́*)
симбосовори 1) снять что́-либо че́рез го́лову; 2) снять что́-либо (*вообще́*)
симиан толпа́, гу́ща (*где мно́жество кого́-л.*); **симнан до̄лани илисихани** он стоя́л в са́мой гу́ще толпы́
симиандини, симилиандини толпи́ться, кише́ть, копоши́ться
симини впита́ть, всоса́ть

симипчини впита́ться
симичиори вса́сывать, выса́сывать, соса́ть
симомбори пережи́ть си́льное потрясе́ние, волне́ние
симувури сма́зать (*ма́слом, са́лом, жи́ром*)
симуксэ 1) ма́сло; 2) са́ло; 3) жир
симуксэку ма́сляный, са́льный, жи́рный
симучиури сма́зывать (*ма́слом, са́лом, жи́ром*)
симуэчин шёпот
симуэчиури 1) шепта́ть; 2) скрыва́ть, таи́ть
симчиэнгэ, симчиэн, симчэк, симчэкэн 1. ти́хо; 2. тишина́
симчэрэнгувури стать ти́хим, споко́йным; утихоми́риться, успоко́иться, прити́хнуть, зати́хнуть
сйн про́рубь, лу́нка во льду реки́
сингакта 1) шерсть; 2) мех
сингактама 1. мехово́й; 2. сде́ланный из ме́ха
сингалбини опери́ться (*о птенца́х*)
сингасо мужско́й нож
сингбисин ка́шель
сингбисиори ка́шлять, пока́шливать, отка́шливаться
сингин тяжёлый, несча́стный, рокова́й, ужа́сный
сингинди мучи́тельно, тяжело́, с трудо́м
сйнгини визжа́ть, скули́ть (*о соба́ке*)
сйнгичилувури завизжа́ть
сингму язы́к (*о́рган ре́чи*)
сингмун 1. прохла́дный; 2. прохла́дное ме́сто, тень
сйнгувури осты́ть, закоче́неть
сингчиэмбури замолка́ть
сйнгэйни пища́ть, визжа́ть, скули́ть
сингэктэ черёмуха (*я́годы*)
сингэрэ 1) мышь; 2) кры́са
сингэрэклин угнетённый
сингэрэкпувури 1) заму́читься; 2) быть угнетённым
сингэрэкэ̄чиури 1) издева́ться; 2) угнета́ть
сингэрэури заму́чить, оби́деть, притесни́ть, эксплуати́ровать, угнета́ть
синди [*тв.* от **си**] с тобо́й
синду [*дат.* от **си**] тебе́, у тебя́
синдювури шути́ть, поддра́знивать
сйнкувури* забы́ть
синолиамбори, синолиандини поблёскивать, блесте́ть
синолиан блеск
синолианди блестя́щий
синорси ощуща́ть жи́рность на вкус
синулиэктэ 1) гру́шевое де́рево; 2) гру́ша (*плод*)
синэдй бе́дный
синэдйнэури, синэдй опори беднеть, станови́ться бе́дным
синэдиури 1. бе́дствовать, быть бе́дным; 2. бе́дность
синэури содра́ть, ободра́ть, снять (*шку́ру, кору́*)
синэчиури обдира́ть, отдира́ть, сдира́ть, драть, снима́ть (*шку́ру, кору́*)
сио 1) ча́ща, за́росли; 2) оби́лие вале́жника в лесу́
сиол* черпа́лка для вынима́ния куско́в льда, нако́лотых пешнёй
сиомбори потеря́ть созна́ние от си́льного потрясе́ния
сиосако про́волока для прожига́ния отве́рстий
сиосамбори прожечь отве́рстия при по́мощи **сиосако**

сиохоли ты́ква
сиохор пе́тли на о́кнах, две-ря́х
сиочиан 1) револьве́р; 2) пистоле́т; 3) нага́н
сипо сукно́
сипома суко́нный
сипсики кузне́чик
сӣпчини 1) закры́ться; 2) засори́ться
сипэргин краснопёрка (*назва́ние ры́бы*)
сир: сир энэйни уда́рить под ло́коть
сираговори I. присоедини́ть, надста́вить
сираговори II. жени́ться на вдове́ своего́ уме́ршего ро́дственника
сиракта́ори присоединя́ть, надставля́ть для удлине́ния (*чего́-л.*)
сираори присоедини́ть, надста́вить
сирача надста́вка
сирачиори удлиня́ть, надставля́ть путём соедине́ния двух и бо́льше концо́в
сирбакта, сирпакта 1) щети́на; 2) ко́нский во́лос (*из гри́вы, хвоста́*)
сирбу назва́ние ры́бы
сиргулувури задрожа́ть от хо́лода, от стра́ха
сиргун дрожь
сиргундини дрожа́ть, трясти́сь
сиргундэлэ *наре́ч.* до дро́жи
сиргэчэ зава́линка у до́ма
сирика́чиори 1) пря́таться, скрыва́ться; 2) игра́ть в пря́тки
сириктаори подря́таться
сӣрини I. проходи́ть года́м
сӣрини II. заткну́ть трубу́, отве́рстие
сӣрини III. наниза́ть *(что́-л.)*
сиринко убе́жище, прибе́жище; ме́сто, где мо́жно укры́ться, спря́таться
сириори I. укры́ться спря́таться, скры́ться
сириори II. подои́ть
сириори III. отжа́ть, вы́жать (*бельё и т. п.*)
сиричиори I. укрыва́ться, пря́таться, скрыва́ться
сиричиори II. отжима́ть, выжима́ть (*бельё и т. п.*)
сирму язы́к (*о́рган ре́чи*)
сиро, сирока чеба́к (*назва́ние ры́бы*)
сирпа́кта 1) щети́на; 2) ко́нский во́лос (*из гри́вы, хвоста́*)
сирпӣ лы́ко
сирпӣмэ 1. лы́ковый; **2.** сде́ланный из лы́ка
сирпӣмэ далиан рого́жа
сирпӣмэ ота ла́поть
сиру I. подпи́лок, напи́льник
сиру II. указа́тельный па́лец
сирувури точи́ть напи́льником
сирун ди́кий оле́нь
сиручиури отта́чивать
сирхэ 1) ни́тки; 2) бичева́, шнур, верёвка из конопли́
сэрхэмэ верёвочный
сӣрэн I. луч
сӣрэн II. натя́нутая нить
сиса грани́т
сисакта ме́лкий град
сисама грани́тный
сисан I. япо́нец
Сисан II. Япо́ния
сиси I. ли́ственница
сиси II. пилори́ческие прида́тки, име́ющиеся на гране́ желу́дка и кише́чника у ке́ты
сисианкора водяно́й оре́х
сисхэ ковёр
ситакан стака́н
ситец си́тец
сиудэури заве́сить, замаскирова́ть окно́

сиудэчэ занаве́ска на окно́
сиуктэ* хвощ
сиулиэ *образи. сл.* 1) бы́стро мелька́я *(при движе́нии)*; **сиулиэ хэей они** река́ с бы́стрым тече́нием; 2) бы́стро осма́триваясь, сзира́ясь
сиун со́лнце
сиунку со́лнечный
сиун токони по́лдень
сиун токони эримбэ сиаори обе́дать
сиунэйни свети́ть (*о со́лнце*)
сиуклэ́чиури тяжело́ дыша́ть, с шу́мом перевести́ дыха́ние
сиур ми́мо
сиур-сиур всё ми́мо да ми́мо
сӣури I. наниза́ть
сӣури II. заде́лать, заткну́ть
сиуриури минова́ть
сиуси чечеви́ца
сиучихин ши́шки хво́йных дере́вьев
сӣчэ про́бка, заты́чка
сӣчэку 1. закры́тый, за́ткнутый; **2.** про́бка, заты́чка
сиэкту хри́плый
сиэнкурэ черёмуха *(назва́ние де́рева)*
сиэпурун гу́сеница
сиэсиури 1) чи́стить тру́бку; 2) чи́стить зу́бы
сиэури охри́плый
сияма 1. песча́ный; **2.** состоя́щий из песка́
сиян песо́к
сиянку песча́ный, с песко́м
соакта поль́нь
соанда́ чесно́к
соап момента́льно, сра́зу (*поня́ть что́-л. и́ли подня́ться с ме́ста*)
соар, соар-соар звук па́дающей воды́ и всплеска; **соар тугдэлухэни** забараба́нил дождь
соасадаори чи́стить щёткой
соасако щётка
советскай сове́тский
совӧча ве́ха; **знак,** ука́зывающий направле́ние пути́
совхоз совхо́з
согбо ры́бья ко́жа
согбоко костяно́й инструме́нт для снима́ния ры́бьей ко́жи
согбома сде́ланный из ры́бьей ко́жи
согбосиори снима́ть ко́жу ры́бы
согдата ры́ба (*о́бщее назва́ние*)
согдата ма́рони ста́я, кося́к рыб
согдата пиктэни малы́й
сӧгдёкан жёлтенький
сӧгдёлӓ бӣ, сӧгдёма желтова́тый
сӧгдён жёлтый
сӧгдёнайни желте́ть
согдяма водяно́й пау́к
согдямасимдя рыболо́в, рыба́к
согдямасиори лови́ть ры́бу при по́мощи остроги́ или гарпуна́ с ло́дки-оморо́чки
соглин гри́ва кабана́
сӧдӧ сачо́к
сӧдоаси ти́хий
сӧдовори буя́нить, озорнича́ть
сӧдосо 1. озорно́й; **2.** шалу́н, прока́зник, баловни́к
сӧи вихрь, урага́н
соил двуло́пастное весло́ для езды́ на оморо́чке
сӧилойни забуше́вать *(об урага́не)*
соиори вы́ругать, побрани́ть, обозва́ть
соисо сварли́вый
сӧйган жёлто
сойка клык *(у кабана́, кабарги́)*
сойлиори грести́ двуло́пастным весло́м в оморо́чке
сойракта бу́сина
сойрактама аня бу́сы

сойраори грести́ двулопастным весло́м в оморо́чке
сойховори нашали́ть, озорнича́ть, прока́зничать
сойхосо озорни́к, шалу́н, прока́зник
сокам, сокайган, сокамди, сокамсак, сокарамди, сокāриа *о́бразн. сл.* за́мертво, наповна́л, на́смерть; **сокам вāори** разби́ть
сōкйни жёлтая ба́бочка
сōкси торо́сы
соксилта, сокта лы́жи, подби́тые ка́мусом, для ходьбы́ по ры́хлому сне́гу
сокчойган, сокчом, сокчомди *образн. сл.* столбо́м; **гумухин сокчойган дэгдэйни** пыль лети́т столбо́м
сокчом ватай бу́рный *(о мо́ре)*
сокчомди тōрини столбо́м поднима́ться *(о пы́ли)*
сōлā желтова́то
сола: мэнэ сола на свобо́де, свобо́дно, на во́ле; **мэнэ сола хэрэлигини** пусть себе́ гуля́ет на свобо́де; **мэнэ сола хайва-да хэм тай** во́льный
сола-сола: сола-сола очин насал расши́ренные от у́жаса глаза́
содаки лиси́ца
сōлā-сэлэ бй ора́нжевый
солги 1) о́вощи; 2) во́доросли; 3) трава́
солдат солда́т
соли I. лиси́ца
соли II. вверх по тече́нию
солиа, солиадиа сторона́ вверх по тече́нию реки́
солиади све́рху по тече́нию реки́
солиала вверху́ по тече́нию реки́
солика лиси́ца
соликандёан лися́та
соликпори смеша́ться, перемеша́ться
соликто сме́шанный
солила в верхо́вьях реки́
солиори смеша́ть, помеша́ть, размеша́ть
солича смесь
соличиори сме́шивать, поме́шивать, разме́шивать
соловори плыть вверх по тече́нию
солōвори, солōговори сохрани́ть, оста́вить *(не всё взять, не всё употреби́ть)*
солōгопчини оста́ться, сохрани́ться; **упултэни-рэгдэ солōгокпини** то́лько пёрышки оста́лись *(от съе́денной пти́чки)*
солой, солойдима ве́рхний *(по тече́нию реки́)*
солопчи вверх *(про́тив тече́ния реки́)*
сомалакан кулёк, мешо́чек, паке́т
сомалан куль, мешо́к
сōм, сōмди сōйган, сōриа *о́бразн. сл.* жёлто; **сōмди очин суэни кичойган агбичахани** торча́ла её пожелте́вшая верши́на
сōмди-сōмди бй жёлто-кра́сный
сомна верёвка, при по́мощи кото́рой закрепля́ют на берегу́ ло́дку, парохо́д и т. п.
сомнаори держа́ть ло́дку и т. п. на причале
сомначиори закрепля́ть, привя́зывать ло́дку и т. п. на берегу́
сомойни всплесну́ться *(о ры́бе)*
сомонасини плеска́ться, игра́ть *(о ры́бе)*
сōн 1) же́рди; 2) стропи́ла кры́ши

сōна дли́нный реме́нь на по́ясе у дете́й, а та́кже у шама́на *уст.*
сонгк-сонгк звук всхли́пывания, фы́ркания, сопе́ния
сонговори пла́кать
сонгокāчиори всплакну́ть, запла́кать
сонговори запла́кать
сонгон плач
сонгопси плакси́вое настрое́ние, жела́ние пла́кать
сонгосо 1. плакси́вый; **2.** пла́кса
сонгочиори распла́каться, пла́кать, запла́кать
сонгта 1. глубо́кий; **2.** глубоко́; **3.** глубина́
сонгтала глубокова́то
сонгтариори углуби́ть
сонгтаричиори углубля́ть
сонгтойган *о́бразн. сл.* 1) фонта́ном вверх, вверх столбо́м; **симата сонгтойган энэхэни** снег взвился́ столбо́м; 2) как вихрь, ви́хрем; **сонгтойган пукчихэни** помча́лся как вихрь
сондёвори вы́брать, избра́ть
сондёкповори избира́ться
сондён вы́боры
сōно хвост бе́лки, колонка́ *(приши́тый на охо́тничью шапочку)*
сōночо гре́бень пти́цы
сопан слон
сōполаори зачерпну́ть, почерпну́ть
сōпон чума́шка для вычёрпывания воды́ из ло́дки
сопсимбори перевяза́ть ве́щи на возу́, перевяза́ть груз
соптанги реме́нь или верёвка для перевя́зки гру́зов
сор-сор звук фы́ркания
сора I. блоха́
сора II. пыльца́ расте́ний
сōрак *о́бразн. сл.* жёлто *(о мно́гих предме́тах с жёлтой окра́ской в состоя́нии поко́я)*; **аоданду кэкукэнсэл сōрак бичини** луг был покры́т жёлтыми цветами
сорбо-сорбо, сорбойган, сорбомди, сорборак *о́бразн. сл.* выдава́ясь, торча́ *(о жёлтом)*; **сорбойган бй нуктэ** клок, чёлочка воло́с
сōрбор жёлто *(не ро́вным сло́ем, а пя́тнами)*
сōри 1. ду́рно па́хнущий; **2.** дурно́й за́пах
сōрна промелькну́в (*о чём-л. жёлтом*)
сориамбори поссо́рить
сориāчиори ссо́риться
соримди бое́ц, во́ин
сорин бой, сраже́ние, би́тва, борьба́
сориори подра́ться, поби́ться, разби́ться
сōриси ду́рно па́хнущий
сōрисиори ду́рно па́хнуть
сорисо 1. драчли́вый; **2.** драчу́н
соро больша́я корзи́на для перено́ски ры́бы
сороаси непромока́емый
соровори промо́кнуть, намо́кнуть
сорой промока́ющий
соромбори I. 1. грех; **2.** грехо́
соромбори II. счита́ть за грех
сōромбори пожелте́ть
сорсо 1) пе́стик *(у цветка́)*; 2) тычи́нки
сорсолбини соцве́тие
соси, сосай пятьдеся́т
сōсиори вычёрпывать отку́да-либо во́ду
сосо пти́чий помёт
сосха плётка
сосхачиори хлеста́ть плёткой
сотор-сотор бй 1) бо́дрый; 2) бо́йкий

сотор-сотор биури бодри́ться
социализм социали́зм
социалистическай социалисти́ческий
сочӣ хвостово́й плавни́к ры́бы
стадион стадио́н
станция ста́нция; **поезд станциячи дичини** по́езд подошёл к ста́нции
стенгазета стенгазе́та
стихотворение стихотворе́ние
столица столи́ца; **Москва буэ Родинапу столицани** Москва́ — столи́ца на́шей Ро́дины
сӯ амуле́т *(принося́щий уда́чу, бога́тство и т. д.) уст.*
суббота суббо́та; **суббота — неделя надиа инини** суббо́та — седьмо́й день неде́ли
субэхэ шёлковые ни́тки
сувэни верши́на *(чего́-л.)*
сугбин пар
сугбиндини образо́вываться па́ру, клуби́ться *(о ды́ме, па́ре)*
сугбэ острога́ для добива́ния добы́чи
сугбэлэури заколо́ть остого́й **сугбэ**
сугдэ̄ 1) ча́сто, постоя́нно; 2) везде́, повсю́ду
сугдэ̄ бӣ сплошно́й
сӯгдюн ры́жий, красновáтый
сӯгдюнэури станови́ться ры́жим, красновáтым
суглэктэури разда́ривать
суглэн пода́рок
суглэури подари́ть
сӯдуй назва́ние пти́цы
судули черемша́ *(назва́ние расте́ния)*
суйгуэ 1) полуо́стров *(вы́ступ бе́рега, поро́сший тальнико́м, выдаю́щийся далеко́ в мо́ре, реку́)*; 2) опу́шка ле́са
суйлику кочерга́
суйлиури помеша́ть, размеша́ть
суйличиури меша́ть, поме́шивать, разме́шивать, ворошúть
суйхувури буя́нить
суйхусу беспоко́йный, бу́йный
суксуй назва́ние пти́цы
сӯкту ве́тка де́рева
сӯктукэн ве́точка де́рева
суку топь, заса́сывающая тряси́на
сукуку то́пкий
сукуку кярон трясúна
сукчум, сукчумди *óбразн. сл.* во́рохом, ма́ссой, копно́й
сулдэ-сулдэ, сулдэрэм, сулдэрэмди *óбразн. сл.* ре́зко вы́рвать *(что́-л.)*
сулдэлиури разорва́ть *(рот ры́бы до са́мых жабр)*
сулдэ̄рини разорва́ться
сулинэсиури остри́ть, заостря́ть
сулиури заостри́ть
суличиури заостря́ть
сӯлэ̄ бӣ рыжева́тый, красновáтый
сумбивэ [*вин.* от **суэ**] вас
сумул сухожúлие
сумулку жúлистый
сунгкэн жук
сунгпун ко́чка
сунгурэ I. всю́ду, везде́
сунгурэ II., сунгурэм во всю длину́ *(вы́тянуться, растяну́ться)*
сунгурэ очоговамбори разогну́ть
сунгурэ сикулэгувури распрями́ться
сунду [*дат.* от **суэ**] вам, у вас
сунди [*тв.* от **суэ**] с ва́ми
сунчи [*направ.* от **суэ**] к вам
суп всю́ду, везде́, сплошь
суп бӣ сплошно́й

супсиури му́сорить
сур энэй улету́читься *(о спи́рте, эфúре и т. п.)*
сур-р душúсто, хорошо́ па́хнуть; **сур-р улэ̄нди пӯнку** арома́тный
сӯрбур бӣ ры́жий *(неравноме́рно)*
сурги арома́тный, душúстый
сургини распространя́ться за́паху
сури-сури: сури-сури бӣ раско́сые *(о глаза́х)*
суриулэ̄ бӣ косова́тый
суруку слуга́
сурукулэури быть в ка́честве слуги́
сурэ̄ топо́р
сусу 1) ме́сто бы́вшего сто́йбища; 2) назва́ние сто́йбища
сусувури отъезжа́ть, уезжа́ть, отправля́ться, тро́гаться в путь
сусугувури тро́нуться да́льше в путь по́сле остано́вки
сусӯчиури провожа́ть отъезжа́ющих
сусуэкэн като́к
сусуэкэ̄чиури ката́ться на са́нках
сусуэмбури 1) съе́хать с горы́; 2) прокати́ться с горы́
сусуэн спуск на лы́жах, са́нках
сусуэчиури 1) спуска́ться под го́ру; 2) скользúть
сусэ I. ме́сиво из гли́ны и травы́ для обма́зки стен
сусэ II. 1) беспоря́док *(в веща́х, в рабо́те)*; 2) сму́та
сусэди беспоря́дочно, небре́жно
сусэди нангā чиохан валя́ться, быть небре́жно бро́шенным
сусэнэури 1) стать беспоря́дочным; 2) стать наруши́телем поря́дка
сусэури произвести́ беспоря́док, напу́тать
сучувури сова́ть, ты́кать, подсо́вывать *(что́-л.)*
суэ 1. вы; **суэ хаяди дичису?** вы отку́да при́были?; 2. ваш; **суэ школасу** ва́ша шко́ла
суэксэ завя́зки, шнурки́
суэкэ̄лэури отбро́сить, забро́сить *(что́-л.)*, поддев концо́м па́лки
суэкэн ве́рхняя часть *(чего́-л.)*, вершкú
суэкэ̄чиури отбра́сывать *(что́-л.)*, поддев па́лкой, ногóй
суэн верши́на де́рева
суэнги ваш, ва́ша, ва́ше; ва́ши
сэ̄ во́зраст; **нёани дякпун сэ̄ калта бичини** ему́ бы́ло во́семь с полови́ной лет
сэбдени 1. ве́село; 2. весе́лье, развлече́ние
сэбдениди ве́село
сэбдениули 1. ве́село; 2. весёлый
сэбдениулиди ве́село
сэбденсивэмбури развесели́ть
сэбденсиури 1) весели́ться, развлека́ться; 2) с интересо́м чем-либо занима́ться
сэвэ̄ки крест
сэвэ̄килэури крести́ться
сэвэн изображе́ние божка́ *уст.*
сэ̄гделэ̄ бӣ красновáтый
сэ̄гден кра́сный
сэ̄гден амтака кра́сная сморо́дина
сэ̄гденэури покрасне́ть
сэгди I. 1) подсти́лка; 2) посте́ль из травы́, соло́мы, ве́ток
сэгди II. ста́до кабано́в
сэгдилэури постели́ть
сэ̄гуи ба̄ори стать совершенноле́тним
сэдекэн теле́жка
сэден теле́га, пово́зка
сэелэ̄ бӣ худоща́вый
сэйнгэ жа́бры

сэкӣни ба́бочка *(кори́чневая с чёрными пя́тнами)*
сэкпэмбури схвати́ть зуба́ми, укуси́ть
сэкпэнку 1) мундшту́к; 2) желе́зные удила́
сэкпэнчэури держа́ть в зуба́х
сэкпэчиури 1) хвата́ть зуба́ми, куса́ть, куса́ться; 2) жева́ть
сэ̄ксэ кровь
сэктэ̄н поло́тнище из ры́бьей ко́жи для обёртывания гру́за на на́ртах, са́нях
сэктэпулэури име́ть посте́ль, име́ть матра́ц
сэктэпун 1) подсти́лка из шку́ры; 2) матра́ц
сэкчиэктэури расстила́ть, стели́ть
сэкчиэури расстели́ть, застла́ть, постели́ть
сэкчиэчиури расстила́ть, стели́ть
сэ̄л, сэ̄лдини ко́лики
сэлхэн попере́чная распо́рка, переклади́на в ло́дке; **да̄н сэлхэни** сре́дняя переклади́на; **хо̄нко сэлхэни** носова́я переклади́на; **кэтэн сэлхэни** кормова́я переклади́на, распо́рка в ло́дке
сэлэ желе́зо
сэ̄лэ̄ бӣ краснова́тый, ро́зовый
сэ̄лэ̄мбури ощуща́ть боль в животе́ при дизенте́рии
сэлэмэ желе́зный, из желе́за
сэ̄лэ̄н крова́вый поно́с, дизенте́рия
сэлэсӯ щит от стрел, па́нцирь, доспе́хи
сэлэсӯлэгувури наде́ть на себя́ па́нцирь, доспе́хи
сэ̄м, сэ̄мди 1. красно́; 2. красновато
сэ̄м бӣ кра́сный
сэ̄мди-сэ̄мди бӣ кра́сно-жёлтый
сэм-м бӣ дыря́вый, в ме́лких ды́рках, изрешечённый
сэм-м бӣ босо ма́рля
сэ̄мбиури вдева́ть ни́тку в ушко́ иго́лки
сэ̄н 1) у́зкая прото́ка из небольшо́го о́зера в реку́; 2) у́стье; 3) ушко́ иго́лки
сэнгдэ̄, сэнгдэкэ прохо́д из о́зера в реку́, проли́в
сэнгдэлиури 1) проры́ть кана́л; 2) сде́лать прохо́д; 3) соедини́ть; 4) отломи́ть ушко́ иго́лки
сэнгдэчиури прорыва́ть кана́лы
сэнгсэ̄чиури всхли́пывать
сэндехэ пе́тли на о́буви
сэ̄нкурэ багу́льник *(назва́ние расте́ния)*
сэнэури проснуться
сэ̄пирун гу́сеница
сэптуйни ржаве́ть
сэптукту ржа́вый, заржа́вленный
сэптучэ ржа́вчина
сэптуэси нержаве́ющий
сэптэхун 1) подсти́лка из шку́ры; 2) матра́ц
сэ̄пэ со́боль
сэ̄пэксэ собо́лий мех
сэ̄пэмэ 1. собо́лий; 2. сде́ланный из собо́льего ме́ха
сэпэр: сэпэр-р бӣ колю́чий
сэпэриктэ ко́лко
сэпэриэктэ колю́чка
сэпэрси 1) ко́лкий, колю́чий; 2) шерша́вый
сэпэрсини цара́пать, коло́ть
сэ̄р I. 1) ре́дко; 2) врассыпну́ю; 2. разро́знённо; 3. в ра́зные сто́роны
сэ̄р II. свежо́, сы́ро
сэ̄р бӣ I. ре́дкий
сэ̄р бӣ II. 1. прохла́дный; 2. прохла́да
сэ̄р энэхэни бры́знуть
сэрбэм-м *о́бразн. сл.* торчко́м

сэ̄рбэр опори покрасне́ть
сэ̄рбэр осиори накали́ться
сэргӯэн прохла́дно
сэри насти́л *(из до́сок, жердей в ло́дке и́ли на на́рте)*
сэриэури подложи́ть до́ски и́ли же́рди под груз
сэрми самостре́л
сэрӯвури разбуди́ть, подня́ть с посте́ли
сэрӯкэн не засыпа́я, страда́я бессо́нницей
сэрумбури покрасне́ть, порозове́ть
сэрӯн све́жесть, прохла́да; **мо̄ паняни сэрӯндуэни сирихачи** они́ спря́тались в прохла́де под те́нью де́рева
сэрӯнди: сэрӯнди биури бо́дрствовать, не спать
сэрӯсиури освежи́ться
сэрӯчиури буди́ть
сэсхэ, сэсэхэ подборо́док
сэсувури заказа́ть
сэсуй най зака́зчик
сэтуй сла́бый, бесси́льный, беспо́мощный
сэӯ-сэӯ прохла́дно, свежо́; **сэӯ-сэӯ хэдукэ̄чини** ве́ять *(о ветерке́)*
сэукэури укра́сить, разукра́сить
сэукэчиури украша́ть, разукра́шивать
сэукэчэ украше́ние, убо́р
сэул 1) рулево́е весло́ в ло́дке; 2) руль
сэулиури грести́ рулевы́м весло́м
сэулэн о́быск
сэулэури обыска́ть
сэурэ шёлк
сэурэмэ шёлковый
сэухи лёд, поднявшийся со дна наве́рх; шуга́
сэхур чу́ткий *(на слух)*
сэхуэчиури 1) чу́тко спать; 2) быть бди́тельным
сэчхэ подборо́док
сэчэн 1) исполни́тельный; 2) лёгкий на подъём
сэчэнди охо́тно, без вся́ких отгово́рок
сэчэпун костяно́й наконе́чник лы́жной па́лки *(из ро́га ло́ся)*
сюйгэн докрасна́; **сэлэ сюйгэн хулдихэни** желе́зо накали́лось докрасна́
сюкпун ве́ртел для зажа́ривания медве́жьего мя́са

Т

табель та́бель; **ученикэсэлду табельсалба бӯктэхэчи** ученика́м разда́ли та́бели
таблица табли́ца; **классаду чӯ эрдэнгэ таблицасалба ло̄хачи** в кла́ссе пове́сили о́чень интере́сные табли́цы
тава ого́нь
таванки I. 1) с тех пор; 2) в дальне́йшем; 3) отту́да
таванки II. кро́ме того́
таванкидиа 1) с тех пор; 2) отту́да
тавар че́тверть *(едини́ца измере́ния)*
таварпиан гу́сеница-пяде́ница
тавой тот, та, то; те
тавойдима да́льний; **чӯ тавойдима** кра́йний
та̄вокпини загоре́ться
тагдаговори 1) рассерди́ться *(вновь)*; 2) обостри́ться *(о боле́зни)*
тагданасивамбори злить
тагданасиори серди́ться, зли́ться

тагдаори рассерди́ться, обозли́ться
тагдасо вспы́льчивый
таговори попра́вить, испра́вить
та̄диалан убы́ток
та̄диалаори 1) потерпе́ть убы́ток; 2) разори́ться, обанкро́титься; 3) потра́титься
та̄диан 1) растра́та; 2) разоре́ние
тадораори 1) дёрнуть, вы́дернуть; 2) вы́тащить, извле́чь; 3) щипа́ть, вы́щипать *(пе́рья)*
тайбо, тайбу ба́лка на потолке́
тайси вглубь, да́льше от бе́рега *(в мо́ре, реку́)*; **тайси-тайси** всё да́льше и да́льше от бе́рега
такан вы́сохшее о́зеро, река́, сухо́е ру́сло
такан̄ 1) тупоконе́чная стрела́; 2) тупо́й коне́ц стрелы́
такар-р стуча́ зуба́ми; **нёани мангади гэкчихэни, хуктэни такар-р сиргункини** он так си́льно озя́б, что зу́бы его́ стуча́ли
та̄коалиори познако́миться
та̄коваси незнако́мый, неизве́стный
та̄ковори, та̄коговори узна́ть, призна́ть, быть знако́мым
та̄комосиори проясня́ться в па́мяти, как бу́дто узнава́ть, признава́ть
такорамди 1) слуга́; 2) посы́льный
такораоми ая испра́вный
такораори 1) эксплуати́ровать; 2) испо́льзовать, по́льзоваться, воспо́льзоваться; 3) носи́ть; 4) посыла́ть
таксан ку́шанье из варёной ры́бы *(в ви́де паште́та)*
такто, такту амба́р, склад
такто̄лако ступе́нька; стре́мя
такто̄лаори наступи́ть ного́й
такто̄чикпин уто́птанный
такто̄чикповори быть уто́птанным
такто̄чиори 1) наступа́ть ного́й, топта́ть; 2) то́пать
тала̄ ку́шанье из све́жей ры́бы
тала̄вори гото́вить ку́шанье из сыро́й ры́бы
талбон широ́кая часть о́зера
талгиа сторона́ да́льше от бе́рега, вглубь мо́ря, о́зера, реки́
талгила далеко́ от бе́рега *(на воде́)*
талинасини 1) сверка́ть *(о мо́лнии)*; 2) блесте́ть
та̄лир кита́йские серебряные де́ньги
тало берёста
таловори нача́ть де́йствовать
талома берестяно́й
талпи 1) бедро́; 2) ля́жка
тамаговори собира́ть рассы́панное *(вещи́, я́годы и т. д.)*
таман цена́, сто́имость
таманку оценённый, с цено́й, це́нный
тамаори собира́ть, набира́ть, подбира́ть
тамача̄ тако́й
тамбо-тамбо, тамбориа шлёп-шлёп *(шлёпая по воде́)*
та̄мбори протопта́ть лы́жами доро́гу для нарт
тамна, тамня тума́н
тамняко, тамняку тума́нный
тамса большо́й гли́няный кувши́н
тамси на́ры, топча́н
та̄насини попада́ться в лову́шку, в се́тку
тангбайган расста́вив но́ги
тангбанг-тангбанг, тангбориа *о́бразн. сл.* вперева́лку, ковыля́я с расста́вленными нога́ми *(о неусто́йчивой похо́дке)*; **мапакандёан да̄й-да̄й осилохачи, тангбанг-тангбанг пулси талохачи** медвежа́та подраста́ли и уже́ на́чали ходи́ть вперева́лку
тангбо-тангбо би́ кривоно́гий
тангиа-мангиа небольшо́е изображе́ние божка́-сэвэна *уст.*
танго, тангу сто, со́тня
танголами по со́тням
танго-тангодиани со́тнями
-тани *част.* же; **ми энуэмби, ми диаи-тани дэрэдигуй** я уезжа́ю, това́рищ же остаётся
таоговори попра́вить, нала́дить, испра́вить, почини́ть, переде́лать, восстанови́ть
таодаговори 1) отве́тить; 2) возврати́ть; 3) отомсти́ть
таодан 1) вы́плата; 2) отве́т
таодаори 1) отве́тить, откли́кнуться; 2) запла́тить, отда́ть долг, возмести́ть
та̄октаори зажига́ть, разжига́ть
таомбори счита́ть, сосчита́ть
таон счёт
та̄онасиори зажига́ть, разжига́ть
таонасиори 1) исправля́ть, поправля́ть; 2) нала́живать, чини́ть, перестра́ивать; 3) переде́лывать, ремонти́ровать; 4) восстана́вливать
таонговори пересчита́ть, рассчита́ть, сосчита́ть
таондёан муксу́н, толстоло́бик *(назва́ние ры́бы)*
таонку зна́чимый, сто́ящий внима́ния
таони ка́ждый
таондоани у ка́ждого, на ка́ждом
та̄опчини загоре́ться, заже́чься, разже́чься
таори 1) сде́лать, вы́полнить; **хайва тахаси** что ты де́лал; 2) быть, сде́латься, стать; **ми нанай тамби** я *(есть)* нана́ец; 3) компоне́нт сло́жных форм при отрица́тельном спряже́нии; **эм холя̄ тадямби** я не бу́ду чита́ть; 4) составна́я часть сказу́емого, вы́раженного причастием; **чаду ми манга нгэлэрэ, морай, сонгой тахамби** тогда́ я, испуга́вшись, стал крича́ть и пла́кать
та̄ори, та̄овори заже́чь
та̄ори заде́ть, застря́ть, запу́таться
таоса, таосакан 1) кружева́; 2) тесьма́
таосамбори, таосанговори 1) собра́ть, набра́ть, подобра́ть; 2) собра́ть люде́й
таоси туда́; **эуси-таоси 1.** туда́-сюда́; **2.** в ра́зные сто́роны
таоха стекло́
таохама стекля́нный
таочиори, таочиговори, таочиктаори 1) заши́ть, залата́ть, почини́ть; 2) испра́вить, нала́дить, попра́вить
та̄о̄чиори 1) разводи́ть ого́нь; 2) жечь
тап, тап-тап 1) наскво́зь, сквозь, напроло́м; **хэдун тэтуэвэ тап бэечипувэ исини** ве́тер сквозь пла́тье прохва́тывал до косте́й; 2) беспреры́вно; 3) глубоко́
тап гидалаори уколо́ть, вы́колоть
та̄псиак, та̄псиак-та̄псиак бух-бух, шлёп-шлёп *(звук паде́ния предме́та в во́ду)*
тапчимди кузне́ц
тапчиори кова́ть
тарга бобр
таргиловори затреща́ть
таргилойни защипа́ть, са́днить, жечь
таргиори треща́ть, тарахте́ть

таргон жи́рный
тарико се́ялка
та̄римса щепа́, ще́пки
тариори 1) посади́ть, посе́ять; 2) обрабо́тать зе́млю; 3) вы́растить
тарми 1) се́лезень; 2) кря́ква
тарпа̄ки перча́тки
тас I. 1) уже́; 2) да́же; **тас насални энусилухэни** да́же глаза́ разболе́лись
тас II., **тас-тас** *звукоподр.* щёлк-щёлк
тасиарадин оши́бка
тасиарадиори ошиба́ться
тасираоори ошиби́ться
тасико то́чно, без оши́бки
тасима то́нкие *(нана́йские)* лепёшки
тасо де́льный; де́ятельный
тасок во́время, кста́ти, как раз; то́чно к це́ли, то́чно к объе́кту
татаговори вы́тащить, вы́тянуть обра́тно
тата̄ко во́жжи
татама: татама ота зи́мняя о́бувь для лыж
татанко: татанко энӯ припа́док, сопровожда́ющийся су́дорогами
татаори I. тяну́ть, таща́ть, вы́тянуть, вы́тащить, извле́чь, вы́нуть
татаори II. свести́ су́дорогами
татарилойни затреща́ть, затарахте́ть, застрекота́ть; **пулемёт татарилохани** застрекота́л пулемёт
татарини треща́ть, тарахте́ть
тататап насквозь, сквозь, навы́лет, наполо́м
татачаори 1) тяну́ть; 2) держа́ть в натя́нутом положе́нии
тах-тах о́крик, кото́рым погоня́ют, отгоня́ют соба́к
тахи по́лка
тахилаори сде́лать по́лку
тачивамбовори, тачиванкичаори дрессирова́ть, приуча́ть
тачико привы́чка
тачикто 1. обу́ченный; 2. привы́чный
тачиори привыка́ть, привы́кнуть
тачиочиори 1) учи́ть, изуча́ть; 2) учи́ть, обуча́ть, приуча́ть, дрессирова́ть; 3) учи́ться, обуча́ться
тая, таяни та сторона́
таяди, таядиади отту́да, с той стороны́
театр теа́тр
телевизор телеви́зор
телеграмма телегра́мма
телеграфировалаори телегра́фировать
телефон телефо́н
тетрадь тетра́дь
тиак-тиак бӣ 1) туго́й; 2) усто́йчивый; 3) про́чный
тиак-тиак оповамбори напря́чь му́скулы
тиак-тиак, тианг-тианг *образн. сл.* 1) ту́го, кре́пко, кре́пко-на́крепко; 2) сто́йко, му́жественно; **тианг-тианг маси-ди аличай бичини** сто́йко и му́жественно переноси́л невзго́ды; 3) полны́м-полно́; **гианду най тианг-тианг бичини** на у́лице бы́ло полны́м-полно́ наро́ду
тиап I. уколо́вшись *(не проткну́в насквозь)*
тиап II. напролёт *(весь день)*; **иниэ тиап-тиап** це́лые дни, все дни напролёт, день-деньско́й
тиас полно́, битко́м, сплошь
тиас-тиас полны́м-полно́
тиас бӣ по́лный
тиас биэси непо́лный
тиас осивамбори напо́лнить

тиас осини напо́лниться
тиах-тиах 1) кре́пко-на́крепко; 2) полны́м-полно́
тиах-тиах бӣ 1) кре́пкий; 2) жёсткий
тингтиако шо́мпол
типам, типамди пло́тно, кре́пко, ту́го; **нэктэ мо̄чи гояи типамди энэйдиэни гоялахани** каба́н свой клык кре́пко вонзи́л в де́рево
то̄ I. лось
то̄ II. **то̄ти** вот там, вот тот, вот; **то̄ чаду-тани** а вот там же; **то̄ти поезд дидини** а вот и по́езд идёт
тоак-тоак тук-тук *(обозна́чает глухо́й звук)*
тоакса 1) бе́лая гли́на; 2) и́звесть
тоамбори I. вы́тянуть, вы́тащить, вы́нуть, вы́рвать
тоамбори II. сплести́ сеть
тоанговори вы́тащить, вы́тянуть, извле́чь
тоанситорови выдёргивать, вытаскивать
тоансиори одёргивать *(пла́тье)*, дёргать
тоас I. реши́тельно, ре́зко *(о разгово́ре, посту́пке)*
тоас II. вы́пукло *(об образова́вшейся на те́ле ши́шке)*
тоах-тоах тук-тук *(обозна́чает глухо́й звук)*
то̄бовори 1) подня́ть на го́ру, вта́щить, подня́ть что́-либо наве́рх; 2) подня́ть це́ну
то̄вори 1) забра́ться наве́рх, влезть, подня́ться вверх, на го́ру; 2) пойти́ от бе́рега в глубь су́ши, в лес, в тайгу́
тодя 1) свине́ц; 2) свинцо́вые гру́зила
тодяко, тодяку 1. заклёпанный; 2. со свинцо́м
тодяма 1. свинцо́вый; 2. сде́ланный из свинца́
то̄и бе́рег напро́тив села́ *(где стоя́т ло́дки, оморо́чки и нахо́дится друго́й хозя́йственный инвента́рь)*
тойбаламса стру́жки *(от строга́ния руба́нком)*
тойбалаори обстрога́ть, острога́ть
тойбан руба́нок
тойга I. кол, подпо́рка
тойга II. самостре́л из лу́ка, а та́кже и огнестре́льного ору́жия, настороженный на кру́пного зве́ря
тойгаори I. 1) рази́нуть *(рот)*; 2) распахну́ть, раскры́ть, откры́ть; 3) подпере́ть
тойгаори II. поста́вить самостре́л на кру́пного зве́ря
тойгача подпо́ра, опо́ра
тойгачиори I. 1) держа́ть откры́тым; 2) подпира́ть
тойгачиори II. ста́вить самостре́л *(счита́я э́тот вид охо́ты для себя́ основны́м и постоя́нным)*
тойгианасиори 1) разева́ть *(рот)*; 2) распа́хивать, раскрыва́ть, открыва́ть
тойкама̄чиори дра́ться
тойкамбори бить, изби́ть, колоти́ть, поколоти́ть
тойкойни попа́сть в се́ти *(про ры́бу, зве́ря)*
тойконасини попада́ть в се́тку, лову́шку
тойнга пять; **дёан тойнга** пятна́дцать
тойнга̄ танго пятьсо́т
тойнга̄кан ставна́я сеть с ячеёй в пять па́льцев
тойнгалта пятидне́вка, пять дней
токи на́рта
то̄ковори 1) пойти́ обра́тно от бе́рега к до́му; 2) сно́ва подня́ться на го́ру

токон 1) середи́на; 2) полови́на; **ини токончиа** к полу́дню
токон чумчуэн сре́дний па́лец
токондолани пополам
токонду посереди́не
токони середи́на *(чего́-л.)*
токонтас пополам
то̄кпа̄чиори I. охо́титься на бли́зком расстоя́нии от до́ма
то̄кпа̄чиори II. поднима́ться вверх, ла́зать
то̄кполаори де́лать ле́стницу, приспоса́бливать что́-либо под ле́стницу
то̄кпон ле́стница
токса 1) за́яц; 2) ребёнок, оте́ц кото́рого неизве́стен
токса пиари назва́ние колю́чего де́рева, из кото́рого де́лают лу́ки
токтовамбори, токтоговамбори установи́ть, прида́ть усто́йчивое положе́ние
токто̄вори, токто̄говори 1) договори́ться, заключи́ть догово́р; 2) обсуди́ть; 3) постанови́ть, реши́ть
токтон постановле́ние, реше́ние
токто̄чиори 1) догова́риваться; 2) устана́вливать каку́ю-либо но́рму, зарпла́ту, це́ну
толбама заклёпанный
толбаори заклепа́ть
толбача металли́ческая запла́тка, заклёпка
то̄лбоалаори изме́рить глубину́
то̄лбоачиори измеря́ть глубину́
то̄лбори доста́ть дно *(нога́ми)*
толгиори пове́сить котело́к над огнём *(для ва́рки пи́щи)*
толи ме́дный диск *(надева́емый шама́ном на грудь) уст.*
толи-толи, толим *образн. сл.* покры́то, закры́то; **насални толим балихани** он соверше́нно осле́п
толи-толи бӣ гла́дкий
толи-толи, толим, толимди *образн. сл.* гла́дко *(без тре́щин, без дыр, без бугро́в)* **поани боаду дюкэ толи-толи гэкчи** в не́которых места́х был соверше́нно гла́дкий *(ро́вный)* лёд
толиори запаля́ть
толкин, толкичин сон, сновиде́ние
толкичиори ви́деть сон; сни́ться
то̄миамбори скака́ть на одно́й ноге́
томпо ни́тка, нить; ни́тки из ры́бьей ко́жи
томповори 1) сде́лать ни́тки из ры́бьей ко́жи; 2) вы́прясть, ссучи́ть, сплести́
тонгалаори дотро́нуться, притро́нуться, прикосну́ться, косну́ться, заде́ть, тро́нуть
тонгалини 1) дуть, поду́ть *(о ве́тре)*; 2) нача́ться бу́ре
тонгасиори дотра́гиваться, притра́гиваться, прикаса́ться, каса́ться, задева́ть, тро́гать
тонгдо 1) прямо́й, ро́вный *(о де́реве, доро́ге и т. п.)*; 2) че́стный, откровенный; 3) то́чный
тонгдо поксонку прямоуго́льник
тонгдоди 1) че́стно; 2) пря́мо
тонгдолсиори выпрямля́ть, выправля́ть, разгиба́ть
тонгдонаговамбори вы́прямить
тонгман дуга́ *(у лю́льки)*
тонгокпиан верёвочка у самостре́ла
тонимбори облокоти́ться, опере́ться рука́ми
тонинсиори, тонинчаори облока́чиваться, упира́ться рука́ми

тонинчако упо́р
тонковори гоня́ть ры́бу шесто́м *(при подлёдном ло́ве)*
тонна то́нна; **тоннаду эм минга килограмм** в то́нне ты́сяча килогра́ммов
топ сплошь, всё вре́мя; **туэнивэ топ совхозаду бичини** всю зи́му сплошь в совхо́зе про́жил
топ бӣ 1) пятно́; 2) то́чка
топ-топ бӣ 1. пятни́стый, ряба́й; **2.** в кра́пинках, в то́чках; **3.** то́чки
топ-топ илгаку пе́гий
топико, топику плева́тельница
топимбори плю́нуть
топин слюна́; плево́к
топинговори вы́плюнуть
топио плева́тельница
топичиори плева́ть
топичиохан заплёванный
топол-топол топ-топ
то̄псимбори поле́зть, лезть
топто I. верёвка
топто II. назва́ние пти́цы *(из поро́ды куку́шек)*
топтойни крича́ть *(о пти́це* **топто***)*
топтокан верёвочка
топтома верёвочный
тора столб
тораканы 1) сто́лбик; 2) сто́лбики *арифм.*
тора̄ки 1) грач; 2) га́лка
тори кали́м, приде́ное
то̄ро шама́нский столб *уст.*
торон ти́хо, безве́тренно
торонгойни ути́хнуть, прекрати́ться *(ве́тру, непого́де)*
торпоан маку́шка
тое ввысь, пря́мо, вертика́льно, вверх
тотай, то̄ти вот там; вот тот
тотами, туй тами потому́, поэ́тому, но зато́; **эй дяка улэ̄н, тотами ходани мангани** э́та вещь хоро́шая, потому́ дорога́я
тотам-да одна́ко же, но всё же
тотапи-мат то́лько по́сле э́того, то́лько по́сле того́, а пото́м уже́
тотапи, тотапиа пото́м, по́сле
тотара пото́м, зате́м, по́сле того́
то̄ти, то̄тикан, то̄ тэй вот там; вот тот; **ичэусу, то̄ти огдади энэйчи** смотри́те, вот там е́дут на ло́дке
тототоп совсе́м скрыва́ясь под водо́й
тототоп-тототоп ива̄чиури окуна́ться
тохала 1) глина́; 2) по́чва; 3) земля́
тохалаку гли́нистый, с гли́ной
тохалама гли́няный
тохолаговори, тохолаори застегну́ть на пу́говицы, застегну́ться
тохолактаори, тохолактаговори застёгиваться
тохон пу́говица
то̄хса шку́ра ло́ся
трактор тра́ктор
тракторист тракторист
трамвай трамва́й
трудодень трудодень
тӯвури упа́сть, повали́ться
тугбугувури опусти́ть, спусти́ть вниз
тугбувури повали́ть, свали́ть вниз, опусти́ть, урони́ть; **мэнэ дэрэгби тугбувури** опозо́риться *(урони́ть себя́ во мне́нии други́х)*
тугбуйни класть я́йца *(о пти́це)*
тугбукту 1. сва́ленный, пова́ленный; **2.** сва́лено, пова́лено
тугбуктэури вали́ть, роня́ть
тугбулсиури, тугбунэсиури

валúть, ронáть, опускáть, спускáть
тугде рысь
тугдэ дождь
тугдэйни идтú дождю́
тугдэку дождли́вый
тугдэнкувури предвещáть дождь
тугдэсу дождли́вый
тугдэсӯ дождеви́к, плащ
тӯгувури 1) спусти́ться обрáтно вниз; 2) снова́ упáсть
тӯгуйни I. заходúть, опускáться *(о сóлнце)*
тӯгуйни II. понижáться *(о воде́)*
тудювури подпере́ть
тудюку подпóрка
туē, туē бй стóлько; **туē эгди босо** стóлько материáла; **туē гойдамари** так дóлго
тӯичэури шатáться, качáться
туй так, таки́м óбразом
туй бй 1. такóй; **2.** вéрно
туй бй-дэ дáже éсли так
туй биэси невéрно
туй-бэкй прóсто так; ни с чем
туй-дэ вот так
туй-рэгдэ тóлько так
туй тай-да несмотря́ на э́то
туй тами-да но всё же, однáко, несмотря́ на э́то, хотя́
туй тами, тотами потомý, поэ́тому; **ми корпиасимби, туй тами дидюэсимби** мне нéкогда, поэ́тому я не приду́
туй-тул, тул-тул постоя́нно
туйнкувури двúнуться, шевельнýться
туйнкувэмбури I. сдвúнуть, пошевели́ть, потрясти́
туйнкувэмбури II. обеспоко́ить, взволнова́ть
туйнкуйни I. стучáть, бúться *(о сéрдце)*
туйнкуйни II. качáться, раскáчиваться, колебáться *(о дерéвьях, растéниях)*
туйнкуктэлувури зашевели́ться, задёргаться
туйнкуктэури шевели́ться, дёргаться, трясти́сь *(напр. о рукáх, головé)*
туйнкулбувури 1) двúгать, шевели́ть; 2)тормоши́ть, ворошúть, трясти́, шатáть, качáть, колебáть; 3) взбáлтывать; 4) беспоко́ить
туйнкулбувэмбури шевели́ть
туйнкулувури, туйнкулугувури 1) двúнуться, шевельну́ться, тро́нуться с мéста, зашевели́ться, задвúгаться; 2) застучáть, забúться *(о сéрдце)*; 3) закачáться *(о дерéвьях)*
туйнкупсимбури зашевели́ться, задвúгаться
туйнкурку, туйнкусу подвúжный, живóй, энергúчный, провóрный, рéзвый, ретúвый, беспокóйный *(причиня́ющий беспокóйство)*, бы́стрый *(в рабóте)*
тукиэчиури рыбáчить
тукпэмбури вбить, вколотúть, прибúть
тукпэн гвоздь
тукпэчиури вбивáть, вколáчивать, забивáть, пробивáть
тукуру буты́ль, буты́лка, фля́га
тӯкэн флажóк
-тул *част. (усилúтельная)* **же; ми эйниэ-тул мочогодямби** я сегóдня же возвращу́сь
тул-тул постоя́нно, всегдá, всё врéмя
тулиэ, тулиэни свобóдная плóщадь óколо дóма, у́лица, двор
тӯлсини 1) пáдать; 2) опадáть, напáдать; 3) выпадáть, вывáливаться
тулэктэури устанáвливать
тулэури I. установúть, поста́вить *(сеть, пéтлю, сéтку)*

туляури II. пришúть пу́говицы, украше́ния
тумувури 1) обмотáть; 2) намотáть *(клубóк)*; 3) свернýть *(папирóсу)*; 4) завернýть, свернýть в трýбку *(ковёр, плакáт и т. п.)*
тумупчини свернýться трýбкой
тумучиури 1) обмáтывать; 2) намáтывать, мотáть *(клубóк)*; 3) свёртывать *(папирóсу)*; 4) заворáчивать, скáтывать в трýбку
тумэн 1) миллиóн; 2) мáсса; 3) громáдное колúчество
тумэндиэни, тумэндиэри 1) миллиóнами; 2) мáссой; 3) в громáдном колúчестве
тӯн флаг, знáмя
тунгдэ тальни́к *(растéние)*
тунгсэрэмди перевóдчик
тунгсэрэури переводúть *(с одного́ языка́ на другóй)*
тунгэн 1) грудь; 2) пáзуха
тундувэмбури 1) задержáть; 2) замéдлить, оттянýть срок
тундувури помéдлить, задержáться
тунепун пóсох, пáлка для опóры *(у инвалúда, лы́жника и т. п.)*
тунепунку с пóсохом, с пáлкой
тунепусиури, тунепучиури опирáться на пóсох, пáлку при ходьбé
тункэ кры́шка для котлá
тунтукуляури удáрить, стýкнуть кулакóм
тӯнэсини 1) пáдать; 2) опадáть; 3) выпадáть, вывáливаться
тургун 1) винá; 2) причúна
тургундулэни 1. из-за; **2.** по причúне
тургунку причúнный
тургунчими внимáтельно
тургунчису внимáтельный
тургунчиури, тургунсиури обращáть внимáние, быть наблюдáтельным
тургэлэ поскорéе, побыстрéе, живéе
тургэлэни скóрость *(чегó-л.)*
тургэн бы́стрый, скóрый *(в движéнии)*
тургэнди бы́стро, скóро
тургэсуэн побыстрéе, поскорéе
тургэтэ 1) скорéй, быстрéй; 2) кóротко, крáтко, сжáто *(рассказáть)*
тури горóх
турику упóр
турикэчиури упирáться ногáми, чтóбы не упáсть
туримбури 1) упереться ногáми *(во что́-н.)*; 2) оказáть сопротивлéние
турин жáлованье, зарплáта, вознагражде́ние
туринку плáтный
туриури заплатúть, вознаградúть
турӯвури остановúть, затормозúть
турумбучиури пересúливать боль, не показывать вúду *(при сúльной бóли)*
турӯчиури 1) тормозúть; 2) сдéрживать, задéрживать, удéрживать
турэксэ голенúще
тутувури бежáть *(о человéке)*
тутулувури побежáть
тутуми бегóм
тутунку бегýн
тӯтуэнэ *нарéч.* в прóшлом годý
тӯтуэпчи прошлогóдний
тутуэчими бегóм
тутуэчиури бéгать, побéгать
тухи охáпка

тухилэгувури схвати́ть в оха́пку
тухилэури обхвати́ть, взять в оха́пку
тухисиури носи́ть на рука́х
тучулэури скрести́, вы́скрести ко́жу *(при вы́делке)*
тучун скребо́к для обрабо́тки ко́жи
туэ 1. зима́; **туэниэ хо̄лими, туэнивэ топ** всю зи́му; 2. зимо́й
туэгуйни наступа́ть зиме́
туэри зи́мний; **туэри биа** зи́мний ме́сяц; **туэри аня** зи́мний пра́здник
туэригувури вновь провести́ зи́му *(где́-н.)*
туэсувури прозимова́ть, провести́ зи́му *(где́-н.)*
туювури угости́ть
туюмэ̄чиури угоща́ть друг дру́га
туюн угоще́ние
туючиури угоща́ть *(кого́-н.)*
тэ̄ I. край хала́та *(подпу́шка)*
тэ̄ II. *част. (усили́тельная)*; совсе́м, о́чень, са́мый; **тэ̄ пэтиэлэ бӣ туэри тэвэксэсэл тэ̄ на̄ уевэни дэгдэчихэчи** о́чень ни́зкие зи́мние облака́ проноси́лись над са́мой землёй; **тэ̄ неду, тэ̄ чаду** о́чень бли́зко, ря́дом; **тэ̄ хангила** совсе́м в стороне́
тэ̄вугувури, тэ̄увури подня́ть, разбуди́ть, посади́ть *(подня́в из лежа́щего положе́ния)*
тэвэ груз
тэвэксэ о́блако, ту́ча
тэвэксэку о́блачный; **инэхэни, тотами-да боа тэвэксэкуни** рассвело́, но не́бо о́блачное
тэ̄вэмбури посади́ть *(кого́-н.)*
тэ̄гувури 1) встать по́сле сна; 2) сно́ва сесть
тэде 1. пра́вда, ве́рно, пра́вильно, действи́тельно; **тэде бичин** быль; **тэде-ну?** пра́вда-ли? **тэде ана̄ва** глу́по, несерьёзно; **тэде бэени** пра́вда; **тэде гоани** действи́тельно, на са́мом де́ле; **тэде умбури осини** по пра́вде сказа́ть; **тэде-дэ ана̄ бичин** бы́ло всё напра́сно; **хай-да тэде ана̄ди** по́пусту; **тэдени гоани** бесспо́рно; **тэде-дэ** действи́тельно
тэде оповамбори осуществи́ть; **тэде осидяра** сбы́ться
тэдевэмбури убеди́ть
тэдеду на са́мом де́ле
тэдеку сто́ящий внима́ния, де́льный
тэдекуди правди́во, делови́то
тэдемэ̄мбури, тэдемэури постара́ться сде́лать как на́до
тэдеури пове́рить, убеди́ться
тэдеучими, тэдючими усе́рдно, внима́тельно
тэдеучису, тэдючису серьёзный, приле́жный, усе́рдный, внима́тельный
тэдеучиури, тэдючиури 1) говори́ть пра́вду; 2) внима́тельно, стара́тельно что́-либо де́лать, относи́ться серьёзно к де́лу
тэечи, тэечиэ 1. как тот, как э́ти; 2. таки́е
тэечи бӣ тако́й
тэимбури отдохну́ть
тэин о́тдых
тэинку ме́сто о́тдыха
тэинчэпиэ 1. отдохну́в; 2. по́сле о́тдыха
тэй тот
тэй-мэт 1) как тот; 2) тако́й же
тэй оячиани кро́ме того́, вдоба́вок к э́тому, к тому́ же
тэйсэл 1) э́ти; 2) они́
тэй-тул 1) тот же; 2) те же са́мые
тэй хамиалани по́сле э́того, зате́м

тэкпин осе́длый, осе́вший; **на̄чи тэкпин** живу́щие на земле́
тэкэрэк 1. в беспоря́дке; 2. не у́брано; **депури алиосал тэкэрэк бичичи** посу́да по́сле еды́ была́ в беспоря́дке
тэкчин 1. густо́й, круто́й; 2. гу́сток, оса́док в жи́дкости
тэкчинди гу́сто
тэкчиндиэри лави́ной, всей ма́ссой
тэкчиви 1) гу́сток, оса́док в жи́дкости; 2) клубы́; **сангнян тэкчини** клубы́ ды́ма
тэкчинэйни густи́ться
тэкэ-тэкэ *о́бразн. сл.* ло́паясь *(с брызга́ми и характе́рным зву́ком)*
тэкэлиури разби́ть; сде́лать так, что́бы ло́пнул
тэкэ̄нэсини 1) разрыва́ться *(о снаря́дах)*; ло́паться, би́ться, разбива́ться *(о предме́тах)*
тэкэ̄рини ло́пнуть, разби́ться
тэкэчиури разбива́ть; де́лать так, что́бы ло́пались
тэлгэчиури свежева́ть, чи́стить, пласта́ть, обраба́тывать *(ры́бу)*
тэли вя́леная частико́вая ры́ба
тэ̄ли тогда́, давно́
тэ̄липчи, тэ̄лиэпчи давни́шний, пре́жний, стари́нный
тэлиури разде́лывать ры́бу для приготовле́ния **тэли**
тэ̄лувури присе́сть
тэлунгу леге́нда, преда́ние
тэлунгувури расска́зывать леге́нды, преда́ния
тэ̄лунгусу ма́стер расска́зывать стари́нные леге́нды, преда́ния
тэлэку решётка, вставля́емая в котёл, что́бы печь на пару́ бу́лочки
тэлэури I. 1) распя́лить шку́ру; 2) распра́вить па́рус при по́мощи шеста́
тэлэури II. вста́вить решётку в котёл
тэлэчэ ре́я
тэм 1. то́лько оди́н; 2. еди́нственный
тэмбил-тэмбил бӣ 1) мя́гкое; 2) коле́блющееся, зы́бкое; **тэмбил-тэмбил бӣ нярон** трясина; **тэмбил-тэмбил бӣ дяка** мя́коть плода́
тэмбил-тэмбил осини набуха́ть
тэмбу-тэмбу, тэмбуйгэн, тэмбулиэ, тэмбумди, тэмбурэк *о́бразн. сл.* 1) растека́ясь; 2) ка́пая; 3) образу́я ка́пли; **хабдатадоани силэмсэ муэни тэмбурэк бичини** на ли́стьях бы́ли мельча́йшие ка́пли росы́
тэмбузак бултых *(звук от паде́ния предме́та в во́ду)*
тэмириими о́щупью
тэмириури ощу́пать, пощу́пать, осяза́ть
тэмириэчиури щу́пать, ощу́пывать, ша́рить рука́ми
тэмнэгувури разве́сить не́вод на вешала́ **тэмнэку**
тэмнэку вешала́ *(для су́шки не́вода)*
тэмтэ̄ку, тэнгтэ̄ку схо́дни, мост, бревно́, доска́, жердь *(поло́женные че́рез ручей́, реку́)*
тэму плот, паро́м
тэмулэури спла́вить плот, брёвна
тэмчику ма́лая плавна́я сеть длино́й с ло́дку
тэмчиури лови́ть ке́ту плавно́й се́тью **тэмчику**

тэмчиэн ло́дка
тэмэлиури то́лько что начина́ть ходи́ть, держа́сь за край нар, за сте́ну и т. д. *(о ребёнке)*
тэмэн верблю́д
тэмэчэ тако́й
тэнг 1) необыкнове́нно, чрезвыча́йно, о́чень; **тэнг тургэнди** момента́льно; **тэнг сусэ!** безобра́зие! **тэнг дёдян!** скандал! 2) пра́вильно, то́чно; 3) то́лько; **тэнг эйнивэ-рэгдэ** то́лько сего́дня
тэнг бӣ 1. пра́вильный; и́стинный, настоя́щий; 2. ве́рно
тэнг мурунку у́мный, му́дрый
тэнгиен эта́ж; **иланди тэнгненку** дё грёхэта́жный дом
тэнгнюнг-тэнгнюнг мя́гко-премя́гко
тэнгнюнг-тэнгнюнг бӣ о́чень мя́гкий *(дива́н, кре́сло и т. п.)*
тэнг тэдеучими тща́тельно
тэнгтэ́ку схо́дни, мост
тэнгтэ́мбури перейти́ че́рез ручей́, реку́ *(по жерди́, мосту́, бревну́, доске́)*
тэнгтэ́чиури ла́зать
тэнӣ впервы́е, как то́лько, то́лько что
тэ́ни подо́л оде́жды
тэни *част. (усили́тельная)* как то́лько, то́лько что; **сиун тэни дэгдэгухэн бичини** со́лнце то́лько что взошло́
тэнки лу́жа
тэнкини образова́ться лу́же
тэ́нку 1) сиде́ние *(в ло́дке)*, стул, скамья́ и т. д.; 2) седло́
тэ́нкуку осе́дланный
тэп-тэп кап-кап *(звук паде́ния ка́пель)*
тэпчиувури, тэпчиугувури нача́ть, начина́ть
тэпчиурини нача́ться
тэпэйни разгора́ться *(об огне́)*
тэпэмди отчётливо, я́сно
тэпэтэн та́нец; пля́ска
тэпэтэури танцева́ть, спляса́ть, пляса́ть
тэргэдэвэси не сомнева́ться, не опаса́ться, не колеба́ться
тэргэдэлувури заколеба́ться, нача́ть сомнева́ться
тэргэдэпси проявля́ть нереши́тельность
тэргэдэсу нерещи́тельный, коле́блющийся, сомнева́ющийся
тэргэдэури 1) колеба́ться, сомнева́ться; 2) опаса́ться
тэрун ровесник, однолето́к; **ми тэрумби най** челове́к моего́ во́зраста
тэрчэури * носи́ть, ча́сто надева́ть
тэрэк 1) пра́вильно, ве́рно, то́чно; 2) пря́мо; 3) ката́к
тэрэк ачайни совпа́сть
тэрэк бӣ 1) пра́вильный, ве́рный, то́чный; 2) прямо́й
тэрэк опори оказа́ться го́дным, подойти́
тэрэк осини совпа́сть
тэрэк-тэрэк очоговамбори испра́вить
тэрэклэ точне́е, верне́е, пра́вильнее
тэрэм-тэрэм бӣ отчётливый, чёткий
тэрэмди отчётливо, чётко
тэрэнкиури уравня́ть
тэрэнкиэгувури уточни́ть
тэс I. вдре́безги
тэс II. я́рко *(вдруг, неожи́данно осветило́)*
тэс III. широко́, повсю́ду *(разли́ться)*; **Мангбу тэс а̄мбохани** широко́ разлила́сь река́ Аму́р
тэс дарами необъя́тный, необозри́мый

тэсисиури перебира́ть, чи́стить я́годы
тэ́сиури сиде́ть
тэтувури наде́ть что́-либо из оде́жды
тэтувэмбувухэн оде́тый
тэтувэмбури 1) оде́ть *(кого́-л.)*; 2) заста́вить наде́ть
тэтугувури переоде́ться, оде́ться
тэтуктэгувури 1) надева́ть мно́го оде́жды; 2) мно́го раз переодева́ться
тэтуэ 1) оде́жда; 2) хала́т; 3) пла́тье
тэ́унку ме́сто, вы́рытое для костра́
тэур I. жир
тэур II. ме́рка для по́роха
тэ́ури 1) сесть; 2) проснуться и встать с посте́ли
тэучику ме́рка для по́роха
тэучиури 1) грузи́ть; 2) заряжа́ть; 3) наполня́ть, набива́ть
тэху 1. ма́ссой; 2. все без исключе́ния
тэхэ 1) ко́рень; 2) осно́ва, основа́ние, фунда́мент; 3) пень; 4) центр
тэхэкэн пенёк
тэхэриури ползти́, стели́ться по земле́; **мӯ сӯктусэлни на̄ва тэхэри** ве́тка де́рева стели́лась по земле́
тэчичэми манаори износи́ть
тэчичэури носи́ть пла́тье о́бувь, ша́пку и т. п.

У

увуй, увуйдимэ ве́рхний *(находя́щийся вы́ше друго́го)*
угбэн поро́г на реке́, перека́т
угбэнсэлку поро́жистый
угдиури продро́гнуть от хо́лода
Уден соксинасихани Мле́чный путь
удин дома́шний скот
удиури вы́кормить, вы́растить, воспита́ть
удобрялаори удобря́ть
удостоверение удостовере́ние
удур жара́, зной
удури, удурси жа́ркий, зно́йный
удэ о́бласть, райо́н, террито́рия
уе ве́рхняя сторона́
уеди све́рху
уедиэ верх, ве́рхняя сторона́
уекэн 1) небольшо́й я́щик; 2) сунду́к
уелэ наверху́
уени *посл.* простра́нство над предме́том
уепэ по́верху
уиктэури 1) привя́зывать; 2) завя́зывать, свя́зывать
уимэ ко́жа, обрабо́танная при по́мощи скребко́в **тучун и хуэ**
уиури I. привяза́ть, завяза́ть, связа́ть
уиури II. размягчи́ть ко́жу *(при обрабо́тке)*
уичиури держа́ть на при́вязи
уичэ 1) при́вязь, верёвка и́ли реме́нь для привя́зывания; 2) у́зел на верёвке
уй 1. кто; **уй дичини?** кто пришёл? 2. чей; **уй дангсани?** чья кни́га?
уйгувури посла́ть *(что́-л.)*
уйкэ дверь
уйкэн ло́жка *(плоский деревя́нный ковш) уст.*
уйлэури выполня́ть сло́жную

рабо́ту, тре́бующую большо́го мастерства́
уйнгэлдусиури нюхать, принюхиваться
уйнгэури почу́ять по за́паху, обоня́ть
уйси кве́рху
уйси кас ввысь
уйси́-уйси́ всё вы́ше и вы́ше
уйсик-уйсик таори приподня́ть немно́го вверх
уйсикэн не́сколько повы́ше
уйсилтэн возвы́шенность
уйсилэ повы́ше
уйскиэн 1) черда́к; 2) вы́шка
уки конёк *(назва́ние ры́бы)*
уксини отсыре́ть
уку нары́в, фуру́нкул
укчунг мя́гко
укчунг-укчунг би 1) мя́гкий; 2) пуши́стый; 3) пы́шный
улбусиури купа́ться
улги бурунду́к
улей у́лей; **улей дякпадоани эгди киаксо девэни дэгдэчихэни** о́коло у́лья лета́ло мно́го пчёл
уликсэ 1) мя́со; 2) мы́шцы
улиури 1) покорми́ть; 2) вы́кормить
улпиктэури зашива́ть
улпимэ ши́тый
улпису́ рабо́чая су́мочка *(с принадле́жностями для шитья́)*
улписи мастери́ца вышива́ть
улпиури шить, сшить, вы́шить
улпичиури шить, сшива́ть, вышива́ть
у́луйни 1) подта́ять *(о сне́ге, льде)*; 2) распла́виться *(о мета́лле)*
улун све́жая варёная ры́ба
улэлэгувури помири́ться
улэлэгувэмбури помири́ть
улэмэ* шов *(намётанный)*
улэн 1. хоро́ший; **2.** хорошо́
улэн-улэн всё лу́чше и лу́чше
улэн-улэн осини улучша́ться
улэнди хорошо́, по-хоро́шему, хорошо́нько, как сле́дует, добросо́вестно
улэнэвэмбури, улэн осивамбори улу́чшить
улэнэури стать, сде́латься хоро́шим, улу́чшиться
улэсилувури полюби́ть
улэсису лю́бящий
улэсиури 1) люби́ть; 2) нра́виться
умбул, умбу́лэу верени́цей, гусько́м
умбури сказа́ть, обрати́ться с ре́чью
у́мбуэмбури раствори́ть что́-либо в жи́дкости
умэкэн у́дочка
умэкэ́чиури уди́ть, лови́ть у́дочкой ры́бу
у́нгикту распла́вленный
у́нгиури I. 1) раста́ять *(о сне́ге, льде)*; 2) распла́вить *(мета́лл)*
у́нгиури II. развести́ в воде́, раствори́ть что́-либо в жи́дкости
у́нгичиури выплавля́ть, раста́пливать
унгувури отве́тить, сказа́ть в отве́т
унгчи пя́тка
унгчухун шама́нский бу́бен *уст.*
унгчухундэури бить в бу́бен
у́ндини 1) раста́ять *(о сне́ге, льде)*; 2) распла́виться *(о мета́лле)*
у́ндиэчиури ходи́ть шама́ну по дере́вне с бу́бном в сопровожде́нии люде́й и помо́щников во вре́мя исполне́ния одного́ из обря́дов *уст.*
ундэхэн доска́
униктэ ди́кие я́блочки
уникурэ посы́лка

уникурэури посла́ть посы́лку
унюнкурэ ди́кая я́блоня
унэчиктэури, унэчичиури 1) примеря́ть; 2) сра́внивать
унэчиури 1) приме́рить, примеря́ть; 2) сравни́ть, сра́внивать
упултэ 1) пе́рья; 2) пух
упултэку опери́вшийся; покры́вшийся пушко́м
упултэмэ пухо́вый
урилиури, уриэвэмбури согну́ть, изогну́ть, вы́гнуть, искриви́ть *(про́волоку и любо́й металли́ческий предме́т)*
уричиури загиба́ть, выгиба́ть, изгиба́ть, гнуть, искривля́ть *(про́волоку и любо́й металли́ческий предме́т)*
уриэкту гну́тый
уриэрини свернуться, скрути́ться, изогну́ться, искриви́ться
урожай урожа́й; **колхозникасал баян урожайва таосангохачи** колхо́зники собра́ли бога́тый урожа́й
урок уро́к
у́ру горбу́ша *(назва́ние ры́бы)*
урўчиури, урэвэнкичэури выра́щивать, выка́рмливать, расти́ть
урэвэмбури вы́растить, вы́кормить
урэктэ хворости́на, поут *(тальнико́вый)*
урэктэлэури бить прутко́м
урэктэми пло́ская корзи́на из тальнико́вых пру́тьев
урэури вы́расти, увели́читься в ро́сте
усилэури обрабо́тать зе́млю под огоро́д
усин 1) огоро́д; 2) па́шня *(обрабо́танная земля́)*
Усур онини Уссу́ри *(назва́ние реки́)*
усхулэури 1) рвану́ть; 2) рвану́ться
усхучиури вырыва́ться
усэ се́мя
усэлтэ зверь, живо́тное
утунги оморо́чка
утэсу́ же́нский хала́т из ры́бьей ко́жи *(без орна́мента)*
ученик ученик
училэури учи́ть, учи́ться
учитель учи́тель
уюн живо́й

Ф

фабрика фа́брика
февраль февра́ль; **февраль — туэри биа** февра́ль — зи́мний ме́сяц
фельдшер фе́льдшер
ферма фе́рма; **буэ колхозадопова удимбэ удиури ферма би** в на́шем колхо́зе есть животново́дческая фе́рма
физкультура физкульту́ра
фильм фильм; **ми клубэду тэнг эрдэнгэ фильмэвэ ичэхэмби** я ви́дел в клу́бе о́чень интере́сный фильм
фотография фотогра́фия
фронт фронт; **ми ангби Родинаи кандёми фронтаду буйкини** мой брат погиб на фро́нте, защища́я свою́ Ро́дину
футбол футбо́л
фуфайка фуфа́йка; **энини пиктэдуи няма фуфайкава гачини** мать купи́ла для сы́на тёплую фуфа́йку

Х

хабдата 1) лист, листва́; **хабдата ана̄** безли́стный; 2) ло́пасть весла́
хабдатако, хабдатаку ли́ственный; **хабдатако мōсал** ли́ственные дере́вья
ха̄бовори I. вы́тащить; вы́черпать *(из котла́)*
ха̄бовори II. 1) причáлить к бе́регу; 2) вы́тащить на бе́рег
хаванги, хавани подмы́шка
хавангила̄ *нареч.* до подмы́шек, по грудь
хаванки 1) отку́да; 2) с каки́х пор
хавар зубцы́ наконе́чника остроги́, гарпуна
хавой, хавуй како́й; кото́рый
хавой-да любо́й, вся́кий, ра́зный; **хавой-да ая** вся́кий хоро́ш, любо́й приго́ден
хавойдима кото́рый и́менно, кото́рый из них
ха̄гаори, ха̄ганасиори 1. поре́заться, поре́зать *(ножо́м, стекло́м, камышо́м и т. п.)*; **2.** поре́з *(де́йствие)*
ха̄гаохан поре́з *(ра́на)*
хагдон, хагдун берло́га *(медве́жья)*
хада̄мбори 1) отступи́ть; 2) отстрани́ться, уклони́ться, избе́гнуть, избежа́ть, уверну́ться
хада̄чиори 1) отступа́ть, обходи́ть, огиба́ть; 2) избега́ть, уклоня́ться
хадён 1) ве́щи, предме́ты дома́шнего обихо́да; 2) инструме́нты
хади 1) го́лод; 2) недобы́чливое вре́мя
хадиа̄чиори 1. голода́ть, жить в нужде́; **2.** бе́дность
хадо, хаду ско́лько
хадоа не́сколько
хадовори коси́ть
хадоко коса́
хадоколаори сре́зать косо́й, размахну́ться косо́й
хадолта̄ ско́лько *(о днях)*; **хадолта̄ бипи** че́рез не́которое вре́мя, че́рез не́сколько дней
хадорико ма́лая плавна́я сеть *(для ло́ва ры́бы весно́й во вре́мя ледохо́да)*
хадориори рыба́чить ма́лой плавно́й се́тью
хаду-хаду не́сколько, по не́скольку, не́сколько раз
хадя но́жницы
хадялаори разре́зать но́жницами
хадячиори ре́зать но́жницами
хай I. 1) кто? *(по отноше́нию к живо́тным)*; **тэй хай пукчини? (гормахон)** кто э́то бежи́т? (за́яц); 2) что?; **дэрэду хай бӣни? (дангса)** что лежи́т на столе́? (кни́га); **хай очини?** что случи́лось?; **хай ебэ** что то́лку; **хай тэдекуни** како́й смысл; **хайни эрдэнгэ** что в э́том интере́сного; **хай кисиакодоани** как на зло, что за несча́стье; **хай манга пустя́к**, как про́сто; **хай ялони, хай боани** несравни́мо, неизмери́мо, далеко́; **хай камава̄ни ба̄ра!** вот беда́-то!
хай II. *сло́во-част.* неуже́ли, почему́ же, ра́зве; **си энугилэи са̄расиси-ну, хай?** ра́зве ты не зна́ешь, что тебе́ ну́жно е́хать?
хай-ну что́-то, кто́-то, что́-нибудь, кто́-нибудь

хайва 1) кого́ *(по отноше́нию к живо́тным)*; **хайва вахаси? (сэпэвэ)** ты кого́ уби́л? (со́боля); 2) что; **хайва холайси?** ты что чита́ешь?
хайгои, хайгуи, хайгоари что *(для себя́ сде́лать)*; **хайгои улписи? (тэтуэгуи)** что ты шьёшь для себя́? (пла́тье)
хайгой, хайгуй, хайгоари заче́м, для чего́; **хайгуй дичиси? (училэгуй дичимби)** заче́м ты прие́хал? (я прие́хал учи́ться)
хай-да хэм 1) ка́ждый, вся́кий; 2) все без исключе́ния
хай-да хэм удэвэни повсю́ду
хайди 1) чем; **хайди нируйси?** чем ты пи́шешь?; 2) из чего́, из како́го материа́ла; **хайди эй тэтуэвэ ангохани? (сэурэди)** из чего́ она́ сши́ла э́то пла́тье? (из шёлка); 3) на чём *(передвига́ться)*; **хайди дичиси? (пароходади)** на чём прие́хал? (на парохо́де)
хайду 1) где; **хайду нёани бӣни?** где он живёт?; 2) кому́ *(дать)*; **хайду паяктава бӯхэси?** кому́ дал се́на?
хайду-да хэм повсю́ду, везде́, всю́ду
хайду-ну где́-то, где́-либо, где́-нибудь
хайкойни укуси́ть, ужа́лить *(о змее́, об осе́)*
хайконасини куса́ть, жа́лить
хайла̄ до чего́, доку́да
хайла 1) по чему́, вдоль чего́; 2) за что; 3) из чего́ *(вы́брать, взять)*
хайми, хаймари почему́
хайми-ка почему́ же
хайми-ну почему́-то
хайнго: хайнго-да ана̄ ничего́ нет
хайни-ну, хайни-ну что́-то принадлежа́щее кому́-то
хайнковори 1) что́-то де́лать; 2) отзва́ться
хай-ну что́-то, кто́-то, что́-нибудь, кто́-нибудь
хайори, хайрини I., хайнкойни что де́лать; **хайриси?** что с тобо́й? **хайхани?** куда́ де́лся?
хайрини II. *сло́во-част.* ра́зве, почему́ же; **Они ба̄рони нариндами хайрини** ра́зве нельзя́ е́хать лови́ть ры́бу на Аню́й
хайс всё же, всё ещё, опя́ть, сно́ва; **боала хайс пакчи бичин** на у́лице всё ещё бы́ло темно́
хакоан клюв
ха̄ковори вновь приста́ть, причáлить к бе́регу
хакпа̄, хакпака отóрванный, отста́вший
хакпалиори оторва́ть отдели́ть
хакпа̄насини отска́кивать, отрыва́ться, отделя́ться
хакпа̄рини отста́ть, отскочи́ть, оторва́ться, отдели́ться
ха̄кпа̄чиори приставáть, причáливать к бе́регу
хакпачиори отрыва́ть, отделя́ть
хакпико заслóнка для трубы́
хакпир, хакпича 1) диафра́гма, грудобрю́шная прегра́да; 2) перегоро́дка
ха̄л-ха̄л расте́рянно, смущённо
ха̄л-ха̄л осиори растеря́ться, смути́ться
хала I. 1) род; 2) фами́лия
хала II. 1) упря́жка; 2) сбру́я
халангпа̄мбори подожда́ть *(кого́-н.)*; повремени́ть в ожида́нии *(кого́-н.)*

халачиори ждать
халбоговори вытянуть нево́д из воды́
халдиори обтеса́ть
халдичиори обтёсывать
ха̄ли когда́
ха̄ли-да хэм всегда́, в любо́е вре́мя
ха̄ли-ну 1) когда́-то; **ха̄ли-ну буэ эйду бичипу** когда́-то мы здесь жи́ли; 2) когда́-нибудь
халиактаори, халиачиори запряга́ть
халиаори запря́чь
халико больша́я ло́дка; джо́нка *(кита́йское па́русное су́дно)*
ха̄липчи давни́шний
халоа, халоа-халоа *о́бразн. сл.* качну́в, покача́в *(голово́й)*; **нёани дилии халоа-халоа тахани** он покача́л голово́й
халтохилаори бы́стро сдви́нуться, тро́нуться с ме́ста, рвану́ться
хамар 1. ми́мо; 2. 1) промахну́вшись; 2) опозда́в; не успе́в
хамариачиори опа́здывать
хамариори опозда́ть
хамаси наза́д, обра́тно
хамача̄ 1) что тако́е; 2) како́й
хамача̄-да 1) како́й-нибудь, что́-нибудь; 2) никако́й *(при отрица́нии)*; **хамача̄-да ебэдэ ана̄ни** никако́й по́льзы нет
хамача̄-да хэм всевозмо́жный
хамача̄нго: хамача̄нго ана̄ чего́ то́лько нет (у *кого́-л.*)
хамача̄-ну како́й-то, како́й-нибудь; что́-нибудь
хамиа за́дний
хамиактолани 1) вслед *(за ке́м-н., за че́м-н.)*; 2) позади́, с за́дней *(тылово́й)* стороны́
хамиалани 1) позади́, сза́ди; 2) по́сле; **тэй хамиалани** по́сле э́того
хамиани *посл.* 1) простра́нство позади́ предме́та; 2) за́дняя часть *(предме́та)*
хамигдан то́поль
хамила 1) позади́, сза́ди; 2) по́сле; 3) по́здно
хами-хамиалани друг за дру́гом, один за други́м, верени́цей
хамнгайни вя́нуть, со́хнуть, пропада́ть *(о расте́ниях)*
хаморой 1) после́дний *(по вре́мени)*; **хаморой урок** после́дний уро́к; 2) за́дний; **хаморой вагон** за́дний ваго́н
хаморойпчи после́дний *(по вре́мени)*
хангиа, хангиадиа 1) в стороне́; 2) друга́я сторона́
хангиактолани 1) в стороне́ *(от чего́-н.)*; 2) не так, как все, необы́чно; **най хангиактолани таори** де́лать не так, как де́лают други́е
хангиалани вне
хангиачиани в сто́рону
хангила в стороне́, на стороне́
хангипа стороно́й
хангис-хангис би неодина́ковый, разли́чный
хангиси-хангиси соверше́нно ина́че, по-ино́му; **хангиси-хангиси мурупсилухэни** соверше́нно по-ино́му на́чал ду́мать
хангиси, хангси 1) прочь; 2) в сто́рону; 3) наоборо́т, нева́рно, непра́вильно
хангиси би 1) непра́вильный, нева́рный; 2) отклоня́ющийся от но́рмы, осо́бенный

хангисикан совсе́м ина́че, совсе́м по-друго́му, осо́бенно
хангисикан би необыкнове́нный, осо́бенный; **тэнг хангисикан би** о́чень отлича́ющийся
хангисила̄ би не́сколько отлича́ющийся, не́сколько ино́й
хангмайни вя́нуть, со́хнуть, пропада́ть *(о расте́ниях)*
ханго, хангу кара́сь
ха̄нгоан бузина́
хангпа̄мбори догна́ть, насти́чь
хангпа̄чиори гна́ться
хандами заче́м *(прийти́)*
ха̄ндаори е́хать на ло́дке о́сенью охо́титься на со́боля
ханду-бэлэ рис
ха̄нико ме́сто охо́ты на со́боля
ханори шу́мно
хаовори вы́тереть, протере́ть
хаоговори сно́ва вы́тереть, перетере́ть
хаол-хаол *наре́ч.* всё пошло́ кру́гом; кружи́ться *(о голове́)*
хаолиа е́ле-е́ле, едва́, кое́-как, ка́к-нибудь, наконе́ц, всё же, всё-таки
хаолиа мутэури переси́лить *(едва́ смочь)*
хаоловори пу́хнуть
хаолодала *наре́ч.* пока́ не вспу́хло, не образова́лась ши́шка, до опуха́ния
хаолокто пу́хлый, опу́хший
хаолонко водя́нка *(назва́ние боле́зни)*
хаолоча ши́шка, о́пухоль
хаон головокруже́ние
хаонк, хаонс, хаончок *о́бразн. сл.* потеря́в созна́ние; **хаонк энэхэни** он потеря́л созна́ние
хаонко, хаоптола тря́пка
ха̄ори I. вы́тереть, протере́ть, стере́ть
ха̄ори II. приста́ть к бе́регу, добра́ться до бе́рега, пришвартова́ться
хаос-хаос беспоря́дочно, хаоти́чески
хаосакан бума́жка; бумажо́нка
хаосан бума́га
хаоси куда́
хаоси-гдал куда́-то, куда́ же
хаосӣ-да куда́-нибудь
хаоси-да никуда́; **хаоси-да энэсимби** никуда́ я не пойду́
хаоси-ну куда́-то, куда́-нибудь
хаоси-ну, хаоси-ну I. куда́-то, куда́-нибудь; **хаоси-ну, хаоси-ну энэгуэри** пойдём куда́-нибудь
хаоси-ну, хаоси-ну II. не по себе́; **ми до̄и хаоси-ну, хаоси-ну осилохани** мне ста́ло не по себе́
хаочиговори, хаочиори вытира́ть, протира́ть, перетира́ть
хапол ве́ник; метла́, метёлка
хаполиори мести́, подмести́
хаполичиори выметать, подмета́ть, мести
хапси 1) склон горы́; 2) доли́на
хапсиори пожа́ловаться, заяви́ть, донести́
хапсичиори жа́ловаться, заявля́ть, доноси́ть
хара реме́нь ружёйный
харалаори пове́сить ружьё на плечо́
харахин вяз *(назва́ние де́рева)*
харба 1. ме́лкий *(о воде́)*; 2. ме́лко; 3. о́тмель
харба боа мель
харбанагойни, харбанайни обмеле́ть

хāриакāчиори броса́ть в во́ду пло́ские ка́мешки
хāриамбори швырну́ть, метну́ть, бро́сить, ки́нуть
хāриачиори швыря́ть, мета́ть, броса́ть, кида́ть
харима лепёшка *(вы́печенная без ма́сла)*
хариори испе́чь
хāриори окайми́ть; обши́ть *(каймо́й, тесьмо́й)*
хариохан печёный
хāрича кайма́, кант, тесьма́, цветна́я обши́вка на подо́ле оде́жды
хāричиори окаймля́ть, обши-ва́ть *(каймо́й, тесьмо́й)*
харпин борт оде́жды
харпичиори 1) строга́ть ножо́м; 2) распа́рывать ножо́м
харсакса ку́ний мех
харсаксама сде́ланный из ме́ха куни́цы
харсан куни́ца
хархилиори 1) махну́ть; 2) кивну́ть голово́й
хархиловори размахну́ться
хархинасиори маха́ть, трясти́, разма́хивать
хархиори I. 1) маха́ть; 2) кива́ть голово́й
хархиори II. взба́лтывать
хархипоачиори отря́хиваться
хархиполаори отряхну́ть
хархипсимбори замаха́ть
хас, хаси сно́ва, опя́ть
хасар I. крыло́
хасар II. колесо́ парохо́да
хасарко, хасарку I. крыла́тый
хасарко, хасарку II. колёсный
хасасимāчиори 1) догоня́ть друг дру́га; 2) пресле́довать друг дру́га
хасасиори 1) догоня́ть; 2) пресле́довать; 3) высле́живать, загоня́ть зве́ря
хасикта ель
хасиктама 1. ело́вый; **2.** 1) сде́ланный из е́ли; 2) состоя́щий из е́лей; **хасиктама дуэнтэ** ело́вый лес
хасипоалаори, хаспоалаори пусти́ться вдого́нку, догна́ть
хасисиори гна́ться, бежа́ть вслед
хасо-хасо аба осидала до́чиста
хасо-хасо, хасу-хасу совсе́м, соверше́нно; **они хасо-хасо пāхани** река́ соверше́нно вы́сохла; **неду согдата хасо-хасо абани** здесь ры́бы совсе́м нет
хасор шо́рох, ше́лест, шурша́ние
хасориловори зашелесте́ть, зашурша́ть
хасориори шелесте́ть, шурша́ть
хаспоалами вдого́нку
хаспоалаори бро́ситься за ке́м-нибудь вдого́нку, погна́ться
хаспоачиори догоня́ть
хатала̄ побыстре́е
хатала̄ни ско́рость *(чего́-л.)*
хатан 1) бо́йкий, ско́рый, живо́й, бы́стрый, энерги́чный; 2) горя́чий *(о хара́ктере)*; 3) кре́пкий *(о моро́зе и т. д.)*
хатанди ре́зко, жи́во, бы́стро
хатанди пулсису (тутусу) быстроно́гий
хатаори закали́ть *(сде́лать сто́йким, выно́сливым)*
хата̄чиори 1) де́йствовать *(бы́стро, энерги́чно)*; 2) горячи́ться
хаха хра́брый, сме́лый, отча́янный, непобеди́мый
хахади хра́бро, сме́ло, отча́янно
хахасал храбрецы́, смельча́ки

хахā̄чиори храбри́ться
хаха эктэ герои́ня
хачин, хачин-хачин ра́зные, вся́кие
хачохан желе́зный котёл с двумя́ у́шками для подве́ски
хачохарамди по́вар *(приготовля́ющий еду́ для арте́ли)*
хая како́й, кото́рый *(о стороне́)*
хаяди, хаядиади с како́й стороны́, отку́да
хаяди-да хэм отовсю́ду, со всех сторо́н
хаяди-ну отку́да-то
хаял-хаял ко́е-что; **ми-дэ хаял-хаялба ва̄хамби** я то́же до́был ко́е-что
хаяла-ну, хаяла-ну где́-то; **хаяла-ну, хаяла-ну агди агдирами дэрухэни** где́-то вдалеке́ загреме́л гром
хаям, хаямди 1) растеря́вшись; 2) потеря́в созна́ние
хаям энэйни растеря́ться
хаймба-да что́-нибудь; **хаймба-да сиагоива бу́ру** дай что́-нибудь пое́сть
хил *част.* же
хиохо всё, совсе́м
хисанговори 1. поговори́ть, побесе́довать; **2.** бесе́да
хисангосиловори заговори́ть
хисангосиори бесе́довать, говори́ть
хисангосису 1. болту́н; **2.** разгово́рчивый
хисангосо, хисангосу разгово́рчивый, словоохо́тливый
хлеб хлеб
хо̄ ме́дный кувши́н для во́дки *кит.*
хоадалаори* весели́ться, гро́мко шути́ть
хоал 1) поплаво́к для плавно́й се́ти; 2) ба́кен
хоаламбори зашуме́ть, подня́ть гвалт
хоаламборини 1. шум; **2.** шу́мно; **хайми туй хоаламборини?** почему́ так шу́мно?
хоалан гам, шум
хоамбори капри́зничать *(име́ть мно́го при́хотей)*
хоан гам, шум, беспоря́док
хоангоан огуре́ц
хоандаку* корзи́на для но́ски ры́бы
хоанко па́лка, на кото́рой но́сят корзи́ну с ры́бой
хоанлаловори зашуме́ть
хоапсимбори поднима́ть тя́жесть на плечо́
хоасиори нести́, носи́ть груз на плече́
хоболаори оклеи́ть обо́ями, бума́гой
хоболача обо́и
хоболачиори оклеи́вать
хо̄гдён се́ро-бу́рый
хо̄гдо желе́зный наконе́чник копья́
хо̄гойни зажи́ть, зарасти́ *(о ра́не)*
хода 1. 1) сто́имость, цена́; **хода ана̄ди** беспла́тно; 2) това́р; **2.** торго́вый
хода най торго́вец
ходасиори продава́ть, перепродава́ть
ходё зять
ходёрак: ходёрак осивамбори опроки́дывать
ходёрон ко́поть, са́жа
ходёронайни копти́ться; покрыва́ться са́жей, ко́потью
ходиал-ходиал *о́бразн. сл.* 1) переступа́я с ноги́ на́ ногу; 2) пока́чивая
ходиал-ходиал тайни пока́чиваться
ходиалковамбори колыха́ть
ходиалкойни кача́ться, пока́-

чиваться из стороны́ в сто́рону
ходиалколовори пошевельну́ться
ходианасини опроки́дываться, колыха́ться
ходиаори опроки́нуть
ходиаринн накрени́ться, наклони́ться на́бок; опроки́нуться
ходивамбори 1) прекрати́ть; 2) заста́вить ко́нчить
ходӣган бо́ком, на́бок
ходӣган-ходӣган осивамбори опроки́дывать
ходидала *наре́ч.* до конца́, до по́лного оконча́ния; **ходидала холаори** проче́сть, прочита́ть, дочита́ть
ходикпини, ходипчини ко́нчиться, око́нчиться, зако́нчиться
ходиори ко́нчить, око́нчить, зако́нчить, переста́ть
ходичаори ока́нчивать
ходяори выслéживать зве́ря
ходя́су следопы́т
ходя́су 1. неусто́йчивый; 2. пока́чивающийся
хоикса по́на
хоиксаку пе́нистый
хоиксанайни пе́ниться
хо̄ичиговори зале́чивать, выле́чивать
хойлими упо́рно
хойлисо упо́рный
хойпон се́рьги
хойр след, отпеча́ток; **чавактани хойр энэвэнкини** его́ ко́гти оста́вили след
хокочон кру́глый, за́мкнутый
хокпа̄мбоамбори увле́чь
хокпа̄мбори увле́чься
хокпа̄ми увлека́ясь
хокчин 1) засу́шливое вре́мя; 2) мелково́дье
хокчингойни мелéть *(становúться мéлким)*
хо̄л дымохо́д под на́рами в ста́ром нана́йском до́ме
холактаори проч и́тывать, просма́тривать *(кни́ги, журна́лы и т. п.)*
холамди чтец
холаори чита́ть
холгиори 1) засуши́ть; 2) вы́сушить
холгичиори 1) суши́ть; 2) вя́лить; 3) осуша́ть
холговамбори засуши́ть
холговори вы́сохнуть
холгойни засыха́ть
холгокта тростни́к
холгокто 1. сухо́й; 2. вы́сохший
холгомосиори жа́ждать, хоте́ть пить
хо̄лдини звуча́ть, име́ть о́тзвук, раздава́ться, доноси́ться
холдон бок
холдондиа 1. боковáя сторона́; 2. боково́й
холдондоани о́коло, во́зле *(чего́-н.)*; сбо́ку, на боку́ *(чего́-н.)*
холдопсила̄, холдопчи на́бок
холи во́рон
хо̄лиачиори обходи́ть сторно́й, огиба́ть
хо̄лиговори, хо̄лиори обойти́, объе́хать, свернýть в сто́рону; **садава хо̄лимари энэхэчи** они́ прошли́, обходя́ сад
хо̄линко объе́зд
холио шаловли́во, озорно́
холиодаори шали́ть
холичиори успока́ивать пла́чущего ребёнка
холовори вы́пачкать, вы́мазать, загрязни́ть
холокпин 1. испа́чканный, вы́мазанный; 2. гря́зный
холокповори вы́пачкаться, вы́мазаться
холокто замáзанный

холопчивамбори вы́пачкать, вы́мазать, загрязни́ть
холопчини па́чкаться, ма́заться
холочиори ма́зать, па́чкать, грязни́ть
холто 1) отварна́я ры́ба; 2) уха́
хоман 1) ко́стный мозг; 2) сердцеви́на де́рева
хомаран ле́тнее жили́ще из берёсты и тростнико́вой цино́вки
хо̄м бӣ 1) се́рый; 2) покры́тый пы́лью
хомдар ловка́ч
хо̄мди па́смурно, се́ро
хо̄мди бӣ па́смурный; **хо̄мди бӣ боа** па́смурная пого́да
хомдо* сбрабо́танная берёста
хомдоко сшивно́е берестяно́е поло́тнище
хомион голо́дный
хомиондолаи натоща́к
хомичи голода́ющий
хомичикто, хомичикту изголода́вшийся
хомичиори, хомичичиори голода́ть, недоеда́ть, постоя́нно быть голо́дным
хонгдан наст
хонгиан зво́нкий; **хонгиан дилган** зво́нкий го́лос
хонгикта кровено́сный сосу́д, ве́на
хонгма-хонгма бӣ се́рый; **хонгма-хонгма бойкоку нуктэ** во́лосы с про́седью
хонгмарайни идти́ вприпры́жку *(о медве́де)*
хонгмо летя́га
хонго сне́жный сугро́б
хонгойни, хонгонайни образова́ться сугро́бу
хонгори 1. дурно́й за́пах; 2. ту́хлый, ду́рно па́хнущий
хонгорилойни запáхнуть, нача́ть протуха́ть
хонгорси ту́хлый, ду́рно па́хнущий
хонгорсиори ду́рно па́хнуть
хонгсоан го́лень
хондори у́зкая цино́вка, ко́врик
хони овца́
хо̄ни, хо̄нь как
хоникса бара́нья шку́ра, овчи́на
хониксама 1. бара́ний; 2. сде́ланный из овчи́ны
хо̄ни бӣ, хо̄нь бӣ како́й
хо̄ни-да бӣ-дэ как бы там ни́ было, во вся́ком слу́чае
хо̄ни-да таваси ничего́ не поде́лаешь
хо̄ни-да, хо̄нь-да 1) ка́к-то; 2) ника́к; **хо̄ни-да мутэсимби** ника́к не могу́
хо̄ни-да хэм, хо̄нь-да хэм ра́зные, вся́кие, всевозмо́жные
хо̄ни тай-да, хо̄нь тай-да во́лей-нево́лей
хо̄ни тами, хо̄нь тами почему́; **хо̄нь тами-ка** почему́ же; **хо̄нь тами-ну** почему́-то; **хо̄нь таха̄н-да** всё равно́; **хо̄нь-да таха̄н-да** как бы там ни́ было
хо̄ни..., хо̄ни... *союз* как.., так..; **хо̄ни бигилэй осини, хо̄ни осидяма** как должно́ быть, так и бу́дет
хо̄ни-ну, хо̄ни-ну; хо̄нь-ну, хо̄нь-ну ка́к-то, каки́м-то; **нёани хо̄нь-ну, хо̄нь-ну очини** он стал каки́м-то други́м
хо̄нко 1) носова́я часть ло́дки; 2) мыс, утёс
хо̄нтайни, хо̄нтини *сло́во-част.* ра́зве, неуже́ли, почему́ же; **дуэрэми хо̄нтини** ра́зве нельзя́ идти́ пешко́м
хонтаха ни́тки из конопли́
хонтахаори пря́сть ни́тки из конопли́
хончираори храпе́ть

хо̄ня: хо̄ня би́ ско́лько; **хо̄ня эгди** ско́лько, как мно́го; о́чень мно́го
хонякан кольцо́, пе́рстень
хонян ло́жка
хо̄ня-ну не́сколько, ско́лько-то; **хо̄ня-ну гойдами бипиэ** ско́лько-то вре́мени спустя́
хоняптон напёрсток
хопалаори сгруппирова́ться, образова́ть гру́ппу, соста́вить компа́нию
хопан 1) гру́ппа, компа́ния; 2) ста́я *(о пти́цах)*; 3) ста́до
хораговори очну́ться, ожи́ть, прийти́ в созна́ние, протрезве́ть
хоракта 1) кора́ де́рева; 2) скорлупа́ яйца́; 3) ко́рка хле́ба
хоралсиори ревнова́ть
хораори I. роди́ть *(о челове́ке)*
хораори II. спасти́сь, быть спасённым, изба́виться *(от чего́-л.)*
хо̄рбор би́ се́рый; **хо̄рбор би́ морин** ча́лая ло́шадь
хоргини 1) шуме́ть *(об у́тках)*; 2) гуде́ть *(о мо́шке)*
хорго шкаф
хордахин кузово́к, корзи́нка из берёсты; туесо́к для я́год
хордимбоворн, хордимборн, хординговори 1) огора́живать, окружа́ть кольцо́м; 2) осажда́ть
хорин I. два́дцать
хорин II. спасе́ние, по́мощь
хоринасиори, хориначиори спаса́ть, помога́ть, выруча́ть, избавля́ть
хориори спасти́, помо́чь, вы́ручить, изба́вить, огради́ть
хоричиори спаса́ть, помога́ть, избавля́ть, выруча́ть, огражда́ть
хоро I. ми́мо
хоро II. горсть, ладо́нь
хороалаори взять го́рстью, зажа́ть в ладо́ни
хоро̄вори промахну́ться
хорогдахин кузово́к, корзи́нка из берёсты, туесо́к для я́год
хоромдасико па́лочка для чи́стки у́ха
хоромдасиори чи́стить у́ши
хоромса 1) се́ра в уша́х; 2) пе́пел табака́
хо̄рон I. змееголо́в *(назва́ние ры́бы)*
хо̄рон II. копы́то
хоронкиаори руга́ть *(кого́-н.)*, покри́кивать *(на кого́-н.)*
хоро̄нкола дуб
хоро̄нколама дубо́вый
хорпон водоворо́т
хортан до́ски на корме́ ло́дки для укла́дки не́вода
хосакалаори, хосикалаори, хоскалаори вы́царапать
хосакта I. но́гти
хосакта II. жёлудь
хосакта III. моло́ки *(у ры́бы)*
хосиакта, хосикта звезда́
хосисиори цара́пать, цара́паться, скрести́, чеса́ть ногтя́ми
хоска̄чиори цара́пать
хосо ла́па зве́ря
хосоли самостре́л *(для охо́ты на вы́дру, лису́, кабаргу́)*
хото I. плешь, лы́сина
хото II. че́реп
хотолан ака́ция
хотон го́род
хотонаори оплеши́веть
хоторнак щеко́тно
хоторнко чесо́тка
хоторини, хоторсини чеса́ться, зуде́ть
хохо лоза́; **хуйгэ хоходу муксултэ хурухэни** на тяжёлых ло́зах уже́ созре́л **виногра́д**
хочиавамбори запу́тать
хочиакто спу́танный, запу́танный

хочиалдосиори распу́тывать
хочиаори запу́таться, пу́таться
хочнко прибо́р для витья́ верёвок
хочикпини, хочипчини переплета́ться, сплета́ться
хочин 1) родни́к; 2) коло́дец
хочиори 1) прясть; 2) сучи́ть; 3) вить, плести́ верёвку
хочираори чи́стить дымохо́д
хо̄чоан пароход
хояхса пе́на
хугди большо́й по объёму, вмести́тельный
хугдилэни *посл.* ширина́
хугдинэйни увели́чиваться *(в объёме, в ширину́)*
хугдириури увели́чить *(в объёме, в ширину́)*
худирэку 1) зернодроби́лка на ме́льнице; 2) ме́льница
худирэури смоло́ть, перемоло́ть, размельчи́ть
художник худо́жник
худэн доска́ для кро́йки
худю мочево́й пузы́рь
хуе I. рога́, рог
хуе II. кады́к
хуеку рога́тый
хуелэйни боднуть, уколо́ть ро́гом
хуемэ 1. роговой; **2.** сде́ланный из ро́га
хуечини бода́ть, бода́ться
хуечису бодли́вый
хуй ша́пка, надева́емая шама́ном на поми́нках *уст.*
хуйгисэлэури запасти́сь проду́ктами на доро́гу
хуйгу хвост
хуйгулуэн о́чень большо́й медве́дь *фольк.*
хуйгэ 1. тяжёлый; **2.** тя́жело
хуйгэди тяжело́
хуйгэлэни тя́жесть, вес
хуйгэси 1. тяжёлый; **2.** тя́жесть
хуйгэсэ прови́зия; проду́кты, взя́тые на доро́гу
хуйкэ брюшко́ ры́бы
хуйму пупо́к
хуйсигуйни, хуйсини производи́ть гро́мкий шум, шуме́ть, звене́ть, звуча́ть
хуйчэн ло́коть
хуйчэндэури уда́рить ло́ктем
хукту зи́мний халат *(на ва́те)*
хуктэ 1) зу́бы; 2) ме́лкие зёрнышки я́год *(мали́ны, клю́квы и т. п.)*
хукувури, хукугувури 1) завернуть, обернуть, заку́тать, уку́тать, упакова́ть; 2) оволо́чь
хукукту завёрнутый, заку́танный
хукуктэури, хукучиури заворачивать, завёртывать, уку́тывать, упако́вывать
хукунэ свёрток, у́зел, увя́занные ве́щи
хукупчини завива́ться *(о капу́сте)*
хукучиури заворачивать, завёртывать, уку́тывать, упако́вывать
хукучэ обёртка
хукуэкэн 1) су́мочка; 2) конве́рт
хукуэн су́мка *(для рукоде́лия, для табака́ и т. д.)*
хукчувури напа́сть, набро́ситься, наки́нуться
хукчумэчиури напада́ть, набра́сываться друг на дру́га
хукчупэчиури, хукчуэчиури напада́ть, набра́сываться, наска́кивать, броса́ться, налета́ть *(на кого́-л.)*
хӯлбиэвэмбури 1) рассыпа́ть; 2) опроки́дывать, лить
хӯлбиэнэсини 1) сы́паться; 2) разлива́ться, ли́ться
хӯлбиэпчини, хӯлбиэрини

1) рассы́паться; 2) проли́ться, вы́литься

хӯлбури 1) рассы́пать, вы́сыпать; 2) вы́лить, проли́ть, отли́ть

хулгиксэ прови́зия; проду́кты, взя́тые на доро́гу

хӯлди лью́щий

хулдӣ тёплый

хулдивэмбури погре́ть, нагре́ть

хулдилугувэмбури, хулунг талоговамбори отогрева́ть

хулдини нагрева́ться, станови́ться тёплым

хулдиувури согре́ть, подогре́ть, нагре́ть

хулдиугувури разогре́ть

хулдюн тёплый *(о жи́дкости)*

хулдючиури разогрева́ть, нагрева́ть

хулиэн I. тетива́ лу́ка

хулиэн II. гря́дки на на́ртах

хӯлсиури 1) сы́пать, насыпа́ть, высыпа́ть; 2) вылива́ть, пролива́ть, отлива́ть; 3) облива́ть

хулу бе́лка

хулумбӯвури разгружа́ть, выгружа́ть

хулумбури, хулумбувури вы́йти *(из ло́дки, трамва́я и т. п.)*; слезть *(со скамы́, сту́ла и т. д.)*

хулумэндини пры́гать с ве́тки на ве́тку *(о бе́лке)*

хулунг тепло́; **хулунг тай** тёплый

хулунгувури слезть, сойти́, спусти́ться обра́тно

хулунгуэчиури, хулункиэчиури высва́иваться, слеза́ть *(со скамы́, сту́ла и т. д.)*

хулэури вы́копать, вы́рыть

хумду худо́й, то́щий, хи́лый

хумдувури похуде́ть, отоща́ть

хумдукту 1. исхуда́вший, отоща́вший; **2.** то́щий, хи́лый, худо́й

хумдулэ би худоща́вый

хумилун фи́лин

хумиэвэмбури засы́пать, заноси́ть, покрыва́ть *(че́м-л.)*

хумиэкпин засы́панный, занесённый, покры́тый *(че́м-л.)*

хумиэкту засы́панный, занесённый, сплошь покры́тый *(че́м-л.)*; **симатади хумиэкту дуэнтэ** занесённый сне́гом лес; **кэндэли нямолтади хумиэкту сунгпун бичини** круго́м бы́ли ко́чки, сплошь покры́тые мхом

хумиэури I. быть засы́панным, занесённым, покры́тым *(че́м-л.)*

хумиэури II. завяза́ть у́зел

хумсиэнэсини опроки́дываться

хумсиэрини перевёрнуться вверх дном, опроки́нуться *(о ло́дке с челове́ком)*

хумсиэури перевёрнуться, опроки́нуться

хумсэктэури опроки́дывать, перевёртывать

хумсэпчи перевёрнуто вверх дном, опроки́нуто

хумсэури опроки́нуть, вы́валить, перевёрнуть вверх дном *(ло́дку, посу́ду)*

хумувури 1. 1) закопа́ть, зары́ть; 2) похорони́ть; **2.** по́хороны

хумун 1) моги́ла; 2) кла́дбище

хумэси, хумэсикэн ничко́м, вниз живото́м

хӯн биани март *уст.*

хунгули червь в гниющем мя́се, ры́бе

хунхӯсэ банди́т

хупӣкэн игру́шка; **хупӣкэндюэн** игру́шки

хупилэндувури 1) поигра́ть *(о соба́ке, ко́шке)*; 2) поигра́ть друг с дру́гом, порезви́ться

хупилэндусу ре́звый, игри́вый

хупиури игра́ть, поигра́ть

хурбукэн избу́шка *(ти́па земля́нки)*

хурбэйни мета́ть икру́

хургиэн баси́стый, зву́чный *(о го́лосе)*

хуричиури 1) созда́ть усло́вие что́бы созре́ло, поспе́ло; 2) дова́ривать

хурми, хуруми коро́ткий

хурмиди, хурумиди ко́ротко, кра́тко, вкра́тце

хурмикэнди покоро́че, коротёнько

хурмириури, хурумириури, хурми оповамбори 1) укороти́ть; 2) подруби́ть

хурмиричиури, хурмириктэури, хурмӣ-хурмӣ оповамбори 1) укора́чивать; 2) подруба́ть

хурмэ игла́, иго́лка

хурмэлэури проколо́ть иго́лкой

хурмэнкулэ колю́чки, и́глы, шипы́ *(на расте́ниях)*

хурмэчиури прока́лывать иго́лкой

хуруйни 1) поспе́ть, созре́ть; 2) свари́ться

хурукту зре́лый, спе́лый

хурэктэ холми́стая ме́стность

хурэкэн хо́лмик, небольша́я го́рка

хурэкэнсэлку холми́стый

хурэн гора́, скала́

хусиэдэури гла́дить, отгла́живать, разгла́живать утю́гом, утю́жить

хусиэку, хусиэдэку утю́г

хусугувури перебира́ть верёвку, выта́скивая из воды́ сеть

хусэ саме́ц, о́собь мужско́го по́ла; **хусэ най** мужчи́на; **хусэ пиктэ** ма́льчик; **хусэ морин** жеребе́ц; **хусэ ихан** бык; **хусэ чико** пету́х и т. д.

хусэгден охо́тник *фольк.*

хусэдимэ тот, кото́рый саме́ц

хусэму 1. то́шно; **2.** тошнота́

хусэмусиури тошни́ть

хусэчиури рвать *(о рво́те)*

хӯтэ 1. труха́, гниль, гнилу́шка; **2.** гнило́й *(о де́реве)*

хӯтэкту сгни́вший, гнило́й *(о де́реве)*

хӯтэлуйни загнива́ть

хуэ I. скребо́к для соска́бливания мездры́ с ко́жи

хуэ II. до́ски на краю́ нар в ста́ром нана́йском до́ме

хуэдӯвури унести́сь ве́тром

хуэдӯкпин унесённый ве́тром

хуэдэкпин потеря́вшийся, поте́рянный

хуэдэкпувури потеря́ться, пропа́сть

хуэдэлиэкэчиури броса́ть ка́мни одно́й руко́й *(игра́)*

хуэдэлсиури теря́ть, растеря́ть

хуэдэпчини затеря́ться, теря́ться

хуэдэури I. потеря́ть, затеря́ть

хуэдэури II. забро́сить не́вод

хуэксэ рука́в

хуэл, хуэл-хуэл че́рез; **хуэл пуйкухэни** пры́гнул *(че́рез что́-л.)*, перепры́гнул

хуэл-хуэл нангачиори перебра́сывать

хуэлбикэн 1) вяза́нка, свя́зка; 2) узело́к, свёрток

хуэлбиури 1) связа́ть, увяза́ть, обвяза́ть, обмота́ть; 2) заку́тать

хуэлбичиури, хуэлбиктэури обёртывать, заку́тывать, свя́зывать

хуэлбичэ 1) реме́нь, верёвка; 2) тюк, у́зел; 3) свя́зка

хуэлиури 1) перевали́ть по су́ше из одно́й реки́ в другу́ю; 2) перейти́ хребе́т; 3) перелезть *(че́рез что́-л.)*
хуэмбури заказа́ть
хуэн зака́з
хуэтун нарука́вники *(часть нана́йской оде́жды)*
хуюйнгу девяно́сто
хуюн де́вять
хуюн-хуюн по девяти́
хуюн минга де́вять ты́сяч
хуюн танго девятьсо́т
хуюэчиэ девя́тый
хэ дли́нные ремни́ для перевя́зывания вещей на на́ртах
хэвэн о́зеро
хэделиури распоро́ть
хэдени на́най, нана́ец
хэдечиури распа́рывать, поро́ть, отпа́рывать
хэдиэ сторона́ вниз по тече́нию реки́
хэдиэди, хэдиэдиэди снизу́ про́тив тече́ния
хэдиэлэ ни́же по тече́нию
хэдиэнкэн низово́й жи́тель
хэдукпилэйни поду́ть *(о ве́тре)*
хэдукпинэсини дуть порыва́ми *(о ве́тре)*
хэдукэчилуйни ве́ять *(о ве́тре)*
хэдулуйни заду́ть *(о ве́тре)*
хэдумбувури развева́ться на ветру́
хэдумбувэмбури прове́трить
хэдун ве́тер
хэдундини дуть *(о ве́тре)*
хэдунку ве́треный *(о погоде)*
хэдучини ча́сто дуть *(о ве́тре)*
хэдэдэури ля́згать, стуча́ть *(зуба́ми)*
хэдюктэ лук *(ди́кий)*
хэе тече́ние; **хэени манга боа** ме́сто с си́льным тече́нием
хэевэмбури проли́ть
хэегуйни вы́течь
хэейни 1) вы́течь; 2) вы́сыпаться, просы́паться; **опа хэехэни** мука́ просы́палась
хэелугуйни поте́чь
хэёмбувэмбури спла́вить **по** тече́нию
хэёмбури плыть по тече́нию *(о ло́дке, ры́бе)*
хэепсимбури уплыва́ть, уноси́ться тече́нием
хэепсиндини поте́чь
хэепчи вниз по тече́нию
хэеури унести́сь тече́нием
хэйкувури зае́хать, зайти́ *(куда́-н.)*
хэйкучилувури задрема́ть
хэйкучиури дрема́ть
хэйкуэчиури заезжа́ть, заходи́ть *(куда́-н.)*
хэкпэ повсю́ду, всю́ду, везде́, сплошь; **боа ялодоани хэкпэ мир бидерэ** да бу́дет мир во всём ми́ре
хэкпэлиури 1) обломи́ть; 2) оторва́ть
хэкпэниэсини отска́кивать
хэкпэрини 1) отдели́ться, оторва́ться, отскочи́ть, отста́ть; 2) лома́ться *(про лёд во вре́мя ледохо́да)*
хэкпэчиури срыва́ть, отрыва́ть
хэлдэгден лиса́-крестовка
хэлэ зайка
хэлэдэури заика́ться
хэм 1) всё; 2) все; 3) весь; 4) совсе́м
хэмбэрун I. легко́ скользя́щий
хэмбэрун II. зали́вистый *(о го́лосе)*
хэмбэрунди I. легко́ *(о скольже́нии)*
хэмбэрунди II. зали́висто, ве́село, заразительно *(смея́ться)*
хэмдэ живо́т, брюшко́ *(у насеко́мого)*
хэмту 1) все; **хэмту нучикэн-**

дюэн все де́ти; 2) весь целико́м
хэмтудиэри все вме́сте
хэмтукэн все без исключе́ния
хэмтуни 1) все; 2) всё; 3) весь
хэмэ ти́хо, молчи́; **хэмэ биусу!** ти́хо!
хэмэ-хэмэ би молчали́вый
хэн, хэнк 1. легко́; **2.** споко́йнее; **хэн эрипсиункичи** легко́ вздохну́ли; **ми дои хэн энэхэни** у меня́ на душе́ ста́ло споко́йнее
хэнгэл свобо́дный,
хэнгэл осиговори освободи́ться
хэнгэлди свобо́дно, легко́
хэнгэлигувури 1) освободи́ть; 2) осла́бить, отпусти́ть
хэнгэликпугувури освободи́ться
хэнгэликтэури ослабля́ть
хэнгэлиури осла́бить, отпусти́ть
хэни* 1) воро́нка; 2) деревя́нная ступка *(толо́чь, раздробля́ть овёс, гаоля́н на ка́шу)*
хэню лёгкий *(по ве́су)*
хэнэ-хэнэ всё ле́гче и ле́гче
хэнюди легко́
хэнюлэ поле́гче
хэнюлэ осивамбори облегчи́ть
хэнюмсэк, хэнюэк ле́гче *(ста́ло сра́зу, моменталь́но)*
хэнюриури облегчи́ть
хэн круго́м, сплошь; **хэн наманкини** всего́ обхвати́л, о́бнял
хэнин след от уку́са насеко́мого
хэпукэ 1) разру́шенный, развали́нный; 2) разда́вленный
хэпулиури 1) разру́шить; 2) раздави́ть
хэпурэм, хэпу-хэпу совсе́м разва́ливаясь, разруша́ясь
хэпучиури 1) разруша́ть; 2) разва́ливать; 3) дави́ть *(я́годы и т. п.)*
хэпуэ 1) разру́шенный, развали́нный; 2) разда́вленный
хэпуэнэсини, хэпуэрини обва́ливаться, разва́ливаться, разруша́ться
хэпуэр-хэпуэр: хэпуэр-хэпуэр эрисиури преры́висто, глубоко́ дыша́ть
хэпэр: хэпэр дэгдэгуйни вы́порхнуть
хэриэмбури кружи́ться вверху́ *(над че́м-н.)*, пари́ть в во́здухе (*о пти́це, о самоле́те)*
хэриэчиури пари́ть в во́здухе *(о пти́це, о самолёте)*
хэркэкту обвя́занный
хэркэктэури 1) перевя́зывать, обма́тывал вокру́г; 2) плести́ *(вено́к и т. д.)*
хэркэури 1) обмота́ть, обвяза́ть, оку́тать; 2) прикрути́ть
хэркэчиури 1) обма́тывать, оку́тывать, обвя́зывать; 2) прикру́чивать
хэркэчэку замо́танный
хэрпун лопа́та *(деревя́нная)*
хэрсиури звать, призыва́ть
хэру сеть с са́мыми ме́лкими ячея́ми
хэручиури, хэрчиури I. грызть
хэручиури, хэрчиури II. сгреба́ть снег деревя́нной лопа́той
хэрхэ ку́шанье *(в ви́де сту́дня из ко́жи, сня́той с ры́бы аму́ра и́ли саза́на)*
хэрэ лягу́шка
хэрэ: хэрэ чиуригбэ! *межд.* чёрт возьми́!
хэрэгдэпин лету́чая мышь
хэрэдекэ лягу́шка
хэрэктэ ко́жа *(челове́ка)*
хэрэлимди путеше́ственник
хэрэлиури, хэрэлиэчиури бро-

ди́ть, стра́нствовать, путеше́ствовать
хэрэсилуйни зарыча́ть
хэрэсиури рыча́ть *(о соба́ке, во́лке)*
хэсиктэ чешуя́ ры́бы
хэсилэури производи́ть поса́дку сете́й
хэсин 1) верёвка для поса́дки не́вода; 2) верёвка для па́руса
хэсисиури чи́стить чешую ры́бы
хэсэ 1) сло́во; 2) речь; 3) язы́к
хэсэ бэгдини спле́тник
хэссэл тайни беспоря́дочно дви́гать рука́ми, вёслами, кры́льями
хэсэрэм I., хэсэрэмди распра́вив, растопы́рив, раски́нув
хэсэрэм II. *межд.* вот тебе́ и на! вот так так! вот те раз!
хэту-хэту, хэтурэм, хэтурэмди *о́бразн. сл.* порва́вшись, разорва́вшись, оторва́вшись
хэту-хэту энэйни оторва́ться
хэтулиури оторва́ть, порва́ть *(верёвку, струну́ и т. п.)*
хэтуриури * идти́ почти́ под прямы́м угло́м к ве́тру
хэтучиури рвать
хэтуэнэсивэндини обрыва́ть, пообрыва́ть; **манга нонгди, манга боркали дюкэнэхэн телеграфнай проводасалба хэтуэнэсивэнкичи** си́льный моро́з и пурга́ пообрыва́ли обледене́вшие телегра́фные провода́
хэтуэрини порва́ться, оборва́ться *(о верёвке, струне́, про́воде и т. п.)*
хэтэвэмбури вмести́ть
хэтэйни 1) подня́ть; 2) вмести́ть
хэтэн 1) побе́да; 2) вы́игрыш
хэтэури 1) победи́ть, оси́лить; 2) вы́держать; **дюкэ найва хэтэси** лёд не вы́держит челове́ка; 3) вы́играть
хэулэмбури уни́зить, пренебрежи́тельно к кому́-либо отнести́сь
хэуинди поперёк
хэунди бӣ попере́чный
хэур гроб
хэутэ лёгкие *(о́рганы дыха́ния)*
хэучилэ ребро́
хэхэр-р бӣ коря́вый
хэчичэури пережива́ть, му́читься *(за кого́-л.)*

Ц

центнер це́нтнер; **эм центнерду эм танго килограмм** в це́нтнере сто килогра́ммов
центр центр
центральнай центра́льный; **Центральнай комитет** Центра́льный комите́т (ЦК)
цех цех; **завод цехэни** цех завода́
цинга цинга́; **цингади энуси най илхиндулэни сэксэ хэйни** у челове́ка, больно́го цинго́й, из дёсен течёт кровь
цифра ци́фра

Ч

чӣ, чава то, э́то; **чава си сӣриси** э́то ты зна́ешь
чавакта ко́готь, ко́гти
чавакталаори схвати́ть, уцепи́ться когтя́ми
чавактачиори 1) хвата́ть, вце-

пля́ться когтя́ми; 2) цара́пать
чавал-чавал де́лать движе́ния па́льцами, стремя́сь схвати́ть *(что́-л.)*
чагби я́корь
чӣгдялӣ бӣ белова́тый
чӣгдян бе́лый
чӣгдян соли песе́ц
чӣгдян тоакса бе́лая гли́на *(употребля́ется для побе́лки домо́в)*
чӣгдянаори, чӣгдянаговори 1) седе́ть; 2) станови́ться бе́лым, беле́ть
чади с тем, на том, с э́тим
чаду 1) там; **чаду най эгди бичини** там бы́ло мно́го наро́ду; 2) тогда́
чаду-баки, чаду-тул то́тчас
чаи октони чай для зава́рки
чаикан, чайник ча́йник
чаилаори пить чай
чӣйган *о́бразн. сл.* бе́ло, беле́я *(о предме́те бе́лого цве́та)*; **кэксэ чӣйган тэнку оялани аорини** на тёмной скаме́йке бе́лым силуэ́том видне́лась ко́шка
чӣйган биури беле́ть, виднеться *(о бе́лом предме́те в состоя́нии поко́я)*
чайк шу́мно
чаки 1) бельмо́; 2) име́ющий на глазу́ бельмо́
чӣкини бе́лая ба́бочка *(капу́стница)*
чакора таган с тремя́ но́жками
чакпа 1. мо́крый; **2.** мо́кро
чакпавамбори, чакпӧчиори мочи́ть что́-либо, сде́лать мо́крым, размочи́ть, замочи́ть, смочи́ть, вы́мочить
чакпалӣ бӣ вла́жный, мо́кры́й
чакпалӣ осини отсыре́ть
чакпӣлаори заколо́ть остро́й **чакпӣн**
чакпӣн остроги́
чакпаори вы́мокнуть, намо́кнуть
чакпачиори быть мо́крым
чакпӣчиори колоть остроги́й **чакпӣн**
чакчакӣчиори натыка́ться, наска́кивать
чакчахар неожи́данно встре́тить препя́тствие, упере́ться *(во что́-л.)*
чакчахар-чакчахар пулсиури натыка́ться
чакчахар энэури наскочи́ть, наткну́ться
чала туда́, там
чӣлӣ бӣ белова́тый
чӣлӣ-курилӣ бӣ све́тло-се́рый
чӣлӣ-нӣлӣ бӣ све́тло-си́ний, све́тло-зелёный
чӣлӣ-сӣлӣ бӣ све́тло-жёлтый
чӣлӣ-сӣлӣ бӣ све́тло-ро́зовый
чалӣкиани кро́ме того́
чӣликтаори нареза́ть
чӣликто, чӣликту отре́занный
чӣлин наре́зы ствола́ ружья́
чӣлиори отре́зать, поре́зать, сре́зать, обре́зать, подре́зать, резать
чӣм, чӣм-чӣм *о́бразн. сл.* белы́м-бело; **мангбу чӣм осими гэкчихэни** река́ замёрзла и стала́ совсе́м бе́лой
чӣм осиори завя́нуть
чӣмӣ 1) рога́тина; 2) дереви́нная ви́лочка для се́ти; 3) па́лка с разви́лкой; ви́лы
чӣмӣлаори 1) подде́ть на рога́тину; 2) захвати́ть что́-либо па́лкой с разви́лкой, деревя́нными ви́лами
чӣмди *о́бразн. сл.* беле́я, становя́сь бе́лым; **хурэн чӣмди очини** гора́ побеле́ла от сне́га

чāмдӣ-сэ̄мдӣ *óбразн. сл.* бéло-рóзово, бéло-крáсно; **тэй мō чāмдӯ-сэмдӣ силами дэрухэни** деревцó нáчало цвестú бéло-рóзовыми цветáми
чāми фарфóровая чáша *кит.*
чāнгалан *песня (рýсская)*
чāнгалаори петь пéсню *(рýскую)*
чангкай чáсто, всё врéмя, всегдá
чангоар илиори вскочúть, быстро встать
чангсоап срáзу *(с мéста встать, вскочúть, поднятьсл)*
чанчиори 1) чóкаться; 2) ударáться
чаō 1. шум, гам; **2.** шýмно
чаō таори кричáть, шумéть
чаогиловори закричáть, зашумéть
чаогин крик, шум
чаогиори, чаогираори грóмко кричáть, шумéть
чаок шýмно
чаолō птенéц
чаоха 1) войнá; 2) вóйско, áрмия; **Совет Чаохани** Совéтская Áрмия
чаоханги воéнный *(о снаряжéнии)*
чаохаран, чаоха сориори войнá
чаохараори воевáть, бúться, сражáться
чапа икрá *(рыбы, лягýшки)*
чапакāлаори 1) зацепúться когтáми *(о птúце)*; 2) ущипнýть
чапчиори рубúть
чарайган *нарéч.* с рукáми, протянутыми вперёд
чāрак белéя *(о мнóгих предмéтах в состоянии покóя)*; **боачанду кинчисал чāрак дōгохачи** óстров был бéлым от чáек
чараколаговори разýться
чаракон 1. босóй; **2.** босикóм
чаракон осивамбори разýть
чараконаговори разýться
чарам-чарам: уй-ну чарам-чарам пулсихэни кто-то ходúл босы́ми ногáми
чāраō бéлая лúния, бéлая чертá
чāрбар белы́м-белó
чāрха-чāриа белéя *(о предмéте в движéнии)*
чāрокта: насал чāроктани белóк глáза
чāромбори, чāронговори 1) поседéть; 2) стать бéлым, побелéть
час 1) наотрéз, рéзко; 2) напереréз
час-час звук удáра желéза о кáмень
чāсовори 1) разрéзать, порéзать, срéзать, отрéзать, подрéзать; 2) отломúть рукáми; 3) нарвáть
часы часы́
чахан I. 1) часть руки от лóктя до концá срéднего пáльца; 2) лóкоть *(мéра длины́)*
чахан II.: чахан най кáрлик
чачака сúний цветóк *(из негó дéлают крáску для окрáски ры́бьей кóжи)*
чачо гречúха
чашка чáшка
чемпион чемпиóн
четверг четвéрг; **надалта дуечиэ инини — четверг** четвёртый день недéли — четвéрг
чӣ китáйская мéра длины́ *(примéрно аршúн)*
чиакпини I. 1) настороженный *(о самострéле)*; 2) натя́нутый *(о лýке, пáрусе и т. п.)*
чиакпини II. распáхнутый, раскры́тый *(о полé, двéри и т. п.)*

чиактаори расставля́ть, настора́живать капка́ны
чиалани *посл.* за; **ини чиалани ини сӣхэни** проходúли дни за дня́ми
чиалоговори вы́плюнуть
чиамбоан дугá
чиани *посл.* зáдняя сторонá предмéта; **босо чиани** изнáнка материáла
чианкан мыс, косá, вы́ступ
чиаори I. 1) насторожúть самострéл; 2) натянýть *(лук, пáрус и т. д.)*
чиаори II. откры́ть, раскры́ть, распахнýть *(пóлу, окнó и т. д.)*
чиапчини откры́ться, раскры́ться, распахнýться, развернýться
чиаси 1) спинóй, зáдом; 2) пó ветру
чиаси бӣ попýтный; **чиаси бӣ хэдун** попýтный вéтер
чигбилиамбори тесни́ться
чигбилиан толпá, толкýчка
чигбора чёрная берёза
чӣгувури отобрáть, отня́ть *(своё)*
чидёачиори тесни́ться; **чидёачими биури** ютúться
чидён 1. тéсно; **2.** тéсный; **чидён гиалако** тéсная кóмната
чидяки икрá ногú
чидя́н ставнá сéтка для лóва частикóвой ры́бы
чика-чика, чикам *óбразн. сл.* изня́то, скóмкано, помя́то, примя́то
чикамолиори смя́ть, скóмкать, помя́ть, примя́ть
чикамолипчини смя́ться, примя́ться
чикам-чикам осивамбори измя́ть
чикам-чикам осини помя́ться
чикивамбори поместúть, разместúть, расположúть, вместúть
чикиори поместúться, разместúться, расположúться, вместúться
чико: эктэ чико кýрица
чиксувури 1) набúть; 2) загрузúть, напóлнить; 3) законопáтить; 4) сýнуть
чиктэ вошь
чӣктэури отнимáть, отбирáть, захвáтывать
чикча-чикча, чикчарам, чикчарак *óбразн. сл.* скóмканно, кýчей; **адоли чикча-чикча бичини** нéвод лежáл кýчей
чикчаори сложúть в кýчу
чикэ I. 1) фундáмент, основа; 2) упóр, опóра
чикэ II.: хурэн чикэни склон горы́
чӣлаори не мочь, не смочь, не сумéть
чӣлкайни I. вы́лупиться
чӣлкайни II. капри́зничать
чилкамбоамбори плескáть
чилкан 1) подъём воды́ *(во врéмя ледохóда)*; 2) ýровень жúдкости до краёв *(в посýде)*
чӣлкан капри́зы, прúхоть
чилкандини плескáться *(о жúдкости)*
чӣлкаори капри́зничать
чӣлкасо капри́зный, прихотли́вый
чилкэвэмбури вы́стрелить, спустúть курóк
чилпаори обмáзать глúной *(стéны, пол)*
чилпачиори обмáзывать глúной
чилу-чилу бúй протóптанный *(о дорóге, тропúнке)*

чӣлэури ме́рить *(кита́йской ме́рой* **чӣ**)
чимай, чими 1. у́тро; 2. у́тром; **чимай эрдэ** у́тром ра́но
чимана за́втра
чимана чиалани послеза́втра
чимбо-чимбо осини измо́кнуть
чими 1) у́тро; 2) у́тром
чимипчи у́тренний
чимо-чимо I. гу́сто, до бле́ска *(нама́зать)*; **артист дэрэлби чимо-чимо вазелинди модорихани** арти́ст гу́сто нама́зал своё лицо́ вазели́ном
чимо-чимо II. примо́лкнуть, прити́хнуть
чимчак, чимчак-чимчак *о́бразн. сл.* 1) прикрыва́я глаза́; 2) ча́сто моргая́, мига́я
чимчам, чимчамди, чимчарак *о́бразн. сл.* примо́лкнув
чимчиктэ по́чки у расте́ния
чимэйни 1) промо́кнуть; 2) просочи́ться
чингиан зво́нкий
чингириори бренча́ть, ля́згать
чиндагокповори освободи́ться, быть вы́пущенным, оказа́ться на свобо́де
чиндаори отпусти́ть, вы́пустить, спусти́ть
чиндӗ кра́сный пе́рец
чӣндэ сини́ца
чӣндэ насални назва́ние травяни́стого расте́ния
чинк-чинк морайни пища́ть *(о кры́се, пти́це)*
чинкин чрезвыча́йно, о́чень, весьма́
чиок-чиок мокры́м-мокро́, мо́кро-премо́кро
чиоко ши́ло
чиокор 1) долото́; 2) тесло́
чиомсак в забытьи́; **чиомсак энэури** впасть в забытьё
чиомсак онгасаори сра́зу усну́ть
чип, чипамди, чипиак *о́бразн. сл.* пло́тно
чип гидалаори вонзи́ть
чипиако, чипиаку ла́сточка
чипилиори 1) задави́ть, раздави́ть; 2) приня́ть
чипирам пло́тно; **чипирам дигдаори** придави́ть; **чипирам чирэури** раздави́ть
чиптулэури 1) по́льзоваться како́й-либо ве́щью взаме́н поду́шки; 2) приобрести́ поду́шку
чиптун поду́шка
чипчамбори загрязни́ть
чипчан грязь
чипчанди гря́зно
чипчанку 1. гря́зный; 2. грязну́ля; 3. с гря́зью
чипчан оповамбори загря́зни́ть, сде́лать гря́зным
чипчан опори, чипчанаори загрязни́ться, стать гря́зным
чипчасиори бре́зговать
чипчасисо брезгли́вый
чипчасу неря́ха
чипэр-чипэр бӣ корена́стый
чирамбоворн натяну́ть
чирамбочиори натя́гивать, держа́ть в натя́нутом положении
чиран 1. туго́й; 2. ту́го
чирандини натя́гиваться
чӣри щеко́тно
чӣриктэ бро́нза
чӣриктэмэ бро́нзовый
чироворн, чироговори 1) зажа́рить; 2) растопи́ть жир на сковороде́
чироко сковорода́
чирома жа́реный
чиропчини жа́риться
чирочиори жа́рить, зажа́ривать

чирӯвури не мочь де́йствовать *(во сне и́ли от у́жаса)*
чӣрэ полерёк *(ре́зать, пили́ть)*
чирэнку* поду́шка
чирэнлэури положи́ть па́лку на разо́стланное, что́бы не сдува́ло ве́тром
чирэчиури 1) дави́ть, нада́вливать; 2) выси́живать цыпля́т, сиде́ть на я́йцах
чирэчэ же́рди, кото́рыми подде́рживается крыша
чирэури 1) сдави́ть, придави́ть; 2) посоли́ть, засоли́ть
чисаори плыть вглубь, да́льше от бе́рега; удаля́ться от бе́рега
чисӯнивэ, чисӯниэ не́сколько дней тому́ наза́д
чисэниэ 1) вчера́; 2) позавчера́
чисэркиэнэ неда́вно
чӣта ма́ленькая тростнико́вая цино́вка
чӣтумэ̄чиури 1) отнима́ть друг у дру́га; 2) конкури́ровать; 3) претендова́ть
чиун металли́ческий брусо́к для огни́ва
чиундэури добыва́ть ого́нь посре́дством огни́ва
чиунчики кули́к
чӣури отня́ть, отобра́ть
чиурикпэ̄чивэмбури изводи́ть, му́чить
чиурикпэ̄чиури 1) ненави́деть, презира́ть; 2) не нра́виться
чиуриктэ, чиуриктэлэ непри́ятно, ненави́стно
чиурилувури возненави́деть
чиурингиури 1) раздража́ть; 2) меша́ть в како́м-либо де́ле
чиурсилувури возненави́деть
чиурсиури, чиурикпэ̄чиури 1) ненави́деть, презира́ть; 2) не нра́виться
чихаладала *наре́ч.* до изъявле́ния согла́сия
чихалами охо́тно
чихалан согла́сие
чихалаори 1) согласи́ться; 2) захоте́ть, пожела́ть; 3) одо́брить, поддержа́ть
чихани пусть, ла́дно
чӣчи би́сер
чичико но́сик ча́йника
чичикэлэйни бры́знуть *(о кро́ви)*
чӣчин щеко́тка
чичиори налива́ть *(из ча́йника и вообще́ из посу́ды с кра́ном)*
чӣчиори щекота́ть
чичичип сплошь, гу́сто *(о дере́вьях, ле́се)*
чичичип бӣ густо́й; **чичичип бӣ сио** ча́ща
чичо̄н трясогу́зка
чиэк-чиэк 1. мокры́м-мокро́; 2. совсе́м набу́х от вла́ги
чиэк-чиэк бӣ сыро́й, мо́крый
чиэк-чиэк чакпаори промо́кнуть, размо́кнуть
чиэн моча́
чиэнку доска́ для чи́стки ры́бы
чиэчиури моча́ться
чо̄ I. клюв
чо̄ II. вор
чоби ули́тка
чово I. вор
чово II. клюв
човолаори укра́сть
човочиори красть, ворова́ть
човочису име́ющий накло́нность к воровству́
чоикта раку́шка
чойр, чойр-чойр 1) сра́зу *(оборва́ть)*; 2) звук разрыва́емой ткани
чойчиори ковыря́ть
чок бы́стро
чокилаговори забра́ть в клюв
чокилаори клю́нуть

чокиласу задúристый *(о птúце)*
чокиори, чокичиори клевáть, выклёвывать
чокоан пёстрый *(о живóтном, когдá у негó одúн бок жёлтый, а другóй — бéлый úли чёрный)*
чōкор стамéска долотó
чōкордаори рабóтать стамéской, долотóм
чōкта мóшка
чокчойган, чокчорак *образн. сл.* 1) на кóрточках; 2) вóрохом, грýдой, кýчей
чокчомиамбори присéсть на кóрточки
чокчорāчиори сидéть на кóрточках
чōловори приготóвить суп
чолойган нáстежь; **чолойган нихэлиури** распахнýть
чолока открытый, распáхнутый *(о двéри, окнé и т. п.)*
чōлон суп
чōлочиори чáсто варúть суп
чолчиловори защебетáть *(о птúце)*
чолчиори 1) щебетáть *(о птúце)*; 2) болтáть языкóм, говорúть зря
чолчису щебетýнья
чомбор-р звук падéния струй в сосýд с жúдкостью
чōмиамбори зажмýрить, прищýрить, зажмýриться, прищýриться
чōмиачиори жмýриться, щýриться
чонгдō 1) я́ма; 2) канáва
чонгдо-чонгдо, чонгдом-чонгдом изрыто
чонгдолиори дéлать я́му, канáву
чонгиан 1) я́ма; 2) канáва; 3) овráг; 4) впáдина; 5) небольшáя долúна
чонгираō изрыто; **чонгираō бй покто** ухáбистая дорóга
чонгириори бренчáть
чонгнян репéйник
чонкиори долбúть, выдолбить
чоп 1) совсéм, навсегдá, надóлго; 2) совершéнно; **чоп хангиси** совершéнно инáче; 3) прочь *(удалúться)*
чопал 1) всё; 2) весь; 3) совсéм
чоп дяяори запрятать
чоп нангалаори закúнуть, забрóсить
чопоак-чопоак звук от всплéска рыбы в воде, от ходьбы человéка по водé
чопорини плескáться *(о рыбе при метáнии икры)*
чопторам совершéнно, совсéм *(отделúться от чегó-л.)*
чопчиамбори исчéзнуть, скрыться *(надóлго)*
чōр 1) зря, напрáсно; 2) пýсто, неудáчно, без добычи
чора фарвáтер рекú
чōриори сúльно страдáть *(от бóли)*
чормоак *óбразн. сл.* скок; **хэрэ чормоак пуйкухэни** лягýшка прыгнула
чōро чум, шалáшик *(на охóте)*
чоро-чоро нáвзничь
чороачиори полёживать на спинé
чороачису лежебóка, любúтель поваля́ться
чоройган упáсть нá спину
чорокāчиори валя́ться на спинé
чоромкола úва
чорони: наму чорони морскáя пучúна
чочавамбори спугнýть, застáвить сбежáть
чочаговори 1) сбежáть тýда, откýда прибы́л; 2) снóва убежáть, сбежáть, скры́ться

чочакто, чочакту 1) дезертúр; 2) бéглый
чочан, чочаори, чочаговори бéгство
чочанго беглéц
чочаори скры́ться, исчéзнуть, убежáть
чочатон беглéц, бéглый
чӯ I. ýксус
чӯ II. óчень, весьмá, сáмый; **чӯ гэлэури** сáмое необходúмое; **чӯ улэн** наилýчший
чугункэ чугýн, чугунóк
чуиктэ брусни́ка
чуки: чуки анā негóдный, плохóй, дрянно́й, погáный, пóдлый
чукилиэмбури завáжничать, загордúться, зазна́ться
чукин негóдный, плохóй, дря́нной, погáный, пóдлый
чукинди плóхо
чӯл пря́мо; **нёанчи дюэрдиэри покто чӯл дюлэси энэлухэчи** они́ вдвоём пошли́ по дороге́ пря́мо вперёд
чумбур журчá; **биракан муэни чумбур тами сиола хэйни** журчá по камня́м пробегáл ручеёк
чумчуэн пáлец
чунгну все, совсéм
чӯруэн жéнский нож для вырéзывания орнáмента
чэвэ, чэу желéзная лопáта
чэвэкэн совóк
чэк, чэк-чэк наготóве, начекý; **чэк биури, чэк оду** будь готóв
чэкэ бáрхат
чэкэмэ бáрхатный
чэл-чэл до краёв, сплошь; **муэ аодан чэл-чэл осидиани āмбохани** водá залилá сплошь весь луг
чэм-чэм острúм-остро́
чэм-чэм бй заострённый, остроконéчный
чэмбуэктэ грéбень петухá
чэмэ сéмя, зерно́,
чэнг бй удóбный, портатúвный
чэнгуэр: чэнгуэр илиори вскочúть, бы́стро встáть
чэнгэйгэн, чэнгэрэк *óбразн. сл.* с по́днятой квéрху головóй
чэнгэлэ клубóк нúток
чэнӣ рак *(живóтное)*
чэрэйгэн, чэрэм, чэрэмди *óбразн. сл.* 1) приподня́в гóлову; 2) насторожúв ýши
чэс, чэс-чэс чирк-чирк *(звук при добывáнии огня́ с пóмощью огнúва)*

Ш

шахматы шáхматы
шахта шáхта
шашки шáшки
школа шкóла
школьник шкóльник
шофер шофёр

Щ

щи щи

Э

эбиринэсиури сгреба́ть, разгреба́ть, выгреба́ть
эбириури 1) сгрести́; вы́грести; 2) смахну́ть
эбиричиури 1) сгреба́ть, разгреба́ть, выгреба́ть; 2) сма́хивать
эбӭ 1) глухонемо́й; 2) немо́й
эбэ-саба 1) бы́стро, торопли́во, ко́е-как, ка́к-нибудь; 2) неаккура́тно
эбэсун 1) жа́дный, а́лчный; 2) стра́стный
эбэсумбури, эбэсундэури прояви́ть жа́дность, поступи́ться
эбэсундэми 1) жа́дно, а́лчно; 2) стра́стно
эвуй этот, бли́жний
эвуйдимэ 1. бли́жний; 2. тот, кото́рый бли́же
ӭвувури перета́скивать что́-либо на бе́рег из тайги́
эвэнки I. эве́нки
эвэнки II. 1) отсю́да, с э́того ме́ста; 2) с э́тих пор, с э́того вре́мени
эвэнки таоси впосле́дствии, в дальне́йшем
эвэнкидиэ 1) отсю́да; 2) с э́того вре́мени
ӭвӭчиури 1) спуска́ться к воде́; 2) выходи́ть из тайги́, ле́са
эгди мно́го, ма́сса; **эгди тумэн гурун** многомиллио́нный наро́д; **тэнг эгди** о́чень мно́го
эгди-эгди 1) всё бо́льше и бо́льше; 2) помно́гу
эгдидимэ то, что бо́льше *(по коли́честву)*
эгдидиэри во мно́жестве, в большо́м коли́честве, ма́ссой
эгдиктэ, эгдиктэни больши́нство
эгдилэ многова́то
эгдилэни величина́ *(коли́чество чего́-л.)*
эгдинэури, эгдирипчини увели́читься *(в коли́честве)*, умно́житься, приба́виться, **эгдириури** увели́чить, умно́жить, приба́вить *(в коли́честве)*
эгэ сестра́ *(обраще́ние к же́нщине ста́рше себя́)*
эгӭнэ сёстры
эдедэлэ *наре́ч.* 1) пока́ не запо́мнится; 2) наизу́сть, на па́мять
эден 1) хозя́ин, глава́ семьи́; 2) прави́тель, царь, импера́тор, коро́ль
эдерэкпивэмбури приручи́ть *(живо́тное)*
эдерэкпин дома́шний, приручённый *(о живо́тном)*
эдерэкпиури, эдерэпчини привы́кнуть, приручи́ться, стать ручны́м
эдесу облада́ющий хоро́шей па́мятью
эдеури запо́мнить
эдечиури, эдечэури по́мнить, запомина́ть
эди I. не *(отрица́тельная части́ца при повели́тельной фо́рме глагола)*; **эди дэрэдиэсу** не отставайте
эди II. муж
эдику 1. за́мужем; 2. замужняя
эдилэури вы́йти за́муж
эдиэнэ подожди́
эдэ-вачака ца́пля
ӭдэкэн дурачо́к, глупы́шка
ӭдэн дура́к, глу́пый
ӭдэнди глу́по

ӭдэнэури 1) поглупе́ть, стать глу́пым; 2) стать вре́дным
эе-тая и там и сям, с ра́зных сторо́н
эе-таялани по сторона́м, на той и э́той стороне́
эе-таяни по ту и другу́ю сто́рону *(чего́-л.)*
эе-таячи в ра́зные сто́роны; туда́ и сюда́
эеди, эедиэди отсю́да, с э́того ме́ста
эечи сюда́, в э́ту сто́рону
эечи би тако́й
ӭи я́ма, углубле́ние
эй э́тот; **эй хай дяка** э́то что тако́е; **эй дуэдуэни** по́сле э́того, в конце́ э́того
эйдикул-дэ ра́зве то́лько э́тим
эйду здесь, тут
эйдуӭ-чадоа 1) ре́дко; 2) и там и сям
эйкэ ста́ршая сестра́; **эйкэмулиэ** сёстры; с сестро́й
эйлэ здесь, тут
эйлӭ 1) до сих пор; 2) до э́того ме́ста
эйне, эйниэ, эйнивэ сего́дня
эйхэ осёл
экзамен экза́мен; **школаду экзамен дэрӯхэни** в шко́ле начали́сь экза́мены
экран экран; **дарами экранку кино** широкоэкра́нное кино́; **кино экрани чагдянди бойкоку** экра́н в кино́ бе́лого цве́та
экскурсия экску́рсия
экспедиция экспеди́ция
эксэмбури истоми́ться, дожида́ться и не дожда́ться
эксэн дя́дя *(мла́дший брат отца́)*
эксэпси I. 1. опа́сность; 2. опа́сный; 3. опа́сно
эксэпси II. до́лго ждать и не дожда́ться
эксэчилувури заволнова́ться от долго́го ожида́ния
эксэчису 1) забо́тливый; 2) беспоко́йный; 3) осмотри́тельный, осторо́жный
эксэчиури 1) оберега́ть, охраня́ть; 2) беспокои́ться, опаса́ться; 3) быть осторо́жным
эктэ [*мн.* **экэсэл**] 1) же́нщина; 2) же́нский пол; **эктэ ихан** коро́ва; **эктэ морин** кобы́ла; **эктэ хони** овца́; **эктэ чико** ку́рица; **эктэ эден** цари́ца
эктэкэн де́вочка, де́вушка
эктэкэндюэн де́вочки, де́вушки
экэкэндюэн де́вушки
экэсэл [*мн.* от **эктэ**] же́нщины
экэсэлнги, экэрнги же́нский
экэчин 1) сла́бый, щу́плый, бесси́льный; 2) непро́чный
экэчинди сла́бо
экэчинэури ослабева́ть, слабе́ть, хире́ть, станови́ться сла́бым, бесси́льным
экэчисиури счита́ть сла́бым, принима́ть за сла́бого
элбусивэмбури купа́ть
элбусиури купа́ться
элбэнэ па́рус
элгин 1. оби́льный, урожа́йный, бога́тый; 2. доста́ток
элгиэчиури жить в доста́тке, жить обеспе́ченно, зажи́точно
элгу крючо́к для доста́вания кру́пной ры́бы из не́вода
элгэмди вожа́к
элгэури 1) вести́ за́ руку; 2) вести́ слепо́го; 3) вести́ под уздцы́ ло́шадь
электрическай электри́ческий; **хайду-да хэм элект-**

рическай ихэрэкэнсэл дегдэйчи всюду горя́т электри́ческие ла́мпочки
электричество электри́чество
электростанция электроста́нция
элкувури I. маха́ть *(платко́м, куско́м матери́и)*; сигна́лить
элкувури II. уди́ть *(у́дочкой-маха́лкой)*
элкэ 1. ме́дленный, ти́хий; **2.** ме́дленно, ти́хо, едва́, слегка́, е́ле-е́ле, постепе́нно, лего́нько, тихо́нько, осторо́жно
элкэ-элкэ 1) чуть заме́тно; 2) медли́тельно, заме́дленно, пла́вно
элкэди, элкэдиэни, элкэдуэри неторопли́во, ме́дленно, потихо́ньку, постепе́нно
элкэк-элкэк тихо́нько, е́ле прикаса́ясь
элкэлэ заме́дленно
элкэнэвэмбури заме́длить
элу лук *(расте́ние)*
элчи раб *фольк.*
э́лэ 1) пола́ пла́тья, шу́бы, пальто́ и т. д.; 2) подо́л
элэ 1) почти́, вот-вот, ско́ро, уже́; 2) дово́льно, доста́точно, хва́тит
элэ-элэ вот-вот, совсе́м ско́ро
элэ-дэ уже́; **эй дангсава буэ элэ-дэ холахапу** э́ту кни́гу мы уже́ прочита́ли
элэдэлэ, элэйчиэриэ до́сыта, вдо́воль, вво́лю
элэкэнгудии, элэкэнгудиэри, элэнгудии, элэнгудиэри, элэнгуэнчии изо всех сил, во весь дух, изо всей мо́чи
элэнгэ * переклади́на на́рты, сане́й
элэси ненасы́тный
элэури 1) нае́сться; 2) получи́ть чего́-либо вдо́воль; 3) надое́сть
элэчи сы́тый
элэчиури, элэчэури насы́титься, быть сы́тым
эм I. 1) оди́н; 2) не́кий; **эм мама, эм мапа балдихачи** жи́ли (не́кий) стари́к со стару́хой
эм II. не *(отрица́тельная части́ца при глаго́ле)*; **эм энэ таори** не идти́, не е́хать
эм модан одна́жды
эм поргинду в оди́н моме́нт
эм тэинди по́ровну
эм хадоа не́сколько
эм э́р ро́вный
эм э́рди равноме́рно
эм э́рду I. одновре́менно
эм э́рду II. по́ровну
эмбэ-эмбэ разро́зненно
эмдимэ, эмдиэ 1) оди́н из них; 2) друго́й
эмдиэчи в одно́м направле́нии
эмдиэчи 1) по поря́дку; 2) подря́д
эмдэ-эмдэ 1) и́зредка, вре́мя от вре́мени; 2) ре́дко
эмдэк одновре́менно, сра́зу
эмдэк-эмдэк разме́ренно
эмукэкэн еди́нственный
эмукэн 1) одино́чка, оди́н; 2) едини́ца
эмун оди́н
эмун-эмун по одному́
эмурдэлэ* ро́вно; **моторсал тэнг эмурдэлэ гуэнгичи** ро́вно гудя́т мото́ры
эмурсу I. 1) одина́рный, однопоря́дный; 2) однозна́чный *(о числе́)*
эмурсу II. хала́т без подкла́дки
эмусиури баю́кать, кача́ть лю́льку
эмуту 1. подо́бно, то́чно, наравне́; **2.** одина́ковый, **3.** тако́й же

эмутуди, эмуту осидиани 1) одина́ково; 2) по́ровну
эмучэкэн оди́н да оди́н, одино́чкой
эмучэкэн би единоли́чник
эмучэн 1. одино́ко; **2.** в одино́честве; **3.** одино́кий
эмуэ лю́лька, колыбе́ль
эмэчэ 1. тако́й; **2.** подо́бный
энгпэ 1) тёща; 2) свекро́вь
энгэрэгдэ руба́шка, хала́т ни́жний
энгэту не *(отрица́тельная части́ца при глаго́ле)*
эндехэ инициати́ва; **эндехэ ана́** беспо́мощный; неинициати́вный
эндур, эндури бог
эндурку шалу́н
эндуэчису 1. шалу́н, баловни́к; **2.** озорно́й
эндуэчиури 1) резви́ться, шали́ть, балова́ться; 2) во́льничать, хулига́нить, озорнича́ть
э́ндэкту 1. сде́лавший оши́бку; **2.** оши́бочный
э́ндэнэсиури ошиба́ться
э́ндэури ошиби́ться
э́ндэчэ оши́бка, опеча́тка
энин [*мн.* энинсэл] мать; **энимби** моя́ мать; **энинси** твоя́ мать; **энини** его́ мать; **энимпу** на́ша мать; **энинсу** ва́ша мать; **энинчи** их мать
энинсэл [*мн.* от **энин**] ма́тери
энинэ са́мка *(ры́бы)*
энинэхсэ ко́жа с са́мки ры́бы
энирэн са́мка *(зве́ря)*
эниэ ма́ма
эниэкэн ма́чеха
эниэлэ *межд.* ах *(восклица́ние при восхище́нии)*; **энизлэ, миаван пиктэ** ах, ты ми́лый мой ребёнок
энизнги принадлежа́щий ма́тери
энизнэ ма́тери *(при обраще́нии)*
э́ниэури отвы́кнуть
энў боле́знь
энувури 1) идти́ к себе́; 2) уйти́ туда́, отку́да пришёл; возврати́ться
энуди, энуктэлэди бо́льно
энўку больно́й, хи́лый
энулувури заболе́ть
энулудэлэ *наре́ч.* пока́ не заболе́л
энусису боле́зненный
энусиури боле́ть, хвора́ть
энуэк-энуэк бо́льно-пребо́льно, о́чень боле́зненно
энуэмбури, энэвэмбури отпра́вить, посла́ть *(кого́-л.)*
э́нчу ча́йка (*одна́ из разнови́дностей)*
энэлувури, энэпсимбури отпра́виться, тро́нуться в путь, пойти́
энэ-нэ 1) ну и ну; вот так, ну уж и; 2) ой-ой; **энэ-нэ, энуни манга!** ой-ой, как бо́льно!
энэпчи вдоль, по ходу
энэпчи би попу́тный
энэпчилэ́у би пока́тый, полого́ий
энэури 1) идти́, е́хать; 2) передви́гаться
энюэ большо́й чугу́нный котёл
энюэрэдиури пригото́вить пи́щу
энюэрэмди 1) кухарка; 2) по́вар
эпэн лепёшка
э́р I. вре́мя, срок, пора́
э́р II. у́ровень; **эм э́рду** на одно́й ли́нии, наравне́
эргэн 1) жизнь; 2) дыха́ние
эргэнку 1. живо́й; **2.** ды́шащий, име́ющий дыха́ние
э́рдулэ́ри своевре́менно, в свой срок, в своё вре́мя

эрдэ ра́но
эрдэкэн 1) пора́ньше, ране́нько; 2) рановато́
эрдэкэ́чиури фо́кусничать, де́лать фо́кусы
эрдэлэ̄ 1) пора́ньше, ране́нько; 2) рановато́
эрдэлэури 1) показа́ть фо́кусы; 2) прибе́гнуть к хи́трости
эрдэн 1) спо́соб, ме́тод, сре́дство; 2) фо́кус
эрдэнгэ 1. удиви́тельный, интере́сный; 2. удиви́тельно, интере́сно
эрдэнгэди удиви́тельно, интере́сно
эрдэнгэсивэмбури 1) удивля́ть; 2) интересова́ть
эрдэнгэсилувури заинтересова́ться
эрдэнгэсису любопы́тный
эрдэнгэсиури 1) удивля́ться, интересова́ться, изумля́ться, пораже́ться; 2) любопы́тствовать
эри энӯни губеркулёз
э̄ривэмбури утопи́ть *(в воде́)*
эрикпимбури 1. вздохну́ть, вдохну́ть; 2. вздох
эрикпиэ̄чиури вздыха́ть, вдыха́ть
э̄рилувури начина́ть тону́ть
эрин, э̄р, эркиэ вре́мя, срок
эрипсимбури вздохну́ть, вдохну́ть
эрипсингувури вы́дохнуть
эрисиури, эрсиури дыша́ть
э̄риури 1) потону́ть; 2) увя́знуть *(в сугро́бе и т. п.)*
э̄риэкэн национа́льная игра́ *(бе́гают с моното́нным кри́ком)*
э̄риэкэ̄чиури, э̄риэмбури бе́гать с моното́нным кри́ком, не переводя́ дыха́ния *(игра́)*
эриэн, эриэни 1) во́здух; 2) дыха́ние; **эриэмби аоли-мат бичин** сло́вно дух захвати́ло
э̄рку вре́мя, срок; **хай-да хэм э̄ркуни** всему́ своё вре́мя
эрму: ота эрмуни передки́ о́буви
эрумбэ ба̄ори вы́страдать
эрун, эрулэн муче́ние
эрулэкиувури замо́ститься, измо́ститься
эрулэкэ̄чиури издева́ться, обижа́ть
эрулэури угнета́ть, замо́чить, измо́чить
эрумсэк, эрумсэк-эрумсэк мелька́я; **эрумсэк тайни** мелькну́ть, метну́ться
эруриэ̄ ме́дленно *(проплы́ть, пройти́, прое́хать)*
эруриэ таори мелькну́ть, промелькну́ть
э̄рӯчэури 1) ждать, подожда́ть; 2) встреча́ть
эруэл-эруэл; эруэл-эруэл таори мелька́ть
эрчэн карни́з кры́ши, ни́жние края́ кры́ши
эрчэн ниэчэни воробе́й
эси 1) тепе́рь, сейча́с; 2) в настоя́щее вре́мя
эсӣ вот сейчас, то́лько что, сию́ мину́ту
эсӣ-эсӣ ча́сто
эси-бэки неме́дленно, ми́гом, сейча́с же
эси нэ̄ неме́дленно
эси-тул нэ̄ мгнове́нно; **площадь эси-тул нэ̄ гэунэгухэни** пло́щадь мгнове́нно опусте́ла
эсидуэни-кэ пока́ что
эсидэн до сих пор
эсипчи ны́нешний, тепе́решний, совреме́нный
эсиундэ̄ неда́вно
эсиэни-кэ пока́, пока́ что; **эсиэни-кэ аяи** я пока́ что здоро́в

эсэлиури 1) скла́дывать, укла́дывать, приводи́ть в поря́док; 2) пря́тать *(ве́щи, проду́кты и т. д.)*
эсэличэури бере́чь, храни́ть *(не по́ртить, не тра́тить)*
этӯвури карау́лить, охраня́ть
этӯмди 1) сто́рож, охра́на; 2) часово́й
этӯмэ̄чилувури забеспоко́иться
этӯмэ̄чими осторо́жно
этӯмэ̄чису осторо́жный
этӯмэ̄чиури быть осторо́жным, остерега́ться
этэхимди ня́нька
этэхиури 1) бере́чь, храни́ть каку́ю-либо вещь
эувурк, эугувури 1) спусти́ться; 2) слезть, вы́лезти; 3) возврати́ться из ле́са *(к реке́, о́зеру и́ли домо́й)*
эукэ, эукэн 1) жена́ бра́та; 2) тётка; 3) неве́стка; 4) ма́чеха
эукэкэн тётушка, тётенька
эукэ̄нэ неве́стки
эуригувури, эриури подня́ть, приподня́ть
эурикпугувури подня́ться
эурикэ̄чиури, эуринэсиури приподнима́ть
эуричиури держа́ть в по́днятом положе́нии
эуриэкпувури подня́ться, приподня́ться
эуси сюда́
эуси-таоси, эусик-таосик в ра́зные сто́роны, и туда́ и сюда́
эхэ: эхэ нэктэ кабан
эхэлэ дурно́й, плохо́й
эхэлэ осиори обезу́меть
эхэнчувури оклевета́ть, наговори́ть *(на кого́-л.)*
эчисиури чу́вствовать, испы́тывать стесне́ние
эчиэ не *(отрица́тельная ча́стица при глаго́ле в проше́дшем вре́мени)*; **ми эчиэ бӯрэи** я не дава́л
эчиэлдуэни зара́нее, ра́ньше вре́мени
эчиэли ещё нет, ещё не гото́во
эчиэликэн, эчиэликэндуэни 1) преждевре́менно, ра́но; 2) пока́ не по́здно, зара́нее, заблаговре́менно, ра́ньше сро́ка
эчэ, эчэкэ дя́дя *(мла́дший брат отца́)*
эшелон эшело́н
э̄юэчису зави́стливый
э̄юэчиури дразни́ть, поддра́знивать

Ю

юбка ю́бка
юг юг; югэду тул-тул няма на ю́ге всегда́ тепло́
югъюлиури встряхну́ть, вы́трясти
южнэй ю́жный
юк все ра́зом, все дру́жно; **юк хукчулухэчи** ри́нулись дру́жно, все ра́зом
юк евэрипчини хлы́нуть

Я

яблоко я́блоко
яблоня я́блоня
явоча черта́, проче́рченная ли́ния
ядавамбори утоми́ть
ядадала *наре́ч.* до у́стали
ядакто, ядакту 1. уста́лый; 2. уста́вший
ядаори уста́ть, утоми́ться
ядапси, ядапсиоли утоми́тельно
ядасо, ядасу 1. легко́ утомля́ющийся; 2. сла́бый
я̄йган я́сно, отчётливо *(о бе́лом предме́те)*
яксомбори чихну́ть
яксочиори чиха́ть
якчиговори закрыва́ть
якчика̄чиори то запира́ть, то открыза́ть
якчиктаори запира́ть, закрыва́ть
якчикто, якчикту 1. закры́тый; 2. закры́то
якчио 1) зае́здок; 2) огражде́ние на доро́ге; 3) запо́р *(задви́жка, крючо́к и пр.)*
якчиолаори сде́лать верёвочный запо́р у две́ри
якчиори 1) запере́ть, закры́ть *(окно́, дверь и т. п.)*; 2) перегороди́ть реку́
якчича огражде́ние, засо́в
якчичако за́пертый, закры́тый
якчо, якчу 1) зае́здок; 2) огражде́ние на доро́ге; 3) запо́р *(задви́жка, крючо́к и пр.)*
я̄лиачиори сторони́ться, избега́ть
я̄лиори отойти́ с доро́ги, уступи́ть доро́гу
яло, ялони мир, свет, земно́й шар; **яло до̄лани** на всём све́те
я̄м я́рко *(беле́ть)*
я̄ма̄ку фо́кусник
я̄ма̄лаори пока́зывать фо́кусы
я̄мди я́рко; **чагдян сорсочи я̄мди силахачи** я́рко цвели́ бе́лые цветы́
ямолаори 1) прие́хать на подво́де; 2) привезти́ по́чту
ямолачиори 1) е́здить на подво́де; 2) вози́ть по́чту
ямон 1) подво́да; 2) по́чта
я̄напон 1) огло́бля; 2) па́лка для управле́ния гружёной на́ртой
я̄напочиори направля́ть ле́вой руко́й ход гружёной на́рты
январь январь
янглан шама́нский по́яс с побряку́шками *уст.*
янгса грязь
янгсако, янгсаку гря́зный
яндако енотови́дная соба́ка
яндакокса шку́ра енотови́дной соба́ки
я̄нковори перетащи́ть, перевезти́, ввезти́, привести́, носи́ть, натаска́ть
я̄нкомди во́зчик
яоко же́нский костяно́й и́ли желе́зный тупо́й нож для выда́лбливания орна́мента
яокто подчёркнутый, оче́рченный
яориговори 1) очерти́ть; 2) подчеркну́ть
яорикто подчёркнутый, оче́рченный
яоркори провести́ ли́нию, прочерти́ть
яорича ли́ния
яоричиори проводи́ть ли́нии, черти́ть, подчёркивать, отчёркивать

яоха * 1) ва́та; 2) хло́пок
яохиори прояви́ть гостеприи́мство, хорошо́ приня́ть, угости́ть, повесели́ть го́стя
яохисо, яохису гостеприи́мный, любе́зный, раду́шный
яоча черта́
яочиори черти́ть
яп поперёк *(перегора́живать)*
яп бй попере́чный
яр-яр * *о́бразн. сл.* бо́дро; **буэ яр-яр енуэ бичипу** мы бы́ли бодры́ и ве́селы
ярако плавна́я сеть от 100 до 250 ме́тров в длину́ для про́мысла лососёвых и осетро́вых рыб
яраори рыба́чить плавно́й се́тью
яро, яро-яро наро́чно, умы́шленно
я̄рсика̄чиори бе́гло просма́тривать, рассма́тривать, осма́тривать
я̄рсиктаори рассма́тривать, просма́тривать, осма́тривать *(мно́го предме́тов)*
я̄рсимди 1) лицо́, кото́рому пору́чено что́-либо просма́тривать, сверя́ть; 2) реда́ктор
я̄рсиори 1) рассма́тривать, просма́тривать, сверя́ть, проверя́ть; 2) редакти́ровать
ясли я́сли
яяори шама́нить, петь шама́нские пе́сни *уст.*

КРАТКИЙ ОЧЕРК ГРАММАТИКИ НАНАЙСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Введение.

Нанайский язык принадлежит к южной ветви тунгусо-маньчжурских языков. Народность, говорящая на нанайском языке,— нанай (нанайцы) — в пределах СССР живут в Хабаровском крае, в районах Нанайском, Комсомольском и Курурмийском. Небольшая группа нанайцев, входящая в один колхоз (около 200 человек), несколько лет назад переселилась из Нанайского района в Сахалинскую область. Нанай — народность сравнительно немногочисленная, в пределах СССР численность ее определяется в 8 тысяч человек; число нанай, живущих в пределах Китайской Народной Республики (в провинции Сунцзян), точно пока еще не определено.

Письменность на нанайском языке была создана в 30-х годах XX века. В языке нанай имеется ряд местных говоров, из которых основными являются верховский (от селения Найхин вверх по течению Амура) и низовский (от селения Найхин вниз по течению Амура). В результате практической деятельности по введению письменности у нанай в основу литературного языка был положен найхинский говор. Хотя в отдельных нанайских районах мы и встречаемся с отклонениями от этого говора, все же, как показала практика, изданные книги являются вполне понятными на всей территории расселения нанай.

Помещаемый ниже краткий очерк грамматики нанайского литературного языка содержит в себе основные данные справочного характера и предназначается в качестве практического пособия как необходимое дополнение к словарю.

ФОНЕТИКА

Звуковой состав нанайского языка.

В нанайском языке имеются следующие гласные звуки: **а, э, о, и, и̇, у, у̇**. По способу образования (по подъему) гласные делятся на верхние, средние, нижние. По месту образования (по ряду) — на передние, средние и задние.

Гласные.

Подъем \ Ряд	Передний	Средний	Задний
верхний	*и*		*у*
средний	*и̇*	*э*	*у̇* *о*
нижний		*а*	

В алфавите нанайского литературного языка не обозначается разница между двумя звуками, чрезвычайно близкими по произношению: звуком **и** переднего ряда верхнего подъема и звуком **и̇** того же ряда, но близкого к среднему подъему. В алфавите они обозначаются одной и той же буквой **и**: *ихэрэ (ихэрэ)* «лампа», *ихон (и̇хон)* «селение».

Буквой **о** в ряде случаев обозначается не только лабиализованный звук среднего подъема заднего ряда **о**, но и **у̇** того же ряда, но более верхнего подъема: *а̄пон — а̄пу̇н* «шапка».

Буквой **э** обозначается не только нелабиализованный гласный звук среднего ряда среднего подъема **э** (*энэхэни* «он пошел»), но также и русское э в словах, заимствованных из русского языка («электричество»).

Буквами **я, е, ё, ю** обозначаются соответствующие йотированные гласные: **я — йа, е — йэ, ё — йо, ю — йу.**

Всех букв для обозначения гласных звуков в алфавите нанайского языка 9: **а, е, ё, и, о, у, э, ю, я.**

В нанайском языке сильно развита дифтонгизация. Дифтонгизация — это слияние двух простых гласных звуков в один сложный, входящий целиком в один слог. Наиболее часто встречаются следующие пары дифтонгизирующих гласных (дифтонги): **оа, уэ; иа, иэ**, напр.: *боа* «место, природа»; *буэ* «мы»; *гириа* «лес»; *низчэн* «птичка».

Все гласные нанайского языка могут иметь назализацию, т. е. произноситься несколько в нос. Как правило, гласные с носовым произношением встречаются на конце именных основ и у причастных форм в прошедшем времени, напр.: *хото*^{н} «город», *уси*^{н} «пашня», *холаха*^{н} «читавший», *унки*^{н} «сказавший» и т. д.

В алфавите нанайского языка нет особых знаков для обозначения назализованных гласных. Принято писать после них букву **н**, тем более, что слова с конечным назализованным гласным при присоединении каких-либо суффиксов, за исключением суффикса уменьшения **-кан/-кэн**, выявляют конечный **н**, напр.: *хотон* «город» — *хотонду* «в городе», *усин* «пашня» — *усинду* «на пашне».

Все гласные нанайского языка могут быть долгими. Долгие гласные отличаются от обычных или нормальных своей большей длительностью.

В некоторых случая долгота гласного имеет смысловое значение, напр.: *дāи* «большой» — *даи* «трубка», *тӯри* «падает» — *тури* «горох».

Ударение не находится ни в какой связи с долготой и всегда в нанайском языке падает на последний слог слова: *покто́* «дорога», *холахани́* «он читал».

В нанайском языке имеются следующие согласные звуки: **б, в, г, д, д', й, к, л, м, н, н', ŋ, п, р, с, т, х, ч.**

По месту образования звука и по активному органу, участвующему в образовании звука, согласные делятся на губно-губные, переднеязычные, среднеязычные и заднеязычные. По участию голоса согласные делятся на 1) шумные и 2) сонорные. Все шумные согласные в свою очередь делятся на глухие и звонкие. Сонорные же все звонкие. Кроме того, согласные делятся и по способу их образования. Шумные согласные делятся на а) смычные, б) щелевые и в) сложные или аффрикаты. Сонорные делятся на а) носовые, б) боковые и в) дрожащие.

Все согласные звуки нанайского языка могут быть твердыми и мягкими (палатализованными). Причем мягкие **н', ч, д'** (з) являются самостоятельными фонемами (звуками), что же касается остальных согласных, то они, смягчаясь только в положении перед гласным **и**, не являются самостоятельными фонемами, а являются лишь вариантами соответствующих твердых согласных.

В алфавите нанайского литературного языка, построенного на русской графической основе, имеются следующие особенности в обозначении согласных звуков.

Буквой **в** обозначаются два звука: в (w) губно-губной в нанайских словах и в губно-зубной в словах, усвоенных через русский язык: *вахани (шахани)* «он убил» и *восток* «восток».

Согласные.

По способу образования		По действующему органу	Губно-губные	Переднеязычные	Среднеязычные	Заднеязычные
Шумные	Смычные	глухие	*п*	*т*		*к*
		звонкие	*б*	*д*		*г*
	Щелевые	глухие		*с*		*х*
		звонкие	*в*		*j*	
	Аффрикаты	глухие			*ч*	
		звонкие			*д'(з)*	
Сонорные	Носовые		*м*	*н*	*н'*	*ŋ*
	Боковые			*л*		
	Дрожащие			*р*		

Заднеязычный носовой звук **ŋ** обозначается комбинацией двух букв (диграммой) **нг**, так как соответствующего звука, а следовательно и буквы в русском алфавите не имеется: *ŋала — нгала* «рука».

Среднеязычный звонкий аффрикативный звук *д'(з)* обозначается буквой **д** с последующим смягчением ее соответствующей йотированной гласной буквой (**я, е, ё, ю**) или буквой **и**: *д'акпун — дякун* «восемь», *д'эрин — дерин* «край», *д'о—дё* «дом».

Так же и среднеязычный звук **н'** передается буквой **н** с последующей соответствующей йотированной гласной: *н'ама — няма* «тепло», *н'энгне — ненгне* «весна».

Буквы **ж, з, ф, ц, ш, щ, ы, ь, ъ** употребляются только для написания слов, вошедших в нанайский язык из русского языка: *журнал, завод, фабрика, социализм, школа, съезд* и т. д.

Основные фонетические закономерности.

Гармония гласных. В нанайском языке имеет место ассимиляция гласных, иначе уподобление одних гласных звуков другим. Такое явление носит название гармонии гласных. По этому закону все гласные звуки в слове должны быть однородными по подъему.

Все гласные в зависимости от подъема делятся на 2 серии или 2 группы:

I группа: **и а о у**
II группа: **и э у**

Различие между гласными I и II группы заключается в том, что каждый гласный I группы по отношению к соответствующему гласному II группы является гласным более низкого подъема.

В пределах каждого слова могут быть гласные только одной какой-либо группы (либо первой, либо второй). Словообразовательные и словоизменительные суффиксы, присоединяемые к основе, имеют гласные той же группы, что и основа, к которой они присоединяются, напр.: *холайчахамби* «я намеревался читать» — все гласные в слове I группы, *нируйчэхэмби* «я намеревался писать» — все гласные в слове II группы.

Сообразно с указанной группировкой гласных звуков распределяются по двум группам и буквы, принятые для обозначения их в алфавите литературного нанайского языка:

I группа: **и а о я ё**
II группа: **и э у е ю**

Ассимиляция согласных. Ассимиляция, т. е. уподобление рядом стоящих согласных звуков, бывает прогрессивной (когда предыдущий согласный влияет на последующий) и регрессивной (когда последующий согласный влияет на предыдущий и уподобляет его себе). В нанайском языке регрессивная ассимиляция наблюдается чаще, чем прогрессивная. Наиболее характерные случаи ассимиляции:

н перед **л** или **б** ассимилируется в **м**, напр.: *ихон* «село» — *ихомпу* «наше село»; *кучэн* «нож» — *кучэмби* «мой нож»;

н перед **м** полностью ассимилируется и сливается с **м**, напр.: *хаосан* «бумага» — *хаосама* *(хаосан + -ма)* «бумажный»; *ундэ* «сказав» — *уми* «говоря» *(ун- + -ми)*;

н перед **н'** полностью ассимилируется и сливается с **н'**, напр.: *усин* «огород» — *усини* «его огород» *(усин + -ни)*;

п перед звонкими согласными озвончается и переходит в **б**, напр.: *деп-* «есть, питаться» — *дебдерэ* «он будет есть»; *гуп-* «потухнуть» — *губдерэ* «потухнет»;

п перед **нг** переходит в **м**, напр.: *деп-* «есть, питаться», но *демнгэи-тэни* (с последующей перестановкой) *денгмэи-тэни* «пусть я поем»;

г перед глухими согласными оглушается и переходит в **к**, напр.: *дё(г)* «дом» — *дёкчи* «в дом, к дому»; *аг-* «старший брат» — *а̄кпу* «наш старший брат»;

д после **п** оглушается и переходит в **т**, напр.: *деп-* «есть, питаться», *дептэ* «поев», *(деп- + дэ)*;

д' после **п** оглушается и переходит в **ч**, напр.: *дялоп-* «наполняться» — *дялопчи* «наполняется» *(дялоп- + -ди)*;

в после **г, л, р** переходит в **б**, напр.: *гиол* «весло» — *гиолба* «весло» (вин. *гиол + -ва*); *енгур* «волк» — *енгурбэ* «волка» *(енгур + -вэ)*; *дё(г)* «дом — *дёгба, дёва* «дом» *(вин. дёг + -ва)*;

в после **п** сливается с **п** в один звук в результате полной ассимиляции, напр.: *деп* «есть, питаться» — *депӯри* «нужно поесть» *(деп- + -вури = депӯри)*.

Кроме указанных случаев односторонней ассимиляции в нанайском языке можно наблюдать случай двусторонней прогрессивно-регрессивной ассимиляции, а именно: при сочетании **н** и **в** всегда будем иметь **мб**, напр.: *морин* «лошадь» — *моримба* «лошадь» (вин. *морин + -ва*); *ун-* «сказать» — *умбури* форма пассивного причастия *(ун- + -вури)* и т. д.

Окончание именных основ.

Имена существительные, прилагательные, местоимения и числительные делятся в зависимости от характера конечных звуков основ на две группы или два типа, не имеющие никакого отношения к семантике этих слов.

К первому типу относятся основы имен, оканчивающиеся на чистые (неносовые) гласные, напр.: *огда* «лодка», *сэлэ* «железо», *няма* «теплый», *тойнга* «пять», *буэ* «мы» и т. д.

К основам второго типа относятся основы имен, оканчивающиеся на носовые гласные, напр.: *хотон* «город», *морин* «лошадь», *сэ̄гден* «красный», *илан* «три» и т. д.

К этому же типу относятся и именные основы с окончанием на согласные **р, л, г**, число которых невелико, напр.: *омол* «пояс», *будэр* «пара», *енгур* «волк», *дё(г)* «дом». Некоторые из имен существительных этого типа имеют по две основы, напр.: *дэрэл — дэрэ(г)* «лицо», *пэрэл — пэрэ(г)* «дно», *пурил — пури(г)* «дети».

С окончаниями основ связаны ассимиляционные изменения, происходящие при словообразовании и словоизменении.

МОРФОЛОГИЯ.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ.

Имена существительные в нанайском языке могут иметь формы числа, притяжания и падежа.

Число. Имена существительные имеют два числа: един-

ственное (не имеет специального оформителя) и множественное, показателем является суффикс **-сал/-сэл**, который присоединяется непосредственно к основе имени: *инда* «собака» — *индасал* «собаки»; *хурэн* «гора» — *хурэнсэл* «горы». Слово *диа* «товарищ», «компаньон» является единственным случаем, когда при присоединении к основе суффикса **-сал** широкий гласный суффикса меняется на узкий **и**: *диасил* «товарищи», «компаньоны». Некоторые имена существительные, из них главным образом имена, являющиеся терминами родства, во мн. числе имеют суффикс **-ана -энэ, -на/-нэ.** В данной форме указанные слова обычно встречаются как обращение: *ага* «брат» — *агāна* «братья», *ама* «отец» — *амāна* «отцы», *анда* «друг» — *андāна* «друзья». При числительных и вообще словах, означающих количество, название предмета употребляется в единственном числе: *илан хулу* «три белки» (*илан* «три», *хулу* «белка»).

Притяжание. Принадлежность или отношение предмета к тому или иному лицу или другому предмету выражается в нанайском языке при помощи притяжательных суффиксов, которые всегда стоят в конце слова, после всех других суффиксов. Притяжательные суффиксы делятся на лично-притяжательные и возвратно-притяжательные. Лично-притяжательные суффиксы, указывающие на принадлежность предмета первому, второму и третьему лицу как единственного, так и множественного числа (мой, твой, его, наш, ваш, их), следующие:

ед. ч.	мн. ч.
1-е л. **-и, -би**	1-е л. **-пу**
2-е л. **-си**	2-е л. **-су**
3-е л. **-ни**	3-е л. **-чи**

Возвратно-притяжательных суффиксов два: в ед. ч. **-и** (после гласного), **-би** (после согласного), выражает понятие «свой для одного лица»; во мн. ч. **-вари -вэри** (после гласного), **-бари -бэри** (после согласного), **-ри** (после падежных суф.) выражает понятие «свой для нескольких лиц».

Имена оформляются возвратно-притяжательными суффиксами в тех случаях, когда действие по отношению к данным предметам производится самим обладателем их: *буэ мэнэ моримбари сиаванкипу* «мы свою лошадь накормили» (в данном предложении действующее лицо «мы» и лошадь также принадлежит «нам»). Имя существительное может иметь, кроме того, форму относительной принадлежности. Суффикс относительной принадлежности **-нго/-нгу** с притяжательными формами употребляется в тех случаях, когда надо подчеркнуть принадлежность данного предмета данному лицу или как добытого им, или вообще тем или иным путем освоен-

Таблица № 1

Притяжательные формы имен существительных.

Конечный звук основы		Гласный		н		Суффикс множеств. числа **-сал/-сэл**	
число	лицо						
Лично-притяжательные суффиксы							
ед. число	1	отдаи *моя лодка*		усимби *мое поле*		отдасалби *мои лодки*	усинсэлби *мои поля*
	2	отдаси *твоя лодка*		усини *твое поле*		отдасалси *твои лодки*	усинсэлси *твои поля*
	3	отдани *его лодка*		усини *его поле*		отдасални *его лодки*	усинсэлни *его поля*
множ. число	1	отдапу *наша лодка*		усимпу *наше поле*		отдасалпу *наши лодки*	усинсэлпу *наши поля*
	2	отдасу *ваша лодка*		усинсу *ваше поле*		отдасалсу *ваши лодки*	усинсэлсу *ваши поля*
	3	отдачи *их лодка*		усинчи *их поле*		отдасалчи *их лодки*	усинсэлчи *их поля*
Возвратно-притяжательные суффиксы							
Ед. ч.		отдаи *свою лодку (одного)*		усимби *свое поле (одного)*		отдасалби *свои лодки (одного)*	усинсэлби *свои поля (одного)*
Мн. ч.		отдавари *свою лодку (многих)*		усимбэри *свое поле (многих)*		отдасалбари *свои лодки (многих)*	усинсэлбэри *свои поля (многих)*

ного. Суффикс **-нго**/**-нгу**, как правило, предшествует суффиксам числа, падежа и притяжания, напр.: *сэпэнгуси* «твой соболь» (*сэпэ* «соболь», **-нгу** суффикс относительной принадлежности, **-си** лично-притяжательный суффикс 2-го лица ед. ч.).

Отношение по принадлежности предметов передается в нанайском языке посредством соответствующих притяжательных суффиксов. Такие выражения, как «берлога медведя», «книга брата» и подобные им, передаются с помощью притяжательного суффикса 3-го лица, который присоединяется к названию определяемого предмета, существительное же в роли определения ставится при этом перед определяемым без какого-либо оформления, напр.: *мапа хагдони* «берлога медведя» (*мапа* «медведь», *хагдон* «берлога», **-ни** — притяжательный суффикс), *āгби дангсани* «книга моего брата» (*āгби* «мой браг», *дангса* «книга», **-ни** — притяжательный суффикс).

Склонение. В нанайском языке склонение имен существительных может быть простым и притяжательным. Притяжательное склонение может быть личным и возвратным. Как простое, так и притяжательное склонения представляют систему форм, с помощью которых выражаются различные отношения предметов к действию. Притяжательное склонение кроме того содержит в себе указание на принадлежность данного предмета определенному лицу или предмету, напр.: если в простом склонении форма *дангсаду* означает «в книге», то в притяжательном склонении форма *дангсадоаси* означает «в твоей книге». Формально это выражается тем, что в притяжательном склонении после падежных суффиксов стоят соответствующие притяжательные суффиксы.

В зависимости от окончания именных основ склонение делится на два типа. К склонению I типа относятся имена, оканчивающиеся на гласный звук, к склонению II типа — имена, оканчивающиеся на назализованный гласный, у которых всегда при присоединении падежных суффиксов выявляется конечный **н** основы, а также имена, оканчивающиеся на согласные **л, р, г**. Различие между II и I типом склонения проявляется лишь в двух падежах — винительном и местном. Во всех других падежах оба типа никаких отличий не имеют. Во множественном числе имен существительных падежному суффиксу предшествует суффикс множественного числа **-сал**/**-сэл** и, следовательно, имя, оформленное им (как основа на согласный), относится ко II типу склонения.

В простом склонении семь падежей: 1) именительный — падежный суффикс отсутствует; 2) винительный — суф. **-ва**/**-вэ**, для основ II типа **-ба**/**-бэ**; 3) творительный — суф. **-ди**; 4) дательный — суф. **-до**/**-ду**; 5) местный — суф. **-ла**/**-лэ**, для основ II типа **-дола**/**-дулэ**; 6) направительный — суф. **чи**; 7) исход-

Таблица № 2

Падежные вопросы и суффиксы падежей

№№ п/п	Название падежей	Вопросы	Русский перевод вопросов	Суффикс
1	Именительный	уй? хай?	*кто? что?*	—
2	Винительный	уйвэ? хайва?	*кого? что? про кого? про что?, в течение чего? вдоль, вокруг чего? навстречу чему?*	-ва/-вэ -ба/-бэ
3	Творительный	уйди? хайди?	*с кем? (совместность), чем? (орудие), из чего? (материал), на чем?(средство передвижения), за сколько? почем? во сколько? (раз).*	-ди
4	Дательный	уйду? хайду?	*кому? (дать), у кого? где? когда? за что? (держать), на что? (делить), на сколько? (время).*	-до/-ду
5	Местный	уйлэ? хайла?	*докуда? вдоль чего? по чему? где? за что? из кого? из чего? у кого? откуда? (брать), от кого? (узнать), через что?*	-дола/-дулэ
6	Направительный	уйчи? хайчи?	*кому? (сказать, послать), к чему? во что? о ком? (плакать, грустить).*	-чи
7	Исходный	уйдиэди? хайдиади?	*откуда? из чего?*	-диади/-диэди
8	Назначительный	уйгуэни? хайгоани?	*для кого? для чего? (что-л.)*	-го-/-гу- -гоа-/-гуэ-

Таблица № 3

Простое склонение имен существительных

№	Название падежей	Единственное число		Множественное число	
		1-й тип	2-й тип	2-й тип	2-й тип
1	Именительный	огда *лодка*	усин *огород*	огдасал *лодки*	усинсэл *огороды*
2	Винительный	огдава	усимбэ	огдасалба	усинсэлбэ
3	Творительный	огдади	усинди	огдасалди	усинсэлди
4	Дательный	огдаду	усинду	огдасалду	усинсэлду
5	Местный	огдала	усиндулэ	огдасалдола	усинсэлдулэ
6	Направительный	огдачи	усинчи	огдасалчи	усинсэлчи
7	Исходный	огдадиади	усиндиэди	огдасалдиади	усинсэлдиэди

Таблица № 4

Лично-притяжательное склонение имен существительных

№	Название падежей	с личным суф. ед. числа		
		1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
1	Именительный	усимби *мой огород*	усинси *твой огород*	усини *его огород*
2	Винительный	усимбивэ	усимбэси	усимбэни
3	Творительный	усиндивэ	усиндиэси	усиндиэни
4	Дательный	усиндуивэ	усиндуэси	усиндуэни
5	Местный	усиндулэивэ	усиндулэси	усиндулэни
6	Направительный	усинчиивэ	усинчиэси	усинчиэни
7	Исходный	усиндиэдиивэ	усиндиэдиэси	усиндиэдиэни
8	Назначительный	усингуивэ	усингуэси	усингуэни

Таблица № 5

Лично-притяжательное склонение имен существительных

№№ п/п	Название падежей	с личным суф. мн. числа		
		1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
1	Именительный	усимпу *наш огород*	усинсу *ваш огород*	усинчи *их огород*
2	Винительный	усимпувэ	усимбэсу	усимбэчи
3	Творительный	усиндипувэ	усиндиэсу	усиндиэчи
4	Дательный	усиндупувэ	усиндуэсу	усиндуэчи
5	Местный	усиндулэпувэ	усиндулэсу	усиндулэчи
6	Направительный	усинчипувэ	усинчиэсу	усинчиэчи
7	Исходный	усиндиэдипувэ	усиндиэдиэсу	усиндиэдиэчи
8	Назначительный	усингупувэ	усингуэсу	усингуэчи

ный — суф. **-диади -диэди** (см. табл. 2 и 3). В притяжательном склонении кроме указанных имеется восьмой падеж — назначительный — с суф. **-го-/-гу-**.

Как видно из приведенной таблицы, в притяжательном склонении резко выделяются падежные формы с личным притяжательным суффиксом 1-го лица как ед., так и мн. числа по сопровождающей их частице **-ва/-вэ**. В падежных формах с другими притяжательными суффиксами этой частицы нет. Там наблюдается другая особенность, а именно: — падежные суффиксы, которые имеют конечный гласный **у** или **и** (тв., дат., напр., исходн. и назн. падежей) перед личными притяжательными суффиксами 2-го и 3-го лица ед. и мн. числа, а также перед возвратным притяжательным суффиксом мн. ч. образуют дифтонги: **-диа/-диэ, -доа/-дуэ, -чиа/-чиэ, -диадиа/-диэдиэ, -гоа/-гуэ**. При склонении с личными притяжательными суффиксами 1-го лица ед. и мн. ч. падежный суффикс винительного падежа отсутствует. Склонение с возвратным суффиксом ед. ч. отличается от склонения с личным притяжательным суффиксом 1-го л. ед. ч. только отсутствием частицы **-ва/-вэ** (см. табл. 4, 5, 6).

Форма обладания. Оформителем ее является суффикс **-ко/-ку**. Форма эта омонимична форме прилагательного, указывающего на обладание соответствующим предметом или свойством, напр.:

морин «лошадь» *моринку* «с лошадью» *моринку* «имеющий лошадь»
аси «жена» *асику* «с женой» *асику* «женатый».

То же самое представляет и противоположная форма — форма отрицания обладания. Образуется эта форма при помощи отрицания **анā**:

морин анā «без лошади» и «безлошадный»
аси анā «без жены» и «неженатый» и т. д.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ.

Морфологически прилагательные в нанайском языке характеризуются отсутствием у них грамматического уподобления тем именам существительным, с которыми они сочетаются, напр.: *улэ̄н най* «хороший человек», *улэ̄н найсалду* «хорошим людям». Прилагательное *улэ̄н* «хороший» и во втором случае, когда имя существительное *най* «человек» приняло форму мн. ч. (суф. -сал) и суф. дат. падежа (суф. -ду) *найсалду*, осталось в своей основной форме без изменения.

Таблица № 6

Возвратно-притяжательное склонение имен существительных

№№ п/п	Название падежей	с возвр. суф. ед. ч.		с возвр. суф. мн. ч.	
		ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
1	Именительный	—	—	—	—
2	Винительный	усимби	усинсэлби	усимбэри	усинсэлбэри
3	Творительный	усиндии	усинсэлдии	усиндиэри	усинсэлдиэри
4	Дательный	усиндуи	усинсэлдуи	усиндуэри	усинсэлдуэри
5	Местный	усиндулэи	усинсэллулэи	усиндулэри	усинсэллулэри
6	Направительный	усинчии	усинсэлчии	усинчиэри	усинсэлчиэри
7	Исходный	усиндиэдии	усинсэлдиэдии	усиндиэдиэри	усинсэлдиэдиэри
8	Назначительный	усингуи	усинсэлгуи	усингуэри	усинсэлгуэри

Имена прилагательные в нанайском языке не имеют формы для выражения степени сравнения. Сравнение предметов по признаку передается особыми выражениями (синтаксически), в которых имя существительное, обозначающее название предмета, с которым сравнивают, оформляется суф. **-дой/-дуй, -до/-ду,** прилагательное же остается без изменения, напр.: *Эй дангса тэй дангсадой эрдэнгэ.* «Эта книга по сравнению с той книгой интереснее». *Си дангсаси ми дангсадоива эрдэнгэ.* «Твоя книга по сравнению с моей книгой интереснее».

Выделительная форма прилагательного имеет оформителем суффикс **-дима/-димэ**, напр.: *нӯчи* «маленький», *нӯчидимэ* «тот, который маленький». Прилагательное в выделительной форме может употребляться в предложении чаще как определение при определяемом: *нӯчидимэ енгур* «волк, который маленький (молодой)»; может употребляться и без определяемого, если оно ясно из контекста, напр.: *нӯчидимэ дюлилэ энэй* «тот, который маленький (молодой), впереди идет».

Притяжательная форма прилагательных образуется от существительных с помощью суффикса **-нги.** Притяжательные прилагательные обозначают признаки предмета по его принадлежности другому предмету, напр.: *мапанги* «стариков», *колхозанги* «колхозный» и т. д. Особенностью прилагательных в притяжательной форме является то, что они не могут употребляться в роли определения в сочетании с определяемым. Чаще они употребляются в роли сказуемого, а также самостоятельно и в роли других членов предложения, когда определяемое только подразумевается. Притяжательные прилагательные склоняются по I типу склонения. Примеры: *Эй огда уйнги? — Мапачги.* «Это лодка чья? — Старикова». *Ми мапангива дяпахамби.* «Я старикову (в данном случае имеется в виду «лодку») взял».

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ.

Числительные в нанайском языке делятся на количественные, порядковые, распределительные и собирательные.

Количественные числительные.

1 эмун	11 дёан эмун	21 хорин эмун
2 дюэр	12 дёан дюэр	22 хорин дюэр и т. д.
3 илан	13 дёан илан	30 гочин
4 дуин	14 дёан дуин	31 гочин эмун и т. д.
5 тойнга	15 дёан тойнга	40 дэхи
6 нюнгун	16 дёан нюнгун	50 соси, сосай
7 надан	17 дёан надан	60 нюнгуйнгу
8 дякпун	18 дёан дякпун	70 надийнго, надайнго
9 хуюн	19 дёан хуюн	80 дякпойнго
10 дёан	20 хорин	90 хуюйнгу

100 эм тангу, 1000 эм минган

Количественные числительные первого десятка и круглые десятки до 50 включительно простые непроизводные, наименования же 60, 70, 80, 90 являются производными от соответствующих названий единиц с помощью суффикса **-йнго/-йнгу.** Сотня называется *тангo*, тысяча *минган*. При исчислении тысяч и сотен прилагаются количественные числительные первого десятка к слову *минган* и к слову *тангo*, напр.: *дюэр минган* «две тысячи», *дякпун тангo* «восемьсот».

Порядковые числительные.

В значении «первый» употребляются два слова: *бонго* «первый» (по качеству) и *дюлуй* «первый» (передний). Начиная со «второго» порядковые числительные образуются двумя способами: а) от количественных числительных путем изменения конечного гласного: *дюэр* «два» — *дюэе* «второй», илан «три» — *илиа* «третий», *дуин* «четыре» — *дуе* «четвертый», *тойнга* «пять» — *тойнгиа* «пятый», *нюнгун* «шесть» — *нюнгиэ* «шестой», *надан* «семь» — *надиа* «седьмой», *дякпун* «восемь» — *дякпиа* «восьмой», *хуюн* «девять» — *хуюэ* «девятый»; б) с помощью суффикса **-чиа/-чиэ**, присоединяемого к рассмотренной выше форме: *дуечиэ* «второй», *илиачиа* «третий» и т. д.

Распределительные числительные.

Распределительные числительные (по одному, по два и т. д.) образуются через повторение соответствующего количественного числительного: *эмун-эмун* «по одному», *дюэр-дюэр* «по два», *илан-илан* «по три», *дуин-дуин* «по четыре» и т. д.

Собирательные числительные.

Имеется две формы: а) с суф. **-диари/-диэри,** который присоединяется к количественному числительному: *иландиари* «втроем», *дуиндиэри* «вчетвером» и т. д. Форма может осложняться суффиксом **-то/-ту**, который предшествует суффиксу **-диари/-диэри:** *илантодиари* «втроем», *дуинтудиэри* «вчетвером» и т. д. б) с суф. **-ни**, который также присоединяется к количественному числительному: *дюэни* «вдвоем», *илани* «втроем» и т. д.

МЕСТОИМЕНИЯ.

По своему значению местоимения в нанайском языке делятся на следующие разряды: личные, возвратные, указательные, вопросительные, определительные, неопределенные и самостоятельные притяжательные.

Таблица № 7

Склонение личных местоимений

Название падежей	1-е лицо		2-е лицо		3-е лицо	
	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.	ед. ч.	мн. ч.
Именительный	ми *я*	буэ *мы*	си *ты*	суэ *вы*	нёани *он*	нёанчи *они*
Винительный	мимбивэ	бумбивэ	симбивэ	сумбивэ	нёамбани	нёамбачи
Творительный	минди	бунди	синди	сунди	нёандиани	нёандиачи
Дательный	минду	бунду	синду	сунду	нёандоани	нёандоачи
Местный	миндулэ	бундулэ	синдулэ	сундулэ	нёандолани	нёандолачи
Направительный	минчи	бунчи	синчи	сунчи	нёанчиани	нёанчиачи
Исходный	миндиэди	бундиэди	синдиэди	сундиэди	нёандиадиани	нёандиадиачи

Личные местоимения.

Личных местоимений шесть: *ми* «я», *си* «ты», *нёани* «он, она, оно», *буэ* «мы», *суэ* «вы», *нёанчи* «они». В сочетании с именами существительными эти местоимения приобретают притяжательное значение, напр.: *ми холаи* «я читаю», но *ми дангсаи* «моя книга».

В склонении личных местоимений необходимо отметить следующие особенности: 1. Отсутствие назначительного падежа, в форме которого личные местоимения не могут быть по своему смысловому значению. 2. Склонение местоимений 1-го и 2-го лица отличается от склонения 3-го лица. Склонение 3-го лица как ед. ч., так и мн. ч. относится к притяжательному склонению, склонение же местоимений 1-го и 2-го лица — к простому, за исключением формы вин. падежа (см. табл. 7).

Возвратные местоимения.

Возвратные местоимения — это ряд падежных форм от основы *мэн-* (которое в нанайском языке не является значимым словом) возвратно-притяжательного склонения. Отсутствуют формы именительного и назначительного падежей. (см. табл. 8).

Таблица № 8

Склонение возвратных местоимений.

Название падежей	ед. ч.	мн. ч.	значение
Винительный	мэпи	мэпэри	*себя*
Творительный	мэндии	мэндиэри	*с собой*
Дательный	мэндуи	мэндуэри	*у себя, для себя*
Местный	мэндулэи	мэндулэри	*от себя, по себе*
Направительный	мэнчии	мэнчиэри	*к себе*
Исходный	мэндиэдии	мэндиэдиэри	*от себя*

Возвратно-притяжательное местоимение *мэнэ* «свой, своя, свое, свои» употребляется только в роли определения, согласуясь со своим определяемым с помощью возвратно-притяжательных суффиксов, напр.: *Ми мэнэ дангсаи нёандоани бӯхэмби.* «Я дал ему свою книгу». *Буэ мэнэ бёкчиари дидюхэпу* «Мы возвратились в свой дом».

Указательные местоимения.

Эти местоимения можно разбить на три разряда: предметно-указательные — *эй* «этот», *тэй, ча* «тот»; качественно-указательные — *эмэчэ* «этакий», *тамача* «такой»; простран-

ственно-указательные — *эе* «этот, этой более близкой стороны», *тая, тавуй* «тот, более далекий».

Указательные местоимения первых двух разрядов изменяются по числам и падежам. Множественное число образуется через присоединение к указанным основам суффикса -сал/-сэл: *эйсэл, тэйсэл* и т. д. В падежных формах чаще встречаются местоимения *эй, тэй*, реже *эмэчэ, тамача*. При склонении указательного местоимения *тэй, ча* «тот» во всех падежах берется за основу *ча*. Склонение местоимения *эй* «этот» кроме форм от данной основы имеет еще и параллельные формы: *евэ, девэ, деду, невэ, неду*. Основы этих слов в нанайском языке не являются значимыми словами. Падежные формы местоимения *тэй, ча* часто употребляются в значении соответствующих форм личного местоимения 3-го лица *нёани* «он, она, оно», когда последнее заменяет то или иное имя существительное, за исключением слов, называющих человека.

Примеры: *Ми синду дангсава бӯриш. Си чава тургэнди холару.* «Я тебе книгу даю. Ты ее скорей читай». *Бӯру минду сурэш. Ми чади эй мӯва чапчидямби.* «Дай мне свой топор. Я им это дерево буду рубить».

Соответствующие падежные формы ед. числа указательных местоимений как *эй*, так и *тэй* могут содержать в себе указание на место или время.

Примеры: *Чаду най эгди бичини.* «Там людей много было». *Чала энэхэни.* «Туда пошел». *Ми чачи ичэгухэмби.* «Я туда взглянул». *Чаду ми сӑхамби.* «Тогда я узнал» и т. п.

Таблица № 9

Склонение указательных местоимений.

Название падежей	эй *этот*	тэй, ча *тот*	эмэчэ *этакий*	тамача *такой*
Именительный	эй	тэй, ча	эмэчэ	тамача
Винительный	эйвэ	чава	эмэчэвэ	тамачава
Творительный	эйди	чади	эмэчэди	тамачади
Дательный	эйду	чаду	эмэчэду	тамачаду
Местный	эйлэ	чала	эмэчэлэ	тамачала
Направительный	эйчи	чачи	эмэчэчи	тамачачи
Исходный	эйдиэди	чадиади	эмэчэдиэди	тамачадиади

Вопросительные местоимения.

Вопросительные местоимения грамматически полностью повторяют формы соответствующих частей речи.

В нанайском языке имеются следующие вопросительные местоимения: *уй?* «кто» (только по отношению к человеку), *хай?* «кто? что?» (по отношению ко всему прочему, к предметам и животным), *хамача?* «какой? что такое?что за вещь?», *хавуй?* «какой? который?», *хавойдима?* «который?» (из имеющихся), *уйнги?* «чей?» (о предметах, принадлежащих человеку), *хайнги?* «чей?» (о предметах, не принадлежащих человеку), *хая?* «какой стороны?», *хӯни?* «как?», *хаду?* «сколько?», *хаоси?* «куда?», *хаяди?* «откуда?».

Вопросительные местоимения *уй?, хай?*, заменяя имена существительные, могут иметь все формальные категории, присущие именам существительным, т. е. категории числа, падежа, притяжательности. Местоимение *хай* может замещать и глагол в любой его форме, принимая соответствующие словообразовательные и словоизменительные глагольные суффиксы, напр.: *хайрини?* «что он делает?» *хайхани?* «что он сделал?» и т. д.

Определительные местоимения.

К этим местоимениям относятся: *мэнэ* «сам, сама, само, сами»; *хэм* и *чунгну* (в низовском говоре *чопал*) «весь, вся, всё, все, целиком, совсем»; *уй-оэ хэм* «каждый, всякий» (по отношению к человеку); *хай-да хэм* «каждый, всякий» (по отношению ко всему прочему). Местоимения *уй-дэ хэм* и *хай-да хэм* могут изменяться по падежам, причем соответствующие суффиксы принимает первая составная часть их, напр.: *уйвэ-дэ хэм* «каждого», *уйду-дэ хэм* «каждому», *уйчи-дэ хэм* «к каждому», *хайду-да хэм* «каждому, всякому, везде, всюду» и т. д.

Местоимение *хэм* может, приняв почти мертвый суффикс *-ту*, образовывать падежные формы, напр.: *хэмту* «все» — *хэмтуду* «у всех» и т. д.

Неопределенные местоимения.

Неопределенные местоимения являются производными от вопросительных местоимений. Оттенок неопределенности придается им частицей **-ну**, напр.: *уй-ну* «кто-то», *хӑли-ну* «когда-то» и т. д. Местоимения *уй-ну, хай-ну* могут давать те же словоизменительные формы, что и имена существительные, напр.: *ми хайва-ну ичэхэмби* «я что-то увидел».

Неопределенные местоимения часто употребляются в двойном повторении, напр.: *Ми уй-ну, уй-ну моримбани дяпахамби.* «Я взял чью-то лошадь».

Самостоятельные притяжательные местоимения.

Самостоятельные притяжательные местоимения образуются от личных местоимений, а также и от основы возвратных местоимений *мэн-* с помощью суффикса **-нги** (ср. обра-

Таблица № 10

Склонение самостоятельных притяжательных местоимений

Название падежей	Ед. число		Мн. число	
	1-е лицо	2-е лицо	1-е лицо	2-е лицо
Именительный	минги *мой*	сини *твой*	буэнги *наш*	суэнги *ваш*
Винительный	мингивэ	сингивэ	буэнгивэ	суэнгивэ
Творительный	мингиди	сингиди	буэнгиди	суэнгиди
Дательный	мингиду	сингиду	буэнгиду	суэнгиду
Местный	мингилэ	сингилэ	буэнгилэ	суэнгилэ
Направительный	мингичи	сингичи	буэнгичи	суэнгичи
Исходный	мингидиэди	сингидиэди	буэнгидиэди	суэнгидиэди

Таблица № 11

Склонение самостоятельных притяжательных местоимений

Название падежей	Ед. число	Мн. число	Ед. число	Мн. число
	3-е лицо	3-е лицо	возвратные	
Именительный	нёангини *его*	нёангини *их*	—	—
Винительный	нёангивани	нёангивачи	мэнгии	мэнгиэри
Творительный	нёангидиани	нёангидиачи	мэнгидии	мэнгидиэри
Дательный	нёангидоани	нёангидоачи	мэнгидуи	мэнгидуэри
Местный	нёангилани	нёангилачи	мэнгилэи	мэнгилэри
Направительный	нёангичиани	нёангичиачи	мэнгичии	мэнгичиэри
Исходный	нёангидиадиани	нёангидиадиачи	мэнгидиэдии	мэнгидиэдиэри

зование притяжательных прилагательных). При этом у личных местоимений 3-го лица суффикс **-нги** присоединяется к основе *нёан-*, конечный **н** которого сливается с начальным **н** суффикса, личные же окончания **-ни** в ед. числе и **-чи** во мн. числе ставятся после суффикса **-нги**: *нёангини* «ему принадлежащий», *нёангичи* «им принадлежащий». При склонении *нёангини* и *нёангичи* личные окончания следуют за падежными суффиксами (см. таблицу № 11). При присоединении суффикса **-нги** к основе *мэн-* конечный **н**, как и в предыдущем случае, сливается с **н** суффикса. За суффиксом **-нги** следует возвратное окончание **-и** в ед. ч. и **-ри** во мн. ч.: *мэнгии*, *мэнгиэри* «своего, своих». При склонении *мэнгии*, *мэнгиэри* возвратные суффиксы следуют за падежными (см. таблицу № 11). Указанные формы не могут употребляться в роли определения при наличии определяемого.

ГЛАГОЛ.

Нанайский глагол имеет целую систему форм, с помощью которых он может выступать в роли различных членов предложения. Формы эти следующие: 1. Причастия (активные, пассивные, притяжательные). 2. Наклонения с частными формами времени и лица (изъявительное, повелительное, сослагательное). 3. Деепричастия (одновременные, разновременные, условно-временные). К деепричастиям же можно отнести и две особые глагольные формы — целевую (достигательную) и условно-временную.

Типы глагольных основ.

Все глагольные основы в нанайском языке делятся на четыре фонетических типа (в зависимости от их окончаний), с чем и связаны вариации присоединяемых к ним суф-фиксов. К I типу относятся основы, оканчивающиеся на простой гласный, как правило, двухсложные и многосложные (исключение представляет основа *та-* «делать»), напр.: *хола-* «читать», *агбимбо-* «вытаскивать», *пуйкунэси-* «прыгать, скакать». Ко II типу относятся основы, оканчивающиеся на долгие гласные или дифтонги, чаще односложные, напр.: *ба-* «получить, найти», *ао-* «спать, лежать», *тэпчиу-* «начинать». К III типу относятся основы, оканчивающиеся на согласные **н** и **п** и как единичные случаи — на **р, л, г,** напр.: *ун-* «сказать», *деп-* «есть», *хул-* «переливать», *бур-* «умирать». IV тип образуют следующие четыре глагола: *би-* «быть, жить, существовать, находиться, иметься», *о-* «делаться, сделаться, стать, становиться», *ди-* «прийти», *га-* «купить». Распределение основ по типам носит в нанайском языке исключительно фонетико-морфологический характер, семантика (смысловое содержание) глагола не играет здесь никакой роли.

ПРИЧАСТИЯ.

В нанайском языке имеются следующие формы причастий: активные, пассивные, притяжательные.

Активные причастия.

Активные причастия наиболее близки по значению и употреблению к причастиям русского языка, определяемым как отглагольные прилагательные. В роли определения они характеризуют действующее лицо по производимому им действию, напр.: *ва̄йчай най* «человек, который охотится, охотящийся человек» (*ва̄йчай* — активное причастие от основы глагола *ва̄йча-* «охотиться»). Активные причастия образуются различно, в зависимости от типа глагольных основ. Причастия, образованные от глагольных основ I типа, имеют следующие оформители:

в наст. вр. суффикс **-й**
в прош. вр. » **-хан/-хэн.**

Суффиксы эти присоединяются непосредственно к глагольной основе, напр.: *дёбо-* «работать», *дёбой* «работающий, который работает», *дёбохан* «работавший, который работал». Глагольные основы I типа, оканчивающиеся на гласный **и**, имеют также оформителем активного причастия в настоящем вр. суффикс **-й**, но так как в произношении этот суффикс обычно сливается с окончанием глагольной основы **и**, то по принятому правописанию указанный суффикс не пишется, напр.: *хэ̄рси-* «звать», *хэ̄рси (хэ̄рси + й)* «который зовет, зовущий».

Активные причастия, образованные от глагольных основ II типа, имеют следующие оформители:

в наст. вр. суффикс **-ри**
в прош. вр. » **-хан/-хэн.**

Указанные суффиксы присоединяются также непосредственно к глагольной основе, напр.: *бӯ-* «дать», *бӯри* «который даёт, дающий», *бӯхэн* «давший, который дал».

Активные причастия от глагольных основ III типа имеют следующие оформители:

в наст. вр. суффикс **-ди** (после конечного **н, л**)
« « « **-чи** (« « **п**)
в прош. вр. « **-кин.**

Напр.: *тэин-* «отдыхать», *тэинди* «который отдыхает, отдыхающий», *тэинкин* «который отдыхал, отдыхавший, отдохнувший»; *деп-* «есть», *депчи* «который ест», *декпин* «который

ел, евший» (в прошедшем времени происходит перестановка **к** суффикса и конечного **п** основы: *декпин*, а не *депкич*).

От глагольных основ IV типа активные причастия настоящего времени образуются через присоединение к глагольной основе суффикса **-ди** (за исключением глагола *би-*), в прошедшем же времени для всех четырёх глаголов через присоединение к глагольной основе суффикса **-чин**, напр.: *би-* «быть, существовать», *бӣ* «который находится, живет», *бичин* «который находился, жил»; *га-* «покупать», *гади* «который покупает, покупающий», *гачин* «который купил, покупал, покупавший»; *ди-* «приходить», *диди* «который приходит, приходящий», *дичин* «который пришел, пришедший»; *о-* «делаться, становиться», *оди* «который делается, становится», *очин* «который стал, сделался».

Отрицательные формы активных причастий. Отрицательные формы образуются при помощи отрицательного суффикса **-аси/-эси** в настоящем времени и суффикса **-ачин/-эчин** в прошедшем времени. Суффиксы эти служат одновременно и показателями отрицания и показателями времени. При присоединении их глагольная основа в зависимости от типа принимает следующие показатели **-а/-э, -ра/-рэ, -да/-дэ.**

Глагольная основа I типа принимает суффикс **-а/-э**, при этом, если основа оканчивается на **а** или **э**, имеем долгий гласный [1]) (*холӣ* от основы *хола-* «читать», *энӣ* от основы *энэ-* «идти»); если основа оканчивается на **и, о, у**, имеем дифтонг (*пулсиэ* от основы *пулси-* «ходить», *дёбоа* от основы *дёбо-* работать, *тутуэ* от основы *туту-* бежать). При присоединении отрицательных суффиксов к указанным формам происходит слияние конечного гласного основной формы с начальным гласным суффикса в долгий гласный, напр.:

холӣси «который не читает», *холӣчин* «который не читал»;
дёбоӣси «который не работает», *дёбоӣчин* «который не работал» и т. д.

Глагольная основа II типа принимает суффикс **-ра/-рэ** (*бӯрэ* от основы *бӯ-* «дать», *аора* от основы *ао-* «спать»), напр.: *бӯрэ̄си* «который не дает», *бӯрэ̄чин* «который не дал» и т. д.

В глаголах III типа между основой глагола и отрицательным суффиксом имеется суффикс **-да, -дэ, -та, -тэ**, напр.: *ун-* «сказать, говорить», *ундэ̄си* «который не говорит», *ундэ̄чин* «который не сказал»; *деп-* «есть», *дептэ̄си* «который не ест», *дептэ̄чин* «который не ел».

---

[1]) Долгота в таблицах и примерах, как правило, обозначается только в основах слов.

Глаголы IV типа образуют отрицательные формы активных причастий или по образцу I типа гл. (*би-* «быть») или по образцу III типа:

от гл. основы	*би-*	в наст. вр.	*биэси,*	в прош. вр.	*биэчин*
« « «	*га-*	« «	*гадаси*	« « «	*гадачин*
« « «	*ди-*	« «	*дидэси*	« « «	*дидэчин*
« « «	*о-*	« «	*одаси*	« « «	*одачин*

При присоединении отрицательных суффиксов к глагольным основам II, III и IV типов, а также к глаголам I типа, основа которых присоединяет -а/-э, два одинаковых гласных звука сливаются в один соответствующий долгий гласный звук, напр.: *бӯ-* + *-рэ* + *-эси* — *бурээси* — *бӯрэси*.

Синтаксическая роль отрицательных форм активных причастий тождественна роли положительных форм.

В отличие от причастий русского языка активные причастия нанайского языка (положительные и отрицательные) не субстантивируются и, следовательно, не имеют форм склонения; в предложении они встречаются только в роли определения и сказуемого, напр.: *Эй заводаду дёбой паталансал совхоз бароні энэхэчи.* «Девушки, которые работают на этом заводе, уехали в совхоз (активное причастие *дёбой* «которые работают» — определение). *Тэй ихонду хусэ гурун хэм вайчайл.* «В том селении все мужчины охотятся» (активное причастие-сказуемое *вайчайл* оформлено суффиксом мн. ч. **-л**).

Пассивные причастия.

Пассивные причастия характеризуются общим суффиксом **-во/-ву** или **-бо/-бу** (если глагольная основа оканчивается на согласный), присоединяемым к основе глагола. Если основа III типа оканчивается на **н**, то происходит изменение конечного **н** основы в **м**. В суффиксах **-во/-ву** губно-губной звук **в** часто сливается с близким по произношению гласным **о/у**, и тогда в глаголах I, II и IV типов суффиксом, характеризующим пассивные причастные формы, будет **-о/-у**. В настоящем времени после указанного общего суффикса стоит суффикс **-ри** как временной показатель, в прошедшем времени — суффикс **-хан/-хэн**, напр.:

I тип	*энэ-*	«идти»	*энэури*	в наст. вр.,	*энэухэн*	в прош. вр.
II «	*бӯ-*	«дать»	*бӯвури*	« «	*бӯвухэн*	« «
III «	*ун-*	«сказать»	*умбури*	« «	*умбухэн*	« «
IV «	*би-*	«быть»	*биури*	« «	*биухэн*	« «

Пассивные причастия в отрицательной форме после общего показателя **-во/-ву** в настоящем времени имеют суффикс

-аси/-эси, а в прошедшем времени -ачин/-эчин, при этом гласный суффикса **-во/-ву** и начальный гласный отрицательного временного суффикса, сливаясь, дают **а** или **э**. Таким образом, общим оформителем отрицательной формы пассивных причастий в наст. времени служит суффикс **-васи/-вэси**, в прошедшем времени — **-вачин/-вэчин**, напр., от указанных выше глагольных основ:

наст. вр.		прош. вр.	
энэвэси	*умбувэси*	*энэвэчин*	*умбувэчин*
бӯвэси	*бивэси*	*бӯвэчин*	*бивэчин*

Как видим, по образованию выделяются только глаголы III типа, которые кроме общего оформления **-васи/-вэси** и **-вачин/-вэчин**, имеют еще суффикс **-бо/-бу** (см. *умбувэси, умбувэчин*). Параллельно названным формам употребляются также и следующие (со вставкой в суффикс элемента **-да/-дэ**).

наст. вр.		прош. вр.	
энэвэдэси	*умбувэдэси*	*энэвэдэчин*	*умбувэдэчин*
бӯвэдэси	*бивэдэси*	*бӯвэдэчин*	*бивэдэчин*

Пассивные причастия не принимают личных и возвратных суффиксов. Действие, выражаемое ими, мыслится вообще, без отношения к определенному лицу, в этом их главное отличие от притяжательных причастий. Склонение пассивных причастий сходно с простым склонением имен существительных.

Для примера в таблице 12 дано склонение пассивных причастий наст. и прош. вр. от глагольных основ *хола-* «читать» и *бӯ-* «дать».

Синтаксическая роль пассивных причастий чрезвычайно широка. В своей основной форме они встречаются в роли определения, сказуемого, подлежащего, напр.: *ботаори эрин* «время, в которое рыбачат», *дёбовори хадюн* «предметы (инструменты), которыми работают» (*ботаори, дёбовори* — пассивное причастие в роли определения); *павава чанкай нихэличиури.* «Окна часто следует открывать» (*нихэличиури* — пассивное причастие в роли сказуемого).

Пассивное причастие в падежном оформлении встречается и как дополнение и как обстоятельство, напр.: *Данимпу сиаорива тай.* «Наша бабушка готовит есть (еду)» (*сиаорива* пассивное причастие — дополнение). *Туй таориди ундипу: тетрадивари гандянди дяпачиориди, дангсава этэхиуриди, училэури эримбэ хамаривасиди.* «Дадим слово, чтобы так действовать: чтобы книги оберегать, чтобы тетради держать в чистоте,

Таблица № 12

Склонение пассивных причастий

Название падежей	Наст. вр.	Прош. вр.	Наст. вр.	Прош. вр.
Именительный	холаори	холаохан	бӯвури	бӯвухан
Винительный	холаорива	холаохамба	бӯвуривэ	бӯвухэмбэ
Дательный	холаориду	холаоханду	бӯвуриду	бӯвухэнду
Творительный	холаориди	холаоханди	бӯвуриди	бӯвухэнди
Местный	холаорила	холаохандола	бӯвурилэ	бӯвухандулэ
Направительный	холаоричи	холаоханчи	бӯвуричи	бӯвухэнчи
Исходный	холаоридиади	холаохандиади	бӯвуридиэди	бӯвухэндиэди

чтобы в учебное время не опаздывать» (*таориди, дяпачиориди, этэхиуриди, хамаривасиди* — пассивное причастие обстоятельство цели).

Притяжательные причастия.

Активные причастия (как положительные, так и отрицательные), присоединяя к себе личные и возвратные суффиксы, образуют п р и т я ж а т е л ь н ы е причастия. Выступая в роли определения, притяжательные причастия характеризуют предмет по действию, производимому над ним (или им, или в нем) определенным лицом, напр.: *Си холайси дангса улэн.* «Книга, которую ты читаешь, хорошая» (*холсйси* «которую ты читаешь» — притяжательное причастие наст. вр. с личным суффиксом 2-го лица ед. ч. **-си**, стоит перед именем существительным *дангса* «книга» и является по нормам нанайского языка определением).

Притяжательные причастия склоняются. Падежное оформление притяжательных причастий то же самое, что и в притяжательном склонении имен существительных. Падежные суффиксы с личным показателем 1-го лица ед. и мн. числа также сопровождаются частицей **-ва/-вэ**, а перед личными показателями 2-го и 3-го лица дифтонгизируют. Значение падежей суживается или изменяется. Так, притяжательное причастие в дательном падеже означает чаще время, в творительном падеже — время или цель, напр.: *Туй холайдоачи учитель дичини.* «Учитель вошел, когда они читали» (*холайдоачи* — притяжательное причастие в дат. падеже). *Дигор энэхэндиэни хадова биа сйхэни.* «С момента, как уехал Дигор, прошло несколько месяцев» (*энэхэндиэни* — притяжательное причастие в твор. падеже). Сочетание притяжательного причастия в форме творительного падежа с частицей **гэсэ** указывает, что главное действие наступает немедленно после первого и находится с ним в причинной связи, напр.: *Туй тахандии гэсэ, таванки энэхэни.* «Как только он это сделал, он ушел оттуда». *Най морагойдиани гэсэ, тэй гурунсэл огдавари бāрони эугухэл.* «Как только тот человек крикнул, народ спустился к своим лодкам». *Нёани хэмту най долдидиани морапсинкини.* «Он закричал так, чтобы все люди слышали» (*долдидиани* — притяжательное причастие в твор. падеже — обстоятельство цели).

Для примера приведено склонение притяжательного причастия от глагольной основы *хола-* «читать» настоящего и прошедшего времени с личными суффиксами 1-го лица **-н, -мби** *(холаи, холахамби)* и с личным суффиксом 2-го лица ед. ч. **-си** *(холайси, холахаси).*

Табли

Притяжательные

	Лицо число	I тип		II тип	
		наст. вр.	прош. вр.	наст. вр.	прош. вр.
Положительные					
с личными суффиксами	ед. число 1	холаи	холахамби	бӯрии	бӯхэмби
	ед. число 2	холайси	холахаси	бӯриси	бӯхэси
	ед. число 3	холайни	холахани	бӯрини	бӯхэни
	мн. число 1	холайпу	холахапу	бӯрипу	бӯхэпу
	мн. число 2	холайсу	холахасу	бӯрису	бӯхэсу
	мн. число 3	холайчи	холахачи	бӯричи	бӯхэчи
с возвратными суффиксами	ед. число	холаи	холахамби	бӯрии	бӯхэмби
	мн. число	холайвари	холахам-бари	бӯривэри	бӯхэмбэри
Отрицательные					
с личными суффиксами	ед. число 1	холасии	холачимби	бӯрэсии	бӯрэчимби
	ед. число 2	холасиси	холачиси	бӯрэсиси	бӯрэчиси
	ед. число 3	холасини	холачини	бӯрэсини	бӯрэчини
	мн. число 1	холасипу	холачипу	бӯрэсипу	бӯрэчипу
	мн. число 2	холасису	холачису	бӯрэсису	бӯрэчису
	мн. число 3	холасичи	холачичи	бӯрэсичи	бӯрэчичи
с возвратными суффиксами	ед. число	холасии	холачимби	бӯрэсии	бӯрэчимби
	мн. число	холасивари	холачим-бари	бӯрэсивэри	бӯрэчим-бэри

ца № 13

причастия

III тип		IV тип	
наст. вр.	прош. вр.	наст. вр.	прош. вр.
тельные			
ундии ундиси ундини	ункимби ункиси ункини	дидии дидиси дидини	дичимби дичиси дичини
ундипу ундису ундичи	ункипу ункису ункичи	дидипу дидису дидичи	дичипу дичису дичичи
ундии	ункимби	дидии	дичимби
ундивэри	ункимбэри	дидивэри	дичимбэри
тельные			
ундэсии ундэсиси ундэсини	ундэчимби ундэчиси ундэчини	дидэсии дидэсиси дидэсини	дидэчимби дидэчиси дидэчини
ундэсипу ундэсису ундэсичи	ундэчипу ундэчису ундэчичи	дидэсипу дидэсису дидэсичи	дидэчипу дидэчису дидэчичи
ундэсии	ундэчимби	дидэсии	дидэчимби
ундэсивэри	ундэчимбэри	дидэсивэри	дидэчимбэри

Таблица № 14

Склонение притяжательных причастий

Название падежей	1-е лицо				2-е лицо			
	Наст. вр.		Прош. вр.		Наст. вр.		Прош. вр.	
Именительный	холаи		холахамби		холайси		холахаси	
Винительный	холаива		холахамбиива		холайваси		холахамбаси	
Дательный	холайдоива		холахандоива		холайдоаси		холахандоаси	
Творительный	холайдиива		холахандиива		холайдиаси		холахандиаси	
Местный	холайлаива		холахандолаива		холайласи		холахандоласи	
Направительный	холайчиива		холаханчиива		холайчиаси		холаханчиаси	
Исходный	холайдиадиива		холахандиадиива		холайдиадиаси		холахандиадиаси	

НАКЛОНЕНИЕ

В нанайском языке имеются следующие наклонения: 1) изъявительное; 2) повелительное; 3) сослагательное. Приводим указанные наклонения с их положительными и отрицательными формами.

Изъявительное наклонение.

Изъявительное наклонение (положительное) имеет два настоящих времени, два прошедших и два будущих.

Настоящее I и прошедшее I. Формы настоящего I и прошедшего I являются не чем иным, как притяжательными причастиями с личными суффиксами, напр.:

ми холаи «я читаю» — *ми бӯрии* «я даю»
си холайси «ты читаешь» — *си бӯриси* «ты даешь»
нёани холайни «он читает» — *нёани бӯрини* «он дает»
ми ундии «я говорю»
си ундиси «ты говоришь»
нёани ундини «он говорит»
и т. д. (см. таблицу № 15).

ми холахамби «я читал» — *ми бӯхэмби* «я дал»
си холахаси «ты читал» — *си бӯхэси* «ты дал»
нёани холахани «он читал» — *нёани бӯхэни* «он дал»
ми ункимби «я сказал»
си ункиси «ты сказал»
нёани ункини «он сказал» и т. д.
(см. таблицу № 15).

Настоящее II характеризуется суффиксом **-ра(н)/-рэ(н)** с вариантами **-а(н)/-э(н), -да(н)/-дэ(н), -та(н)/-тэ(н).** К глагольным основам I типа присоединяется суффикс **-а(н)/-э(н),** в результате чего получается или долгий гласный или дифтонг (*холāмби* «я читаю», *тутуэмби* «я бегу», *улпиэмби* «я шью»); к глагольным основам II типа присоединяется суффикс **-ра(н)/-рэ(н)** (*бурэмби* «я даю»); к глагольным основам III и IV типов — суффиксы **-да(н)/-дэ(н), -та(н)/-тэ(н)** (*ундэмби* «я говорю», *гадамби* «я покупаю»). Соответствующее личное оформление имеют только формы 1-го и 2-го лица как ед., так и мн. числа, форма 3-го лица мн. числа оформляется суффиксом **-л,** во 2-м лице ед. числа вместо личного суффикса **-си** имеем суффикс **-чи** (см. табл. № 15).

Настоящее I и настоящее II различаются по значению,

например: *ми дёбои* «я работаю» (сейчас) — настоящее I, *ми дёбоамби* «я работаю, я не являюсь безработным» — настоящее II.

Таким образом, настоящее II означает скорее не время действия, а обычность действия. Встречается чаще в вопросительных предложениях.

Прошедшее II характеризуется суффиксом **-ка/-кэ** для глаголов I, II и III типа и суффиксом **-ча/-чэ** для глаголов IV типа. Личные суффиксы имеют только формы 1-го и 2-го лица как ед., так и мн. числа. Как особенность следует отметить суффикс **-и** для 1-го лица ед. числа:

ми холакаи «я читал» — *ми бӯкэи* «я дал»
си холакаси «ты читал» — *си бӯкэси* «ты дал»
буэ холакапу «мы читали» — *буэ бӯкэпу* «мы дали»
суэ холакасу «вы читали» — *суэ бӯкэсу* «вы дали»

ми ункэи «я сказал» — *ми дичэи* «я пришел»
си ункэси «ты сказал» — *си дичэси* «ты пришел»
буэ ункэпу «мы сказали» — *буэ дичэпу* «мы пришли»
суэ ункэсу «вы сказали» — *суэ дичэсу* «вы пришли»

(См. табл. 15).

По значению прошедшее II отличается от прошедшего I категоричностью утверждения.

Будущее I употребляется, когда надо указать на несомненную осуществимость действия. Суффикс **-дя̄(н)/-дē(н)**, характеризующий данную форму, один и тот же для всех типов глаголов. Присоединяется непосредственно к глагольной основе, напр.: *холадямби* «я буду читать», *бӯдемби* «я буду давать», *ундемби* «я буду говорить», *дидемби* «я приду». Во 2-м лице ед. ч. личный суффикс **-си** заменяется суффиксом **-чи**, напр.: *си холадячи* «ты будешь читать». В 3-м лице как ед. числа, так и мн. числа личного суффикса нет, за суффиксом времени **-дя̄(н)/-дē(н)** следует суффикс **-ра/-рэ**, причем во мн. числе после этого суффикса стоит суффикс мн. числа **-л**, напр.: *нёани холадяра* «он будет читать»; *нёанчи холадярал* «они будут читать» (см. табл. 15).

Будущее II (пожелательное) обозначает действие, совершение которого расценивается говорящим как желательное, напр.: *Си бинси эмуту гарби сиун гарпачайни-мат бингэтэни.* «Да будет жизнь твоя яркой, как свет солнца». Будущее II характеризуется суффиксом **-нгā/-нгэ̄**, который присоединяется непосредственно к глагольной основе. В 3-м лице как ед. числа, так и мн. числа личного суффикса нет. Во мн. числе в 3-м лице после суффикса **-нгā/-нгэ̄** стоит суффикс мн. числа **-л**. Все личные формы будущего II сопровождаются частицей **-тани/-тэни** (см. табл. 15).

Таблица № 15
Спряжение глагола в изъявительном наклонении (положительные формы)

лицо \ тип	I тип	II тип	III тип	IV тип
Настоящее I				
1	холаи	бӯрии	ундии	дидни
2	холайси	бӯриси	ундиси	дидиси
3	холайни	бӯрини	ундини	дидини
1	холайпу	бӯрипу	ундипу	дидипу
2	холайсу	бӯрису	ундису	дидису
3	холайчи	бӯричи	ундичи	дидичи
Настоящее II				
1	холамби	бӯрэмби	ундэмби	дидэмби
2	холачи	бӯрэчи	ундэчи	дидэчи
3	холара	бӯрэ	ундэ	дидэ
1	холапу	бӯрэпу	ундэпу	дидэпу
2	холасу	бӯрэсу	ундэсу	дидэсу
3	холарал	бӯрэл	ундэл	дидэл
Прошедшее I				
1	холахамби	бӯхэмби	ункимби	дичимби
2	холахаси	бӯхэси	ункиси	дичиси
3	холахани	бӯхэни	ункини	дичини
1	холахапу	бӯхэпу	ункипу	дичипу
2	холахасу	бӯхэсу	ункису	дичису
3	холахачи	бӯхэчи	ункичи	дичичи
Прошедшее II				
1	холакаи	бӯкэи	ункэи	дичэи
2	холакаси	бӯкэси	ункэси	дичэси
3	холака	бӯкэ	ункэ	дичэ
1	холакапу	бӯкэпу	ункэпу	дичэпу
2	холакасу	бӯкэсу	ункэсу	дичэсу
3	холакал	бӯкэл	ункэл	дичэл

Продолжение

лицо \ тип	I тип	II тип	III тип	IV тип
Будущее I				
1	холадямби	бӯдемби	ундемби	дидемби
2	холадячи	бӯдечи	ундечи	дидечи
3	холадяра	бӯдерэ	ундерэ	дидерэ
1	холадяпу	бӯдепу	ундепу	дидепу
2	холадясу	бӯдесу	ундесу	дидесу
3	холадярал	бӯдерэл	ундерэл	дидерэл
Будущее II				
1	холангаи-тани	бӯнгэи-тэни	унгэи-тэни	дингэи-тэни
2	холангаси-тани	бӯнгэси-тэни	унгэси-тэни	дингэси-тэни
3	холанга-тани	бӯнгэ-тэни	унгэ-тэни	дингэ-тэни
1	холангапу-тани	бӯнгэпу-тэни	унгэпу-тэни	дингэпу-тэни
2	холангасу-тани	бӯнгэсу-тэни	унгэсу-тэни	дингэсу-тэни
3	холангал-тани	бӯнгэл-тэни	унгэл-тэни	дингэл-тэни

Изъявительное наклонение (отрицательное) имеет одно настоящее время, четыре формы прошедшего времени и будущее время.

Простые формы настоящего и прошедшего времени являются не чем иным, как соответствующими отрицательными притяжательными причастиями (присущая им долгота не обозначена) с личными суффиксами, напр.:

Настоящее время

ми холасии «я не читаю» *си холасиси* «ты не читаешь»
ми бӯрэсии «я не даю» *си бӯрэсиси* «ты не даешь»
ми ундэсии «я не говорю» *си ундэсиси* «ты не говоришь»
и т. д.(см. таблицу № 16).

Прошедшее время

ми холачимби «я не читал» *си холачиси* «ты не читал»
ми бӯрэчимби «я не дал» *си бӯрэчиси* «ты не дал»
ми ундэчимби «я не говорил» *си ундэчиси* «ты не говорил»
и т. д. (см. таблицу № 16).

Эти отрицательные формы настоящего времени с суффиксальной частицей -ка/-кэ прибретают подчеркнуто утвердительное значение, напр: *ми ундэсимби-кэ* «да разве я не говорю» (т. е. «я ведь говорю; говорю же я»), *си ундэсиси-кэ* «да разве ты не говоришь» (т. е. «ты ведь говоришь; говоришь же ты») и т. д.

Параллельно с указанной простой формой прошедшего времени в нанайском языке имеются еще три сложных:

а) форма с выделенным отрицанием, в которой личные показатели имеет глагол, взятый в своей основной форме для отрицательного спряжения, напр.:

ми эчиэ холāи «я не читал»
ми эчиэ бӯрэи «я не давал»
ми эчиэ ундэи «я не сказал»
ми эчиэ дидэи «я не пришел» и т. д. (см. табл. 16).

б) форма, в которой роль вспомогательного глагола выполняет отрицание *аба*; основной глагол при этом имеет положительную форму одновременного деепричастия соответствующего числа с частицей -да/-дэ. Отрицание *аба* в этом сочетании принимает соответствующие личные суффиксы, напр.:

ми холами-да абаи «я не читал»
си холами-да абаси «ты не читал»
нёани холами-да абани «он не читал» и т.д. (см. табл. 16).

в) форма, в которой роль вспомогательного глагола выполняет глагол *та-* «делать», «действовать» в прошедшем времени положительного спряжения; основной глагол стоит в форме, присущей отрицательному спряжению, перед формой основного глагола ставится отрицание *эм* (не имеющее самостоятельного употребления), напр.:

ми эм хола тахамби «я не читал»
си эм хола тахаси «ты не читал»
нёани эм хола тахани «он не читал» и т.д. (см. табл. 16).

Будущее время. Обычно вместо отрицательного будущего времени употребляется отрицательная форма настоящего времени, напр.: *Ми сиксэ холасимби.* «Я вечером читать не буду». Реже встречается сложная форма, в которой роль вспомогательного глагола выполняет глагол *та-* «делать, действовать» в будущем времени положительного спряжения; основной глагол имеет форму, присущую отрицательному спряжению, перед ним стоит отрицание *эм*, напр.:

ми эм хола тадямби «я не буду читать»
си эм хола тадячи «ты не будешь читать»
нёани эм хола тадяра «он не будет читать» и т. д.

В прилагаемой таблице приводятся отрицательные формы изъявительного наклонения для глагольных основ I, II и III типа, глагольные основые IV типа, за исключением глагола **би-** «быть», изменяются по образцу глагольных основ III типа.

Таблица № 16

Спряжение глагола в изъявительном наклонении (отрицательные формы)

Тип лицо	I тип	II тип	III тип
	Настоящее время		
1	холасии	бӯрэсии	ундэсии
2	холасиси	бӯрэсиси	ундэсиси
3	холасини	бӯрэсини	ундэсини
1	холасипу	бӯрэсипу	ундэсипу
2	холасису	бӯрэсису	ундэсису
3	холасичи	бӯрэсичи	ундэсичи
	Прошедшее (простое)		
1	холачимби	бӯрэчимби	ундэчимби
2	холачиси	бӯрэчиси	ундэчиси
3	холачини	бӯрэчини	ундэчини
1	холачипу	бӯрэчипу	ундэчипу
2	холачису	бӯрэчису	ундэчису
3	холачичи	бӯрэчичи	ундэчичи
	Прошедшее (сложное) а)		
1	эчиэ холаи	эчиэ бӯрэи	эчиэ ундэи
2	« холаси	« бӯрэси	« ундэси
3	« холани	« бӯрэни	« ундэни
1	« холапу	« бӯрэпу	« ундэпу
2	« холасу	« бӯрэсу	« ундэсу
3	« холачи	« бӯрэчи	« ундэчи

Продолжение

Тип лицо	I тип	II тип	III тип
	Прошедшее (сложное) б)		
1	холами-да абаи	бӯми-дэ абаи	уми-дэ абаи
2	« абаси	« абаси	« абаси
3	« абани	« абани	« абани
1	холамари-да абапу	бӯмэри-дэ абапу	умэри-дэ абапу
2	холамари-да абасу	« абасу	« абасу
3	холамари-да абачи	« абачи	« абачи
	Прошедшее (сложное) в)		
1	эм хола тахамби	эм бӯрэ тахамби	эм ундэ тахамби
2	« тахаси	« тахаси	« тахаси
3	« тахани	« тахани	« тахани
1	« тахапу	« тахапу	« тахапу
2	« тахасу	« тахасу	« тахасу
3	« тахачи	« тахачи	« тахачи
	Будущее (сложное)		
1	эм хола тадямби	эм бӯрэ тадямби	эм ундэ тадямби
2	« тадячи	« тадячи	« тадячи
3	« тадяра	« тадяра	« тадяра
1	« тадяпу	« тадяпу	« тадяпу
2	« тадясу	« тадясу	« тадясу
3	« тадярал	« тадярал	« тадярал

Повелительное наклонение.

Существенно различаются формы для 2-го лица ед. и мн. числа и формы для остальных лиц. Формы для 2-го лица имеют два времени: настоящее (ближайшего будущего) и будущее (отдаленного будущего). Форма настоящего времени требует, чтобы приказание или просьба исполнялись тотчас

же, форма будущего времени разделяет приказание и исполнение известным промежутком времени, напр.: *холау* «читай» (сейчас), *чимана холахари* «ты завтра читай». Настоящее время образуются следующим образом:

I тип глаголов. К основе глагола присоединяется суффикс **-ру** или сокращенно **-у**, напр.: *холару! холау!* «читай!»

II тип глаголов. К основе также присоединяется суффикс **-ру**, (но он при этом никогда не сокращается в **-у**), напр.: *бӯру!* «дай!»

III тип глаголов. К основе глагола присоединяется суффикс **-ду**, напр.: *унду!* «скажи!»

Если основа глагола III типа оканчивается на **п**, оформителем повелительного наклонения будет суффикс **-у**, напр.: *деп!* «ешь!»

IV тип глаголов. Глагол *би-* «быть, существовать» изменяется по образцу II типа, но имеет и параллельную форму с суффиксом **-су**, напр.: *бирӯ! бисӯ!* «будь!»

Остальные глаголы этого типа образуют форму повелительного наклонения настоящего времени для 2-го лица по образцу III типа, а также имеют и параллельную форму с суффиксом **-су**, напр.:

диду! дисӯ! «приходи!» *гаду! гасӯ!* «купи! покупай!» *оду! осӯ!* «сделайся! стань!»

Множественное число 2-го лица повелительного наклонения настоящего времени во всех типах глаголов образуется через прибавление к повелительной форме ед. числа личного суффикса 2-го л. мн. ч. **-су**, напр.:

холаосу! «читайте!» *бӯрусу!* «дайте!» *ундусу!* «скажите!» *дидусу!* «подойдите!»

Будущее время повелительного наклонения у всех глаголов, независимо от типа, образуется одинаково: путем прибавления к основе глагола в ед. числе суффикса **-хари/-хэри**, во мн. ч. суффикса **-харсу/-хэрсу**, напр.:

холахари! «читай!» *холахарсу!* «читайте!» *бӯхэри!* «дай!» *бӯхэрсу!* «дайте!» *унхэри!* «скажи!» *унхэрсу!* «скажите!» *дихэри!* «приди!» *дихэрсу!* «приходите!»

Если глагольная основа III типа оканчивается на **п**, происходит изменение начального **х** суффикса в **к** и перемещение звуков **к** и **п**, напр.:

декпэри! «съешь!» *декпэрсу!* «съешьте!»

Повелительные формы 1-го лица ед. ч. и 3-го лица ед. и мн. ч. выражают собой согласие, предложение сделать указанное действие. Общим оформителем является суффикс **-ги** (для всех типов), после которого стоят соответствующие

Таблица № 17

Повелительное наклонение (положительные формы)

Число	Лицо	I тип	II тип	III тип	IV тип
Настоящее время для 2-го лица					
ед. ч.	2	холау, холару	бӯру	унду	диду, дису
мн. ч.	2	холаосу	бӯрусу	ундусу	дидусу
Будущее время для 2-го лица					
ед ч.	2	холахари	бӯхэри	унхэри	дихэри
мн. ч.	2	холахарсу	бӯхэрсу	унхэрсу	дихэрсу
Форма для 1-го и 3-го лица					
ед. ч.	1	холагита	бӯгитэ	унгитэ	дигитэ
	3	холагини	бӯгини	унгини	дигини
мн. ч.	1	—	—	—	—
	3	холагичи	бӯгичи	унгичи	дигичи

личные суффиксы 3-го лица ед. или мн. ч. В 1-м лице ед. числа вместо личного суффикса имеем суффикс -та/-тэ, напр.:

ми холагита! «я, пожалуй, почитаю!»
нёани холагини! «пусть он почитает!»
нёанчи холагичи! «пусть они почитают!»

Отрицательная форма повелительного наклонения для 2-го лица так же отличается по своему образованию от форм для 1-го лица ед. ч. и 3-го лица ед. и мн. ч. Повелительное наклонение для 2-го лица имеет перед соответствующей формой основного глагола отрицательную частицу *эди*. Во мн. числе к форме основного глагола присоединяется личный суффикс 2-го лица мн. числа -**су**, напр.:

эди холā! «не читай!»
эди бӯрэ! «не давай!»
эди ундэ! «не говори!»
эди дидэ! «не приходи!»

эди холāсу! «не читайте!»
эди бӯрэсу! «не давайте!»
эди ундэсу! «не говорите!»
эди дидэсу! «не приходите!»

Повелительная форма для 1-го лица ед. ч. и 3-го лица ед. и мн. ч. образуется с помощью вспомогательного глагола *та-* «делать, действовать» в соответствующей повелительной форме положительного спряжения и отрицания *эм*, которое стоит перед основной формой глагола, напр.:

ми эм хола тагита «пусть я не читаю»
нёани эм хола тагини «пусть он не читает»
нёанчи эм хола тагичи «пусть они не читают»

Соответствующая форма для 1-го лица мн. ч. (положительная, отрицательная) имеется только в диалектах.

Сослагательное наклонение.

Сослагательное наклонение показывает, что говорящий рассматривает высказываемое им как нечто возможное при известных условиях. Общий оформитель для всех типов глагола суффикс **-мча/-мчэ**, который присоединяется непосредственно к глагольной основе. За указанным суффиксом следует личный суффикс, напр.: *ми холамчаи* «я читал бы», *си холамчаси* «ты читал бы». Личный суффикс для 3-го лица опускается, причем во мн. числе после суффикса **-мча/-мчэ** стоит показатель мн. числа -**л**, напр.: *нёани холамча* «он читал бы», *нёанчи холамчал* «они читали бы».

Таблица № 18

Сослагательное наклонение (положительные формы)

Число	Лицо	I тип	II тип	III тип	IV тип
ед. число	1	холамчаи	бӯмчэи	умчэи	димчэи
	2	холамчаси	бӯмчэси	умчэси	димчэси
	3	холамча	бӯмчэ	умчэ	димчэ
мн. число	1	холамчапу	бӯмчэпу	умчэпу	димчэпу
	2	холамчасу	бӯмчэсу	умчэсу	димчэсу
	3	холамчал	бӯмчэл	умчэл	димчэл

Отрицательная форма сослагательного наклонения встречается в двух видах:

1. суффиксом **-мча/-мчэ** и личными суффиксами оформляется соответствующая каждому типу основная форма глагола: напр.

холāмчаи «я не читал бы»,
холāмчаси «ты не читал бы»
холāмча «он не читал бы»
и т. д.

бӯрэмчэи «я не дал бы»
бӯрэмчэси «ты не дал бы»
бӯрэмчэ «он не дал бы»
и т. д.

2. суффиксом **-мча/-мчэ** и личными суффиксами оформляется вспомогательный глагол *та-* «делать, действовать» в сочетаниях следующего типа:

ми эм хола тамчаи «я не читал бы»
си эм хола тамчаси «ты не читал бы»
нёани эм хола тамча «он не читал бы»
буэ эм хола тамчапу «мы не читали бы»
суэ эм хола тамчасу «вы не читали бы»
нёанчи эм хола тамчал «они не читали бы» и т. д.

ДЕЕПРИЧАСТИЕ.

Деепричастия выражают второстепенное действие, связанное с главным действием, которое они сопровождают, уточняют или дополняют, и относятся к одному с ним подлежащему. В нанайском языке имеется три вида деепричастий: одновременное, разновременное и условно-временное.

Деепричастие одновременное.

Действие, выраженное им, совершается одновременно с действием, выраженным сказуемым. Имеет две формы: одну для единственного числа, другую для множественного числа. В ед. числе оформителем одновременного деепричастия служит суффикс **-ми**, во мн. числе — суффикс **-мари-мэри.** Присоединяются указанные суффиксы непосредственно к глагольной основе, причем характерное для глаголов III типа окончание **н** переходит в **м** и сливается с начальным **м** суффикса, напр.: *холами, холамари* (от гл. основы *хола-* «читать»); *бӯми, бӯмэри* (от гл. основы *бӯ-* «дать»); *уми, умэри* (от гл. основы *ун-* «сказать») и т. д.

Роль одновременного деепричастия в нанайском языке чрезвычайно широка. Оно употребляется:

1) как обстоятельство образа действия. *Буэ идулэмэри аолохапу.* «Мы стали спать поочередно» (чередуясь).

2) как обстоятельство цели с глаголами движения (идти, бежать, приходить и т. д.), при этом основа глагола в деепричастной форме обязательно должна иметь словообразовательный суффикс **-нда/-ндэ**. *Нӯчи гурунсэл элбэсиндэмэри эпэхэчи.* «Ребятишки пошли купаться».

3) как сказуемое в повелительно-пригласительном значении обязательно в сочетании со словом *ая* «хорошо, ладно». Одновременное деепричастие при этом употребляется только в единственном числе. *Ага, вайчандамари энэми ая!* «Брат, пойдем поохотимся!»

4) как отрицательное сказуемое в сочетании с отрицанием *аба. Ми нэлэми-дэ абаи.* «Я даже не испугался».

5) как сказуемое в сочетании с глаголами *отоли-* «уметь», *корпи-* «успевать», *дэрӯ-* «начать» или наречиями *улэн* «хорошо», *манга* «трудно» и т. д. (типа русского сказуемого с инфинитивом). *Тэй арчокан холами, шируми отолини.* «Та девочка умеет читать и писать». *Сикун адолиди ботами улэн.* «Новой сетью рыбачить хорошо». Через повторение одновременной деепричастной формы выражение получает значение длительности. *Туй энэмэриэ, энэмэриэ, эм наму кирачиани эухэчи.* «Так шли, шли и вышли к берегу моря».

Деепричастие разновременное.

Действие, выраженное разновременным деепричастием, является уже совершившимся по отношению к главному действию. Имеет одну форму как для единственного, так и для множественного числа. Оформителем у глагольных основ I, II типов, а также у глагола *би-* «быть, существовать» служит суффикс **-ра -рэ**, у глагольных основ III и IV типа (за исключением глагола *би-*) — суффикс **-да -дэ**, напр.: *холара* «прочитав» (от основы *хола-* «читать»), *бӯрэ* «дав» (от основы

Таблица № 19

Деепричастия

Число	I тип	II тип	III тип	IV тип
Положительные формы				
одновременное				
ед. ч., мн. ч.	холами холамари	бӯми бӯмэри	уми умэри	дими димэри
разновременное				
	холара	бӯрэ	унда	дилэ
условно-временное				
ед. ч., мн. ч.	холапи холапари	бӯпи бӯпэри	умпи умпэри	дипи дипэри
Отрицательные формы				
одновременное				
ед. ч.	эм холами	эм бӯрэмми	эм ундэмми	эм дидэмми
мн. ч.	эм холамари	эм бӯрэмэри	эм ундэмэри	эм дидэмэри
разновременное				
	эм холара	эм бӯрэ	эм унда	эм дилэ

бӯ- «дать»), *ундэ* «сказав» (от основы *ун-* «сказать»), *дидэ* «придя, пришедши» (от основы *ди-* «приходить») и т. д. Употребляется форма разновременного деепричастия обычно в значении обстоятельства времени, напр.: *Нучикэндюэн дакгсавари, тетрадивари дяпара, школа бāрони дуэрэгухэчи.* «Ребятишки, забрав свои книги и тетради, пошли в школу».

Деепричастие условно-временное.

Действие, выраженное условно-временным деепричастием, рассматривается как условие, необходимое для совершения главного действия. Имеет две формы: одну для единственного числа, другую для множественного числа. В ед. числе оформителем служит суффикс **-пи**, во мн. числе — суффикс **-пари/-пэри**. Указанные суффиксы присоединяются непосредственно к глагольной основе, причем характерное для глагольных основ III типа окончание **н** изменяется при этом в **м**, напр.: *холапи, холапари* (от гл. осн. *хола-*), *бӯпи, бӯпэри* (от гл. осн. *бӯ-*), *умпи, умпэри* (от гл. осн. *ун-*). (См. табл. 19). Употребляется форма условно-временного деепричастия в условно-временных предложениях и переводится на русский язык обычно со словом «когда», напр.: *Бэюмбэ вāпари, нантанговори кооператив бāрони бӯрил.* «Когда убьют зверя, добытую шкуру сдают в кооператив».

Отрицательные формы деепричастий.

Отрицательных деепричастных форм в нанайском языке две: одновременная и разновременная. Общим для отрицательных деепричастий является то, что перед формой основного глагола ставится отрицание *эм*, но в одновременном деепричастии форма основного глагола, кроме присущих отрицательному спряжению суффиксов **-а/-э, -ра/-рэ, -да/-дэ**, принимает также и суффикс **-ми, -мари/-мэри**, напр.: *эм холāми* «не читая», *эм бӯрэми* «не давая», *эм ундэми* «не говоря» и т. д. В разновременном деепричастии имеем: *эм хола(ра)* «не читавши», *эм бӯрэ* «не давши», *эм ундэ* «не сказавши» и т. д. (См. табл. 19).

Целевая форма глагола.

Целевая форма глагола обозначает добавочное действие, составляющее цель главного действия. Оно может быть связано с любым лицом, в силу чего целевая форма имеет личные или возвратные показатели. Общим оформителем ее служит суффикс **-го/-гу** для глагольных основ I и II типа и суффикс **-пого/-пугу** для глагольных основ III и IV типа. После указанных суффиксов следуют в зависимости от смыслового значения личный или возвратный показатель. Перед личными суффиксами 2-го и 3-го лица и возвратным

суффиксом мн. числа суффикс **-го/-гу** дифтонгизирует. С личным суффиксом 1-го лица ед. и мн. числа форма сопровождается частицей **-ва/-вэ**, напр.: *ми холагоива* «чтобы я читал», *си холагоаси* «чтобы ты читал» и т. д.; *ми бӯгуивэ* «чтобы я дал», *си бӯгуэси* «чтобы ты дал» и т. д.; *ми умпугуивэ* «чтобы я сказал», *си умпугуэси* «чтобы ты сказал» и т. д.; *ми дипугуивэ* «чтобы я приехал», *си дипугуэси* «чтобы ты приехал» и т. д.; *холагои* «чтобы читать», *бӯгуи* «чтобы дать», *умпугуи* «чтобы сказать», *дипугуи* «чтобы приехать»— формы с возвратным суф. ед. числа **-и**; *холагоари* «чтобы читать», *бӯгуэри* «чтобы дать», *умпугуэри* «чтобы сказать», *дипугуэри* «чтобы приехать» — формы с возвратным суф. мн. числа **-ри**.

Рассматриваемые формы глагола обычно выступают как обстоятельство цели, напр: *Ми синчи дичимби, бэлэчигуи.* «Я к тебе пришел, чтобы помочь». *Иванду голдёмба, няма опогоани.* «Затопи печь, чтобы стало тепло».

Целевая форма глагола с возвратным суффиксом мн. числа может выступать как сказуемое со значением побуждения, приглашения совершить данное действие, напр.: *Гэ, нянга дуэрэгуэри!* «Ну, немного еще пошагаем»!

С глаголом *та-* «делать, действовать» целевая форма глагола с возвратными суффиксами ед. и мн. числа может выступить как сказуемое со значением намерения, предположения совершить указанное действие, напр.: *Ми-дэ школачи энэгуи тамби.* «И я намереваюсь идти в школу». *Нёанчи дёкчиари энугуэри тахачи.* «Они собирались идти домой».

Отрицательная целевая форма глагола образуется с помощью отрицания *эм* и вспомогательного глагола *та-* «делать», который и принимает все необходимые оформители, напр.: *ми эм хола тагоива* «чтобы я не читал», *си эм хола тагоаси* «чтобы ты не читал» и т. д.

Условно-временная форма глагола.

По своему значению условно-временная форма глагола чрезвычайно близка условно-временному деепричастию. Различие между этими двумя формами заключается в следующем: условно-временное деепричастие употребляется в тех случаях, когда дополнительное действие относится вместе с главным действием к одному и тому же лицу, напр.: *Ми училэпи ходипи, дёкчии энудемби.* «Когда кончу учиться, я уеду домой». Условно-временная же форма глагола употребляется тогда, когда дополнительное действие и главное действие производятся разными лицами, в силу чего условно-временная форма имеет личные показатели, напр.: *Си училэучиэси, ми хотондиади энэдемби.* «Когда ты кончишь учиться, я уеду из города».

Общим оформителем условно-временной формы глагола является суффикс **-вочи/-вучи** с вариантами **-очи -учи, -бочи**

-бучи, который присоединяется непосредственно к глагольной основе. В формах 2-го и 3-го лица как ед. числа, так и мн. числа конечный гласный суффикса **-вочи/-вучи** (и его вариантов) дифтонгизирует (**-вочиа/-вучиэ** и т. д.): си холаочиаси «когда ты прочитаешь».

ОТРИЦАНИЕ *АБА* И *АНĀ*.

Отрицание *аба* обозначает отсутствие чего-то, кого-то, т. е. в смысловом отношении *аба* есть как бы противоположность глаголу *би-* «есть, быть, существовать». Особенностью данного слоза является то, что, присоединяя к себе личные (а также и возвратные) и падежные суффиксы, оно ни при каких условиях не может иметь временных показателей. В основной форме *аба* может быть в предложении только сказуемым: *Тэй дёгду уй-дэ аба.* «В том доме никого нет». Также и в форме только с личными суффиксами, когда отрицание *аба* является составной частью отрицательного сказуемого: *Ми холами-да абаи.* «Я не читал» (*холами-да абаи* — сказуемое, отрицание *аба* имеет личный суффикс 1-го лица ед. числа).

В падежном оформлении (обязательно с личн. или возвр. суфф.) *аба* употребляется в роли второстепенного члена предложения (обстоятельства, дополнения), напр.: *Нёани абадоани эгди най дичини.* «Когда он отсутствовал (в его отсутствие), пришло много людей». *Тэй дяка синду абавани ми сāхамби.* «Я знал, что та вещь у тебя не имеется».

Отрицание *анā* означает отсутствие обладания чем-л., по значению аналогично русскому предлогу *без*. Употребляется отрицание *анā* в своей основе только тогда, когда надо указать на отсутствие обладания данным предметом или признаком у определяемого, напр.: *аси ана най* «неженатый человек»; *янгса анā тэтуэ* «негрязное (чистое) платье». В падежном оформлении (обязательно с личн. или возвр. суфф.) отрицание *анā* употребляется реже, чем отрицание *аба*.

НАРЕЧИЕ.

По смысловым и словообразовательным особенностям наречия в нанайском языке в основном делятся на следующие разряды: качественные, количественные, наречия степени, наречия времени и места, наречия предела.

Качественные наречия.

Большую часть качественных наречий представляют непроизводные слова, другие же образованы с помощью суффиксов **-ди** и **-лā/-лэ**, напр.: *улэ̄нди* «хорошо», *тургэнди* «быстро»; *нэктэлэ̄* «низковато», *эгдилэ̄* «великовато, побольше». Суффикс **-лā/-лэ̄** указывает на неполную степень проявления признака. В некоторых наречиях можно проследить сочетание суффикса **-лā/-лэ̄** с суффиксом **-пчи**, напр.: *хэундилэ̄пчи* «поперек», *нгонилāпчи* «вдоль», *гиалбилāпчи* «набок».

Некоторым качественным наречиям свойственна форма удвоения, чем выражается усиление признака, напр.: *улэ̄н, улэ̄н* «все лучше и лучше» и т. д.

Количественные наречия.

Это наречия-числительные. К ним относятся: *танго-тангодиани* «сотнями»; *дюэрдиэри, дюэтудиэри, дюэдиэри* «вдвоем», «на пару»; *дюэрукэн* «только вдвоем»; *дюэр-дюэр* «по два» и др.

Наречия степени.

Эти наречия могут сочетаться не только с глагольными словами, но также и с качественными прилагательными. К ним относятся *манга, мангади* «очень, весьма, крепко, сильно»; *тэнг* «очень, весьма»; *ичи ана* «очень, чересчур, чрезмерно, несоизмеримо»; *чӯ* «самый» и др., напр.: *манга улэ̄сини* «крепко любит»; *чӯ гучкули* «самый красивый».

Наречия времени.

К этим наречиям относится сравнительно небольшая группа слов; у некоторых из них можно отметить уже омертвевшие словообразовательные суффиксы, живых форм словообразования не имеется. Сюда относятся: *эси* «теперь», *эвэнки* «с этих пор», *балана* «давно», *олокиана* «вдруг», *тэ̄ли* «тогда», *таванки* «с тех пор», *тутуэнэ* «в прошлом году», *боло* «осенью», *долбо* «ночью» и т. д.

Наречия места.

Довольно большую группу в наречиях места составляют слова пространственного значения с суффиксами падежей местного, исходного, винительного. В винительном падеже наречий имеем более древний суффикс **-па/-пэ**, а не суффикс **-ва/-вэ**, свойственный живым формам склонения, напр.: *хамила, хамиади, хамипа* «сзади», *пэгилэ, пэгиэди, пэгипэ* «внизу, снизу, низом» и т. д. Наречия, отвечающие на вопрос *хаоси* «куда», имеют общий оформитель **-си** (древний оформитель направит. падежа) или суффикс **-пчи**, напр.: *хамаси* «назад», *пэйси* «вниз», *хэпчи* «вниз по течению» и т. д. Широкое применение имеют также наречия эуси «сюда», *таоси* «туда», а также и сочетания их: *эуси-таоси* «туда-сюда», «в разные стороны».

Наречия предела.

К этим наречиям относятся образования от глагольных основ с суффиксом **-дала/-дэлэ**, которые обозначают предел совершения главного действия в смысле полноты его осуществления, результативности или простого ограничения по времени, напр.: *отолидала* «до полного понимания, до усвоения», *долбогодала* «до наступления ночи» и т. д.

ОБРАЗНЫЕ СЛОВА.

Образные слова в нанайском языке выражают различные конкретно-образные представления о внешнем виде предмета в состоянии покоя или движении, передают цвето-световые впечатления, обрисовывают то или иное явление природы, выражают душевное состояние человека, передают различные звуковые впечатления, как то: хлопанье, шлёпанье, скрип, шуршанье, царапанье и т. д., то есть образные слова картинно изображают слуховые, зрительные, осязательные и другие впечатления, напр.: представление о чем-либо укороченном, свернувшемся передается образным словом *бок*; о чем-либо натянутом, выпрямленном, напряженном дает представление образное слово *кианг*. *Муйки бок очогойни*. «Змея свернулась». *Муйки кианг-бок, кианг-бок энэхэни*. «Змея ползла» (то выпрямляясь, то свертываясь). Образное слово *сăр* дает представление о распаде чего-либо на мелкие части: *Котан сăр тўхэни*. «Чашка упала и разбилась вдребезги». Образное слово *пакарак* указывает на обилие неподвижных предметов с темной окраской: *Гăкисал они киradоани пакарак дбчайчи*. «Вороны сидели на берегу реки неподвижными темными кучками».

Образные слова часто встречаются в удвоенном сочетании, чем указывается или на множественность одинаковых образов, или на повторяемость одного и того же образа, или на усиление признака в образе, напр.: *нгэм-нгэм* указывает на появление света одновременно от разных источников или от одного источника, но последовательно несколько раз. *Прожектор хотон уелэни нгэм-нгэм гарпанасихани*. «Прожектор бросал яркие лучи над городом».

Многие образные слова имеют легко отделимые словообразовательные суффиксы. Эти словообразовательные элементы придают основному значению образного слова дополнительные оттенки, как то: постепенность возникновения образа, мимолетность образа и т. д. Таких словообразовательных суффиксов можно указать до 15—17, но семантика основы образного слова ограничивает число производных образований от 2 до 9.

Приводим список наиболее часто встречающихся суффиксов: **-м** указывает вообще на наличие образа; **-мди** — на постепенное возникновение образа; **-йган/-йгэн** подчеркивает отношение образа к одному предмету в состоянии покоя; **-мсак/-мсэк** указывает на мимолетное возникновение образа; **-риа/-риэ, -лиа/-лиэ** указывает на образ в движении; **-рак/-рэк** указывает на размещение одинаковых образов в разных (отдельных) точках в состоянии покоя; **-п** указывает на мимолетность и на интенсивность признака; **-бар/-бэр, -бор/-бур** указывает на распространение окраски или света не сплошь, а пятнами.

При употреблении образных слов заметную роль играет интонация, которая также указывает на дополнительный признак в образе. Так медленное и протяжное произношение образного слова может указывать на постепенное вялое возникновение образа, и наоборот, быстрое и резкое произношение может указывать на быстрое появление образа, на быструю смену одного образа другим и т. д.

Образные слова, особенно передающие цвето-световые впечатления, могут образовывать парные сочетания, напр.: парное сочетание *сом-нём* указывает на наличие в образе одновременно двух окрасок — желтой и синей. *Бензин цистернани калтаридани сом-нём килэкпинкини*. «Взорвавшись, цистерна с бензином была охвачена желто-синим пламенем».

В предложении образные слова вступают в связь с другими словами только в сочетании с глаголами. В сочетании с глаголами *би-* «быть», *о-* «делаться, становиться», *та-* «действовать», *энэ-* «двигаться, идти» образные слова составляют как бы одну лексическую и синтаксическую единицу, в которой семантика определяется образным словом, вся же грамматическая нагрузка лежит на каком-либо из указанных глаголов, напр.: *Нгэм очини*. «Рассвело» (*нгэм* — образное слово дает представление о наличии света, *очини* — форма прошедшего времени в 3-м лице от гл. основы *о-* «делаться, становиться»).

Возможность сочетания образных слов с другими глаголами определяется семантикой как глагольных основ, так и самих образных слов. В таких сочетаниях образные слова можно рассматривать как самостоятельный член предложения — обстоятельство образа действия, напр.: *Уксунду найсал гэпэмди агбинкичи*. «На крыльце появились люди в неясных очертаниях, как тени» (*гэпэмди* образн. сл. «тускло, неясно, мутно» — обстоятельство обр. действия).

Очень широкое употребление имеет сочетание образного слова с глаголом *би*. Это сочетание рассматривается в грамматике как прилагательное, напр.: *няр би* «спокойный, медлительный», *пака-пака би* «темный», *сōмди-сэмди би* «желто-красный».

ПОСЛЕЛОГИ.

Послелоги, употребляясь вместе с именами существительными или личными местоимениями, служат для уточнения падежных форм в значении места и времени. Послелоги ставятся всегда после имени существительного или местоимения, к которому они относятся. Послелоги в нанайском языке можно поделить на две группы.

Послелоги 1-й группы — это имена существительные с пространственным значением, которые могут иметь формы всех местных падежей (дат., творит., местн., и др.). Имя существительное или местоимение в сочетании с такими послелогами имеют форму именительного падежа и занимают место перед послелогом, а сам послелог после суффикса падежа принимает притяжательный суффикс, напр.: *Дё целэни тӯн хэдумбӯрини.* «Над домом развевается флаг». *Такто дякпадоани гогда мӣ балди.* «Около амбара растет большое дерево». Послелог *бāрони* «в направлении предмета» употребляется, как правило, без падежного оформления, напр.: *Нёанчи хотон бāрони энэхэчи.* «Они уехали в город».

Послелоги 2-й группы являются неизменяемыми, это послелоги-наречия, связанные с обозначением пространственных отношений, напр.: *поктова чул* «прямо по дороге», *падирамба нгонилалчи* «вдоль стены», *хотомба дуйси* «в сторону леса от города» и т. д.

Имена существительные и личные местоимения, связанные с этой группой послелогов, всегда имеют форму винительного падежа.

СОЮЗЫ.

Союзы в нанайском языке представляют собой весьма малочисленный разряд служебных слов. Наиболее употребительны из них следующие: *тотами-да (туй тами-да)* «но, однако»; *тотара (туй тара), тотапи (туй тапи)* «потом, затем»; *осини* «если»; *бими* «в силу того, так как, поэтому».

Примеры: *Туэгухэни, тотами-да няма бичин.* «Наступила зима, но было тепло». *Амтакава гачимби, тотара дёкчии энухэмби.* «Я набрал ягод, а потом пошел домой». *Ми миочанку осини, миочаламчаи.* «Если бы у меня было ружье, я выстрелил бы». *Хуктэи энусини бими, ми дидюэчимби.* «У меня болели зубы, поэтому я не пришел».

СИНТАКСИС.

ПРОСТОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ.

Связь слов в предложении может быть или сочинительной или подчинительной.

В нанайском языке первый род связи — сочинительный, когда слова связываются как равноправные, равноценные, широкого распространения не имеет, все же некоторые случаи такой связи встречаются, а именно:

1) связь однородных сказуемых, обычно выраженных активным причастием и объединенных связкой; связкой служат соответствующие формы от глагольных основ *би-* «быть» и *та-* «делать, действовать», напр.: *Нёанчи холайл, нируйл бичин.* «Они читали и писали». *Наондёан гурун пароходаду тэптэри, хупи тамари енуэлухэчи.* «Молодежь на пароходе веселилась — играла, танцевала».

2) связь однородных подлежащих, оформленных суффиксом творит. над. **-ди**, напр.: *Эм мапади, мамади балдихачи, бичичи.* «Жили-были старик со старухой». *Коляди, Петяди дуэнтэчи энэхэчи.* «Коля и Петя пошли в лес».

3) связь однородных второстепенных членов предложения, напр.: *Нёани эм солива, сосай хулувэ, тойнга чолчойва, эм бочамба вāхани.* «Он убил одну лису, пятьдесят белок, пять хорьков, одного изюбра».

Подчинительная связь слов в предложении может выражаться тремя способами: согласованием, управлением, примыканием.

Согласование.

В нанайском языке связь слов по способу согласования проводится в следующих случаях:

1) при связи сказуемого с подлежащим; сказуемое согласуется с подлежащим в лице с помощью личных суффиксов, напр.: *ми холаи* «я читаю», *си холайси* «ты читаешь», *нёани холайни* «он читает» и т. д. Некоторые временные и др. формы глагола-сказуемого в 3-ем лице ед. и мн. числа могут не иметь личных суффиксов, и тогда согласование во мн. числе проводится с помощью суффикса мн. числа **-л**, напр.: *нёани холадяра* «он будет читать», *нёанчи холадярал* «они будут читать».

2) при связи обстоятельства, выраженного одновременным или условно-временным деепричастием, со своим сказуемым согласование проводится в числе, напр.: *Училэпи, хайва-да хэм тами мутэдерэ.* «Когда выучится, всё сделать сможет». *Училэпэри, хайва-да хэм тамари мутэдерэл.* «Когда выучатся, всё сделать смогут».

При построении сложных глаголов также имеет место согласование одновременного деепричастия в числе, напр.: *Нёани холами, нируми отолини.* «Он умеет читать и писать». *Нёанчи холамари, нирумэри отоличи.* «Они умеют читать и писать».

3) при связи определения и определяемого, только в том случае, если первое выражено именем существительным или местоимением (личным, вопросительным или местоимением *мэнэ*), согласование проводится с помощью личных и возвратных суффиксов, присоединяемых к определяемому; подобные определительные сочетания обозначают отношение предметов по принадлежности, напр.: *дё гуичэни* «крыша дома», *ми дёгби* «мой дом», *уй дёни* «чей дом» и т. д.

Управление.

При связи по способу управления требуется, чтобы подчиненное слово было поставлено в соответствующем падеже. В нанайском языке данный способ связи имеет место в следующих случаях:

1) когда пояснительные слова, выраженные склоняемыми частями речи, относятся к глагольным формам, напр.: *Ми тэй дангсава холахамби.* «Я ту книгу читал». *Агби хотондиади бунчи пароходади дичини.* «Брат приехал к нам из города на пароходе». *Ми мурчихэмби тэй школаду училэуривэ.* «Я думал учиться в той школе».

2) когда пояснительные слова относятся к послелогам-наречиям с пространственным значением, напр.: *Хурэмбэ уйси тохани.* «Он поднялся вверх по горе». *Дёгба кэндэли дяи мосал балдил.* «Вокруг дома росли большие деревья». *Мимбивэ ачапчи эгди най дичини.* «Навстречу мне шло много людей».

3) когда пояснительные слова относятся к отыменному образованию с суффиксом **-ку**, напр.: *Нёанчи иланди индаку вайчандахачи.* «Они пошли охотиться с тремя собаками» (форма слова *индаку* требует от подчиненного ему слова *илан* «три» оформления суффиксом твор. пад. *-ди*).

Примыкание.

Особенностью примыкания является то, что подчиненное слово не изменяет своей формы. В нанайском языке при связи по способу примыкания пояснительное слово всегда стоит перед поясняемым. Примыкание характерно для следующих сочетаний:

1) при сочетании определения, выраженного именем прилагательным, некоторыми местоимениями, числительным и причастием, со своим определяемым, напр.: *Тэй дёлома дёгду школа, интернат би.* «В том каменном доме находится школа и интернат». *Неду гой-гой хачин мо балди.* «Здесь растут самые разнообразные деревья». *Буэ илан моримба гачипу.* «Мы купили трёх лошадей». *Нёанчи усинду тариохан дякава таосангохачи.* «Они собрали посаженные на огороде овощи». *Си нирухэси бичхэвэ ми бахамби.* «Я получил написанное тобой письмо».

2) примыкание характерно для сочетания сказуемого с обстоятельственными словами, выраженными наречиями, напр.: *Онгака тэнг дбла аорини.* «Малютка очень крепко спит».

3) по способу примыкания сочетаются слова, означающие меру длины, веса и т. д., напр.: *эм километр·покто* «один километр пути»; *дюэр далиан опа* «два мешка муки».

4) приложение — имена существительные — также сочетаются по способу примыкания, напр.: *Лэтэ мапа* «старик Лэтэ», *пионер Ака* «пионер Ака» и т. д.

ПОРЯДОК ЧЛЕНОВ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

Для нанайского языка является основным правилом словосочетания в распространенном предложении такой порядок слов, при котором пояснительные слова всегда стоят перед словом поясняемым. Определенный порядок расположения слов необходим в нанайском языке, главным образом, в силу того, что в нем имеются такие формы слов, которые могут служить, в зависимости от места в предложении, и подлежащим, и сказуемым, и определением и т. д. Примерное расположение членов предложения: дополнение располагается между главными членами предложения — подлежащим и сказуемым,— причем прямое дополнение (в форме вин. пад.) тяготеет ближе к сказуемому; обстоятельство времени, как правило, стоит впереди подлежащего, обстоятельство места также может стоять перед подлежащим, но чаще стоит после него; определение всегда предшествует определяемому, перестановка ни в коем случае не допускается.

Примеры: *Мапа горопчи адолидии согдатава ботахани.* «Старик ловил рыбу старой сетью». *Диалан чиманя Муту чисэнипчи поктокандола аминчии пуйкунэсими тутухэни.* «На следующее утро Муту по вчерашней дорожке вприпрыжку побежал к отцу».

От указанного порядка расположения членов предложения встречаются и отступления, а именно:

а) сказуемое, выражаемое глаголом в повелительном наклонении, может стоять и в начале предложения и в конце его, напр.: *Бўру минду дангсава!* и *Минду дангсава бўру!* «Дай мне книгу!»

б) дополнение, выраженное причастной формой в винительном падеже (прямое дополнение), может стоять после сказуемого, напр.: *Ми аминчии гисурэхэмби, хайду-да мапава*

ичэхэмби. «Я своему отцу рассказал о том, где я видел медведя» (дополнение *ичэхэмби* — форма притяжательного причастия в вин. пад. со своими пояснительными словами стоит после сказуемого *гисурэхэмби* «я рассказал»).

в) обстоятельство цели, выраженное целевой формой глагола, а также и деепричастием от глагольной основы со словообразовательным суффиксом -нда/-ндэ, может стоять после сказуемого, напр.: *Ми дангсава дяпахамби, дуэнтэду холагои.* «Я взяла книгу, чтобы почитать в лесу». *Нёани энэхэни, вайчандами.* «Он пошел охотиться».

ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

Способы выражения членов предложения. В состав простого предложения нанайского языка входят главные и второстепенные члены. Главными членами предложения являются подлежащее и сказуемое.

Подлежащее.

Подлежащее может быть выражено:

1) именем существительным и его заместителями в форме именительного падежа, напр.: *Нучикэндюэн школа бāроки энэхэчи.* «Дети пошли в школу». *Нёани огдава гачини.* «Он купил лодку».

2) притяжательным причастием, напр.: *Балдии, училэш хэм ая.* «И моя жизнь, и мое учение — всё хорошо».

3) пассивным причастием, напр.:

Эмучэн дёбовори манга. «В одиночку работать трудно».

Сказуемое.

Сказуемое может быть выражено:

1) глаголом в изъявительном, повелительном, сослагательном наклонении, напр.: *Ми диачии бичхэвэ уйгухэмби.* «Я товарищу письмо послал». *Бӯру минду дангсаи.* «Дай мне свою книгу». *Нёани эй дангсава холамча.* «Он эту книгу почитал бы».

2) активным причастием; активные причастия в роли сказуемого могут дать простое и составное сказуемое. В последнем случае в качестве связки выступают глаголы *би-* «быть», *о-* «делаться, становиться», *та-* «делать, действовать».

Примеры: *Тэй най холай.* «Тот человек читает». *Тэй най холай бичин.* «Тот человек читал» (в момент события, о котором говорится). *Чаду ми манга нгэлэрэ, морай, сонгой тахамби.* «Я сильно испугавшись, начал кричать и плакать» (*морай, сонгой* — активные причастия — объединены глаголом *тахамби*).

3) пассивным причастием, причем предложение приобретает оттенок долженствования или приказания, напр.: *Байгоамба миочачиори!* «По врагу следует стрелять!» *Ми-кэ чаду ботаори!* «Уж я-то там порыбачу!» *Павава чанкай нихэличэури.* «Окна следует часто открывать».

4) именем — чаще существительным или прилагательным. В предложениях с именным сказуемым указывается на качество, свойство предмета, определяется, каков предмет или что он собой представляет, напр.: *Эй дангса эрдэнгэ.* «Эта книга интересная». *Суэ оркинсу.* «Вы виноваты». *Нёанчи мурункул.* «Они умны».

В качестве связки при именном сказуемом обычно употребляются глагол *би-* «быть», *о-* «делаться, становиться», *та-* «делать, действовать», напр.: *Нёани комсомолец очини.* «Он стал комсомольцем». *Ми нанай тамби.* «Я нанаец».

5) сложный глагол — сказуемое. Сложными глаголами называется сочетание двух глаголоз, из которых один (основной) всегда употребляется в форме одновременного деепричастия и несет лексическое значение, другой (вспомогательный), сохраняя свое лексическое значение, выполняет также служебную роль, т. е. принимает соответствующие формы спряжения. В роли вспомогательных глаголов чаще встречаются следующие: *дэрӯ-* «начинать», *ходи-* «кончать», *энэ-* «идти», *мутэ-* «мочь», *мохо-* «не мочь», *отоли-* «уметь», *корпи-* «успеть», напр.: *Ми эй дангсава холами ходикаи.* «Я эту книгу читать кончил». *Нёанчи нирумэри отолихачи.* «Они научились писать».

6) целевая форма глагола — сказуемое. Два случая употребления:

а) целевая форма глагола с возвратным оформлением во мн. числе имеет значение побуждения, приглашения совершить данное действие, напр.: *Буэ садапова ичэндэгуэри!* «Идем посмотрим наш сад!»

б) целевая форма глагола с возвратным оформлением как ед., так и мн. числа в сочетании с вспомогательным глаголом *та-* «делать, действовать» употребляется со значением намерения, предположения, напр.: *Ми эси боатогои тамби.* «Я сейчас собираюсь ехать на охоту». *Нёанчи сомаланду бӧктова тиас тамара, дёкчиари энугуэри тахачи.* «Они, набрав полный мешок орехов, собрались идти домой».

Второстепенными членами предложения являются: определение, дополнение, обстоятельство.

Определение.

Определение может быть связано со своим определяемым или способом согласования, или способом примыкания:

1) определение, выраженное именем существительным, личным местоимением, местоимением *мэнэ*, вопросительным местоимением *уй* и, частично, *хай* связывается

со своим определяемым по способу согласования, напр.: *Мапа хагдони тэй дāи мō дачандоани бичини.* «Берлога медведя была под тем большим деревом». *Нёани усини они кирадоани бī.* «Его огород находится на берегу реки». *Уй дангсани дэрэ оялани бī?* «Чья книга лежит на столе?» *Нучикэндюэн мэнэ дангсасалбари пихэлихэчи.* «Дети открыли свои книги».

2) определение, выраженное прилагательным, местоимением (за исключением поименованных выше), числительным и причастием, связывается со своим определяемым по способу примыкания, напр.: *Буйгу, дāи таондёан огдава дабал пуйкухэни.* «Жирный, крупный моксун перепрыгнул через лодку». *Буэ классадопова дёан арчокан, дёан тойнга наондёкан училэйчи.* «В нашем классе учатся десять девочек и пятнадцать мальчиков». *Си холайси дангса улэн.* «Книга, которую ты читаешь, хорошая». *Эси буэ усинду тариохач дякава таосанговори.* «А теперь мы соберем посеянные в огороде овощи».

Дополнение.

Дополнение может быть выражено:

1) именем существительным и его заместителями. Прямое дополнение имеет обычно формы вин. и назнач. падежей, напр.: *Нёани мэнэ миочамби минду бўхэни.* «Он дал мне свое ружье». *Хасиктади дёгбо наигоани ангосиори.* «Из ели делают древко для остроги».

Косвенное дополнение имеет формы твор., дат., местн., напр. падежей, напр.: *Наондёкан улгичи дёлова нангалахани.* «Мальчик бросил камнем в бурундука». *Учитель ученикэсэлду дангсасалба бўктэхэни.* «Учитель раздал ученикам книги». *Ми хоргола дангсава дяпахамби.* «Я взял из шкафа книгу». *Гэрэн найсалдола дуин найва сондёхачи.* «Из всех людей выбрали четырех человек». *Эниэ пальточиива тохомба тулэхэни.* «Мать пришила к моему пальто пуговицу».

2) в нанайском языке кроме дополнения именного имеется причастное дополнение, которое выражается или пассивным причастием (чаще в вин. пад.) или притяжательным причастием (чаще в вин. и местн. пад.), напр.: *Ми āгби мэлдеуривэ чихалахани.* «Мой брат согласился соревноваться». *Хэм дōлдихал ихан морайвани, этумди морайвани.* «Все услышали, что в лесу мычат коровы и кричит пастух».

Обстоятельство.

В нанайском языке различаются следующие обстоятельства: обстоятельство места, времени, образа действия, цели и степени. Обстоятельство может быть выражено именем существительным (в дат., направ., местн. и исход. падежах), наречием, пассивным и притяжательным причастием (в твор.,

дат., местн., направ. пад.), деепричастием, целевой и условно-временной формой глагола.

Примеры: *Колхозникасал усинду дёбойчи.* «Колхозники работают в поле». *Огда онила энэйни.* «Лодка плывет по реке». *Пароход хāнкочи хāхани.* «Пароход причалил к пристани». *Буэ колхозава бэлэчиуриди токтохапу.* «Мы постановили помогать колхозу». *Давава ботаориду тэимбувэси.* «Во время лова кеты не отдохнешь». *Ми хотончи пулсидуивэ боа торон бичини.* «Когда я ездил в город, была тихая погода». *Нёани дэрэду тэсими холахани.* «Он читал, сидя за столом». *Собрание ходиочиани хэм най мэн-мэн дёкчиари энухэчи.* «Когда собрание кончилось, все разошлись по своим домам». *Дёбонду эрин сāвасиди сīхэни.* «В работе время проходило незаметно». *Нёани Ленинградачи дичини, училэгуи.* «Он приехал в Ленинград, чтобы учиться».

РАСПРОСТРАНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ПРИЧАСТНЫМИ И ДЕЕПРИЧАСТНЫМИ ОБОРОТАМИ.

В нанайском языке нет сложноподчиненных предложений, в которых можно было бы выделить главное и придаточное предложения, соединенные соответствующим союзом. Им соответствуют предложения с оборотами. В предложениях с причастными и деепричастными оборотами кроме главной мысли имеется подчиненная, которая содержится в обороте. Сказуемое в обороте может быть выражено: 1) активным причастием, 2) притяжательным и пассивным причастием как в своей основной форме, так и в падежном оформлении и 3) деепричастием, включая условно-временную и целевую формы глагола.

Формы эти и связывают и подчиняют оборот главному предложению, напр.: *Хэм найдолдихал, они кирадоачи нўчи пиктэ манга сонгойвани.* «Все люди услышали, что на берегу реки ребенок сильно плачет». *Хэм най долдихал.* «Все люди услышали» — Что услышали? — *они кирадоани нўчи пиктэ манга сонгойвани* «(что) на берегу реки ребенок сильно плачет». Последнее выражение связано с первым суффиксом винительного падежа -ва, которым оформлено притяжательное причастие наст. вр. от глагольной основы *сонго-* «плакать». *Симата дирамиди симанагочиани, мапа нонгдива-да сāраси.* «Когда толстым слоем выпадает снег, медведь холода не чувствует». *Мапа нонгдива-да сāраси.* «Медведь холода не чувствует». — Когда? — *симата дирамиди симанагочиани* «когда толстым слоем выпадает снег», — это обстоятельство времени стоит в начале предложения и связано с главным условно-временной формой глагола *симанагочиани* от *симанаго-* «падать снегу». *Ми нёани синдулэ дяпахани данг-*

сава эчиэ холаи. «Книгу, которую он взял у тебя, я не читал». *Ми дангсава эчиэ холаи.* «Я книгу не читал». *Нёани синдулэ дангсава дяпахани.* «Он у тебя книгу взял». Определение должно стоять впереди определяемого. Помещаем второе предложение без прямого дополнения перед словом *дангсава* «книгу» в первом предложении и получаем предложение с соответствующим оборотом.

СЛОЖНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

Сложных предложений в нанайском языке можно выделить четыре типа: противительные, условные, причинные и временные.

Противительные предложения.

К предложениям с противительным значением относятся: а) предложения, сочиненные союзом *тотами* с частицей **-да** — *тотами-да, туй тами-да* в значении «но» «однако», напр.: *Сиун гарпачай, тотами-да нонгдиси.* «Светит солнце, но прохладно»; б) предложения, сочиненные посредством частиц **-тани**/**-тэни** и **-да**/**-дэ**, напр.: *Чимай тамна бичин, ини-тэни гāлгохани.* «Утром туман был, а днем стало ясно». *Нёани эгди дангсава холахан-да, чава сāрасини.* «Он много книг прочитал, но этого не знает».

Условные предложения.

Условные предложения строятся с помощью союза *осини* «если». Этот союз ставится после первого предложения, которое обрисовывает условие, напр.:

Си ми билетэгуивэ гадиси осини, ми хотон бāрони энэдембн. Если ты купишь для меня билет, я поеду в город».

Причинные предложения.

В нанайском языке нет специальных форм, выражающих обстоятельство причины. Соответствующая мысль передается путем сочинения двух простых предложений, из которых одно указывает причину, а другое следствие. Сочиняются эти предложения следующим образом: а) при помощи союза *тотами* (*туй тами*) «поэтому», которым начинается второе предложение, напр.: *Боа тул-тул оркин бичин, туй тами дэгдэми ачаси бичин.* «Погода всё время была плохая, поэтому лететь было нельзя».

б) при помощи союза *бими* «так как», которым заканчивается первое предложение, напр.: *Дилии энусини бими, синчи дидюэчимби.* «Так как у меня болела голова, я к тебе не пришел».

Такое же предложение может быть построено и с помощью союза *тургундулэни* «вследствие того, что», напр.: *Дилии энусини тургэндулэни, ми синчи дидюэчимби.* «Вследствие того, что у меня болела голова, я к тебе не пришел».

Временные предложения.

Временные предложения с сочинительной связью строятся при помощи союзов *тотара* (*туй тара*) и *тотапи* (*туй тапи*) «потом», «затем», напр.: *Гуси мэнэ дāи маси хасарби таогохани, тотара намму бāрони дэгдэгухэни.* «Орел расправил свои могучие крылья и (потом) полетел по направлению к морю».

ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ВЫРАЖЕНИЕМ СРАВНЕНИЯ.

В нанайском языке прилагательные не имеют формы для выражения сравнительной степени и поэтому для выражения сравнения в нанайском языке имеются особые обороты.

1. Наиболее часто встречается следующий оборот: название того, что сравнивают, ставится в начале предложения, за ним следует название того, с чем сравнивают в оформлении суффиксом **-дуи** или **-до -ду** (последний с соответствующим личным притяжанием), в конце предложения ставится название того признака, по которому делается сравнение, уже без всякого оформления, напр.: *Мапа солидуй маси.* «Медведь сильнее лисицы». *Ми амимби си амиидоаси сагди.* «Мой отец постарше твоего отца». *Дуэнтэлэ энэури онила энэуридуй дидя.* «Идти лесом ближе, чем идти рекой». *Си нируйси ми нируйдуивэ улэи.* «Ты пишешь лучше меня».

2. Если требуется указать на превосходную степень качества, употребляют наречие степени *тэнг* «очень, весьма», *манга* «крепко, сильно, чрезвычайно» и др., напр.: *Тэй инда манга аяхтуку.* «Та собака необыкновенно зла».

3. Если же предмет должен быть выделен из группы однородных предметов по своему качеству, то наименование группы берется в местн. падеже, напр.: *Тэй паталансалдола эй паталан чӯ гучкули.* «Из тех девушек эта девушка самая красивая».

ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ОФОРМЛЕННОЙ ПРЯМОЙ РЕЧЬЮ.

Предложения с оформленной прямой речью в нанайском языке имеют такое построение: прямая речь включается в основное предложение и занимает место непосредственно перед сказуемым, после подлежащего и прочих членов предложения; сказуемое прямой речи оформляется при подлежащем в ед. числе суффиксом-частицей **-м**/**-ам**

-ям/-ем/-эм, при подлежащем во мн. числе суффиксом-частицей **-эмэр/-амар/-мэр/-мар**. Примеры: *Буэ, дюкэнгуэри эм боаду каока бӣэмэр мурчихэпу.* «Мы думали, что, мол, наша льдина на одном месте без движения находится». *Ага, эй вояла эм экто симбивэ хайду биниеи мэдэчихэни.* «Брат, у реки одна женщина про тебя спрашивала, где, мол, он находится». *Ми, олокиана нёандолани мохалиан намбодярам, нгэлэчихэмби.* «Я боялся, что, мол, а вдруг пуля попадет в него».

Указанные выше суффиксы-частицы для оформления прямой речи произошли от одновременной деепричастной формы *уми, умэри* «говоря».

СПИСОК НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СУФФИКСОВ

-ван/-вэн образует от глагольных основ новые глаголы со значением принуждения, позволения произвести данное действие. Если глагольная основа оканчивается на гласный, то указанный суффикс присоединяется непосредственно к глагольной основе, если же основа глагола имеет на конце **н, л, р**, то между основой и суффиксом **-ван/-вэн** будет стоят суффикс **-бо/-бу**, при этом **н** основы изменяется в **м**:

ичэ- видеть, **ичэвэн-** заставить видеть, показать;
ун- сказать, **умбувэн-** заставить, позволить сказать.

-во/-ву, -о/-у или -бо/-бу (если гл. основа оканчивается на согласный) образует от глагольных основ новые глаголы, как правило, действительного залога (переходного значения):

ӣ входить, **йву-** вводить, вносить;
нӗ- выходить, **нёву-** выводить, выносить;
агбин- появляться, **агбимбо-** вытаскивать, извлекать;

-гила/-гилэ образует от глагольных основ новые глаголы со значением долженствования, необходимости совершить данное действие:

та- делать, **тагила-** должно делать;
гэлэ- просить, **гэлэгилэ-** должно просить, требовать.

-го/-гу I образует от глагольных основ новые глаголы со значением повторности и иногда однократности действия:

ичэ- видеть, **ичэгу-** взглянуть, снова посмотреть;
са̄- знать, **са̄го-** снова узнать, очнуться;
ун- сказать, **унгу-** снова сказать, ответить.

-го/-гу II образует от именных основ, означающих времена года, время дня и другие астрономические отрезки времени, глаголы со значением наступить соответствующему времени:

нэнгие весна, весной, **нэнгнегу-** наступить весне;
туэ зима, зимой, **туэгу-** наступить зиме;
долбо ночь, ночью, **долбого-** наступить ночи.

-го/-гу III образует от порядковых числительных основы глаголов:

илиачиа третий, **илиачиго-** делать третий раз;
дуечиэ четвертый, **дуечигу-** делать четвертый раз.

-да/-дэ образует, как правило, от имен существительных основы глагола:

мэрхэ гребень, **мэрхэдэ-** чесать гребнем;
чокор стамеска, **чокорда-** работать стамеской.

-дала/-дэлэ образует от глагольных основ наречия предела которые указывают конечный момент того или иного срока по действию:

отоли- понимать, **отолидала** до понимания,
долбого- наступать ночи, **долбогодала** до наступления ночи.

-ди образует от качественных имен прилагательных наречия качества:

улэн хороший, **улэнди** хорошо;
оркин плохой, **оркинди** плохо.

-диа/-диэ образует от именных основ новые именные основы со значением соответствующей стороны:

пэрхи запад, **пэрхидиэ** западная сторона;
буэ мы, **бундиэ** наша сторона.

-диари/-диэри образует от количественных числительных собирательные числительные-наречия:

илан три, **иландиари** втроем;
нюнгун шесть, **нюнгундиэри** вшестером.

-дёан/-дюэн вместе с уменьшительным суффиксом **-кан/-кэн** образует от имен существительных имена существительные собирательного значения:

морин лошадь, **морикандёан** жеребята;
нёнгня гусь, **нёнгняканлёан** гусята;
нучи маленький, **нучикэндюэн** ребята.

-йча/-йчэ (с фонетическим вариантом **-кича/-кичэ**, если глагольная основа оканчивается на **н**) образует от глагольной основы новые глаголы со значением желания, намерения произвести данное действие:

хола- читать, **холайча-** намереваться читать;
тэин- отдыхать, **тэинкичэ-** намереваться отдыхать.

-кан/-кэн I образует от имен существительных уменьшительную форму, иногда с оттенком ласкательности; от названия животных образует названия детенышей:

дэрэ стол, **дэрэкэн** столик;
морин лошадь, **морикан** жеребенок;
тугде рысь, **тугдекэн** рысенок.

-кан/-кэн II образует от имен прилагательных новые прилагательные со значением усиления качества:

нэмдэ тонкий, **нэмдэкэн** тоненький;
оркин плохой, **оркикан** плохонький.

-качи/-кэчи образует от глагольных основ новые глаголы со значением некоторого умаления действия:

тугдэ- идти дождю, **тугдэкэчи-** моросить;
туту- бежать, **тутукэчи-** побегать (в разговоре с маленькими детьми).

-ко/-ку I образует от имен существительных имена прилагательные с указанием на обладание соответствующим свойством или предметом:

аси жена, **асику** женатый;
мурун мысль, ум **мурунку** умный.

-ко/-ку II образует от глагольных основ имена существительные со значением орудия или места действия:

ниру- писать, **нируку** карандаш, ручка;
яра- ловить сетью рыбу, **ярако** плавная сеть.
мэлде- соревноваться, **мелдеку** место состязаний

-кса/-ксэ I образует от названий животных название их шкур, кож:

мапа медведь, **манакса** медвежья шкура;
сэпэ соболь, **сэпэксэ** соболья шкурка.

-кса/-ксэ II омертвевший суффикс в именах существительных:

тэвэксэ облако, тучка, **уликсэ** мясо, **симуксэ** жир.

-кта/-ктэ образует от глагольных основ новые глаголы со значением действия, совершаемого над несколькими предметами или с указанием на многократность действия:

пулси- ходить, **пулсиктэ-** туда-сюда ходить;
нэ- класть, **нэктэ-** раскладывать.

-кто/-ку образует от глагольных основ имена прилагательные:

хомичи- голодать, **хомичикто** голодный;
нгэлэ- бояться, **нгэлэкту** запуганный;
ня- гнить, **някто** гнилой.

-ла/-лэ I образует от именных основ глаголы неоднородного значения:

насаптон очки, **насаптола-** надеть очки
маси сильный, **масила-** усиливаться, крепнуть.

-ла/-лэ II образует от имен прилагательных, определяющих предмет по величине или размеру, имена существительные, означающие название соответствующей величины или размера:

сонгта глубокий, **сонгталани** глубина;
дāи большой, **дāилани** величина, размер;
хуйгэ тяжелый, **хуйгэлэни** тяжесть, вес.

-ла/-лэ III образует у качественных наречий категорию неполной степени проявления признака:

тиас полно, **тиасла** полноватo, полней;
нэктэ низко, **нэктэлэ** низковато.

-ли образует от именных основ новые глаголы:

калта трещина, **калтали-** расколоть;
луктуэ пробитый, **луктули-** пробить.

-ло/-лу образует от глагольных основ новые глаголы со значением, что к данному действию приступили впервые или после некоторого перерыва:

хисанго- говорить, **хисанголо-** заговорить;
туту- бежать, **тутулу-** побежать.

-лта/-лтэ образует от количественных числительных имена существительные, обозначающие соответствующее количество дней:

илан три, **илалта** трехдневка;
нюнгун шесть, **нюнгултэ** шестидневка.

-ма/-мэ образует от имен существительных имена прилагательные, дающие определение по материалу:

дёло камень, **дёлома** каменный;
мо̄ дерево, **мо̄ма** деревянный.

-маси, -мэси образует от имен существительных глаголы:

пунту панты, **пунтумэси-** охотиться за пантами.

-мачи/-мэчи (фонетическая разновидность **-пачи/-пэчи**) образует от глагольных основ новые глаголы со значением взаимного совершения действия:

ичэ- видеть, **ичэмэчигу** переглядываться.

-мди образует от глагольных основ имена существительные со значением названия деятеля:

по̄- пилить, **по̄мди** пильщик;
эту- караулить, **этумди** сторож.

-молиа/-мулиэ образует у имен существительных форму совместности:

пиктэмулиэ вдвоем с сыном, **асимолиа** вдвоем с женой.

-моси/-муси образует от глагольных основ новые глаголы со значением органического желания произвести данное действие:

оми- пить, **омимоси-** жаждать;
деп- есть, **демуси-** голодать, очень хотеть есть.

-н образует от глагольных основ имена существительные:

дяри- петь песни, **дярин** песня;
дёбо- работать, **дёбон** работа.

-на/-нэ I образует от именных основ глаголы:

олан полынья, **олана-** образоваться полынье;
оркин плохой, **оркина-** делаться плохим.

-на/-нэ II, -ана/-энэ образует у имен существительных форму, в ряде случаев замещающую форму множественного числа:

анда друг, **анда̄на** друзья.

Имена существительные, чаще собственные, с суффиксом **-на/-нэ** обозначают группу людей, связанных с данным лицом:

Коника собств. имя, **коника̄на** компания во главе с Коника (кониковцы).

-наси/-нэси образует от глагольных основ новые глаголы со значением повторности действия и некоторой раздробленности его:

пуйку- прыгнуть, **пуйкунэси-** прыгать, скакать;
оми- пить, выпить; **оминаси-** пить, выпивать.

-нги образует от имен существительных самостоятельные (употребляющиеся без определяемого) притяжательные прилагательные и от местоимений притяжательные местоимения:

мапа медведь, **мапанги** медвежий;
колхоз колхоз, **колхозанги** колхозный;
буэ мы, **буэнги** наш.

-нго/-нгу образует у именных основ форму относительной принадлежности, т. е. употребляется тогда, когда надо подчеркнуть принадлежность данного предмета данному лицу или как добытого им, или вообще тем или иным путем освоенного: **сэ̄пэ** соболь, **сэ̄пэнгуси** твой соболь; **дили** голова, **дилингои** моя голова (мне принадлежащая чья-то голова, например, убитого зверя).

-нда/-ндэ образует от глагольных основ новые глаголы со значением пойти совершить указанное действие:

хола- читать, **холанда-** идти читать;
дяри- петь, **дяринда-** идти петь.

-нкан/-нкэн образует от имен существительных имена, обозначающие название жителя данного места:

они река, **онинкан** житель горной реки;
хотон город, **хотонкан** горожанин;

-п образует от глагольных основ новые глаголы со значением способности предмета подвергаться данному действию:

чали- резать, **чалип-** резаться;
нихэли- открывать, **нихэлип-** открываться.

-псин образует от глагольных основ новые глаголы со значением начала действия:

хола- читать, **холапсин-** начать читать;
мора- кричать, **морапсин-** закричать;
энэ- идти, **энэпсин-** отправиться.

-птон/-птун образует от имен существительных новые имена существительные:

сиан ухо, **сиаптун** наушники;
насал глаза, **насаптон** очки.

-пчи образует от наречий времени относительно-временные имена прилагательные:

эси сейчас, теперь, **эсипчи** теперешний;
балана давно, прежде, **балапчи** давнишний, старый.

-ра/-рэ образует от именных основ новые глаголы:

аня праздник, **аняра-** праздновать;
эден хозяин, **эдерэ-** приучить, приручить.

-ри I образует глагольные основы от имен прилагательных, означающих размер или количество:

да̄и большой, **да̄ири-** увеличивать в размере;
нэктэ низкий, **нэктэри-** понижать.

-ри II образует от именных основ, означающих времена года, время дня и другие астрономические отрезки времени, имена прилагательные:

боло осень, осенью, **болори** осенний;
дёа лето, летом, **дёари** летний.

-рсо/-рсу образует от количественных числительных имена прилагательные:

эмун о́дин, **эмурсу** одинарный, однорядный;
дюэр два, **дюэрсу** двойной, двурядный.

-си I образует от имен существительных глагольные основы со значением принять, считать за что-либо, за кого-либо:

най человек, **найси-** принять за человека;
мапа медведь, **мапаси-** принять за медведя.

-си II образует от именных основ (чаще от качественных прилагательных) глаголы:

гучкули красивый, **гучкулиси-** любоваться;
эрдэнгэ интересный, **эрдэнгэси-** интересоваться.

-со/-су I образует от именных основ, означающих времена года, время дня и другие астрономические отрезки времени, глаголы со значением проводить соответствующее время:

туэ зима, зимой, **туэсу-** проводить зиму, зимовать;
дёа лето, летом, **дёасо-** проводить лето.

-со/-су II образует с глагольными основами, имеющими суффикс **-нда/-ндэ**, новые глаголы со значением многократности действия.

холанда- идти читать, **холандасо-** много раз ходить читать;
гэлэндэ- идти просить, **гэлэндэсу-** много раз ходить просить.

со-/-су III образует от глагольных основ имена прилагательные со значением особой способности к выполнению соответствующего действия:

отоли- понимать, **отолисо** понятливый;

нямня- ездить верхом, **нямнясу** хорошо ездящий верхом.

-ча/-чэ образует от глагольных основ имена существительные:

якчи- перегораживать, **якчича** перегородка для лова рыбы;
но- чертить, **яоча** чертеж, черта.

-чи образует от глагольных основ новые глаголы со значением продолжительности или постоянства совершения указанного действия:

пӯ- дунуть, **пӯчи-** дуть;
олбин- тащить, везти, **олбиачи-** таскать, возить.

Примечание.

В нанайском языке суффиксация является основным средством образования слов с новым значением. Но наряду с этим довольно широко применяется и синтаксический способ — способ сочетания слов. Новообразования, полученные синтаксическим способом, в нанайском языке представляют собой или удвоенные или парные сочетания.

Образования первого типа (удвоенные сочетания) состоят в повторении одного и того же слова, напр.:

эси «сейчас», эсй-эсй «часто, все время»
олокиана «вдруг» олокиана-олокиана «порывисто»
балана «давно» балана-балана «давным-давно»
илан «три» илан-илан «по три»
хаду «сколько» хаду-хаду «несколько»
нгуйрэ «плечо» нгуйрэ-нгуйрэдиэни «плечом к плечу»

Образования второго типа (парные сочетания) представляют сочетания двух слов разного значения, но, как правило, принадлежащих к одной части речи, напр.:

эуси «сюда», таоси «туда» эуси-таоси «туда-сюда, в разные стороны»
эйду «здесь», чаду «там» эйдуэ-чадоа «там-сям, всюду, редко»
ини «день», долбо «ночь» ини-долбо «днями и ночами» и т. д.

СПИСОК НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ ЧАСТИЦ[1]

-а/-э эмоционально-экспрессивная частица, выражает удивление перед каким-либо неожиданным явлением: *Элэ-дэ дидюхэни-э!* «Уж он пришел!» *Небу-э биси!* «Уж ты здесь находишься!»

-ам/-эм, -ям/-ем, -м, -амор/-эмэр частица косвенной передачи прямой речи: *Нёани эй дангсава холакаям (холакаи-ам) ункини.* «Он сказал, что я, мол, эту книгу читал».

-баки/-бэки выделительно-ограничительная частица, употребляется при словах, означающих время: *Соли октова сэкпэнкини, тотара чаду-баки буйкини.* «Лиса съела яд и тут же околела».

бидерэ слово-частица со значением предположительности: *Дидюхэн бидерэ.* «Наверно, пришел».

биэсикэ слово-частица придает высказыванию усиление утверждения; это утверждение получает еще более категорическую форму, если в высказывании *биэсикэ* сочетается с частицей **элэ-дэ** «уже»: *Тэвэвэ хулумбумэри ходихачи биэсикэ.* «Ведь кончили же выгружать груз». *Ама элэ-дэ дидюхэни биэсикэ.* «Ведь отец-то уже пришел».

-ва/-вэ (-ба/-бэ) частица, указывающая на приблизительность количественного определения: *Ми хулувэ дёамба вахамби.* «Я убил белок около десяти».

-гда/-гдэ (-гдал/-гдэл) относится к выделительно-ограничительным частицам: *Буэ-тэни самолёт тэвэксэсэл уевэчигдэ тул-тул энэйвэни гэлэхэпу.* «Нам же нужно было, чтобы самолёт летел выше облаков». *Хаоси-гдал пулсичи-ну?* «Куда же именно они ходят?»

гоани слово-частица, подчеркивает категоричность утверждения: *Тэрэк би гоани.* «Ведь правильно же». *Ми дёкчии энуйчэхэмби гоани.* «Я ведь хотел домой ехать». *Туй осидярам умбухэн гоани.* «Ведь сказано же, что будет так».

[1] С. Н. Оненко. О частицах в нанайском языке. Доклады и сообщения Института языкознания АН СССР, 1958, № 11.

гэсэ слово-частица (омоним наречию **гэсэ** «вместе»), выполняет роль частицы в сочетании с причастием в творительном падеже, при этом оно вносит оттенок последовательности, указывая, что второе действие происходит сразу же вслед за первым действием: *Нэку акпандидии гэсэ, онгасахани.* «Братишка, как только лег, сразу уснул».

-да/-дэ частица очень полисемантичная, но все же основной и главной для нее является усилительная функция: усиление утверждения, усиление сравнения. Кроме того, частица **-да/-дэ** употребляется при образовании ряда форм словоизменения (ряда отрицательных форм глагола); при образовании определительных местоимений; с местоимениями, связанными с отрицательными формами глагола. Эта же частица соединяет однородные члены предложения, употребляется также при союзном слове *тотами (тотамари)* «но» в сложноподчиненных предложениях, соединяет компоненты сложносочиненных предложений, а также может придавать предложению уступительное значение: *Долбо инэдэлэ-дэ досидямчаи.* «До самого утра слушал бы». *Солика найдой-да арганкони.* «Лисица даже человека хитрее». *Нёани тэй найва халида, хайва-да уми-дэ абани.* «Он о том человеке никогда ничего не говорил». *Нёамбани тугдэ-дэ, симата-да, ядаохан-да таоси энэйвэни каодяравами мутэчини.* «Не могли остановить ее идти туда ни дождь, ни снег, ни усталость». *Они нэмдэ, тотами-да хэени манга.* «Анюй узок, но течение его сильное».

де слово-частица употребляется в выражениях, в которых усиление утверждения передается через отрицание: *Нёани кусуни де маси биэси.* «Его сила огромна».

-доа/-дуэ употребляется для выражения приблизительности количества: *Колхозникасал илан огдадоа согдатава вахачи.* «Колхозники поймали около трех лодок рыбы».

-ка/-кэ усилительная частица: в условных предложениях усиливает значение условности, в отрицательных — подчеркивает отрицание; участвует в образовании восклицательных предложений, а также оформляет тавтологические словосочетания, которые часто встречаются в нанайских загадках: *Ми миочалахан осини-ка, нэ вамчаи!* «Ну, уж если бы стрелял я, то наверняка бы убил!» *Бумбивэ-кэ эди тонгалара!* «Ну, уж нас-то не трогай!» *Эй хэдун-кэ хэдун!* «Вот это ветер так ветер!» *Най-ка най, порони полдока.* «Человек-то человек, но наверху с отверстием». (Бак для воды.)

-качи/-кэчи сравнительно-уподобительная частица, служит для выражения сходства предметов или действий по тем или иным признакам: *Кокоаро вачака-качи би.* «Журавль

похож на цаплю». *Дуктэй-кэчи тайни.* «Делает так, словно бьет».

-ктала/-ктэлэ эмоционально-экспрессивная частица, употребляется при наречиях и придает выражению эмоциональную окраску сожаления, жалобы: **Гудиэлэ-ктэлэ!** «Ох, как жаль!» *Дему-ктэлэ!* «Ох, как голодно!»

-ла/-лэ усилительная частица, которая сосредоточивает внимание именно на том слове, к которому она присоединена: *Гиу поктовани-ла ичэкэси-тэни.* «Следы-то косули, наверно, ты видел». *Хулу мокчагойвани-ла ичэкэси-тэни.* «Как взбирается-то белка, наверно, ты видел». *Ядами-ла ядахамби гоани, тотам-да хайс масии.* «Устать-то я устал, конечно, но все еще силен».

-ма/-мэ частица, подчеркивающая безусловность совершения действия, стоит при глагольном сказуемом, причем, если в данном выражении имеется наречие **нэ** «необходимо, обязательно», утверждение о безусловности совершения действия становится более категоричным, бесспорным: *Ми мбва нэ чапчидямби-ма.* «Я уж обязательно буду рубить дрова».

маня выделительно-ограничительная слово-частица, указывает на сосредоточенность действия на определенном объекте, а также употребляется для обозначения распространения какого-либо явления или предмета: *Гэрэн гуруч тахандолачи мимбиво маня соихачи.* «За то, что делали все, отругали только меня».

Тул-тул ини маня. «Все время сплошной день».

Бэгдипу пэгиэлэни муэ маня бичин. «Под нашими ногами сплошь была вода».

-мат/-мэт сравнительно-уподобительная частица, употребляется при сравнении двух или более предметов или действий: *Зебра эмуту морин-мат би.* «Зебра похожа на лошадь». *Эмуту туйнкуй-мэт тайни.* «Как будто шевелится». *Тэй най эмуту гоари-мат тайни.* «Тот человек делает так, как будто толкает шестом».

Частица **-мат/-мэт** употребляется также в ограничительном значении: *Самолёт дэгдэйдуэни-мэт дичимби.* «Я приехал именно в тот момент, когда самолёт уже поднимался».

-мда/-мдэ уступительная частица, придает оттенок уступительного значения: *Нёани маси-мда, си нёандиани галидячи.* «Хоть он и силен, ты с ним справишься».

-на/-нэ ограничительно-выделительная частица: *Ми институтэду тачиочиорива школаду тачиочидои-на мурчикэи.* «Я думал учиться в институте еще тогда, когда учился в школе».

-ну вопросительная частица, употребляется для внесения оттенка неопределенности, предположительности: *Нируми отолиачи-ну?* «Умеешь ли писать?» *Умэкэнду хамача-ну согдата сэкпэнкини.* «Крючок схватила какая-то рыба».

-рагда/-рэгдэ (-рагдал/-рэгдэл) выделительно-ограничительная частица, выделяет один или несколько предметов из среды других однородных или связанных с ними предметов: *Колхозникасал-рагдал давава яракоди вāмари мутэйчи.* «Только колхозники могут ловить кету плавной сетью». *Амаду-рагда илгаку гида бини.* «Только у моего отца имеется копье с орнаментом».

-тани/-тэни противительная частица, употребляется в сложносочиненных предложениях с противительной связью, а также для предположительного утверждения: *Ми вайси эухэмби, ама-тани дуйлэ дэрэдихэни.* «Я пошел на берег, а отец остался в лесу».

Мэнэ отолилаи тайни-тани. «Видимо, он делает так, как сам знает».

-тул выделительно-ограничительная частица, подчеркивает сосредоточенность или ограниченность действия на данном объекте или на данном действии, а также указывает на длительность, постоянство пребывания чего-либо, кого-либо где-нибудь: *Амава-тул бригадир осиванкичи.* «Именно отца сделали бригадиром». *Эйду тэй-тул горопчи клуб бини.* «Здесь все еще тот же старый клуб».

тэни слово-частица, подчеркивает, что данное действие происходит непосредственно перед последующим действием или непосредственно перед моментом речи: *Тэни тэридии гэсэ, сиагои гэлэйни.* «Как только встает, сразу просит есть». *Нёани тэни акпангохани.* «Он только что лег спать».

хай слово-частица (омоним с местоимением **хай** «кто, что»), придает всему выражению значение утверждения с оттенком удивления, иногда в форме вопроса: *Масилā дёбоми мутэсиси, хай!?* «Неужели не можешь работать покрепче!?» *Чава дёбовори хай манга!* «Что за пустяковая работа!»

хайрини слово-частица (омоним с глаголом **хайрини** «что делает»), придает всему высказыванию оттенок удивления, выраженного в форме вопроса; сочетается **хайрини** в этих случаях с деепричастной формой глагола, образуя вместе с ней составное сказуемое: *Они бāрони наринда́ми хайрини!?* «Разве нельзя ехать ловить рыбу на Анюй!?» *Эй дангсава холами хайрини!?* «Почему же не читать эту книгу!?»

хонтайни (хонтини) слово-частица, по значению и сочетанию сходна с **хайрини**: *Дуэрэми хонтини!?* «Почему же не идти пешком?»

-хил употребляется и как частица с усилительным значением и как частица с выделительно-ограничительным значением: *Миндуй-хил экэчиндулэи, хони нёандиани галийчай-*

си!? «Как ты хочешь с ним справиться, когда ты слабее даже меня!?» *Агава-хил энэвэнкичэйчи.* «Хотят, чтобы пошел именно брат».

чихани слово-частица, употребляется для усиления значения повелительной формы для 3-го лица: *Чихани, чихалаи осини, мэнэ гиагини.* «Если желает, пусть себе строгает». *Мэнэ сола хисангогини, чихани.* «Пусть себе говорит сколько угодно».

эди, эм, энгэс, энгэту, эчиэ являются приглагольными отрицательными словами-частицами, они занимают всегда препозитивное положение: *эди энэрэ* «не ходи», *эм дяпа тадямби* «не возьму», *энгэту дяпара* «не возьмет», *эчиэ дяпара* «не взял».

эбурдиэни также приглагольная отрицательная слово-частица, но может в сочетании занимать как препозитивное, так и постпозитивное положение: *Эбурдиэни энэдемби.* «Да, как же пойду я (не пойду я)». *Холадямбиа эбурдиэни.* «Да, как же я буду читать (не буду я читать)».

элэ слово-частица (омоним с наречием **элэ** «хватит, достаточно»), употребляется при сказуемом, придавая ему значение скорого совершения действия в будущем или констатации уже совершившегося действия: *Элэ дэгдэгуй.* «Вот-вот улетит». *Элэ энухэн.* «Уже ушел». *Элэ тӯхэн.* «Уже упал».

эмуту слово-частица (омоним прилагательному **эмуту** «одинаковый»), употребляется при образовании уподобительных оборотов, сочетаясь в этих случаях с уподобительными частицами **-мат-/мэт, -качи/-кэчи** и усиливая значение уподобления: *Монён эмуту най-мат бӣ.* «Обезьяна похожа на человека».

ЗАМЕЧЕННЫЕ ОПЕЧАТКИ

Страница	Строка	Напечатано	Должно быть
76	31	**лэкпэчуири**	**лэкпэчиури**
171	8	*д'акпун — дякун*	*д'акпун — дякпун*
177	в таблице	-дола/-дулэ	-ла/-лэ, -дола/-дулэ
187	8	*хōни?* «как?»	*хōни бӣ?* «какой?»
187	35	*хāли-ну* «когда-то»	*хай-ну* «кто-то, что-то»

Зак. 1611.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
От издательства	2
Как пользоваться словарем	3
Список условных сокращений	8
Нанайский алфавит	—
Словарь	9
Краткий очерк грамматики нанайского литературного языка	168
Список наиболее употребительных словообразовательных суффиксов	229
Список наиболее употребительных частиц	236

НАНАЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Составила Таисия Ивановна Петрова

Редакторы: *С. Н. Оненко* и *З. И. Ковалёва*
Переплет художника *К. Г. Носова*
Технический редактор *Г. И. Голдовская*
Корректоры: *Л. Р. Кегелес, О. В. Божанова*

Сдано в набор 14/IX 1960 г. Подписано к печати 2/XII 1960 г. Формат бумаги 60×92¹/₁₆. Печ. л. 15,25. Уч.-изд. л. 13,69. Тираж 1000 экз. Цена без переплета 2 р. 45 к. Переплет коленкоровый 1 р. 50 к. Переплетледериновый 2 р. Заказ № 1611.

Ленинградское отделение Учпедгиза. Ленинград, Невский пр., 28.

Типография № 5 УПП Ленсовнархоза. Ленинград, Красная ул., 1/3.